

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 december 2016

WETSONTWERP

**betreffende de audiovisuele mediadiensten in
het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 décembre 2016

PROJET DE LOI

**relatif aux services de médias audiovisuels en
région bilingue de Bruxelles-Capitale**

	Blz.
INHOUD	
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	5
Voorontwerp	39
Impactanalyse	82
Advies van de Raad van State	90
Wetsontwerp	108
Omzettingstabellen	
— richtlijnen naar omzettingswet	159
— omzettingswet naar richtlijnen	165

	Pages
SOMMAIRE	
Résumé	3
Exposé des motifs	5
Avant-projet	39
Analyse d'impact	86
Avis du Conseil d'État	90
Projet de loi	108
Tableaux de transposition	
— directives vers loi de transposition	170
— loi de transposition vers directives	176

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 december 2016 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 décembre 2017.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 17 januari 2017 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 17 janvier 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het onderhavige wetsontwerp heeft in de eerste plaats tot doel meer structuur en leesbaarheid te brengen in de wetgeving betreffende audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. In plaats van de bestaande wet, de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad" nog maar eens te herschrijven, wordt voorgesteld om die te vervangen door het onderhavige ontwerp, dat grotendeels hetzelfde doel behoudt als de wet van 30 maart 1995, die zal worden opgeheven. Het onderhavige ontwerp concentreert zich echter op televisieomroep, naar het voorbeeld van Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten, waarvan het de omzetting is op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Bovendien is het noodzakelijk om wat betreft het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, enerzijds Richtlijn 2009/136/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/22/EG inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten, Richtlijn 2002/58/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie en Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming, en anderzijds Richtlijn 2009/140/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/21/EG inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische communicatienetwerken en -diensten, Richtlijn 2002/19/EG inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten, en Richtlijn 2002/20/EG betreffende de machtiging voor elektronische communicatienetwerken en -diensten om te zetten in Belgisch recht. Deze twee richtlijnen hebben

RÉSUMÉ

Ce projet de loi vise en premier lieu à rendre plus de structure et de lisibilité à la législation en matière de services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale. Plutôt que de remanier une fois de plus la loi existante, la loi du 30 mars 1995 "concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale", il est proposé de la remplacer par le présent projet, qui conserve sensiblement le même objet que la loi du 30 mars 1995, qui est appelée à être abrogée. Le présent projet se focalise cependant sur la radiodiffusion télévisuelle, à l'instar de la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels, dont il constitue la transposition sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, il est nécessaire de transposer en droit belge, en ce qui concerne le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, d'une part, la directive 2009/136/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 modifiant la directive 2002/22/CE concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques, la directive 2002/58/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques et le règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et, d'autre part, la directive 2009/140/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 modifiant les directives 2002/21/CE relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques 2002/19/CE relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion, et 2002/20/CE relative à l'autorisation des réseaux et services de communications électroniques. Ces deux directives concernent la régulation économique du secteur

betrekking op de economische regulering van de elektronische-communicatiesector, die hoofdstuk 4 van het wetsontwerp vormt. Binnen dat hoofdstuk is ook geprobeerd om de bepalingen van het wetsontwerp te harmoniseren met de overeenstemmende bepalingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. Dit zal de taak vergemakkelijken van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, dat belast is met het toezicht op de naleving van zowel de voormelde wet van 13 juni 2005 als van het wetsontwerp.

des communications électroniques, qui constitue le chapitre 4 du projet de loi. Au sein de ce chapitre, on s'est également efforcé d'harmoniser les dispositions du projet de loi avec les dispositions correspondantes de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Cela facilitera la tâche de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, chargé de veiller au respect tant de la loi du 13 juin 2005 précitée que de la loi en projet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De onderhavige wet streeft een dubbel doel na.

Allereerst probeert zij in een bevredigende logische volgorde de bepalingen te presenteren met betrekking tot de regulering van de inhoud van de audiovisuele mediadiensten die onder de federale bevoegdheid vallen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Tot nu toe was deze materie geregeld door de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten, en de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, hierna “de wet van 30 maart 1995”, Hoofdstuk III*bis* daarvan heeft betrekking op de economische regulering. Omdat de wet sedert haar ontstaan zeven keer gewijzigd is, heeft ze haar logische structuur verloren en is ze moeilijk leesbaar geworden. In plaats van een hernummering, of zelfs een codificatie door te voeren, leek het efficiënter te opteren voor een opheffing. De onderhavige wet zal dus de opgeheven wet van 30 maart 1995 vervangen.

In de onderhavige wet is gepoogd Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten, hierna de “AMD”-richtlijn, beter om te zetten dan de wet van 30 maart 1995. Daarom wordt in de artikelsgewijze toelichting vaak verwezen naar de consideransen van deze richtlijn.

In tegenstelling tot de wet van 30 maart 1995 heeft de onderhavige wet niet de “klankradio-omroep” voor ogen, of anders gezegd radio in de traditionele betekenis van het woord, maar enkel televisieomroep, of anders gezegd televisie.

De wetgever wil geen afstand doen van de federale bevoegdheid om de inhoud te reglementeren van de radio-uitzendingen van de aanbieders van audiovisuele geluidsmediadiensten die gevestigd zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en waarvan de activiteiten (in casu hun programma's) niet uitsluitend zouden behoren tot de Vlaamse Gemeenschap of tot de Franse Gemeenschap. De grondwettelijke rechtspraak heeft trouwens radio(-omroep) en televisie altijd als een blok beschouwd.

Men zal echter merken dat de “AMD”-richtlijn eveneens enkel de televisieomroep voor ogen heeft, maar

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente loi poursuit un double objectif.

Tout d'abord, elle s'efforce de présenter dans un ordre logique les dispositions relatives à la régulation du contenu des services de médias audiovisuels de compétence fédérale en région bilingue de Bruxelles-Capitale. Jusqu'ici cette matière était réglée par la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ci-après “la loi du 30 mars 1995”. Son chapitre III*bis* concerne la régulation économique. Modifiée à sept reprises depuis son origine, elle a beaucoup perdu de sa structure logique et est devenue difficilement lisible. Plutôt que de se lancer dans une renumérotation, voire une codification, il a paru plus efficace d'opter pour une abrogation. La présente loi remplacera donc la loi du 30 mars 1995, abrogée.

On a tenté, dans la présente loi, de mieux transposer la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels, ci-après “la directive ‘SMA’” que la loi du 30 mars 1995 ne le fait. C'est la raison pour laquelle, dans le commentaire par articles, il sera fréquemment fait référence aux considérants de cette directive.

Contrairement à la loi du 30 mars 1995, la présente loi n'envisage pas la radiodiffusion sonore, autrement dit la radio au sens traditionnel du terme, mais uniquement la radiodiffusion télévisuelle, autrement dit la télévision.

Le législateur n'entend pas renoncer à la compétence fédérale de réguler le contenu des émissions de radio des fournisseurs de services de médias audiovisuels sonores établis en région bilingue de Bruxelles-Capitale et dont les activités (en l'espèce leurs programmes) n'appartiendraient pas exclusivement à la Communauté flamande ou à la Communauté française. La jurisprudence constitutionnelle a d'ailleurs toujours considéré la radio(diffusion) et la télévision comme un bloc.

On notera cependant que la directive “SMA” n'envisage, elle non plus, que la radiodiffusion télévisuelle,

dat is niet de enige reden voor deze keuze. Daarbij komen nog andere, meer pragmatische redenen; die hebben hoofdzakelijk te maken met de toewijzing van de radiofrequenties.

Wat de analoge radio betreft, zoals die aan België is toegewezen door het Akkoord van Genève van 1984, is het frequentiespectrum in Brussel verzadigd, wat mogelijk al een oorzaak van conflicten is tussen de respectieve frequentieplannen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Tot op heden heeft de federale overheid nog geen frequentieplan voor Brussel opgesteld. Daartoe een koninklijk besluit nemen lijkt irrealistisch gelet op de huidige situatie.

Het Akkoord van Genève 2006 heeft België een “frequentieblok” toegewezen voor digitale radio. Omdat de begunstigde in België niet gepreciseerd is zou de federale overheid minstens een deel daarvan kunnen opeisen voor Brussel. Er moet echter worden toegegeven dat digitale radio thans geen succes kent in België. Alleen de radiozenders van de openbare dienst zenden digitaal uit en zij hangen uiteraard af van hun respectieve gemeenschap en niet van de federale overheid.

De radio kan weliswaar ook transmissiewijzen gebruiken die niet via hertzgolven verlopen, met andere woorden waarvoor geen frequenties van het radiospectrum hoeven te worden gebruikt, bijvoorbeeld via het internet. Hier rijst dan de vraag van de (mogelijkheid tot) lokalisatie van de aanbieder van audiovisuele geluidsmediadiensten. Opdat de federale overheid bevoegd kan zijn, moeten de radioprogramma's niet alleen ten minste deels worden uitgezonden in een andere taal dan het Nederlands of het Frans, maar moet deze aanbieder ook gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Welk criterium moet er bovendien worden gehanteerd voor de territoriale verbondenheid: de maatschappelijke zetel, de plaats van de server die de website van de radio host, ...?

Ten aanzien van deze onzekerheden of deze moeilijkheden van zowel juridische als praktische aard, heeft de federale wetgever er de voorkeur aan gegeven er voorlopig van af te zien om de audiovisuele geluidsmediadiensten te reglementeren, zolang daartoe geen werkelijke behoefte bestaat.

Een belangrijke innovatie van de onderhavige wet is de overgang van een regulering op twee niveaus (aanbieders van inhoud – netwerkoperatoren) naar een regulering op drie niveaus (aanbieders van audiovisuele mediadiensten – dienstenverdelers – netwerkoperatoren). Dit drieluik is niet terug te vinden in de “AMD”-richtlijn, maar is door de gemeenschappen al aangenomen in

mais ce n'est pas la seule raison qui ait guidé ce choix. D'autres raisons, plus pragmatiques, s'y ajoutent; elles concernent essentiellement l'allocation des radiofréquences.

En matière de radio analogique, tel qu'attribué à la Belgique par l'Accord de Genève de 1984, le spectre des fréquences est saturé à Bruxelles, ce qui est déjà potentiellement cause de conflits entre les plans de fréquence respectifs des Communautés flamande et française. Jusqu'à présent, les autorités fédérales n'ont établi aucun plan de fréquence pour Bruxelles. Prendre un arrêté royal dans ce but semble irréaliste vu la situation actuelle.

L'accord de Genève 2006 a octroyé à la Belgique un “bloc” de fréquences pour la radio numérique. Etant donné que l'attributaire en Belgique n'est pas précisé, le pouvoir fédéral pourrait en revendiquer au moins en partie à Bruxelles. Il faut cependant reconnaître qu'à l'heure actuelle, la radio numérique ne connaît pas de succès en Belgique. Seules les chaînes radio du service public émettent en numérique et elles dépendent évidemment de leur communauté respective et non de l'autorité fédérale.

Certes, la radio peut aussi utiliser des modes de transmission non hertziens, autrement dit ne nécessitant pas l'emploi de fréquences du spectre radioélectrique, par exemple via Internet. Se pose ici la question de la (possibilité de) localisation du fournisseur de services de médias audiovisuels sonores. Pour que le pouvoir fédéral soit compétent, outre l'émission de programmes radio au moins partiellement dans une langue autre que le néerlandais ou le français, il faudrait que ce fournisseur soit localisé ou localisable en région bilingue de Bruxelles-Capitale. En outre, quel critère de rattachement territorial employer, le siège social, le lieu du serveur hébergeant le site Internet de la radio, ...?

Face à ces incertitudes ou ces difficultés, tant juridiques que pratiques, le législateur fédéral a préféré s'abstenir provisoirement de réglementer les services de médias audiovisuels sonores, tant qu'aucun besoin réel ne s'en fait sentir.

Une innovation majeure de la présente loi est le passage d'une régulation à deux niveaux (fournisseurs de contenus – opérateurs de réseau) à une régulation à trois niveaux (fournisseurs de services de médias audiovisuels – distributeurs de services – opérateurs de réseau). Ce triptyque ne se retrouve pas dans la directive “SMA” mais a déjà été adopté par les Communautés

hun respectieve decreten met betrekking tot de audiovisuele media. Hieronder wordt daarop dieper ingegaan, bij de toelichting van artikel 30.

Deze drie niveaus van regulering worden weerspiegeld in de structuur van de onderhavige wet: hoofdstuk 2 ("Aanbieders van audiovisuele mediadiensten") – hoofdstuk 3 ("Dienstenverdelers") – hoofdstuk 4 ("Netwerkoperatoren").

De tweede doelstelling van de onderhavige wet betreft meer bepaald hoofdstuk 4 in verband met de economische regulering.

Zoals daarnet is vermeld, was deze materie geregeld door hoofdstuk III*bis* van de wet van 30 maart 1995. Deze tekst had echter twee Europese richtlijnen uit 2009 tot wijziging van wat conventioneel het "pakket elektronische communicatie" wordt genoemd, namelijk vijf richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart en 12 juli 2002, nog niet omgezet.

Richtlijn 2009/136/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/22/EG inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten, Richtlijn 2002/58/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie en Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming, ook richtlijn "burgerrechten" genoemd, Richtlijn 2009/140/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/21/EG inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische communicatienetwerken en -diensten, Richtlijn 2002/19/EG inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten, en Richtlijn 2002/20/EG betreffende de machtiging voor elektronische communicatienetwerken en -diensten, ook richtlijn "beter regelgeven" genoemd, alsook Verordening (EG) nr. 1211/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot oprichting van het orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (BEREC) en het Bureau werden op 18 december 2009 in het Publicatieblad van de Europese Unie (L 337) gepubliceerd.

De twee voormelde richtlijnen moesten in nationaal recht omgezet zijn tegen 25 mei 2011. Wat telecomcommunicatie betreft was dit al gebeurd bij de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie. De gemeenschappen hebben

dans leurs décrets respectifs relatifs à l'audiovisuel. On s'en explique plus en détail ci-dessous, lors du commentaire de l'article 30.

Ces trois niveaux de régulation se reflètent dans la structure de la présente loi: chapitre 2 ("Fournisseurs de services de médias audiovisuels") – chapitre 3 ("Distributeurs de services") – chapitre 4 ("Opérateurs de réseau").

Le second objectif de la présente loi concerne plus précisément le chapitre 4, relatif à la régulation économique.

Comme on vient de le signaler, cette matière était régie par le chapitre III*bis* de la loi du 30 mars 1995. Ce texte n'avait cependant pas encore transposé deux directives européennes de 2009 modifiant ce qu'il est convenu d'appeler le "paquet communications électroniques", à savoir cinq directives du Parlement européen et du Conseil des 7 mars et 12 juillet 2002.

La directive 2009/136/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 modifiant la directive 2002/22/CE concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques, la directive 2002/58/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques et le règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs, également appelée directive "droits des citoyens", la directive 2009/140/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 modifiant les directives 2002/21/CE relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et les services de communications électroniques, 2002/19/CE relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion, et 2002/20/CE relative à l'autorisation des réseaux et services de communications électroniques, appelée directive "mieux légiférer" ainsi que le Règlement (CE) n° 1211/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 instituant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques (ORECE) ainsi que l'Office ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne le 18 décembre 2009 (L 337).

Les deux directives précitées devaient être transposées en droit national pour le 25 mai 2011. Pour ce qui concerne les télécommunications, ce fut chose faite par la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques.

zich eveneens toegelegd op de taak wat betreft radio-omroep en televisie: via decreet van 1 februari 2012 voor de Franse Gemeenschap, van 13 februari 2012 voor de Duitstalige Gemeenschap en van 13 juli 2012 voor de Vlaamse Gemeenschap. Deze decreten zijn echter niet van kracht in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, waar de zogenaamde biculturele aangelegenheden, zoals de uitzending van audiovisuele geluids- of televisiemediadiensten, nog altijd onder de Federale Staat vallen, voor zover deze activiteiten niet exclusief kunnen worden verbonden aan ofwel de Vlaamse Gemeenschap ofwel de Franse Gemeenschap. De wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad is inderdaad niet aangepast.

Deze wet rondt dus het algehele werk af door de twee voormelde richtlijnen voor radio-omroep en televisie om te zetten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Hoofdstuk 4 van het wetsontwerp, getiteld “Netwerkoperatoren” beoogt een tweevoudig secundair doel: allereerst de omzetting voor het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad van de twee richtlijnen 2009/136/EU en 2009/140/EU van 25 november 2009 en vervolgens de harmonisatie van de bepalingen met betrekking tot de economische regulering die het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, hierna “het Instituut”, moet toepassen op het nationale grondgebied, inzake telecommunicatie en, in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, voor radio-omroep en televisie

De liberalisering van de elektronische-communicatie-sector had al weerklink gevonden in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Vijf richtlijnen, van 7 maart 2002, waren al omgezet in de wet van 30 maart 1995 door een wet van 16 maart 2007. Diezelfde richtlijnen waren ook omgezet – op nationaal niveau –, wat de telecommunicatie betreft, in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Men kon echter bepaalde bijzonderheden waarnemen in de ene en de andere wet, verschillen in formulering en vooral, een andere structureren en rechtsordening. Dit alles maakte de taak van het Instituut, de federale regulator van de twee sectoren, niet makkelijk. Het zijn deze moeilijkheden dit hoofdstuk 4 van de onderhavige wet ook probeert te verhelpen.

Dit streven naar harmonisatie mocht echter niet verder gaan dan een eenvoudige verwijzing in hoofdstuk 4 naar de overeenstemmende bepalingen van de wet

Les communautés se sont également attelées à la tâche pour ce qui concerne la radiodiffusion et la télévision: par décret du 1^{er} février 2012 pour la communauté française, du 13 février 2012 pour la communauté germanophone et du 13 juillet 2012 pour la communauté flamande. Ces décrets ne sont cependant pas en vigueur dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale où les matières dites biculturelles, comme la diffusion de services de médias audiovisuels sonores ou télévisés reste du ressort de l'État fédéral, dans la mesure où ces activités ne peuvent être rattachées exclusivement soit à la communauté flamande ou à la communauté française. La loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale n'a en effet pas été adaptée.

La présente loi parachève donc le travail d'ensemble en transposant les deux directives précitées pour la radiodiffusion et la télévision dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Le chapitre 4 du projet de loi, intitulé “Opérateurs de réseau”, vise un double sous-objectif: tout d'abord, la transposition, pour le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, des deux directives 2009/136/UE et 2009/140/UE du 25 novembre 2009 et, ensuite, l'harmonisation des dispositions relatives à la régulation économique que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ci-après “l'Institut”, doit appliquer, sur le territoire national, en matière de télécommunications et, en région bilingue de Bruxelles-Capitale, pour la radiodiffusion et la télévision.

La libéralisation du secteur des communications électroniques avait déjà trouvé écho dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Cinq directives, des 7 mars et 12 juillet 2002, avaient déjà été transposées dans la loi du 30 mars 1995 par une loi du 16 mars 2007. Ces mêmes directives avaient également été transposées – à l'échelon national –, pour ce qui concerne les télécommunications, dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

On pouvait néanmoins observer certaines particularités dans l'une et l'autre loi, des différences de formulation et, surtout, une structuration et un ordonnancement différents. Tout ceci ne simplifiait pas la tâche de l'Institut, régulateur fédéral des deux secteurs. C'est à ces difficultés que cherche également à remédier le chapitre 4 de la présente loi.

Ce souci d'harmonisation ne pouvait cependant aller jusqu'à un renvoi pur et simple, dans le chapitre 4, aux dispositions correspondantes de la loi du

van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. De wet van 13 juni 2005 heeft immers, zoals bij de meeste wetten, een nationale strekking, terwijl dat niet het geval is voor de onderhavige wet. Hier neemt de federale regulator in feite de plaats in van de, Vlaamse of Franse, decretaire communautaire wetgever, die in deze kwestie niet mag tussenkomen. Het gaat dus om de uitdrukking van de restbevoegdheid van de Federale Staat in biculturele aangelegenheden, die onder bepaalde voorwaarden slechts mag worden uitgeoefend binnen het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Er wordt ook opgemerkt dat de onderhavige wet geen bepalingen meer bevat inzake doorgangsrechten (art. 8*bis* van de wet van 30 maart 1995). Sedert SFR het netwerk van WoluTV heeft overgenomen, bestaat er geen netwerkoperator meer waarvan het netwerk uitsluitend dient voor de transmissie van audiovisuele mediadiensten. Met andere woorden, alle netwerken die draagsignalen van audiovisuele mediadiensten verzenden, seinen ook andere signalen door (spraaktelefonie, digitale gegevens, internet, enz.). Er valt geen terugkeer naar de vroegere situatie te verwachten. Daarom zullen de netwerkoperators op wie de onderhavige wet betrekking heeft, hun doorgangsrechten kunnen uitoefenen op grond van de artikelen 97 tot 105 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

In tegenstelling tot artikel 42*ter* van de wet van 30 maart 1995 geeft deze wet niet langer uitdrukkelijk aan dat het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de regulator van de audiovisuele media in Brussel is. De enige grondslag van deze opdracht is voortaan vervat in artikel 14, § 1, 3°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. Deze bepaling dient op haar beurt om het Instituut in staat te stellen om de inbreuken op deze wet krachtens artikel 21 van de voormelde wet van 17 januari 2003, zoals vervolledigd, te bestraffen.

Behoudens andersluidende vermelding in de artikelsgewijze toelichting, werd het advies van de Raad van State gevolgd.

We hebben onder meer rekening gehouden met de algemene opmerkingen inzake de problemen van koppeling tussen de ontwerpwet enerzijds, en de artikelen 20 (voorlopige maatregelen) en 21 (administratieve sancties) van de wet van 17 januari 2003 betreffende het statuut van de regulator van de Belgische post en telecommunicatiesector anderzijds, die van toepassing werden gemaakt op de sector van de audiovisuele mediadiensten in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

13 juin 2005 relative aux communications électroniques. En effet, alors que la loi du 13 juin 2005 précitée a un champ d'application national, comme la plupart des lois, ce n'est cependant pas le cas de la présente loi. Ici, le législateur fédéral se substitue en fait au législateur décentralisé communautaire, flamand ou français, qui ne peut intervenir dans cette matière. Il s'agit donc de l'expression du pouvoir résiduaire de l'État fédéral en matière biculturelle, qui ne peut s'exercer, sous certaines conditions, qu'à l'intérieur de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

On remarquera aussi que la présente loi ne contient plus de dispositions en matière de droits de passage (art. 8*bis* de la loi du 30 mars 1995). Depuis le rachat du réseau de WoluTV par SFR, il n'existe plus d'opérateur de réseau dont le réseau serve exclusivement à la transmission de services de médias audiovisuels. Autrement dit, tous les réseaux transmettant des signaux porteurs de services de médias audiovisuels transmettent également d'autres signaux (téléphonie vocale, données numériques, Internet ... etc.). Aucun retour à la situation précédente n'est à prévoir. Dès lors, les opérateurs de réseau concernés par la présente loi pourront exercer leurs droits de passage sur la base des articles 97 à 105 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Contrairement à l'article 42*ter* de la loi du 30 mars 1995, la présente loi n'indique plus expressément que l'Institut belge des postes et télécommunications est le régulateur de l'audiovisuel fédéral à Bruxelles. Cette mission trouve désormais son fondement exclusif dans l'article 14, § 1^{er}, 3°, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges. Cette disposition sert à son tour à permettre à l'Institut de sanctionner les infractions à la présente loi sur le pied de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 précitée, tel que complété.

Sauf indication contraire dans le commentaire des articles, l'avis du Conseil d'État a été suivi.

On a notamment tenu compte des observations générales portant sur les problèmes d'articulation entre la loi en projet, d'une part, et les articles 20 (mesures provisoires) et 21 (sanctions administratives) de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, d'autre part, rendus applicables au secteur des services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale.

In beide gevallen bestond de oplossing erin de artikelen in kwestie te vervolledigen. Deze wijzigingen zijn vastgelegd in de artikelen 67 en 68.

De Raad van State heeft eveneens benadrukt dat de wet van 23 juni 1961 inzake het recht van antwoord reeds, per definitie, van toepassing is op de audiovisuele mediadiensten in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ze zal evenwel nog moeten worden aangepast om te beantwoorden aan de eisen van Richtlijn 2010/13/EU. Dat zal het voorwerp uitmaken van afzonderlijke wetgevende bepalingen van toepassing op het hele nationale grondgebied.

*
* *

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen en definities

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

Dit artikel bevat de verplichte verwijzing naar de richtlijnen die (gedeeltelijk) door deze wet worden omgezet naar Belgisch recht.

Zoals aangekondigd in het algemene deel van de memorie van toelichting, zet de onderhavige wet in het eerste deel ervan (hoofdstuk 2) de Richtlijn "Audiovisuele mediadiensten" (2010/13/EU) (hierna de "AMD"-richtlijn) integraal om, terwijl het laatste deel (hoofdstuk 4) erop gericht is de bepalingen om te zetten die nodig zijn voor de economische regulering van de sector van de elektronische communicatie in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, die terug te vinden zijn in vier richtlijnen van 7 maart 2002, respectievelijk getiteld 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG, meer bepaald gewijzigd door de Richtlijnen 2009/136/EG en 2009/140/EG.

Art. 3

De bevoegde "minister" (2°) is niet langer, zoals in de voormelde wet van 30 maart 1995, de minister die bevoegd is voor de federale culturele instellingen, maar wel, zoals in artikel 2, 3°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de

Dans les deux cas, la solution a été de compléter les articles en question. Ces modifications sont l'objet des articles 67 et 68.

Le Conseil d'État a également souligné que la loi du 23 juin 1961 sur le droit de réponse s'applique déjà, par nature, aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale. Elle devra cependant encore être adaptée pour répondre aux exigences de la directive 2010/13/UE. Cela fera l'objet de dispositions législatives distinctes s'appliquant sur l'ensemble du territoire national.

*
* *

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions générales et définitions

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Art. 2

Cet article contient la référence obligatoire aux directives (partiellement) transposées en droit belge par la présente loi.

Ainsi qu'annoncé dans la partie générale de l'exposé des motifs, dans sa première partie (Chapitre 2) cette loi transpose intégralement la directive "Services de médias audiovisuels" (2010/13/UE) (ci-après "directive SMA"), tandis que la dernière partie (Chapitre 4) vise à transposer les dispositions nécessaires à la régulation économique du secteur des communications électroniques dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, qui se trouvent dans quatre directives du 7 mars 2002, respectivement intitulées 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE, plus particulièrement en ce qu'elles ont été modifiées par les directives 2009/136/CE et 2009/140/CE.

Art. 3

Le "ministre" compétent (2°) n'est plus, comme dans la loi du 30 mars 1995 précitée, le ministre ayant les institutions culturelles fédérales dans ses attributions mais bien, comme à l'article 2, 3° de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur

Belgische post- en telecommunicatiesector, de minister die bevoegd is voor telecommunicatie.

Dit is het teken van de zorg om het uniformiseren van de ministeriële politieke verantwoordelijkheid ten aanzien van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

In het algemeen vormen de definities 5° tot 18° de best mogelijke getrouwe omzetting van de overeenstemmende bepalingen uit de “AMD”-richtlijn.

Volgens artikel 1, eerste paragraaf, a), van de “AMD”-richtlijn, worden audiovisuele mediadiensten (5°) onderverdeeld in drie categorieën: televisie-uitzendingen, in de zin van de bepaling onder 10°, individuele commerciële communicatie, in de zin van de bepaling onder 12° en de audiovisuele mediadiensten op aanvraag, in de zin van de bepaling onder 6°.

De karakteristieken die samen een audiovisuele mediadienst vormen, zijn opgesomd in de consideransen 21 tot 28 van de “AMD”-richtlijn. Volgens considerans 29 “moet tegelijkertijd worden voldaan” aan deze karakteristieken.

“Audiovisuele mediadiensten op aanvraag” (6°) worden gewoonlijk ook niet-lineaire audiovisuele mediadiensten genoemd.

Considerans 26 van de AMD-richtlijn verduidelijkt: “Natuurlijke personen of rechtspersonen die uitsluitend programma's doorgeven waarvoor derden de redactionele verantwoordelijkheid (7°) dragen, dienen van de definitie van aanbieder van mediadiensten (8°) te worden uitgesloten”

“Televisieomroep” (10°) kan worden beschouwd als zijnde synoniem met lineaire audiovisuele mediadienst. In die zin zegt considerans 27 van de “AMD”-richtlijn: “tot de televisieomroep behoren op dit moment met name analoge en digitale televisie, live streaming, webcasting en “near-video-on-demand”, terwijl bijvoorbeeld video-on-demand een audiovisuele mediadienst op aanvraag is”.

In considerans 30 van de “AMD”-richtlijn kan men ook lezen: “in de context van televisieomroep (10°) dient het begrip “gelijktijdig bekijken” ook het bijna-gelijktijdig bekijken te omvatten, omwille van de variaties in de korte tijdspanne tussen de transmissie en de ontvangst van de uitzending die het gevolg zijn van technische redenen inherent aan het transmissieproces”.

des secteurs des postes et des télécommunications belges, le ministre qui a les télécommunications dans ses attributions.

Il faut y voir un souci d'uniformisation de la responsabilité politique ministérielle à l'égard de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

De manière générale, les définitions 5° à 18° constituent la transposition la plus fidèle possible des définitions correspondantes dans la directive “SMA”.

Selon l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, a) de la directive “SMA”, les services de médias audiovisuels (5°) se subdivisent en trois catégories: les émissions télévisées, au sens du 10°, les communications commerciales individuelles, au sens du 12° et les services de médias audiovisuels à la demande, au sens du 6°.

Les caractéristiques constitutives d'un service de médias audiovisuels sont énumérées aux considérants 21 à 28 de la directive “SMA”. Selon le considérant 29, ces caractéristiques “devraient être toutes réunies simultanément”.

Les “services de médias audiovisuels à la demande” (6°) sont aussi couramment appelés services de média audiovisuels non linéaires.

Le considérant 26 de la directive “SMA” précise que “la définition du fournisseur de services de médias (8°) devrait exclure les personnes physiques ou morales qui ne font que diffuser des programmes dont la responsabilité éditoriale (7°) incombe à des tiers”.

La “radiodiffusion télévisuelle” (10°) peut être considérée comme synonyme de service de médias audiovisuels linéaire. Dans ce sens, le considérant 27 de la directive “SMA” indique que “la radiodiffusion télévisuelle comprend actuellement, en particulier, la télévision analogique et numérique, la diffusion en flux, la télédiffusion sur le web et la quasi vidéo à la demande, alors que la vidéo à la demande, par exemple, relève des services de médias audiovisuels à la demande”.

On peut aussi lire dans le considérant 30 de la directive “SMA” que “dans le contexte de la radiodiffusion télévisuelle (10°), la notion de vision simultanée devrait aussi englober la vision quasi simultanée, en raison des variations du bref décalage entre la transmission et la réception de l'émission, pour des raisons techniques inhérentes au processus de transmission”.

Artikel 1, paragraaf 1, b), van de “AMD”-richtlijn illustreert de definitie van een “programma” (11°) als volgt: “bioscoopfilms, sportevenementen, komische series, documentaires, kinderprogramma’s en origineel drama”.

Considerans 31 van de “AMD”-richtlijn preciseert dat het begrip “audiovisuele commerciële communicatie” (12°) ruim moet zijn, maar dit “begrip dient echter niet te omvatten de kosteloos uitgezonden boodschappen van de overheid en liefdadigheidsinstanties”. Daaraan moet worden toegevoegd dat artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen “het uitzenden van mededelingen van de federale regering” aan de Federale Staat voorbehoudt.

De definitie van “Europese productie” (16°) neemt diegene over die vermeld is in artikel 1, 26° van het gecoördineerde decreet van de Franse Gemeenschap over de audiovisuele mediadiensten.

De definities van “afzonderlijke spot” (19°) en “zelfpromotie” (20°) zijn eveneens overgenomen uit datzelfde decreet.

De definities van “gebruiker” (22°), “abonnee” (23°) en “consument” (24°) zijn termen die worden gebruikt voor zowel de regulering van de inhoud als voor de regulering van de technische en economische aspecten van de regulering.

De definities 25° tot 39° leunen dan weer meer aan bij de definities van artikel 2 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. In de mate van het mogelijke zal het Instituut dus niet te maken krijgen met termen die een andere betekenis hebben naargelang het de ene of de andere wet toepast.

Door de invoering van definities voor de “bijbehorende faciliteiten” (29°) en “bijbehorende diensten” (30°) kunnen niet alleen de artikelen 2 e) en *ebis*) van de Kaderrichtlijn worden omgezet, maar kunnen voor de nationale regelgevende instanties ook de technologische ontwikkelingen en de vervolmaking van nieuwe diensten worden begeleid.

De Toegangsrichtlijn, 2002/19/EG, heeft een uitgebreidere definitie in aanmerking genomen van “toegang” (31°) die het mogelijk maakt om alle denkbeeldige situaties te omvatten en die een solide juridische basis biedt voor de reglementering van de verschillende vormen van toegang.

De definitie van “aansluitnetwerk” (33°) is aangepast aan de definitie van in de Toegangsrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

L’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, b) de la directive “SMA” illustre comme suit la définition d’un “programme” (11°): “un film long métrage, une manifestation sportive, une comédie de situation, un documentaire, un programme pour enfants ou une fiction originale”.

Le considérant 31 de la directive “SMA” précise que la définition des “communications commerciales audiovisuelles” (12°) doit être large mais “ne devrait toutefois pas inclure les messages de services publics et les appels en faveur d’œuvres de bienfaisance diffusés gratuitement”. On ajoutera que l’article 4, 6° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles réserve à l’État fédéral “l’émission de communications du gouvernement fédéral”.

La définition de l’“œuvre européenne” (16°) reprend celle qui figure à l’article 1^{er}, 26° du décret coordonné de la Communauté française sur les services de médias audiovisuels.

Les définitions de “spot isolé” (19°) et d’“autopromotion” (20°) sont également reprises du même décret.

Les définitions d’“utilisateur” (22°), d’“abonné” (23°) et de “consommateur” (24°) concernent des termes qui sont employés tant pour la régulation du contenu que pour la régulation des aspects techniques et économiques de la régulation.

Pour leur part, les définitions 25° à 39° se rapprochent davantage des définitions figurant à l’article 2 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Dans toute la mesure du possible, l’Institut ne sera donc pas confronté à des termes aux significations différentes selon qu’il applique l’une ou l’autre loi.

L’introduction de définitions pour les “ressources associées” (29°) et les “services associés” (30°) permet non seulement de transposer les articles 2 e) et *ebis*) de la directive “cadre” mais également, pour les autorités réglementaires nationales, d’accompagner les développements technologiques et la mise au point de nouveaux services.

La directive “accès” 2002/19/CE a retenu une définition étendue de l’“accès” (31°) qui permet de couvrir tous les cas de figure et qui donne une base juridique solide pour la réglementation des différentes formes d’accès.

La définition de la “boucle locale” (33°) a été adaptée à la définition de la directive “accès” telle que modifiée par la directive 2009/140/CE.

De definitie van “subnetwerk” (34°) neemt de definitie over die te vinden is in Richtlijn 2002/19/EG, de Toegangsrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG, maar spreekt van “deel van het aansluitnetwerk” in plaats van “gedeeltelijk aansluitnetwerk”. Er dient te worden opgemerkt dat de Franse versie van de richtlijn verduidelijkt dat het netwerkaansluitpunt gelegen is in de lokalen van de abonnee terwijl in de Engelse en Nederlandse versie daar geen sprake van is; aangezien de definitie zelf van het netwerkaansluitpunt de lokalen van de abonnee impliceert herhaalt de in aanmerking genomen definitie dit niet.

De definitie van “volledig ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk” (35°) komt overeen met de definitie die vastgesteld is in bijlage II bij de Toegangsrichtlijn, 2002/19/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG. Deze is immers op technologisch vlak neutraler, aangezien daarin sprake is van “de volledige capaciteit van de netwerkinfrastructuur” in plaats van het spectrum van beschikbare frequenties. Volledig ontbundelde toegang is een technische inrichting die een operator met een sterke machtspositie op een relevante markt kan verstrekken aan een andere operator. In het kader van de marktanalyse kan deze toegang worden opgelegd aan een operator die op een markt over een sterke machtspositie beschikt. Het al of niet verplicht stellen van deze toegang is een maatregel om de markt te reguleren die verder gaat dan de technische definitie die hier wordt gekozen.

De definitie van “gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk” (37°) volgt gedeeltelijk de wijzigingen die aangebracht zijn door Richtlijn 2002/19/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG, doordat er sprake is van de capaciteit van de netwerkinfrastructuur in plaats van het buiten de spraakband liggende deel van het frequentiespectrum.

De invoering van de definitie van “kabelgoot” (39°) is noodzakelijk geacht, enerzijds om een begrip te preciseren dat elders wordt gebruikt, en anderzijds om de interpretaties van het begrip te beperken.

HOOFDSTUK 2

Audiovisuele mediadiensten

Art. 4

Dit artikel definieert het toepassingsgebied van de bepalingen van de wet betreffende de televisieomroepactiviteiten.

La définition de la “sous-boucle locale” (34°) reprend la définition qui figure dans la directive 2002/19/CE “accès”, telle que modifiée par la directive 2009/140/CE, en parlant de “partie de la boucle locale” plutôt que de “boucle locale partielle”. Il est à noter que la version française de la directive précise que le point de terminaison du réseau se situe dans les locaux de l’abonné alors que les versions anglaise et néerlandaise ne le font pas; puisque la définition même du point de terminaison du réseau implique les locaux de l’abonné, la définition retenue ne le répète pas.

La définition de l’“accès totalement dégroupé à la boucle locale” (35°) correspond à la définition retenue dans l’annexe II de la directive “accès” 2002/19/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE; elle est en effet plus neutre sur le plan technologique puisqu’elle parle de “pleine capacité des infrastructures des réseaux” plutôt que de spectre des fréquences disponibles. L’accès totalement dégroupé est un dispositif technique qu’un opérateur disposant d’une puissance significative sur un marché pertinent peut fournir à un autre. Dans le cadre de l’analyse de marché, cet accès peut être imposé à un opérateur qui dispose d’une puissance significative sur un marché. L’imposition ou non de cet accès est une mesure de régulation du marché qui dépasse la définition technique qui est choisie ici.

La définition de l’“accès partagé à la boucle locale” (37°) suit partiellement les modifications apportées par la directive 2002/19/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE en parlant de la capacité des infrastructures de réseaux plutôt que des fréquences non vocales du spectre des fréquences.

L’introduction de la définition de la “gaine” (39°) a été jugée nécessaire, d’une part, afin de préciser un concept utilisé par ailleurs et, d’autre part, afin de limiter les interprétations de la notion

CHAPITRE 2

Services de médias audiovisuels

Art. 4

Cet article définit le champ d’application des dispositions de la loi relatives aux activités de radiodiffusion télévisuelle.

Artikel 2.2 van Richtlijn 2010/13/EU bepaalt de criteria om een televisieomroeporganisatie territoriaal te koppelen aan een van de lidstaten van de Europese Unie

In België moeten deze criteria worden verfijnd wegens de institutionele organisatie van de Staat die ervoor zorgt dat de bevoegdheid van de Federale Staat inzake televisieomroep om twee redenen beperkt is. Allereerst wordt deze bevoegdheid geografisch gezien maar uitgeoefend op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Binnen dit grondgebied wordt ze dan slechts uitgeoefend “ten aanzien van de instellingen (...) die, wegens hun activiteiten, moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap” (Gw., art. 127, § 2).

Om de bepalingen van de richtlijn te combineren met de verplichtingen die uit de Grondwet voortspruiten, heeft men zich geïnspireerd op advies nr. 40 388/4 van 14 juni 2006 van de Raad van State (Gedr. St., *Kamer*, zitting 2006-2007, nr. DOC 52 2763/1, blz. 69-71).

Art. 5

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 6

Dit artikel weerspiegelt het principe van vrije doorgifte van audiovisuele mediadiensten die bevestigd wordt in artikel 3, paragraaf 1, van AMD-richtlijn. Dit wordt ook het land-van-oorsprongbeginsel genoemd (zie considerans 33).

Zoals wordt herinnerd in considerans 36 van dezelfde richtlijn is de verplichting van alle lidstaten van de Europese Unie om toe te zien op de conformiteit van de uitzendingen van hun televisieomroeporganisaties met hun nationale wetgeving “voldoende om (...) het vrije verkeer van uitzendingen te waarborgen, zonder tweede controle op dezelfde gronden in elke lidstaat van ontvangst”.

Het land-van-oorsprongbeginsel is echter niet absoluut. Een lidstaat kan zich verzetten tegen de verspreiding op zijn grondgebied van programma's die afkomstig zijn van en toegestaan zijn door een andere lidstaat. Deze beperking wordt uitgedrukt in artikel 18 voor de televisie-uitzendingen en in artikel 28 voor de audiovisuele mediadiensten op aanvraag. In beide gevallen moeten de redenen waarop de zich verzettende staat zich beroept, overeenstemmen met redenen die in het

L'article 2.2 de la directive 2010/13/UE détermine les critères de rattachement territorial d'un organisme de radiodiffusion télévisuelle à une des États membres de l'Union européenne.

En Belgique, ces critères doivent être affinés en raison de l'organisation institutionnelle de l'État qui est telle que la compétence de l'État fédéral en matière de radiodiffusion télévisuelle est doublement limitée. Tout d'abord, géographiquement, elle ne s'exerce que sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Ensuite, dans ce territoire, elle ne s'exerce qu'“à l'égard des institutions (...) qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté” (Const., art. 127, § 2).

Pour combiner les dispositions de la directive aux obligations tirées de la Constitution, on s'est inspiré de l'avis du Conseil d'État n° 40 388/4 du 14 juin 2006 (Doc. Parl., *Ch.*, 2006-2007, n° DOC 52 2763/1, p. 69-71).

Art. 5

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Art. 6

Cet article reflète le principe de liberté de fourniture de services de médias audiovisuels affirmée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, de la directive “SMA”. On l'appelle aussi principe du pays d'origine (cf. considérant 33).

Comme le rappelle le considérant 36 de la même directive, l'obligation de tous les États membres de l'Union européenne de vérifier la conformité des émissions de leurs organismes de radiodiffusion télévisuelle à leur législation nationale “est suffisante (...) pour garantir la libre circulation des émissions sans qu'un second contrôle pour les mêmes motifs soit nécessaire dans les États membres de réception”.

Le principe du pays d'origine n'est cependant pas absolu. Un État membre peut s'opposer à la diffusion sur son territoire de programmes en provenance et autorisés par un autre État membre. Cette restriction est exprimée à l'article 18 pour les émissions télévisées et à l'article 28 pour les services de médias audiovisuels sur demande. Dans un cas comme dans l'autre, les raisons invoquées par l'État qui s'oppose doivent correspondre à des motifs admissibles en droit communautaire et les

gemeenschapsrecht toelaatbaar zijn en moeten de procedures in acht worden genomen die vastgesteld zijn in de “AMD”-richtlijn.

Art. 7

De vergunning die wordt vereist in artikel 28/3 van de voormelde wet van 30 maart 1995 verdwijnt en maakt plaats voor een stelsel van eenvoudige registratie bij het Instituut.

Deze verandering is echter meer schijn dan werkelijkheid, omdat, zoals de Raad van State reeds in 2006 opmerkte, “de vergunning van de zijde van het Instituut geen enkele preventieve controle op de inhoud zelf van het programma of van de programma’s inhoudt (...) met dien verstande dat het Instituut zich ertoe beperkt na te gaan of het dossier van een vergunningsaanvraag alle informatiegegevens opgesomd in het voornoemde artikel 28^{quater} bevat (...)” (advies nr. 40 388/4 van de Raad van State van 14 juni 2006, *Gedr. St., Kamer*, DOC 52 2006-2007, nr. 2763/001, blz. 65).

Het begrip informatiedienst moet worden begrepen in de gewone betekenis ervan. Men kan dit begrip ook definiëren met verwijzing naar de manier waarop audiovisuele mediadiensten zijn gedefinieerd in artikel 1, a) van de “AMD”-richtlijn, die tot hoofddoel hebben “de levering aan het algemene publiek van programma’s ter informatie, vermaak of educatie (...)”. Informatiediensten kunnen bijgevolg worden beschouwd als programma’s die noch het vermaak, noch de educatie van het algemene publiek nastreven.

Art. 8

Volgens considerans 45 van de “AMD”-richtlijn zegt deze bepaling dat “het essentieel [is] voor de gebruikers dat zij precies weten wie voor de inhoud van deze diensten verantwoordelijk is”, namelijk de audiovisuele mediadiensten die aan hen worden aangeboden.

Krachtens Zijn algemene uitvoeringsbevoegdheid is het de taak van de Koning, indien Hij dat noodzakelijk acht, om de praktische regels van beschikbaarstelling vast te stellen.

Deze bepaling zet artikel 5 van de “AMD”-richtlijn om.

procédures fixées par la directive “SMA” doivent être respectées.

Art. 7

L’autorisation requise par l’article 28/3 de la loi du 30 mars 1995 précitée disparaît au profit d’un régime de simple enregistrement auprès de l’Institut.

Ce changement est cependant plus apparent que réel car, comme le relevait déjà le Conseil d’État en 2006, “l’autorisation n’implique de la part de l’Institut aucun contrôle préventif sur le contenu même du ou des programmes (...), l’Institut se limitant à vérifier si le dossier de demande d’autorisation contient toutes les informations énumérées à l’article 28^{quater} précité (...)” (avis n° 40 388/4 du Conseil d’État du 14 juin 2006, *Doc. Parl., Ch.*, 2006-2007, n° DOC 52 2763/001, p. 65)

La notion de service d’information doit être comprise dans son sens commun. On peut également définir cette notion par référence à la manière dont sont définis les services de médias audiovisuels à l’article 1^{er}, a) de la directive “SMA”, qui visent à “informer, divertir ou éduquer le grand public”. Les services d’information peuvent par conséquent être considérés comme les programmes qui ne visent ni à divertir ni à éduquer le grand public.

Art. 8

Selon le considérant 45 de la directive “SMA”, cette disposition vise à ce que “les utilisateurs sachent exactement qui est responsable du contenu” des services de médias audiovisuels qui leur sont proposés.

En vertu de Son pouvoir général d’exécution, il appartiendra au Roi, s’il l’estime nécessaire, de fixer les modalités pratiques de mise à disposition.

Cette disposition transpose l’article 5 de la directive “SMA”.

Art. 9

Deze bepaling, die voortvloeit uit wat overeengekomen is de “chronologie van de media” te noemen, zet artikel 8 van Richtlijn 2010/13/EU om.

Art. 10

Dit artikel zet geen enkele bepaling van de “AMD”-richtlijn om, maar heeft tot doel voor de kijker een objectieve en kwalitatieve informatieverstrekking te garanderen. Het komt tegemoet aan dezelfde bezorgdheden die werden geuit in het vroegere artikel 28/5 van de voornoemde wet van 30 maart 1995.

Art. 11

Deze bepaling is algemeen van toepassing op alle aanbieders van audiovisuele mediadiensten, inclusief de aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag. De televisieomroeporganisaties moeten zich bovendien voegen naar de verplichtingen die vermeld zijn in artikel 17.

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten die niet onder de bevoegdheid vallen van een gemeenschap van de Belgische Staat, van een lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft, worden in principe gecontroleerd door andere instanties dan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Evengoed zouden zij in geval van een inbreuk op de verplichtingen opgelegd door dit artikel, toch bestraft kunnen worden overeenkomstig de artikelen 18 (televisie-uitzendingen) en 28 (audiovisuele mediadiensten op aanvraag).

Art. 12

Considerans 46 van de “AMD”-richtlijn zegt dat de middelen om de audiovisuele mediadiensten toegankelijk te maken voor personen met een handicap of een lichamelijk gebrek “minstens gebarentaal, ondertiteling, audiodescriptie en gemakkelijk te begrijpen menunavigatie [diensten] te omvatten”.

Art. 13

Onder de voedingsstoffen of andere stoffen waarvan overmatig gebruik in het algehele voedingspatroon niet aanbevolen is, citeert artikel 9, tweede paragraaf, van

Art. 9

Cette disposition, qui découle de ce qu’il est convenu d’appeler la “chronologie des médias”, transpose l’article 8 de la directive 2010/13/UE.

Art. 10

Cet article ne transpose aucune disposition de la directive “SMA” mais vise à assurer aux téléspectateurs une information objective et de qualité. Il répond aux mêmes préoccupations que celles exprimées à l’ancien article 28/5 de la loi du 30 mars 1995 précitée.

Art. 11

Cette disposition s’applique de manière générale à tous les fournisseurs de services de médias audiovisuels, en ce compris les fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle doivent en outre se plier aux obligations énoncées à l’article 17.

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui ne relèvent pas de la compétence d’une communauté de l’État belge, d’un État membre de l’Union européenne ou d’un autre État signataire de l’Accord sur l’Espace économique européen sont en principe contrôlés par d’autres instances que l’Institut belge des services postaux et des télécommunications. Il n’en demeure pas moins qu’en cas d’infraction aux obligations imposées par le présent article, ils pourraient néanmoins être sanctionnés conformément aux articles 18 (émissions télévisées) et 28 (services de médias audiovisuels à la demande).

Art. 12

Le considérant 46 de la directive “SMA” indique que les moyens pour rendre les services de médias audiovisuels accessibles aux personnes handicapées ou physiquement déficientes “devraient comprendre, mais de manière non exhaustive, la langue des signes, le sous-titrage, la description audio et la réalisation de menus de navigation faciles à comprendre”.

Art. 13

Parmi les nutriments ou substances dont la présence en quantités excessives dans le régime global n’est pas recommandée, l’article 9, paragraphe 2, de la directive

de “AMD”-richtlijn: “vetten, transvetzuren, zout/natrium en suikers”.

Art. 14

Volgens artikel 1, eerste paragraaf, h), van de “AMD”-richtlijn is het begrip audiovisuele commerciële communicatie een overkoepelende term waarin met name televisiereclame, sponsoring, telewinkelen en productplaatsing vervat zijn.

Art. 15

Sponsoring is niet toegestaan voor de promotie van geneesmiddelen of medische behandelingen die enkel op doktersvoorschrift beschikbaar zijn. Niettemin is sponsoring toegelaten voor de promotie van de naam of het imago van deze farmaceutische ondernemingen.

Art. 16

“Productplaatsing dient, in beginsel, verboden te zijn”, zegt considerans 92 van de “AMD”-richtlijn – net als sluikreclame –, maar in de voorgaande considerans was toegegeven: “Productplaatsing is een gegeven in cinematografische werken en in audiovisuele producties voor televisie”. Vandaar de noodzaak om dit te reglementeren.

Zoals net herinnerd is, is sluikreclame verboden maar in zekere mate wijkt productplaatsing daar niet ver van af. Om zich daarvan te onderscheiden en geoorloofd te blijven zou productplaatsing in een gegeven programma dus duidelijk te identificeren moeten zijn voor de kijker “bijvoorbeeld door middel van een neutraal logo”, zegt considerans 90 van de richtlijn.

Productplaatsing is ook een praktijk die dicht aanleunt bij sponsoring. Considerans 91 van de “AMD”-richtlijn preciseert daarvan de respectieve contouren: “Het belangrijkste verschil tussen sponsoring en productplaatsing is dat bij productplaatsing de verwijzing naar een product is ingebed in de actie van een programma (...) Verwijzingen naar een sponsor kunnen daarentegen worden getoond tijdens een programma maar maken geen deel uit van de plot”.

“SMA” cite: “les matières grasses, les acides gras trans, le sel/sodium et les sucres”.

Art. 14

Selon l’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, h), de la directive “SMA”, la notion de communication commerciale audiovisuelle est un terme générique qui regroupe notamment la publicité télévisée, le parrainage, le téléachat et le placement de produit.

Art. 15

Le parrainage ne peut viser la promotion de médicaments ou de traitements médicaux disponibles uniquement sur ordonnance. Néanmoins, le parrainage peut viser la promotion du nom ou de l’image de ces entreprises pharmaceutiques.

Art. 16

“Le placement de produit devrait, en principe, être interdit” dit le considérant 92 de la directive “SMA” – tout comme l’est la publicité clandestine –, mais le considérant précédent avait admis que “le placement de produit est une réalité dans les œuvres cinématographiques et dans les œuvres audiovisuelles destinées à la télévision”. D’où la nécessité de le réglementer.

Comme on vient de le rappeler, la publicité clandestine est interdite mais, dans une certaine mesure, le placement de produit s’en rapproche. Pour s’en distinguer et rester licite, le placement de produit dans un programme donné devrait donc être clairement identifiable par le téléspectateur, “par exemple au moyen d’un logo neutre”, dit le considérant 90 de la directive.

Le placement de produit est aussi une pratique proche du parrainage. Le considérant 91 de la directive “SMA” en précise les contours respectifs: “Le critère déterminant qui permet de faire la distinction entre parrainage et placement de produit est le fait que, dans le cas de ce dernier, la référence à un produit est intégrée au déroulement d’un programme (...) Les références aux parraineurs, en revanche, peuvent apparaître au cours d’un programme, mais ne font pas partie de l’intrigue”.

Art. 17

Deze bepaling neemt de geest over van het vroegere artikel 28/4 van de voormelde wet van 30 maart 1995.

Art. 18

Het principe van vrije doorgifte van audiovisuele mediadiensten bedoeld in het vorige artikel is niet absoluut. Considerans 36 van “AMD”-richtlijn zegt dat het “bij uitzondering en onder bepaalde voorwaarden” kan worden beperkt. Het zijn deze grond- en procedurele voorwaarden die worden uiteengezet in artikel 3, paragraaf 2 en 3 van de richtlijn, dat hier wordt omgezet.

Deze bepaling is enkel gericht op lineaire audiovisuele mediadiensten. De niet-lineaire diensten vallen onder een vergelijkbaar, maar afzonderlijk stelsel, waarvan sprake in artikel 3, de paragrafen 4 tot 6, van “AMD”-richtlijn en omgezet in artikel 28 van de wet. Bovendien is ze enkel gericht op de televisieomroeporganisaties van derde lidstaten van de Europese Gemeenschap of staten die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend hebben. De Belgische televisieomroeporganisaties zijn echter onderworpen aan artikel 11 en aan het gemeen strafrecht.

De maatregelen die kunnen worden genomen tegen een televisieomroeporganisatie die deze bepaling overtreedt, zijn niet bijzonder gedefinieerd in “AMD”-richtlijn. Considerans 36 van deze richtlijn staat de lidstaat van ontvangst toe om “de doorgifte van televisie-uitzendingen echter voorlopig [te] schorsen”. Als zwaarste straf is dus het verbod tot uitzenden, voor een maximale duur van 6 maanden, in aanmerking genomen. Deze maatregel geldt voor de verdelers van diensten die aan het Instituut onderworpen zijn en de toepassing ervan is dus makkelijker te controleren. Ze straft echter effectief enkel de televisieomroeporganisatie waarvan de aangevochten programma's niet langer worden verdeeld in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Art. 19

Het doel van deze bepaling is het recht van het publiek op informatie enerzijds en anderzijds de mogelijkheid voor een televisieomroeporganisatie om exclusieve rechten te krijgen op de doorgifte van evenementen, met elkaar te verzoenen.

Bedoeld worden evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving. Het is de taak van de Koning om

Art. 17

Cette disposition reprend en substance la teneur de l'ancien article 28/4 de la loi du 30 mars 1995 précitée.

Art. 18

Le principe de liberté de fourniture de services de médias audiovisuels visé à l'article précédent n'est pas absolu. Le considérant 36 de la directive “SMA” indique qu'il peut être restreint “à titre exceptionnel et dans des conditions déterminées”. Ce sont ces conditions de fond et de procédure qu'expose l'article 3, paragraphes 2 et 3 de la directive, transposé ici.

La présente disposition ne vise que les services de médias audiovisuels linéaires. Les services non linéaires font l'objet d'un régime similaire mais distinct, visé à l'article 3, paragraphes 4 à 6, de la directive “SMA” et transposé à l'article 28 de la loi. En outre, elle ne vise que les organismes de radiodiffusion télévisuelle d'États tiers membres de l'Union européenne ou signataires de l'Accord sur l'Espace économique européen. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle belges sont néanmoins soumis à l'article 11 et au droit pénal commun.

Les mesures qui peuvent être prises à l'encontre d'un organisme de radiodiffusion télévisuelle contrevenant à la présente disposition ne sont pas autrement définies par la directive “SMA”. Toutefois, le considérant 36 de ladite directive permet à l'État membre de réception de “suspendre provisoirement la retransmission d'émissions télévisées”. On a donc retenu comme sanction la plus lourde l'interdiction de diffuser, pour une durée maximale de 6 mois. Cette mesure s'applique aux distributeurs de services soumis à l'Institut et son application est donc plus facilement contrôlable. Elle ne sanctionne cependant de façon effective que l'organisme de radiodiffusion télévisuelle, dont les programmes litigieux ne sont plus distribués dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 19

L'objectif de cette disposition est de concilier le droit du public à l'information, d'une part, et la possibilité pour un organisme de radiodiffusion télévisuelle d'acquérir des droits exclusifs sur la retransmission d'événements, d'autre part.

Sont visés les événements d'importance majeure pour la société. C'est au Roi qu'il appartiendra de les

deze te kiezen maar considerans 52 van de “AMD”-richtlijn vermeldt dat het moet gaan om “bijzondere” evenementen die “van tevoren georganiseerd worden door een organisator die de juridische mogelijkheid heeft de rechten voor die evenementen te verkopen”. En in considerans 49 worden aangehaald: “de Olympische Spelen, het Wereldkampioenschap voetbal en het Europees kampioenschap voetbal”.

Om rekening te houden met de opmerking van de Raad van State zal worden vermeld dat de mogelijkheid tot een administratieve boete het meest geschikte middel lijkt, in de federale wetgeving, om dit verbod te doen naleven.

Art. 20

De bekommernis is hier dezelfde als in het voorgaande artikel, namelijk de exclusieve rechten die eventueel zijn verworven door een televisieomroeporganisatie te verzoenen met het recht van het gehele publiek op informatie.

In het kader van het recht om korte fragmenten te krijgen, is het begrip evenement ruimer dan in het vorige artikel. Het belang voor het publiek dat vereist is, kan zich beperken tot een deel van de lidstaat en dus in het onderhavige geval tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Over het begrip algemene nieuwsprogramma's, dat wordt gebruikt in het vierde lid, zegt considerans 55 van de “AMD”-richtlijn het volgende: “Onder het begrip algemeen nieuwsprogramma valt niet de compilatie van fragmenten in amusementsprogramma's”.

De definitie van korte fragmenten en meer bepaald de maximale duur van 90 seconden ervan, is rechtstreeks ontleend aan considerans 55 van de “AMD”-richtlijn.

Een televisieomroeporganisatie moet volgens considerans 55 van de “AMD”-richtlijn die toegang tot de korte fragmenten eerst proberen te verkrijgen via een in dezelfde lidstaat gevestigde televisieomroeporganisatie die exclusieve rechten reeds heeft.

Art. 21

Zoals blijkt uit het gebruik van de woorden “voor zover mogelijk”, “telkens wanneer dat mogelijk is” en “met passende middelen”, behoort de in de artikelen 16 en 17 van de “AMD”-richtlijn opgelegde verplichting

choisir mais le considérant 52 de la directive “SMA” indique qu’il doit s’agir d’événements “extraordinaires” et “organisés à l’avance par un organisateur d’événements qui a légalement le droit de vendre les droits relatifs à ces événements”. Et le considérant 49 de citer: “les Jeux Olympiques, la Coupe du monde et le championnat d’Europe de football”.

Pour tenir compte de la remarque du Conseil d’État, on indiquera que la possibilité d’une amende administrative semble le moyen le plus approprié, dans la législation fédérale, de faire respecter cette interdiction.

Art. 20

Le souci est ici le même que dans l’article précédent, à savoir concilier les droits d’exclusivité éventuellement acquis par un organisme de radiodiffusion télévisuelle avec le droit de l’ensemble du public à l’information.

Dans le cadre du droit d’obtenir de brefs extraits, la notion d’événement est plus large que dans l’article précédent. L’intérêt pour le public qui est requis peut se limiter à une partie de l’État membre et donc, dans le cas d’espèce, à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

La notion de programmes généraux d’actualité, utilisée à l’alinéa 4, selon le considérant 55 de la directive “SMA” “ne devrait pas couvrir la compilation de courts extraits pour en faire des programmes à des fins de divertissement”.

La définition des brefs extraits, et plus particulièrement leur durée maximale de 90 secondes, est directement empruntée au considérant 55 de la directive “SMA”.

Selon le considérant 55 de la directive “SMA”, un organisme de radiodiffusion télévisuelle doit d’abord tenter d’obtenir l’accès aux courts extraits via un organisme de radiodiffusion télévisuelle établi dans le même État membre qui détient déjà des droits exclusifs.

Art. 21

Comme en témoigne l’emploi de l’expression “chaque fois que cela est réalisable et par des moyens appropriés”, l’obligation de diffuser des œuvres européennes imposée par les articles 16 et 17 de la directive

om Europese producties uit te zenden tot de categorie van de middelenverbintenissen en niet tot de resultaatsverbintenissen.

De omzetting van deze bepaling houdt ten volle rekening met de particulariteit van de televisieomroeporganisaties waarvoor de federale overheid bevoegd is.

De in de onderhavige wet bedoelde televisieomroeporganisaties zenden per definitie niet uitsluitend uit in het Nederlands of in het Frans. *De facto* gaat het momenteel om uitzendingen in het Arabisch of het Turks, eventueel met ondertiteling, met daarnaast een laag percentage uitzendingen in het Frans of het Nederlands. Bovendien bevindt het publiek waarvoor deze uitzendingen hoofdzakelijk bestemd zijn, zich in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Bovendien maken ze geen deel uit van een “nationaal net” in de zin van artikel 18 van de “AMD”-richtlijn. Deze twee karakteristieken stellen ze – nu – vrij van de verplichtingen die worden opgelegd in artikel 21 van de wet.

De wet moet evenwel de toekomst beschouwen, waarin het niet onmogelijk is dat de federale overheid bevoegd is voor televisieomroeporganisaties die andere karakteristieken hebben dan nu. Meer dan waarschijnlijk echter zullen deze televisieomroeporganisaties meertalige programma's blijven uitzenden of in elk geval in andere talen dan de nationale talen. Deze hypothese wordt beoogd in considerans 72 van de “AMD”-richtlijn, die dus nuttig bleek om in de wet om te zetten (art. 21, § 4, tweede lid).

Wat betreft de omzetting van artikel 16, paragraaf 2, eerste lid, van de SMA-richtlijn, zullen we aan de Raad van State antwoorden dat er in 1988 geen enkele activiteit van audiovisuele mediadiensten *de facto* afhing van de federale overheid. Bij gebrek aan geldig referentiepunt heeft de wetgever bijgevolg geoordeeld dat het helemaal geen zin zou hebben om een bepaling om te zetten die in de praktijk niet zal kunnen worden toegepast.

Art. 22

Zoals considerans 86 van de “AMD”-richtlijn het aangeeft, heeft deze bepaling alsook de volgende tot doel “het eigen karakter van de Europese televisie, waar reclame bij voorkeur tussen programma's wordt ingelast, te beschermen en stelt daarom beperkingen aan de onderbreking van cinematografische producties en voor televisie geproduceerde films, alsmede van sommige

“SMA” relève de la catégorie des obligations de moyen et non de résultat.

La transposition de cette disposition tient pleinement compte de la particularité des organismes de radiodiffusion télévisuelle pour lesquels le pouvoir fédéral est compétent.

Les organismes de radiodiffusion télévisuelle visés par la présente loi, par définition, n'émettent pas exclusivement en langue néerlandaise ou en langue française. Dans les faits, à l'heure actuelle, il s'agit d'émissions en langues arabe ou turque, éventuellement sous-titrées, auxquelles s'ajoute un faible pourcentage d'émissions en français ou en néerlandais. De plus, le public auquel ces émissions sont principalement destinées se trouve en région bilingue de Bruxelles-Capitale. En outre, elles ne font partie d'aucun “réseau national” au sens de l'article 18 de la directive “SMA”. Ces deux dernières caractéristiques les dispensent – à l'heure actuelle – des obligations imposées à l'article 21 de la loi.

La loi doit cependant envisager l'avenir, où il n'est pas impossible que les autorités fédérales soient compétentes pour des organismes de radiodiffusion télévisuelle présentant d'autres caractéristiques qu'actuellement. Cependant, plus que probablement, ces organismes de radiodiffusion télévisuelle continueront-ils à diffuser des programmes multilingues ou, en tout cas, dans des langues autres que les langues nationales. Cette hypothèse est envisagée au considérant 72 de la directive “SMA”, qu'il a donc paru utile de transposer dans la loi (art. 21, § 4, alinéa 2).

À propos du défaut de transposition de l'article 16, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de la directive “SMA”, on répondra au Conseil d'État qu'en 1988, aucune activité de services de médias audiovisuels ne relevait *de facto* de l'autorité fédérale. Dès lors, à défaut de point de comparaison valable, le législateur a estimé que cela n'aurait guère de sens de transposer une disposition inapplicable en pratique.

Art. 22

Comme l'indique le considérant 86 de la directive “SMA”, cette disposition ainsi que la suivante visent à “sauvegarder le caractère spécifique de la télévision européenne, où les écrans publicitaires sont insérés de préférence entre les programmes, et limite dès lors le nombre des interruptions autorisées pendant la diffusion des œuvres cinématographiques et des films conçus

categorieën programma's die specifieke bescherming behoeven".

In paragraaf 3 is de maximale duur van een reclamespot overgenomen uit considerans 87 van de "AMD"-richtlijn.

De termen "ondersteunende producten" in paragraaf 4 worden in considerans 98 van de "AMD"-richtlijn omschreven als "producten die specifiek bedoeld zijn om het kijkerspubliek volop van die programma's te laten profiteren of interactief erbij te betrekken".

Art. 23

De bedoeling van de wetgever is om zich af te stemmen op de decreten van de Franse Gemeenschap (art. 18, § 3) en Vlaamse Gemeenschap (art. 80, tweede lid) die, zoals de SMA-richtlijn hen toestaat, de onderbreking van kinderprogramma's door gelijk welke vorm van audiovisuele commerciële communicatie absoluut verbieden.

Art. 24

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 25

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 26

De verplichting om een kopie van de programma's te bewaren omvat alle soorten programma's, opdat met name het Instituut zijn controleopdracht kan verrichten met betrekking tot de naleving van de verschillende bepalingen op audiovisueel gebied, zoals voorgeschreven door de onderhavige wet.

Er wordt opgemerkt dat de opname en de bewaring van een kopie van de programma's gedurende 30 dagen in elk geval ook worden opgelegd krachtens de artikelen 8 en 13 van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord.

Art. 27

Deze bepaling is de tegenhanger van artikel 17 van de onderhavige wet betreffende de

pour la télévision, ainsi que certaines catégories de programmes qui nécessitent une protection particulière".

Au paragraphe 3, la durée maximale d'un spot de publicité est reprise au considérant 87 de la directive "SMA".

Les termes "produits connexes", au paragraphe 4, sont définis au considérant 98 de la directive "SMA" comme "les produits destinés expressément à permettre au public spectateur de retirer tous les avantages de ces programmes ou d'intervenir dans ces programmes".

Art. 23

L'intention du législateur est de s'aligner sur les décrets des Communautés française (art. 18, § 3) et flamande (art. 80, alinéa 2), qui, comme le leur permet la directive "SMA", prohibent de manière absolue l'interruption de programmes pour enfants par une quelconque forme de communication commerciale audiovisuelle.

Art. 24

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Art. 25

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Art. 26

L'obligation de conserver une copie des programmes s'étend à tout type de programme, afin notamment que l'Institut puisse effectuer sa mission de contrôle quant aux respect des différentes dispositions en matière audiovisuelle, telle que prévue par la présente loi.

On notera que l'enregistrement et la conservation d'une copie des programmes durant 30 jours sont de toute manière également imposés en vertu des articles 8 et 13 de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse.

Art. 27

Cette disposition est l'homologue de l'article 17 de la présente loi concernant les organismes de radiodiffusion

televisieomroeporganisaties en vult voor de aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag de algemene verplichtingen aan die worden opgelegd aan alle aanbieders van audiovisuele mediadiensten.

Art. 28

Deze bepaling is de tegenhanger van artikel 17 van de onderhavige wet betreffende de televisieomroeporganisaties en vult voor de aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag de algemene verplichtingen aan die worden opgelegd aan alle aanbieders van mediadiensten.

De procedure die moet worden gevolgd ten aanzien van de aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag is echter niet volledig identiek met die welke het Instituut moet volgen ten opzichte van de televisieomroeporganisaties. De oorzaak van dit verschil in behandeling wordt uitgelegd in considerans 36 van de “AMD”-richtlijn: “Met betrekking tot audiovisuele mediadiensten op aanvraag dienen beperkingen op de vrije aanbidding alleen mogelijk te zijn volgens voorwaarden en procedures die overeenkomen met die welke reeds vastgesteld in artikel 3, leden 4, 5 en 6 van Richtlijn 2000/31/EG” (het gaat om de “Richtlijn inzake elektronische handel”).

Art. 29

Het gaat om het – lichtere – equivalent van de verplichtingen inzake promotie van Europese producties die op de televisieomroeporganisaties rusten.

HOOFDSTUK 3

Dienstenverdelers

Art. 30

Een andere belangrijke vernieuwing ten opzichte van de vroegere wet van 30 maart 1995 is dat net als de Franse Gemeenschap in 2003 en de Vlaamse Gemeenschap in 2009 hebben gedaan, de stap wordt gezet van een regulering op twee niveaus naar een regulering op drie niveaus in de waardeketen. Tussen de aanbieders van audiovisuele mediadiensten die zelf programma's maken of programma's van derden selecteren om ze in te voegen in hun schema of hun catalogus enerzijds, en de netwerkoperatoren die de netwerken

télévisuelle et complète pour les fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande les obligations générales s'imposant à tous les fournisseurs de services de médias audiovisuels.

Art. 28

Cette disposition est le pendant de l'article 18 de la présente loi concernant les organismes de radiodiffusion télévisuelle qui ne relèvent pas de la compétence des autorités fédérales. Il s'agit donc également d'une exception au principe du pays d'origine affirmé à l'article 6.

La procédure à suivre à l'égard des fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande n'est cependant pas exactement identique à celle que l'Institut doit suivre à l'égard des organismes de radiodiffusion télévisuelle. La cause de cette différence de traitement est expliquée au considérant 36 de la directive “SMA”: “Il ne devrait être possible de restreindre la liberté de fourniture des services de médias audiovisuels à la demande que dans le respect de conditions et de procédures reproduisant les conditions et procédures déjà établies à l'article 3, paragraphes 4, 5 et 6, de la directive 2000/31/CE” (il s'agit de la “directive sur le commerce électronique”).

Art. 29

Il s'agit de l'équivalent – allégé – des obligations en matière de promotion des œuvres européennes qui pèsent sur les organismes de radiodiffusion télévisuelle.

CHAPITRE 3

Distributeurs de services

Art. 30

Une autre innovation importante par rapport à l'ancienne loi du 30 mars 1995 est que, comme la Communauté française en 2003 et la Communauté flamande en 2009, on passe d'une régulation à deux niveaux à une régulation à trois niveaux dans la chaîne de valeurs. Entre les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui produisent eux-mêmes des programmes ou sélectionnent des programmes de tiers pour les insérer dans leur grille horaire ou leur catalogue, d'une part, et les opérateurs de réseaux qui

onderhouden en exploiteren die nodig zijn om deze programma's tot bij de kijker te brengen anderzijds wordt een plaats voorbehouden voor de tussenpersonen, de zogenoemde "dienstenverdelers".

De rol van deze "dienstenverdelers" bestaat erin aan het publiek een aanbod van geselecteerde programma's beschikbaar te stellen dat eventueel vergezeld zal gaan van een gidsfunctie om het programma te vinden dat beantwoordt aan de wensen van de televisiekijker.

Dit onderscheid van drie schakels in de waardeketen sluit niet uit dat sommige ondernemingen zelf verschillende functies vervullen, met andere woorden, dat ze tegelijk televisieomroeporganisatie en/of dienstenverdelers en/of netwerkopérateur zijn. Tot nu toe was deze "rolverwarring" de regel, omdat weinig ondernemingen beantwoorden aan het profiel van zuivere dienstenverdelers. De huidige "dienstenverdelers" verdelen immers doorgaans de zenders van derden (namelijk van de televisieomroeporganisaties) via hun eigen infrastructuur, wat betekent dat men ze op de eerste plaats als netwerkopérateurs beschouwt.

De openstelling van de kabel, na de beslissing van 1 juli 2011 van de Conferentie van regulatoren voor de elektronische communicatiesector, zou evenwel de zaak kunnen veranderen. Ondernemingen die gebruik zullen maken van het netwerk van een "host"-kabelopérateur zullen in deze categorie van dienstenverdelers terechtkomen. Ze zullen immers noch televisieomroeporganisatie zijn (in principe zullen ze niet de redactionele verantwoordelijkheid uitoefenen voor de programma's die ze zullen verdelen), noch netwerkopérateur (zij zullen een kabelnetwerk "huren"). Zij zullen het daarentegen zijn die de relatie met de klant zullen onderhouden en niet langer de kabelopérateur.

Het is op deze dienstenverdelers dat de "*must carry*"-verplichting van toepassing zal zijn (art. 31).

De aangifteverplichting die geldt voor de dienstenverdelers is van dezelfde aard als die welke door artikel 7 wordt opgelegd aan de aanbieders van audiovisuele mediadiensten. Ze valt echter aanzienlijk lichter uit wat betreft de informatie die moet worden verstrekt.

Art. 31

De inspiratiebron van deze bepaling is artikel 13 van de wet van 30 maart 1995, vervangen bij de wet van 27 december 2012, om zich te voegen naar arrest

entretiennent et exploitent les réseaux nécessaires pour acheminer ces programmes chez les téléspectateurs, d'autre part, on réserve une place pour des intermédiaires, appelés "distributeurs de services".

Le rôle de ces "distributeurs de services" est de "mettre à disposition" du public des "bouquets" de programmes sélectionnés qui, le cas échéant, seront accompagnés d'une fonctionnalité de guidage pour trouver le programme répondant aux souhaits du téléspectateur.

Cette distinction de trois maillons dans la chaîne de valeurs n'exclut pas que certaines entreprises exercent elles-mêmes plusieurs fonctions, autrement dit qu'elles soient à la fois organisme de radiodiffusion télévisuelle et/ou distributeur de services et/ou opérateur de réseau. Jusqu'à présent, cette "confusion des rôles" était la règle, peu d'entreprises répondant au profil de distributeur de services pur. En effet, typiquement, les "distributeurs de services" actuels distribuent les chaînes de tiers (c'est-à-dire des organismes de radiodiffusion télévisuelle) via leurs propres infrastructures, ce qui veut dire qu'on les considère en premier lieu comme opérateurs de réseau.

L'ouverture du câble, à la suite de la décision du 1^{er} juillet 2011 de la Conférence des régulateurs du secteur des communications électroniques, pourrait néanmoins changer la donne. Les entreprises qui utiliseront le réseau d'un câblodistributeur "hôte" rentreront dans cette catégorie des distributeurs de services. Elles ne seront en effet ni organisme de radiodiffusion télévisuelle (elles n'exerceront en principe pas la responsabilité éditoriale sur les programmes qu'elles distribueront) ni opérateur de réseau (elles "loueront" un réseau câblé). Ce seront par contre elles qui entretiendront la relation avec la clientèle et non plus l'opérateur de réseau câblé.

C'est à ces distributeurs de services que s'appliquera l'obligation de "*must carry*" (art. 31).

L'obligation de déclaration pesant sur les distributeurs de services est de la même nature que celle que l'article 7 impose aux fournisseurs de services de médias audiovisuels. Elle est néanmoins considérablement allégée quant aux informations à fournir.

Art. 31

La source d'inspiration de cette disposition est l'article 13 de la loi du 30 mars 1995, remplacé par la loi du 27 décembre 2012, pour se conformer à l'arrêt

C-134/10 van 3 maart 2011 van het Europees Hof van Justitie.

Men heeft echter niet kunnen volstaan met een letterlijke overname, omdat de vroegere bepaling moest worden aangepast aan de terminologie die in de onderhavige wet wordt gebruikt.

De paragrafen 1 en 2 werden geherformuleerd om het recht op verplichte uitzending open te stellen voor twee nieuwe categorieën van televisieomroeporganisaties. In de eerste plaats betreft het zenders van openbare dienst die afhangen van de Duitstalige Gemeenschap die, zoals hun evenknieën die van de twee andere gemeenschappen afhangen, dit bij rechte zullen genieten. In de tweede plaats gaat het om lokale televisiezenders die onder de federale bevoegdheid vallen en die, wat hun betreft, in aanmerking zullen komen. Daardoor wordt eventuele kritiek wegens discriminerende behandeling ervan vermeden. Deze openstelling lijkt bovendien niet in strijd te zijn met de aanvankelijke wil van de wetgever.

In het vroegere artikel 13 was de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen om het recht op verplichte uitzending te genieten, beperkt tot de eerste drie maanden van een tweejaarlijkse periode. Omdat dit niet was voorgeschreven in de Universele dienstrichtlijn en discriminerend kon lijken, is het verstandig gebleken om in de onderhavige wet deze vroegere paragrafen 5 en 9 niet over te nemen, temeer omdat de wetgever geen nadere verklaring had gegeven over het nut van die paragrafen.

Art. 32

Dit artikel behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK 4

Netwerkoperatoren

Art. 33

Dit artikel regelt het territoriale toepassingsgebied van de bevoegdheid van de Federale Staat om de technische aspecten van de audiovisuele mediadiensten te reguleren in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

De bevoegdheid van de federale overheid wat betreft de omroep- en televisienetwerken (en -diensten) in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad vloeit voort uit de gecombineerde toepassing van artikel 127, § 2, van de Grondwet en artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Artikel

C-134/10 du 3 mars 2011 de la Cour européenne de Justice.

On n'a néanmoins pu se contenter d'une reprise littérale dans la mesure où il a fallu adapter la disposition ancienne à la terminologie utilisée dans la présente loi.

Les paragraphes 1^{er} et 2 ont été reformulés de manière à ouvrir le droit de diffusion obligatoire à deux nouvelles catégories d'organismes de radiodiffusion télévisuelle. Il s'agit tout d'abord des chaînes de service public relevant de la Communauté germanophone qui, comme leurs homologues dépendant des deux autres communautés, en bénéficieront de droit. En second lieu, il s'agit des télévisions locales dépendant du pouvoir fédéral qui, pour leur part, deviendront éligibles. Ceci évite d'éventuelles critiques pour traitement discriminatoire à leur égard. Cette ouverture ne paraît, en outre, pas contraire à la volonté initiale du législateur.

Dans l'article 13 ancien, la possibilité d'introduire une demande pour bénéficier du droit de distribution obligatoire était limitée aux trois premiers mois d'une biennale. Ceci n'étant pas prévu par la directive "service universel" et pouvant paraître discriminatoire, il a paru sage de ne pas reprendre dans la présente loi ces paragraphes 5 et 9 anciens, d'autant plus que le législateur ne s'était pas expliqué sur leur utilité.

Art. 32

Cet article n'appelle pas de commentaires.

CHAPITRE 4

Opérateurs de réseau

Art. 33

Cet article règle le champ d'application territorial de la compétence de l'État fédéral à réguler les aspects techniques des services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale.

La compétence des autorités fédérales sur les réseaux (et services) de radiodiffusion et de télévision en région bilingue de Bruxelles-Capitale découle de l'application combinée de l'article 127, § 2 de la Constitution et de l'article 4, 6° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. L'article 127,

127, § 2, van de Grondwet beperkt de bevoegdheden van de gemeenschappen op het gebied van cultuur tot enkel “de instellingen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap” (lees: Vlaamse of Franse). Residuaire blijft de Federale Staat bevoegd ten aanzien van de overige instellingen. Van zijn kant vertrouwt artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan de gemeenschappen “de inhoudelijke en technische aspecten van de audiovisuele en de auditieve mediadiensten” toe.

Enerzijds kunnen de activiteiten van de verdelers van de audiovisuele mediadiensten die actief zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niet worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap of tot de Franse Gemeenschap, aangezien de verdeelde programma's niet alleen het Frans of het Nederlands maar andere talen gebruiken. De bevoegdheid ter zake behoort dus wel degelijk toe aan de Federale Staat.

Anderzijds, aangezien sedert de zesde staatshervorming, na de bijzondere wet tot hervorming der instellingen – die op dat punt de grondwettelijke rechtspraak overneemt (Arbitragehof, 7 februari 1991, nr. 1/91, B.5) –, de culturele bevoegdheid de bevoegdheid met zich brengt over de ermee verbonden technische aspecten, is het dus wel degelijk de Federale Staat die de elektronische-communicatienetwerken moet reglementeren die in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad de audiovisuele mediadiensten verdelen.

Art. 34

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/9, § 1, van de wet van 30 maart 1995.

Art. 35

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/9, § 2, van de wet van 30 maart 1995.

De wijzigingen aangebracht in artikel 35 verbeteren de omzetting van artikel 8.2 van de Kaderrichtlijn door de nadruk te leggen op de bescherming van de zwakste eindgebruikers.

§ 2, de la Constitution limite les compétences des communautés en matière de culture aux seules “institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l’une ou l’autre communauté” (lire: flamande ou française). De manière résiduaire, l’État fédéral reste compétent à l’égard des autres institutions. De son côté, l’article 4, 6° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles confie aux communautés “les aspects de contenu et techniques des services de médias audiovisuels et sonores”.

D’une part, les activités des distributeurs des services de médias audiovisuels actifs en région bilingue de Bruxelles-Capitale ne peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à la communauté flamande ou à la communauté française étant donné que les programmes distribués utilisent non seulement le français ou le néerlandais mais bien d’autres langues. La compétence sur cette matière revient donc bien à l’État fédéral.

D’autre part, étant donné que, depuis la sixième réforme de l’État, suivant la loi spéciale de réformes institutionnelles – qui reprend sur ce point la jurisprudence constitutionnelle (C. Arb., 7 février 1991, n° 1/91, B.5) –, la compétence culturelle emporte la compétence sur les aspects techniques qui y sont liés, c’est donc bien à l’État fédéral qu’il appartient de réglementer les réseaux de communications électroniques distribuant des services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 34

Cet article reprend la teneur de l’article 40/9, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1995.

Art. 35

Cet article reprend la teneur de l’article 40/9, § 2, de la loi du 30 mars 1995.

Les modifications apportées à l’article 35 améliorent la transposition de l’article 8.2 de la directive cadre, en insistant sur la protection des utilisateurs les plus faibles.

Art. 36

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/9, § 3, van de wet van 30 maart 1995.

Het nieuwe Europese regelgevingskader (richtlijnen 2009/136/EG en 2009/140/EG) geeft een sterkere rol aan het overleg tussen de Europese regulatoren binnen een specifiek orgaan (BEREC), dat in diverse omstandigheden moet worden geraadpleegd. Een verwijzing naar de noodzaak om met BEREC samen te werken wordt dus toegevoegd in artikel 36, dat de principes verduidelijkt die als richtsnoer moeten dienen voor het optreden van het Instituut.

Art. 37

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/9, § 4, van de voormelde wet van 30 maart 1995.

Het nieuwe Europese regelgevingskader heeft ernaar gestreefd meer rekening te houden met de behoeften van ouderen of van personen met speciale behoeften, zoals personen met een handicap, door de nationale regelgevende instanties de verplichting op te leggen om toe te zien op hun belangen (artikel 8, § 2, a) en § 4, e), van de Kaderrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG).

Ook aan de veiligheid en integriteit van de netwerken heeft de Europese wetgever aandacht geschonken; hij gelast niet alleen de nationale regelgevende instantie om hiermee in haar optreden rekening te houden (artikel 8, § 4, f) maar detailleert ook de concrete implicaties van deze taak (artikel 13*bis*, § 1, van de Kaderrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG).

De toevoeging in artikel 37, 6° vormt de omzetting van artikel 13*bis*.1, van de Kaderrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

Het recht om toegang te krijgen tot de informatie en de vrijheid om deze te verspreiden zijn door de Europese wetgever benadrukt, die overigens dit principe heeft ingevoerd in het eerste artikel van de Kaderrichtlijn, waar met name herinnerd wordt aan het bestaan van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden; de paragraaf die ingevoerd is in de bepaling onder 7° van het artikel is de omzetting van punt 4, g), van artikel 8 van de Kaderrichtlijn, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

Art. 36

Cet article reprend la teneur de l'article 40/9, § 3, de la loi du 30 mars 1995.

Le nouveau cadre réglementaire européen (directives 2009/136/CE et 2009/140/CE) attribue un rôle renforcé à la concertation entre les régulateurs européens au sein d'un organe spécifique (l'ORECE) qui doit être consulté dans diverses circonstances. Une référence à la nécessité de coopérer avec l'ORECE est donc ajoutée à l'article 36 qui précise les principes qui doivent guider l'action de l'Institut.

Art. 37

Cet article reprend la teneur de l'article 40/9, § 4, de la loi du 30 mars 1995 précitée.

Le nouveau cadre réglementaire européen a cherché à renforcer la prise en compte des besoins des personnes âgées ou qui ont des besoins spécifiques, comme par exemple les personnes handicapées, en imposant aux autorités réglementaires nationales de veiller à leurs intérêts (article 8, § 2, a) et § 4, e) de la directive "cadre", telle que modifiée par la directive 2009/140/CE).

La sécurité et l'intégrité des réseaux ont également retenu l'attention du législateur européen qui, non seulement enjoint à l'autorité réglementaire nationale de les prendre en compte dans ses actions (article 8, § 4, f) mais détaille également les implications concrètes de ce devoir (article 13*bis*, § 1^{er}, de la directive "cadre" telle que modifiée par la directive 2009/140/CE).

L'ajout à l'article 37, 6° constitue la transposition de l'article 13*bis*.1, de la directive "cadre" telle que modifiée par la directive 2009/140/CE.

Le droit d'accéder à l'information et la liberté de la diffuser ont été soulignés par le législateur européen qui a d'ailleurs introduit ce principe dans le premier article de la directive "cadre" où est notamment rappelée l'existence de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales; le paragraphe introduit au 7° de l'article transpose le point 4, g), de l'article 8 de la directive "cadre" telle que modifiée par la directive 2009/140/CE.

Art. 38

De invoeging van een artikel 38, gebeurt ter uitvoering van artikel 8 van de Kaderrichtlijn 2002/21/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG, volgens hetwelk het Instituut erop toeziet dat objectieve, transparante, niet-discriminerende en evenredige regelgevende principes worden toegepast.

De invoeging van artikel 38 in de wet is nodig om artikel 19 om te zetten van de Kaderrichtlijn, 2002/21/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG. Hoewel het voormelde artikel 19 verplichtingen formuleert die tegenover het Instituut als nationale regelgevende instantie en niet tegenover particulieren moeten worden omgezet, heeft de Europese Commissie niettemin geoordeeld dat artikel 19 gedeeltelijk in nationaal recht moest worden omgezet.

Artikel 19.2 preciseert dat het de taak is van een nationale regelgevende instantie die ervoor kiest een aanbeveling niet te volgen, daar de Europese Commissie over in te lichten en de redenen mee te delen voor dat standpunt.

Artikel 38, § 2, houdt bijgevolg een soortgelijke precisering in betreffende de betekenis van de eis voor het Instituut om zo veel mogelijk rekening te houden met de aanbevelingen van de Europese Commissie en daarbij te verduidelijken dat het aan het Instituut is om in dit geval zijn standpunt te motiveren en mee te delen aan de Europese Commissie.

Art. 39

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/10, § 1, van de wet van 30 maart 1995 en wordt geherformuleerd op dezelfde wijze als artikel 50 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 40

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/10, § 2, van de wet van 30 maart 1995.

De partijen bij een onderhandeling kunnen het heel goed niet eens zijn over het feit dat de onderhandeling al dan niet nog iets kan opleveren. Door de vermelding “wanneer de partijen tijdens de onderhandelingen over de toegang niet tot een onderling akkoord kunnen komen” te schrappen, kan het Instituut tussenbeide

Art. 38

L'insertion d'un article 38, est prise en exécution de l'article 8 de la directive “cadre” 2002/21/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE, selon lequel l'Institut veille à appliquer des principes réglementaires objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés.

L'insertion de l'article 38 dans la loi est nécessaire pour transposer l'article 19 de la directive “cadre” 2002/21/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE. Bien que l'article 19 précité formule des obligations à transposer vis-à-vis de l'Institut en tant qu'autorité réglementaire nationale et non pas vis-à-vis des particuliers, la Commission européenne a néanmoins estimé que l'article 19 devait être partiellement transposé en droit national.

L'article 19.2 précise qu'il appartient à une autorité réglementaire nationale qui choisit de ne pas suivre une recommandation d'en informer la Commission européenne et de communiquer les raisons pour lesquelles elle adopte cette position.

En conséquence, l'article 38, § 2 apporte expressément une précision similaire concernant la signification de l'exigence pour l'Institut de tenir le plus grand compte des recommandations de la Commission européenne en précisant qu'il appartient en ce cas à l'Institut de motiver sa position et de la communiquer à la Commission européenne.

Art. 39

Cet article reprend la teneur de l'article 40/10, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1995 et est reformulé de manière identique à l'article 50 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 40

Cet article reprend la teneur de l'article 40/10, § 2, de la loi du 30 mars 1995.

Les parties à une négociation peuvent fort bien ne pas être d'accord sur le fait que cette négociation peut encore aboutir ou non. La suppression de la mention “Si les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord pendant les négociations relatives à l'accès,” permet à l'Institut d'intervenir sans qu'un désaccord sur l'état

komen zonder dat een meningsverschil over de daadwerkelijke stand van zaken van de onderhandelingen tot een vertraging leidt en dus tot inefficiëntie, van deze tussenkomst.

In het nieuwe artikel 40, § 1, tweede lid, wordt voornamelijk de omzetting gerealiseerd van een aantal bepalingen uit verschillende richtlijnen van het vernieuwde Europese regelgevingskader inzake elektronische communicatie, die gemeen hebben dat zij een gepaste toegang of interconnectie (dat een subvorm van toegang is) nastreven, ter vervulling van de hoofddoelstellingen van het regelgevingskader, uitgedrukt in de artikelen 35 tot 37.

Art. 41

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/10, § 1, van de wet van 30 maart 1995.

De wijziging in artikel 41 beoogt de algehele logica van het artikel te verbeteren door de bevoegdheden van het Instituut, die nu zover gaan als het bepalen van de voorwaarden inzake de te verstrekken interconnectie, indien er niet te goeder trouw onderhandeld werd, opnieuw in overeenstemming met het Europees recht te brengen. Immers, zoals het Europees Hof van Justitie in een arrest van 12 november 2009 (zaak C-192/08, TeliaSonera Finland, considerans 36) in herinnering heeft gebracht, houdt de verplichting om te goeder trouw te onderhandelen niet de verplichting in om een interconnectieovereenkomst te sluiten.

Art. 42

Deze nieuwe bepaling neemt artikel 53 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie integraal over.

Art. 43

Dit artikel neemt artikel 40/11, § 1, van de wet van 30 maart 1995 integraal over (dat ook overeenstemt met artikel 54 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie).

Art. 44

Het eerste lid van de eerste paragraaf van dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/11, § 2, van de wet van 30 maart 1995. De paragrafen 2,

effectif des négociations ne puisse conduire à un retard, et donc à une inefficacité, de cette intervention.

Le nouvel article 40, § 1^{er}, alinéa 2, transpose principalement un certain nombre de dispositions extraites de différentes directives du nouveau cadre réglementaire européen en matière de communications électroniques, dont le point commun est qu'elles visent un accès approprié ou une interconnexion (qui est une forme dérivée d'accès), dans le but de remplir les objectifs principaux du cadre réglementaire, définis aux articles 35 à 37.

Art. 41

Cet article reprend la teneur de l'article 40/10, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1995.

La modification apportée à l'article 41 vise à améliorer la logique générale de l'article en remettant les compétences de l'Institut, qui se limitent aujourd'hui à fixer les conditions relatives à l'interconnexion à fournir, lorsqu'il n'a pas été agi de bonne foi, en conformité avec le droit européen. En effet, comme la Cour de justice des Communautés européennes l'a rappelé dans un arrêt du 12 novembre 2009 (affaire C-192/08, TeliaSonera Finland, considérant 36), l'obligation d'agir de bonne foi n'implique pas l'obligation de conclure un accord d'interconnexion.

Art. 42

Cette disposition reprend intégralement l'article 53 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 43

Cet article reprend intégralement l'article 40/11, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1995 (qui correspond également à l'article 54 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques).

Art. 44

Le premier alinéa du premier paragraphe de cet article reprend la teneur de l'article 40/11, § 2, de la loi du 30 mars 1995. Les paragraphes 2, 3 et 4 reprennent

3 en 4 nemen respectievelijk de bepalingen over die vermeld zijn in artikel 40/11, §§ 3 tot 5 van dezelfde wet.

De wijzigingen in artikel 44 – en onder andere de nieuwe paragrafen 5 tot 7 zetten de wijzigingen om die Richtlijn 2009/140/EG aanbrengt in de artikelen 14 en 16 van de Kaderrichtlijn, 2002/21/EG.

Het proces van marktanalyse zoals beoogd in artikel 44 verloopt in verscheidene opeenvolgende fasen, zowel op nationaal niveau als op Europees niveau. Het Instituut stelt voor een gegeven markt een ontwerpbesluit op met betrekking tot de afbakening van de relevante markt en de identificatie, indien de nationale omstandigheden dat rechtvaardigen, van de ondernemingen met een sterke machtspositie op die markt alsook de keuze van de verplichtingen die bijgevolg dienen te worden opgelegd aan de betrokken ondernemingen. Aangezien dat ontwerpbesluit als voorwerp de marktanalyse heeft, moet het, op nationaal niveau, enerzijds worden voorgelegd ter openbare raadpleging zoals bedoeld in artikel 60 en anderzijds ter advies van de Belgische Mededingingsautoriteit volgens de voorwaarden vastgelegd in artikel 44. Indien van toepassing, wordt het ontwerpbesluit vervolgens aangepast door het Instituut in de mate waarin dat nodig zou blijken, rekening houdend met de resultaten van die raadplegingen. Het ontwerp wordt vervolgens voorgelegd ter Europese raadpleging zoals beoogd in de artikelen 61 tot 64 en daarna gewijzigd indien nodig door het Instituut. Het Instituut neemt vervolgens het marktanalysebesluit aan. De aanneming van het hoofdbesluit betreffende een marktanalyse staat niet in de weg van de eventuele aanneming van latere besluiten tot wijziging, vervollediging of detaillering van de remedies vastgelegd in het hoofdbesluit, rekening houdend met de conclusies van de marktanalyse.

De nieuwe bepaling in paragraaf 1 van dat artikel betreft de specifieke termijnen en procedures die het nieuwe artikel 16.6 van de Kaderrichtlijn invoert. Van het Instituut wordt verwacht dat het alles in het werk stelt om de marktanalyses binnen die termijnen uit te voeren. Zo niet, moeten de regelgevende verplichtingen die in het kader van een marktanalyse op een relevante markt worden opgelegd aan een operator met een sterke machtspositie echter zolang van toepassing blijven tot de volgende marktanalyse in werking treedt. Hetzelfde geldt voor de verlenging van de termijn volgens de voorwaarden beoogd in artikel 44, paragraaf 1, tweede lid, a).

De bijstand van BEREC die het Instituut kan vragen krachtens artikel 44, paragraaf 1, derde lid, heeft juist tot doel om het marktanalyseproces te voltooien. Die bijstand kan dus, naargelang van de vordering van het

respectivement les dispositions figurant à l'article 40/11, §§ 3 à 5 de la même loi.

Les modifications à l'article 44 – et notamment les §§ 5 à 7 nouveaux – transposent les modifications apportées par la directive 2009/140/CE aux articles 14 et 16 de la directive "cadre" 2002/21/CE.

Le processus d'analyse de marché tel que visé à l'article 44 se déroule en plusieurs phases se succédant tant au niveau national qu'au niveau européen. Pour un marché donné, l'Institut établit un projet de décision concernant la délimitation du marché pertinent et l'identification, si les circonstances nationales le justifient, d'entreprises puissantes sur ce marché ainsi que le choix des obligations devant être imposées en conséquence aux entreprises concernées. Au niveau national, ce projet de décision ayant pour objet l'analyse du marché doit être soumis, d'une part, à la consultation publique visée à l'article 60 et, d'autre part, à l'avis de l'Autorité belge de la concurrence dans les conditions établies à l'article 44. Le cas échéant, le projet de décision est ensuite adapté par l'Institut dans la mesure où cela s'avère nécessaire tenant compte des résultats de ces consultations. Le projet est ensuite soumis à la procédure de consultation européenne visée aux articles 61 à 64 puis modifié le cas échéant par l'Institut. L'Institut adopte ensuite la décision d'analyse de marché. L'adoption de la décision principale d'analyse de marché ne fait pas obstacle à l'adoption le cas échéant de décisions ultérieures visant à modifier, compléter ou détailler les remèdes établis dans la décision principale et ceci tenant compte des conclusions de l'analyse de marché.

La nouvelle disposition au paragraphe 1^{er} de cet article, concerne les délais et procédures spécifiques introduits par le nouvel article 16.6 de la directive "cadre". Il est attendu de l'Institut qu'il mette tout en œuvre pour exécuter les analyses de marché dans ces délais. À défaut, les obligations réglementaires imposées à un opérateur disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent dans le cadre d'une analyse de marché doivent cependant rester d'application jusqu'à l'entrée en vigueur de l'analyse de marché suivante. Il en est de même en cas de prolongation du délai dans les conditions visées à l'article 44, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, a).

L'assistance de l'ORECE que peut solliciter l'Institut en vertu de l'article 44, paragraphe 1^{er}, alinéa 3, vise précisément à achever le processus d'analyse du marché. Cette assistance peut donc porter, suivant l'état

analyseproces door het Instituut, betrekking hebben op de voltooiing van het geheel of van een deel van die analyse – ongeacht of het de afbakening van de markt betreft, de aanwijzing van een of meer ondernemingen met een sterke machtspositie of de keuze van de gepaste remedies.

De wijzigingen in paragraaf 3, derde en vierde lid, van artikel 44 beogen de wijzigingen naar Belgisch recht om te zetten, die artikel 1, 16), van Richtlijn 2009/140/EG (becommentarieerd in considerans 47 van die richtlijn) aanbrengt in artikel 14.4 van de Kaderrichtlijn, ter verduidelijking van het principe van de hefboomwerking van aanmerkelijke marktmacht. Er wordt opgemerkt dat de betrokken bepaling zo is opgesteld dat toegangsverplichtingen opgelegd ter uitvoering van artikel 50 van de huidige wet (dat een omzetting is van artikel 12 van de Toegangsrichtlijn) niet opgelegd kunnen worden op de secundaire markt.

De wijziging in het laatste lid van artikel 44, § 3, is geen omzetting van de nieuwe richtlijnen, maar de opheffing van de vereiste om de lijst van de operatoren met een sterke machtspositie en de aan hen opgelegde verplichtingen te publiceren in het *Belgisch Staatsblad* (naast een publicatie op de website van het Instituut). Deze wijziging wordt aangebracht in het kader van administratieve vereenvoudiging.

Door de wijziging aangebracht in de paragrafen 4 en 5 van artikel 44 kan worden beschouwd dat het advies van de Belgische Mededingingsautoriteit na een bepaalde termijn niet langer vereist is maar niet, zoals voordien het geval was, dat het uitblijven van een antwoord van de Belgische Mededingingsautoriteit gelijkstaat met een goedkeuring van het ontwerp.

Art. 45

Dit artikel neemt de geest van artikel 40/11, § 6, van de wet van 30 maart 1995 over.

Artikel 46, § 2, beoogt het Instituut uitzonderlijk toe te staan om een beroep te doen op verplichtingen die verschillen van de verplichtingen vermeld in de artikelen 47 tot 51 in geval deze laatste ontoereikend of onvoldoende blijken.

Art. 46

Dit artikel neemt de geest van de laatste zin van het eerste lid van artikel 40/11, § 4, van de voormelde wet van 30 maart 1995 over (dat overeenstemt met artikel

d'avancement du processus d'analyse par l'Institut, sur l'achèvement de tout ou partie de cette analyse – qu'il s'agisse de la délimitation du marché, de la désignation d'une ou plusieurs entreprises puissantes ou encore du choix des remèdes appropriés.

Les modifications apportées au paragraphe 3, alinéas 3 et 4, de l'article 44 visent à transposer en droit belge les modifications apportées par l'article 1^{er}, 16), à la directive 2009/140/CE (qui sont commentées au considérant 47 de cette directive) à l'article 14.4 de la directive "cadre", afin de préciser le principe de l'effet de levier de la puissance significative sur le marché. Il est à noter que la disposition en question est rédigée de manière telle que les obligations d'accès imposées en exécution de l'article 50 de la présente loi (qui est une transposition de l'article 12 de la directive "accès") ne peuvent pas être imposées sur le marché secondaire.

La modification au dernier alinéa de l'article 44, § 3, n'est pas une transposition des nouvelles directives. Il s'agit de l'abrogation de l'exigence de publier la liste des opérateurs disposant d'une puissance significative et des obligations qui leur sont imposées, au *Moniteur belge*, en plus de la publication sur le site Internet de l'Institut. Cette modification est apportée dans le cadre de la simplification administrative.

La modification apportée aux paragraphes 4 et 5 de l'article 44 permet de considérer que, passé un certain délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis mais non, comme c'était le cas précédemment, que l'absence de réponse de l'Autorité belge de la concurrence équivaut à une approbation du projet.

Art. 45

Cet article reprend en substance l'article 40/11, § 6, de la loi du 30 mars 1995.

L'article 45, § 2, vise à permettre à titre exceptionnel à l'Institut de recourir à des obligations qui diffèrent de celles qui sont énoncées aux articles 47 à 51, notamment en cas d'inadéquation ou d'insuffisance de ces dernières.

Art. 46

Cet article reprend en substance la dernière phrase du premier alinéa de l'article 40/11, § 4, de la loi du 30 mars 1995 précitée (qui correspond à l'article 57 de

57 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie).

Art. 47

Het eerste lid van dit artikel neemt de bepaling over die in artikel 40/11, § 7, van de wet van 30 maart 1995 stond.

De toevoeging van het tweede lid aan artikel 47 zet een verzuim van de vorige omzetting recht. De Toegangsrichtlijn, 2002/19/EG, bevatte immers al deze twee paragrafen in zijn artikel 10, terwijl artikel 40/11, § 7 van de wet van 30 maart 1995 enkel de eerste paragraaf had overgenomen.

Art. 48

Dit artikel neemt de essentie over van artikel 40/11, § 8, van de wet van 30 maart 1995.

Art. 49

Dit artikel neemt de essentie over van artikel 40/11, § 9, van de wet van 30 maart 1995.

Om te stroken met artikel 60 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie gaat de bevoegdheid om het boekhoudkundig model en de boekhoudkundige methode die toegepast moeten worden, vast te stellen, over van de Koning naar het Instituut (artikel 49, § 1, tweede lid nieuw).

Art. 50

De paragrafen 1, 2 en 4 van dit artikel nemen de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/11, § 10, van de wet van 30 maart 1995.

De wijziging aangebracht in artikel 50, § 1, 1°, beoogt de omzetting van de toevoeging in artikel 12, § 1, a), van de Toegangsrichtlijn, 2002/19/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG. De wijziging aangebracht in de bepaling onder 6° van dezelfde paragraaf wordt gerechtvaardigd door het feit dat Richtlijn 2009/140/EG nu ook een uitgebreide definitie van de bijbehorende faciliteiten bevat. Wanneer het Instituut een verplichting oplegt om andere vormen van gedeeld gebruik van faciliteiten aan te bieden, preciseert het de details die nodig zijn voor de toepassing en uitvoering van deze verplichting, van geval tot geval, volgens de elementen die bedoeld zijn als andere vormen van gedeeld gebruik van faciliteiten in het kader van de opgelegde remedie.

la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques).

Art. 47

Le premier alinéa de cet article reprend la disposition qui figurait à l'article 40/11, § 7, de la loi du 30 mars 1995.

L'ajout de l'alinéa 2 à l'article 47 répare un oubli dans la transposition précédente. En effet, la directive "accès" 2002/19/CE contenait déjà ces deux paragraphes dans son article 10 tandis que l'article 40/11, § 7, de la loi du 30 mars 1995 n'avait repris que le premier paragraphe.

Art. 48

Cet article reprend la teneur de l'article 40/11, § 8, de la loi du 30 mars 1995.

Art. 49

Cet article reprend la teneur de l'article 40/11, § 9, de la loi du 30 mars 1995.

Afin de concorder avec l'article 60 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, la compétence de fixer le modèle et la méthodologie comptables à utiliser passe du Roi à l'Institut (article 49, § 1^{er}, alinéa 2 nouveau).

Art. 50

Les paragraphes 1, 2 et 4 de cet article reprennent la teneur de l'article 40/11, § 10, de la loi du 30 mars 1995.

La modification apportée à l'article 50, § 1^{er}, 1°, a pour objet de transposer l'ajout fait à l'article 12, § 1^{er}, a), de la directive "accès" 2002/19/CE, telle que modifiée par la directive 2009/140/CE. La modification apportée au 6° du même paragraphe se justifie par le fait que la directive 2009/140/CE comporte dorénavant une définition étendue des ressources associées. Lorsqu'il impose une obligation de fournir d'autres formes de partage des ressources, l'Institut précise les détails nécessaires à la mise en œuvre et à l'exécution de cette obligation, au cas par cas, suivant les éléments visés au titre d'autres formes de partage des ressources dans le cadre du remède imposé. Le 10° reproduit les termes employés par la directive pour le nouveau point j) du même § 1^{er}:

De bepaling onder 10° reproduceert de woorden die in de richtlijn worden gebruikt voor het nieuwe punt j) van dezelfde § 1: deze bepaling verduidelijkt dus dat toegang moet worden verleend tot bijbehorende diensten die het mogelijk maken een gebruiker te identificeren, hem te lokaliseren en na te gaan of hij op een gegeven moment daadwerkelijk bereikbaar is.

De wijzigingen aangebracht in paragraaf 2 van hetzelfde artikel zetten de wijzigingen om van paragraaf 2 van hetzelfde artikel 12 van de richtlijn. Ze hebben tot doel de elementen te preciseren die de regelgevende instanties in aanmerking moeten nemen wanneer zij toegangsverplichtingen opleggen en de investeringen van de operatoren en de noodzaak om een open en concurrerende markt te bevorderen tegen elkaar afwegen.

De invoeging van een paragraaf 3 heeft tot doel paragraaf 3 van artikel 12 van dezelfde richtlijn om te zetten.

De wijziging in paragraaf 4 verduidelijkt de interventiemogelijkheden van het Instituut op het stuk van toegang. Ze is een gevolg van de wijziging die door Richtlijn 2009/140/EG werd aangebracht in artikel 4.4 van de Toegangsrichtlijn. Wanneer het Instituut op eigen initiatief ingrijpt, dan moet dit worden gerechtvaardigd.

Art. 51

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/11, § 11, van de wet van 30 maart 1995.

De wijzigingen aangebracht in artikel 51 zijn nodig voor de omzetting van artikel 13 van de Toegangsrichtlijn, gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG en om rekening te houden met de investeringen voor de netwerken van de volgende generatie. Het is immers belangrijk dat ervoor wordt gezorgd dat deze investeringen voor de betrokken operatoren redelijk rendabel kunnen zijn, zonder evenwel uit het oog te verliezen dat een nieuwe investering altijd riskant is en niet helemaal rendabel zou kunnen blijken te zijn.

De toevoeging in het tweede lid van de tweede paragraaf van de mogelijkheid voor het Instituut om te vragen dat de prijzen volledig worden gerechtvaardigd zet een verzuim recht van bij de vorige omzetting; de mogelijkheid bestond immers al in artikel 13.3 van de Toegangsrichtlijn, 2002/19/EG.

il précise donc qu'il y a lieu de fournir l'accès à des services associés qui permettent d'identifier un utilisateur, de le localiser et de vérifier s'il est effectivement connecté à un moment donné.

Les modifications apportées au paragraphe 2 du même article transposent les modifications du paragraphe 2 du même article 12 de la directive. Elles ont pour objet de préciser les éléments que les autorités réglementaires doivent prendre en compte lorsqu'elles imposent des obligations en matière d'accès et qu'elles mettent en balance les investissements effectués par les opérateurs et la nécessité de favoriser un marché ouvert et concurrentiel.

L'insertion d'un paragraphe 3 a pour objet de transposer le paragraphe 3 de l'article 12 de la même directive.

La modification opérée au paragraphe 4 clarifie les possibilités d'intervention de l'Institut en ce qui concerne l'accès. Elle est une conséquence de la modification apportée par la directive 2009/140/CE à l'article 4.4 de la directive "accès". Lorsque l'Institut intervient de sa propre initiative, il faut que cela soit justifié.

Art. 51

Cet article reprend la teneur de l'article 40/11, § 11, de la loi du 30 mars 1995.

Les modifications apportées à l'article 51 sont nécessaires pour assurer une transposition de l'article 13 de la directive "accès" modifiée par la directive 2009/140/CE et couvrir les investissements effectués pour les réseaux de la prochaine génération. Il importe en effet de permettre que ces investissements puissent être raisonnablement rentables pour les opérateurs concernés sans oublier toutefois qu'un nouvel investissement est toujours risqué et pourrait ne pas s'avérer tout à fait rentable.

L'ajout à l'alinéa 2 du paragraphe 2 de la possibilité pour l'Institut de demander que les prix soient intégralement justifiés comble un oubli lors de la transposition précédente; la possibilité existait en effet déjà dans l'article 13.3 de la directive 2002/19/CE "accès".

Art. 52

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/11, § 12, van de wet van 30 maart 1995 en stemt overeen met artikel 64 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 53

De invoeging van artikel 53 in de wet is nodig voor de correcte omzetting van artikel 13.1 van de Toegangsrichtlijn, gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

Met functionele scheiding waarbij een verticaal geïntegreerde operator met een sterke machtspositie operationeel gescheiden bedrijfseenheden moet oprichten, wil men bewerkstelligen dat alle operatoren die actief zijn op een stroomafwaarts gelegen markt, met inbegrip van de afdelingen van de verticaal geïntegreerde operator met een sterke machtspositie die actief zijn op een stroomafwaarts gelegen markt, volledig gelijkwaardige toegangsproducten kunnen leveren. Met functionele scheiding kan de concurrentie in verschillende relevante markten worden verbeterd door discriminatie minder aantrekkelijk te maken en door de verificatie en de vervulling van de niet-discriminatieverplichtingen makkelijker te maken. In uitzonderlijke gevallen kan functionele scheiding worden toegestaan als instrument wanneer men er maar niet in slaagt binnen een redelijke termijn in verschillende markten een situatie te verwezenlijken waarin geen discriminatie plaatsvindt en waar geen of weinig vooruitzicht is op concurrentie op infrastructuurgebied en men reeds een beroep heeft gedaan op een of meer andere maatregelen die eerder geschikt werden geacht. Het is echter uiterst belangrijk ervoor te zorgen dat met het opleggen van dit instrument de prikkels van de operator in kwestie om te investeren in zijn netwerk niet worden weggenomen en negatieve gevolgen te voorkomen voor het welzijn van de consument. Het opleggen van functionele scheiding vereist een gecoördineerde analyse van de verschillende relevante markten die verband houden met het toegangsnetwerk, in overeenstemming met de in de artikelen 43 en 44 beschreven marktanalyseprocedure. Bij het uitvoeren van de marktanalyse en het bepalen van de details van deze oplossing, moet het Instituut met name bijzondere aandacht besteden aan de producten die door de afzonderlijke bedrijfseenheden moeten worden beheerd, rekening houdende met de uitrol van de

Art. 52

Cet article reprend la teneur de l'article 40/11, § 12, de la loi du 30 mars 1995 et correspond à l'article 64 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 53

L'insertion de l'article 53 dans la loi est nécessaire pour assurer une transposition correcte de l'article 13.1 de la directive "accès", modifiée par la directive 2009/140/CE.

L'objet de la séparation fonctionnelle, selon laquelle un opérateur puissant verticalement intégré est tenu de créer des entités économiques distinctes sur le plan opérationnel, est de garantir la fourniture de produits d'accès parfaitement équivalents à tous les opérateurs actifs sur un marché en aval, y compris aux divisions de l'opérateur puissant verticalement intégré actives sur un marché en aval. La séparation fonctionnelle est un moyen d'améliorer la concurrence sur plusieurs marchés pertinents en limitant considérablement l'intérêt de la discrimination et en facilitant la vérification et l'implémentation des obligations en matière de non-discrimination. La séparation fonctionnelle peut se justifier comme solution dans des cas exceptionnels, lorsque l'instauration d'une non-discrimination effective a systématiquement échoué sur plusieurs des marchés concernés et que, après recours à une ou plusieurs solutions préalablement jugées satisfaisantes, il y a peu voire pas de perspective de concurrence entre infrastructures dans un délai raisonnable. Toutefois, est très important de veiller à ce que son instauration ne dissuade pas l'opérateur concerné d'investir dans son réseau et qu'elle ne produise pas d'effets potentiellement négatifs sur le bien-être du consommateur. Son instauration exige une analyse coordonnée des différents marchés pertinents liés au réseau d'accès, conformément à la procédure d'analyse de marché prévue aux articles 43 et 44. Lors de la réalisation de l'analyse de marché et de l'élaboration détaillée de cette solution, l'Institut devra notamment prêter une attention particulière aux produits devant être gérés par les entités économiques distinctes, compte tenu du niveau de déploiement du réseau et du degré de progrès technologique, qui peuvent influencer sur la substituabilité des services fixes et sans fil. Afin d'éviter les distorsions de concurrence sur le marché intérieur, les propositions

netwerken en de mate van technologische vooruitgang, die van invloed kunnen zijn op de substitueerbaarheid van vaste en draadloze diensten. Om verstoring van de concurrentie op de interne markt te vermijden is voorafgaande goedkeuring van de voorstellen voor functionele scheiding door de Europese Commissie vereist.

De tenuitvoerlegging van functionele scheiding betekent niet dat er geen passende coördinatiemechanismen moeten zijn tussen de afzonderlijke bedrijfseenheden om ervoor te zorgen dat de rechten van de moedermaatschappij op economisch toezicht en beheerstoezicht beschermd worden.

Art. 54

De invoeging van artikel 54 in de wet is nodig voor de correcte omzetting van artikel 13*bis* nieuw van de Toegangsrichtlijn, ingevoerd door Richtlijn 2009/140/EG.

Wanneer een verticaal geïntegreerde operator een groot deel van of alle plaatselijke toegangsnetwerkactiva wil onderbrengen in een afzonderlijke rechtspersoon met een andere eigenaar of een afzonderlijke bedrijfseenheid wil oprichten die zich bezighoudt met toegangsproducten, moet het Instituut nagaan welk effect dit heeft op alle bestaande regelgevingsverplichtingen die zijn opgelegd aan de verticaal geïntegreerde operator om ervoor te zorgen dat deze transactie verenigbaar is met de wet. Het Instituut moet een nieuwe analyse uitvoeren van de markten waarop de gescheiden eenheid actief is en dienovereenkomstig verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken. Hiertoe moet het Instituut de operator kunnen verzoeken informatie te verstrekken.

Art. 55

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/12, §§ 1-3, van de wet van 30 maart 1995.

Art. 56

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/12, § 4, van de wet van 30 maart 1995.

Art. 57

De eerste twee paragrafen van dit artikel nemen de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/11, § 13, van de wet van 30 maart 1995.

de séparation fonctionnelle devront être préalablement approuvées par la Commission européenne.

La mise en œuvre de la séparation fonctionnelle ne devra pas empêcher de recourir aux mécanismes appropriés de coordination entre les entités économiques distinctes afin de garantir les droits de la société mère au niveau économique et du contrôle de la gestion.

Art. 54

L'insertion de l'article 54 dans la loi est nécessaire pour assurer une transposition correcte de l'article 13*bis* nouveau de la directive "accès" introduit par la directive 2009/140/CE.

Lorsqu'un opérateur verticalement intégré décide de céder une partie importante ou la totalité de ses actifs de réseau d'accès local à une entité juridique distincte sous contrôle d'un tiers ou d'instituer une entité économique distincte chargée des produits d'accès, l'Institut devra évaluer l'incidence de la transaction envisagée sur toutes les obligations réglementaires existantes imposées à l'opérateur verticalement intégré afin d'assurer la compatibilité de cette transaction avec la loi. L'Institut devra procéder à une nouvelle analyse des marchés sur lesquels opère l'entité dissociée et imposer, maintenir, modifier ou retirer des obligations en conséquence. À cet effet, l'Institut devra pouvoir demander des informations à l'opérateur.

Art. 55

Cet article reprend la teneur de l'article 40/12, §§ 1-3, de la loi du 30 mars 1995.

Art. 56

Cet article reprend la teneur de l'article 40/12, § 4, de la loi du 30 mars 1995.

Art. 57

Les deux premiers paragraphes de cet article reprennent la teneur de l'article 40/11, § 13, de la loi du 30 mars 1995.

De wijzigingen aangebracht in artikel 57 hebben tot doel de omstandigheden te preciseren waarin het Instituut aan de marktspelers informatie kan vragen om de voorwaarden te verifiëren die verbonden zijn aan de verstrekking van netwerken of diensten of om de markten te analyseren.

Het is de omzetting van artikel 11.1 van de Machtigingsrichtlijn, 2002/20/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

Art. 58

Dit artikel vormt de omzetting van artikel 5.2 en 3 van Kaderrichtlijn 2002/21/EG. Het stemt overeen met artikel 138 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 59

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 1, van de wet van 30 maart 1995.

Art. 60

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 2, van de wet van 30 maart 1995 en stemt overeen met artikel 140 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 61

De paragrafen 1, 2 en 4 van dit artikel nemen de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 3, van de wet van 30 maart 1995.

De wijzigingen aangebracht in artikel 61 zijn bedoeld om een algemene kijk te geven op de aanneming van een besluit door het Instituut wanneer de Europese Commissie en BEREC moeten worden geraadpleegd en deze instellingen geen bijzondere twijfel uiten over de relevantie van het beoogde besluit ten opzichte van de werking van de interne markt. Op te merken valt dat de bepalingen van de artikelen 63 en 64 dan weer de te volgen procedures zullen verduidelijken, wanneer deze instellingen ernstige twijfels uiten over het ontwerpbesluit.

Deze wijzigingen zetten de artikelen 7, §§ 3, 7 en 8 om van de Kaderrichtlijn, 2002/21/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG.

Les modifications apportées à l'article 57 ont pour objectif de préciser les circonstances dans lesquelles l'Institut peut demander des informations aux acteurs du marché afin de vérifier les conditions attachées à la fourniture de réseaux ou de services ou de procéder à l'analyse des marchés.

Il constitue la transposition de l'article 11.1 de la directive "autorisation" 2002/20/CE, telle que modifiée par la directive 2009/140/CE.

Art. 58

Cet article constitue la transposition de l'article 5.2 et 3 de la directive "cadre" 2002/21/CE. Il correspond à l'article 138 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 59

Cet article reprend la teneur de l'article 40/13, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1995.

Art. 60

Cet article reprend la teneur de l'article 40/13, § 2, de la loi du 30 mars 1995 et correspond à l'article 140 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 61

Les paragraphes 1, 2 et 4 de cet article reprennent la teneur de l'article 40/13, § 3, de la loi du 30 mars 1995.

Les modifications apportées à l'article 61 visent à donner une vision globale du processus d'adoption d'une décision par l'Institut lorsqu'il y a lieu de consulter la Commission européenne et l'ORECE et que ces institutions n'expriment pas de doutes particuliers quant à la pertinence de la décision envisagée par rapport au fonctionnement du marché intérieur. Il est à noter que les dispositions des articles 63 et 64 préciseront quant à elles les procédures à suivre lorsque ces institutions expriment des doutes sérieux à l'égard du projet de décision.

Ces modifications transposent les articles 7, §§ 3, 7 et 8 de la directive "cadre" 2002/21/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE.

Art. 62

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 4, van de wet van 30 maart 1995.

Artikel 62 wordt aangevuld om de verlenging van voorlopige maatregelen inzake marktanalyse mogelijk te maken, overeenkomstig de wijzigingen die door Richtlijn 2009/140/EG aangebracht zijn in artikel 7.9 van Richtlijn 2002/21/EG

Opgemerkt wordt dat de verlenging van voorlopige maatregelen onderworpen is aan een procedure van openbare raadpleging, terwijl deze raadpleging achterwege kan worden gelaten wanneer deze maatregelen voor de eerste keer worden aangenomen.

Art. 63

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 5, van de wet van 30 maart 1995.

De wijzigingen aangebracht in artikel 63 zijn gerechtvaardigd op basis van artikel 7 van de Kaderrichtlijn, 2002/21/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG, doordat de bepalingen in verband met openbare raadplegingen moeten worden aangepast, gelet op de oprichting van BEREC en de termijn moet worden verduidelijkt waarbinnen een ontwerpbesluit waarover de Commissie een veto heeft uitgesproken, moet worden ingetrokken of gewijzigd.

Art. 64

De invoeging van artikel 64 beoogt de omzetting van het nieuwe artikel 7*bis* van de Kaderrichtlijn, 2002/21/EG, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/140/EG; dit artikel organiseert de uitwisseling van informatie en de samenwerking tussen de nationale regelgevende instantie die een operator met een sterke machtspositie verplichtingen wil opleggen, de Europese Commissie en BEREC. De ingevoerde procedure heeft tot doel de verschillende partijen ertoe te verplichten overleg te plegen over welke maatregelen het meest geschikt zijn, met name wanneer de Europese Commissie twijfels uit over de relevantie van de maatregelen die de nationale regelgevende instantie overweegt.

Art. 62

Cet article reprend la teneur de l'article 40/13, § 4, de la loi du 30 mars 1995.

L'article 62 est complété afin de permettre la prolongation de mesures provisoires en matière d'analyse de marché, conformément aux modifications apportées à l'article 7.9 de la directive 2002/21/CE par la directive 2009/140/CE.

Il est à noter que la prolongation de mesures provisoires est soumise à un processus de consultation publique alors que cette consultation peut être supprimée lorsque ces mesures sont adoptées pour la première fois.

Art. 63

Cet article reprend la teneur de l'article 40/13, § 5, de la loi du 30 mars 1995.

Les modifications apportées à l'article 63 se justifient par référence à l'article 7 de la directive "cadre" 2002/21/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE, en ce qu'il convient d'adapter les dispositions relatives aux consultations publiques, au vu de la création de l'ORECE et de préciser le délai dans lequel un projet de décision qui a fait l'objet d'un veto de la Commission doit être retiré ou modifié.

Art. 64

L'insertion de l'article 64 vise à transposer le nouvel article 7*bis* de la directive "cadre" 2002/21/CE telle que modifiée par la directive 2009/140/CE qui organise l'échange d'informations et la coopération entre l'autorité réglementaire nationale qui veut imposer des obligations à un opérateur puissant, la Commission européenne et l'ORECE. La procédure mise en place vise à obliger les différents acteurs à se concerter à propos des mesures les plus adéquates, notamment lorsque la Commission européenne émet des doutes quant à la pertinence des mesures envisagées par l'autorité réglementaire nationale.

Art. 65

Dit artikel neemt de letterlijke bewoordingen over van artikel 40/13, § 6, van de voormelde wet van 30 maart 1995 en stemt overeen met artikel 144 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

HOOFDSTUK 5

Slotbepalingen

Art. 66

Deze bepaling bevat de aanpassingen die moeten worden aangebracht in de organieke wet van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, dat tevens de federale regulator van de audiovisuele media in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is, namelijk in de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Er wordt in het bijzonder opgemerkt dat, aangezien de nieuwe wet van [DATUM] deel uitmaakt van de wetgeving waarvan het Instituut de naleving controleert, het administratieve-strafstelsel van artikel 21 van de voormelde wet van 17 januari 2003 van toepassing is, waardoor er in het kader van de onderhavige wet niet in een bijzonder stelsel moet worden voorzien.

Art. 67

Als reactie op de bemerkingen van de Raad van State over het gebrek aan koppeling tussen het ontwerp en de vigerende wetgeving werd de toepasbaarheid van de voorlopige maatregelen die zijn vastgelegd in artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector uitgebreid tot bepaalde artikelen van deze wet. De gekozen artikelen zijn deze die overeenstemmen met de gelijkaardige hypothesen als in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, waarvoor voorlopige maatregelen kunnen worden beoogd.

Art. 68

Om rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State over het gebrek aan koppeling tussen het ontwerp en de vigerende wetgeving werd artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en

Art. 65

Cet article reprend la teneur de l'article 40/13, § 6, de la loi du 30 mars 1995 précitée et correspond à l'article 144 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

CHAPITRE 5

Dispositions finales

Art. 66

Cette disposition reprend les adaptations à apporter à la loi organique de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, aussi régulateur de l'audio-visuel fédéral en région de Bruxelles-Capitale, à savoir la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

On notera en particulier que, comme la nouvelle loi du [DATE] fait partie de la législation dont l'Institut contrôle le respect, le régime de sanction administrative de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 précitée s'applique, ce qui dispense de prévoir un régime particulier dans le cadre de la présente loi.

Art. 67

En réaction aux observations du Conseil d'État relatives au manque d'articulation entre le projet et la législation en vigueur, on a étendu à certains articles de la présente loi l'applicabilité des mesures provisoires prévues à l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges. Les articles retenus sont ceux qui correspondent aux hypothèses similaires dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, pour lesquelles des mesures provisoires sont envisageables.

Art. 68

Pour prendre en compte les observations du Conseil d'État relatives au manque d'articulation entre le projet et la législation en vigueur, on a complété l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications

telecommunicatiesector vervolledigd. Wat betreft de inbreuken op hoofdstuk 2 van deze wet, die de inhoud van de audiovisuele mediadiensten betreffen, werd het maximumniveau van de administratieve sanctie zo vastgelegd dat het risico van gelijkstelling aan een strafsancie in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens wordt vermeden.

Art. 69

Dit artikel behoeft geen commentaar.

belges. Pour les infractions au chapitre 2 de la présente loi, qui concernent le contenu des services de médias audiovisuels, le niveau maximal de la sanction administrative a été fixé de manière à éviter le risque d'assimilation à une sanction pénale au sens de l'article 6 de la Convention européenne des Droits de l'homme.

Art. 69

Cet article n'appelle pas de commentaires.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele
mediadiensten in het tweetalig gebied
Brussel-Hoofdstad**

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN EN DEFINITIES

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Deze wet voorziet in de omzetting van Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (Richtlijn “Audiovisuele mediadiensten”).

§ 2. Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen:

1° Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (“Toegangsrichtlijn”);

2° Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatie-netwerken en -diensten (“Machtigingsrichtlijn”);

3° Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (“Kaderrichtlijn”);

4° Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten (“Universele dienstrichtlijn”).

Art. 3

In deze wet wordt verstaan onder:

1° “Instituut”: het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie zoals bedoeld in artikel 13 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l’avis du Conseil d’État

**Avant-projet de loi relatif aux services de médias
audiovisuels en région bilingue
de Bruxelles-Capitale**

CHAPITRE 1^{ER}

DISPOSITIONS GENERALES ET DEFINITIONS

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. La présente loi transpose la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (Directive “Services de médias audiovisuels”).

§ 2. La présente loi transpose partiellement les directives suivantes:

1° directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l’accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu’à leur interconnexion (Directive “Accès”);

2° directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l’autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (Directive “Autorisation”);

3° directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (Directive “Cadre”);

4° directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (Directive “Service universel”).

Art. 3

Dans la présente loi, il faut entendre par:

1° “Institut”: l’Institut belge des services postaux et des télécommunications, tel que visé à l’article 13 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges;

2° “minister”: de minister of staatssecretaris die bevoegd is voor de aangelegenheden die telecommunicatie betreffen;

3° “nationale regelgevende instantie”: één of meer lichamen die door een lidstaat van de Europese Unie zijn belast van een van de regelgevende taken die in de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002;

4° “BEREC”: Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie opgericht door Verordening (EG) nr. 1211/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot oprichting van het Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (BEREC) en het Bureau;

5° “audiovisuele mediadienst”: een dienst die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, met als hoofddoel de levering, via elektronische-communicatienetwerken, aan het publiek van programma's ter informatie, vermaak of educatie, of met het oog op een audiovisuele commerciële communicatie.

6° “audiovisuele mediadienst op aanvraag”: een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst, die de gebruiker de mogelijkheid biedt tot het bekijken van programma's op diens individueel verzoek en op het door hem gekozen moment op basis van een door de aanbieder van audiovisuele mediadiensten geselecteerde programmacatalogus;

7° “redactionele verantwoordelijkheid”: het uitoefenen van effectieve controle over de keuze van programma's en de organisatie ervan in hetzij een chronologisch schema, in het geval van televisie-uitzendingen, hetzij een catalogus, in het geval van audiovisuele mediadiensten op aanvraag;

8° “aanbieder van audiovisuele mediadiensten”: de natuurlijke of rechtspersoon die de redactionele verantwoordelijkheid draagt voor de keuze van de audiovisuele inhoud van de audiovisuele mediadienst en die bepaalt hoe deze wordt georganiseerd;

9° “omroeporganisatie”: een aanbieder van audiovisuele mediadiensten die televisie-uitzendingen aanbiedt;

10° “televisieomroep” of “televisie-uitzending”: een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst voor het gelijktijdig bekijken van programma's op basis van een programmaschema;

11° “programma”: een reeks bewegende beelden, al dan niet met geluid, die een afzonderlijk element van een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten opgestelde schema of catalogus vormt en waarvan de vorm en de inhoud vergelijkbaar zijn met die van televisie-uitzendingen;

2° “ministre”: le ministre ou secrétaire d'État qui a les télécommunications dans ses attributions;

3° “autorité réglementaire nationale”: l'organisme ou les organismes chargés par un État membre de l'Union européenne d'une quelconque des tâches de réglementation assignées dans les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002;

4° “ORECE”: Organe des régulateurs européens des communications électroniques, institué par le Règlement (CE) n° 1211/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 instituant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques (ORECE) ainsi que l'Office;

5° “service de médias audiovisuels”: un service relevant de la responsabilité éditoriale d'un fournisseur de services de médias audiovisuels, dont l'objet principal est la communication au public de programmes par des réseaux de communications électroniques, dans le but d'informer, de divertir et d'éduquer ou dans le but d'assurer une communication commerciale audiovisuelle;

6° “service de médias audiovisuels à la demande”: un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels pour le visionnage de programmes au moment choisi par l'utilisateur et sur demande individuelle sur la base d'un catalogue de programmes sélectionnés par le fournisseur de services de médias audiovisuels;

7° “responsabilité éditoriale”: l'exercice d'un contrôle effectif tant sur la sélection des programmes que sur leur organisation, soit sur une grille chronologique, dans le cas d'émissions télévisées, soit sur un catalogue, dans le cas de services de médias audiovisuels à la demande;

8° “fournisseur de services de médias audiovisuels”: la personne physique ou morale qui assume la responsabilité éditoriale du choix du contenu audiovisuel du service de médias audiovisuels et qui détermine la manière dont il est organisé;

9° “organisme de radiodiffusion télévisuelle”: un fournisseur de services de médias audiovisuels de radiodiffusion télévisuelle;

10° “radiodiffusion télévisuelle” ou “émission télévisée”: un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels pour le visionnage simultané de programmes sur la base d'une grille de programmes;

11° “programme”: un ensemble d'images animées, combinées ou non à du son, constituant un seul élément dans le cadre d'une grille ou d'un catalogue établi par un fournisseur de services de médias audiovisuels et dont la forme et le contenu sont comparables à ceux de la radiodiffusion télévisuelle;

12° “audiovisuele commerciële communicatie”: beelden, al dan niet met geluid, welke dienen om rechtstreeks of onrechtstreeks de goederen, de diensten of het imago van een natuurlijke of rechtspersoon die een economische activiteit verricht, te promoten. Dergelijke beelden vergezellen of maken deel uit van een programma, tegen betaling of een soortgelijke vergoeding of ten behoeve van zelfpromotie;

13° “audiovisuele commerciële communicatie in de vorm van sluikreclame”: het vermelden of vertonen van goederen, diensten, naam, handelsmerk of activiteiten van een producent van goederen of een aanbieder van diensten in programma's, indien de dienstenaanbieder daarmee beoogt reclame te maken en diensten en goederen te verkopen en het publiek kan worden misleid omtrent de aard van deze vertoning;

14° “sponsoring”: elke bijdrage van publieke of particuliere ondernemingen of natuurlijke personen die zich niet bezighouden met het aanbieden van audiovisuele mediadiensten of met de vervaardiging van audiovisuele producties, aan de financiering van audiovisuele mediadiensten of programma's met het doel hun naam, handelsmerk, imago, activiteiten of producten meer bekendheid te geven;

15° “productplaatsing”: elke vorm van audiovisuele commerciële communicatie die bestaat in het opnemen van of het verwijzen naar een product of dienst of een desbetreffend handelsmerk binnen het kader van een programma, tegen betaling of soortgelijke vergoeding;

16° “Europese productie”:

a) Productie die afkomstig is uit lidstaten van de Europese Unie en voornamelijk tot stand is gebracht met hulp van auteurs en medewerkers die in een of meer van deze staten woonachtig zijn en die voldoet aan één of meer van de volgende drie voorwaarden:

— de productie is tot stand gebracht door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten,

— de vervaardiging ervan geschiedt onder het toezicht en de feitelijke controle van één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten;

— de bijdrage van de coproducten van deze staten in de totale kosten van de coproductie is doorslaggevend en de coproductie staat niet onder de controle van één of meer buiten deze staten gevestigde producenten;

b) Productie die afkomstig is uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europese Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa, en voornamelijk tot stand is gebracht met hulp van auteurs en medewerkers die in een of meer van deze staten woonachtig zijn en die voldoet aan één van de drie volgende voorwaarden:

— de productie is tot stand gebracht door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten,

12° “communication commerciale audiovisuelle”: des images, combinées ou non à du son, qui sont conçues pour promouvoir, directement ou indirectement, les marchandises, les services ou l'image d'une personne physique ou morale qui exerce une activité économique. Ces images accompagnent un programme ou y sont insérées moyennant paiement ou autre contrepartie, ou à des fins d'autopromotion;

13° “communication commerciale audiovisuelle clandestine”: la présentation verbale ou visuelle de marchandises, de services, du nom, de la marque ou des activités d'un producteur de marchandises ou d'un prestataire de services dans des programmes, lorsque cette présentation est faite de façon intentionnelle par le fournisseur de services dans un but publicitaire et risque d'induire le public en erreur sur la nature d'une telle présentation;

14° “parrainage”: toute contribution d'une entreprise publique ou privée ou d'une personne physique, n'exerçant pas d'activité de fournisseur de services de médias audiovisuels ou de production d'œuvres audiovisuelles, au financement de services de médias audiovisuels ou de programmes, dans le but de promouvoir son nom, sa marque, son image, ses activités ou ses produits;

15° “placement de produit”: toute forme de communication commerciale audiovisuelle consistant à inclure un produit, un service, ou leur marque, ou à y faire référence, en l'insérant dans un programme, moyennant paiement ou autre contrepartie;

16° “œuvre européenne”:

a) L'œuvre originale d'États membres de l'Union européenne qui est réalisée essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs de ces États et qui répond à l'une des trois conditions suivantes:

— elle est réalisée par un ou des producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la production de cette œuvre est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la contribution des coproducteurs de ces États est majoritaire dans le coût total de la coproduction, et celle-ci n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors de ces États;

b) L'œuvre originale d'États tiers européens parties à la Convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe qui est réalisée essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs de ces États et qui répond à l'une des trois conditions suivantes:

— elle est réalisée par un ou des producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— de vervaardiging ervan geschiedt onder het toezicht en de feitelijke controle van één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten;

— de bijdrage van de coproductanten van deze staten in de totale kosten van de coproductie is doorslaggevend, en de coproductie staat niet onder de controle van één of meer buiten deze staten gevestigde producenten;

Een productie die afkomstig is uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europees Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa is echter alleen een Europese productie als de productie die afkomstig is uit de lidstaten van de Unie niet wordt getroffen door discriminerende maatregelen in de betrokken derde Europese staat;

c) Coproductie die is vervaardigd in het kader van tussen de Europese Unie en derde landen gesloten akkoorden met betrekking tot de audiovisuele sector, en die voldoet aan de voorwaarden die in elk van die akkoorden worden bepaald, op voorwaarde dat deze productie uit de lidstaten van de Unie niet wordt getroffen door discriminerende maatregelen in de betrokken derde landen;

d) Productie die vervaardigd wordt in het kader van tussen de lidstaten en derde landen gesloten bilaterale coproductie-overeenkomsten, mits de coproductanten van de gemeenschap een meerderheidsaandeel hebben in de totale productiekosten en de productie niet onder controle staat van één of meer buiten de lidstaten gevestigde producenten.

17° “reclame”: de door een publieke of particuliere onderneming of natuurlijke persoon, tegen betaling of soortgelijke vergoeding in een audiovisuele mediadienst ingevoegde boodschap – in welke vorm dan ook – in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen;

18° “telewinkelen”: rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek die worden uitgezonden met het oog op de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, of rechten en verplichtingen;

19° “afzonderlijke spot”: reclamespot of spot voor telewinkelen die niet wordt voorafgegaan of gevolgd door een andere reclamespot of spot voor telewinkelen;

20° “zelfpromotie”: elke boodschap die wordt uitgezonden op initiatief van een aanbieder van audiovisuele mediadiensten en die tot doel heeft zijn eigen diensten, programma's of bijbehorende producties die rechtstreeks van zijn eigen programma's worden afgeleid, te bevorderen;

21° “dienstenverdelers”: elke rechtspersoon die op ongeacht welke wijze één of meer audiovisuele mediadiensten ter beschikking stelt van het publiek. Het dienstenaanbod kan diensten omvatten waarvoor de persoon zelf de redactionele verantwoordelijkheid draagt en diensten waarvoor de redactionele verantwoordelijkheid gedragen wordt door derden waarmee hij contractuele banden aanknoopt. Als dienstenverdelers

— la production de cette œuvre est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États;

— la contribution des coproducteurs de ces États est majoritaire dans le coût total de la coproduction, et celle-ci n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors de ces États;

L'œuvre originale d'un États tiers européen partie à la Convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe n'est toutefois considérée comme œuvre européenne qu'à la condition que les œuvres originales des États membres de l'Union ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans l'État tiers européen concerné;

b) L'œuvre coproduite dans le cadre d'accords concernant le secteur audiovisuel conclus entre l'Union européenne et des pays tiers répondant aux conditions définies dans chacun de ces accords, à la condition que les œuvres originales des États membres de l'Union ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans les pays tiers concernés;

c) L'œuvre qui est produite dans le cadre d'accords bilatéraux de coproduction conclus entre des États membres et des pays tiers, à la condition que les coproducteurs communautaires participent majoritairement au coût total de production et que la production ne soit pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors du territoire des États membres.

17° “publicité”: toute forme de message inséré dans un service de médias audiovisuels moyennant paiement ou autre contrepartie par une institution ou une entreprise publique ou privée ou une personne physique dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou d'une profession libérale dans le but de promouvoir la fourniture, moyennant paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations;

18° “téléachat”: la diffusion d'offres directes au public en vue de la fourniture, moyennement paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations;

19° “spot isolé”: spot de publicité ou de téléachat qui n'est ni précédé ni suivi par un autre spot de publicité ou de téléachat;

20° “autopromotion”: tout message diffusé à l'initiative d'un fournisseur de services de médias audiovisuels et qui vise à promouvoir ses propres services, programmes ou des produits connexes directement dérivés de ses propres programmes;

21° “distributeur de services”: toute personne morale qui met à disposition du public un ou des services de médias audiovisuels de quelque manière que ce soit. L'offre de services peut comprendre des services desquels la personne elle-même porte la responsabilité éditoriale et des services dont la responsabilité éditoriale est portée par des tiers avec lesquels elle établit des relations contractuelles.

wordt eveneens beschouwd, iedere rechtspersoon die een dienstenaanbod samenstelt door contractuele banden met andere dienstenverdelers aan te knopen;

22° “gebruiker”: een natuurlijke of rechtspersoon die gebruikmaakt van of verzoekt om een openbare elektronische communicatiedienst of een audiovisuele mediadienst;

23° “abonnee”: een natuurlijke of rechtspersoon die partij is bij een overeenkomst met de aanbieder van openbare elektronische-communicatiediensten voor de levering van die diensten of met een dienstverdelers;

24° “consument”: een natuurlijke persoon die gebruik maakt van of verzoekt om een openbare elektronische communicatiedienst voor andere dan bedrijfs- of beroepsdoeleinden;

25° “netwerkoperator”: rechtspersoon die een elektronische-communicatiedienst die bestemd is voor de transmissie en de verspreiding onder het publiek van openbare elektronische-communicatiediensten of van audiovisuele mediadiensten of van een bijbehorende faciliteit, aanbiedt of gemachtigd is aan te bieden;

26° “elektronische communicatienetwerk”: de transmissiesystemen en, in voorkomend geval, de schakel- of routingsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten voorzover zij worden gebruikt voor transmissie van audiovisuele mediadiensten;

27° “elektronische communicatiedienst”: een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die geheel of hoofdzakelijk bestaat in het overbrengen, waaronder schakel- en routingsverrichtingen, van signalen van audiovisuele mediadiensten via elektronische communicatienetwerken, met uitzondering van de diensten van de informatiemaatschappij zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, die niet geheel of hoofdzakelijk bestaan uit het overbrengen van signalen via elektronische communicatienetwerken;

28° “openbaar elektronische communicatienetwerk”: een elektronische communicatienetwerk dat geheel of hoofdzakelijk wordt gebruikt om voor het publiek beschikbare elektronische communicatiediensten aan te bieden ter ondersteuning van de overdracht van informatie tussen netwerkaansluitpunten;

29° “bijbehorende faciliteiten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk bijbehorende, fysieke infrastructuur en andere faciliteiten of elementen en/of een elektronische-communicatiedienst behorende faciliteiten die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of dienst mogelijk maken en/

Est également considérée comme distributeur de services, toute personne morale qui constitue une offre de services en établissant des relations contractuelles avec d'autres distributeurs de services;

22° “utilisateur”: toute personne physique ou morale qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public ou un service de médias audiovisuels;

23° “abonné”: toute personne physique ou morale partie à un contrat avec un fournisseur de services de communications accessibles au public, pour la fourniture de tels services ou avec distributeur de services;

24° “consommateur”: toute personne physique qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public ou un service de médias audiovisuels à des fins autres que professionnelles;

25° “opérateur de réseau”: toute personne morale qui fournit ou est autorisée à fournir un réseau de communications électroniques destiné à la transmission et la diffusion auprès du public de services de communications électroniques accessibles au public ou de services de médias audiovisuels ou encore d'une ressource associée;

26° “réseau de communications électroniques”: les systèmes de transmission et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l'Internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de services de médias audiovisuels;

27°: “service de communications électroniques”: le service fourni normalement contre rémunération qui consiste entièrement ou principalement en la transmission, en ce compris les opérations de commutation et de routage, de signaux de services de médias audiovisuels sur des réseaux de communications électroniques, à l'exception des services de la société de l'information tels que définis à l'article 2 de loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information qui ne consistent pas entièrement ou principalement en la transmission de signaux sur des réseaux de communications électroniques;

28° “réseau public de communications électroniques”: un réseau de communications électroniques utilisé entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public permettant la transmission d'informations entre les points de terminaison du réseau;

29° “ressources associées”: les services associés, infrastructures et autres ressources ou éléments associés à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou ce

of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer gebouwen of toegangen tot gebouwen, bekabeling van gebouwen, antennes, torens en andere ondersteunende constructies, kabelgoten, kabelbuizen, masten, mangaten en straatkasten omvatten;

30° “bijbehorende diensten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk en/of een elektronische-communicatiedienst behorende diensten die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of die dienst mogelijk maken en/of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer nummervertaalsystemen of systemen met soortgelijke functies en voorwaardelijke-toegangssystemen en elektronische programmagidsen alsmede andere diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten omvatten;

31° “toegang”: het beschikbaar stellen aan een netwerkoperator van faciliteiten en/of diensten onder uitdrukkelijke voorwaarden, hetzij op exclusieve hetzij op niet-exclusieve basis, met het oog op het aanbieden van elektronische-communicatiediensten ook als ze gebruikt worden voor het aanbieden van diensten voor de informatiemaatschappij. Deze term bestrijkt onder meer toegang tot netwerkelementen en verwante faciliteiten waarbij eventueel apparatuur kan worden verbonden met vaste of niet-vaste middelen (dit houdt met name toegang in tot het aansluitnet en tot faciliteiten en diensten die noodzakelijk zijn om diensten te kunnen aanbieden via het aansluitnet); toegang tot materiële infrastructuur waaronder gebouwen, kabelgoten en masten; toegang tot relevante programmatuursystemen waaronder operationele ondersteuningssystemen; toegang tot informatiesystemen of databases voor reservering, levering, bestelling, onderhouds- en herstelverzoeken en facturering; toegang tot nummervertaling of systemen met vergelijkbare functionaliteit; toegang tot vaste en mobiele netwerken, met name voor roaming; toegang tot virtuele netwerkdiensten; toegang tot voorwaardelijke toegangssystemen voor digitale televisiediensten; toegang tot virtuele netwerkdiensten;

32° “interconnectie”: een specifieke vorm van toegang die bestaat uit het fysiek en logisch verbinden van openbare elektronische communicatienetwerken die door eenzelfde of een andere netwerkoperator worden gebruikt om het de gebruikers mogelijk te maken met elkaar te communiceren, of toegang te hebben tot diensten die door een andere netwerkoperator worden aangeboden;

33° “aansluitnetwerk”: fysiek circuit dat het netwerkaansluitpunt verbindt met een verdeler of een soortgelijke voorziening in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk;

34° “subnetwerk”: gedeelte van een aansluitnetwerk dat het netwerkaansluitpunt verbindt met een concentratiepunt of een ander bepaald tussenliggend aansluitpunt gelegen in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk;

35° “volledig ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van toegang tot het aansluitnetwerk of het subnetwerk van een netwerkoperator met een sterke

service ou en ont le potentiel, et comprennent entre autres les bâtiments, les antennes, tours et autres constructions de soutènement, les gaines, conduites, pylônes, trous de visite et boîtiers;

30° “services associés”: les services associés à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou service ou en ont le potentiel, et comprennent notamment la conversion du numéro d’appel ou des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes, les systèmes d’accès conditionnel et les guides électroniques de programmes, ainsi que d’autres services tels que ceux relatifs à l’identité, l’emplacement et l’occupation;

31° “accès”: la mise à la disposition d’un opérateur de réseau, dans des conditions bien définies et de manière exclusive ou non exclusive, de ressources et/ou de services en vue de la fourniture de services de communications électroniques, y compris lorsqu’ils servent à la fourniture de services de la société d’information. Cela couvre notamment: l’accès à des éléments de réseaux et à des ressources associées et éventuellement à la connexion des équipements par des moyens fixes ou non cela comprend en particulier l’accès à la boucle locale ainsi qu’aux ressources et services nécessaires à la fourniture de services par la boucle locale; l’accès à l’infrastructure physique, y compris aux bâtiments, gaines et pylônes; l’accès aux systèmes logiciels pertinents, y compris aux systèmes d’assistance à l’exploitation; l’accès aux systèmes d’information ou aux bases de données pour la préparation de commandes, l’approvisionnement, la commande, les demandes de maintenance et de réparation et la facturation; l’accès à la conversion du numéro d’appel ou à des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes; l’accès aux réseaux fixes et mobiles, notamment pour l’itinérance; l’accès aux services de réseaux virtuels; l’accès aux systèmes d’accès conditionnel pour les services de télévision numérique et l’accès aux services de réseaux virtuels;

32° “interconnexion”: forme particulière d’accès consistant en la liaison physique et logique des réseaux publics de communications électroniques utilisés par un même opérateur de réseau ou un opérateur de réseau différent, afin de permettre aux utilisateurs de communiquer entre eux, ou bien d’accéder aux services fournis par un autre opérateur de réseau;

33° “boucle locale”: circuit physique qui relie le point de terminaison du réseau à un répartiteur ou à toute autre installation équivalente du réseau public fixe de communications électroniques;

34° “sous-boucle locale”: partie d’une boucle locale qui relie le point de terminaison du réseau à un point de concentration ou à un point d’accès intermédiaire spécifié du réseau de communications électroniques public fixe;

35° “accès totalement dégroupé à la boucle locale”: la fourniture d’un accès à la boucle locale ou à la sous-boucle locale d’un opérateur de réseau disposant d’une puissance

machtspositie op een relevante markt, waarbij toestemming wordt verleend voor het gebruik van de volledige capaciteit van netwerkinfrastructuur;

36° “toegang tot binair debiet”: toegang die bestaat uit het verlenen van transportcapaciteit met de bijbehorende schakeling naar een gebruiker waarbij de toegangsleverancier de interface bij de gebruiker vastlegt;

37° “gedeelte toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van toegang tot het aansluitnetwerk of het subnetwerk van een netwerkoperaator met een sterke machtspositie op een relevante markt, waarbij toestemming wordt verleend voor het gebruik van een gespecificeerd deel van de capaciteit van de netwerkinfrastructuur, zoals een deel van de frequentie of iets gelijkwaardigs;

38° “ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van volledig ontbundelde toegang of gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk, wat geen verandering behelst in de eigendom van het aansluitnetwerk;

39° “kabelgoot”: omhulsel dat dient om glasvezel-, telefoon- en/of coaxkabels en/of netwerkfaciliteiten te laten passeren en te beschermen;

40° “radiofrequenties”: de frequenties van radiogolven;

41° “technische specificatie”: de omschrijving van de kenmerken van alle elektronische communicatiediensten die via het netwerkaansluitpunt of de radiointerface verstrekt worden;

42° “systeem voor voorwaardelijk toegang”: elke technische maatregel en/of regeling waarbij toegang tot een beschermde radio- of televisieomroepdienst in begrijpelijke vorm afhankelijk wordt gemaakt van een abonnement of een andere vorm van voorafgaande individuele machtiging;

43° “erkend revisor”: bedrijfsrevisor ingeschreven op de rol van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren.

HOOFDSTUK 2

AUDIOVISUELE MEDIADIENSTEN

Afdeling 1

Bepalingen toepasselijk op alle aanbieders van audiovisuele mediadiensten

Art. 4

§ 1. Voor de toepassing van deze wet behoren tot de bevoegdheid van de Federale Staat, aanbieders van audiovisuele mediadiensten die, met toepassing van de criteria bepaald in paragraaf 2, onder de Belgische bevoegdheid vallen, voor zover, overeenkomstig artikel 127, § 2, van de Grondwet, het determinerende aanknopingspunt voor die bevoegdheid gelokaliseerd is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad,

significative sur un marché pertinent, autorisant l'usage de la pleine capacité des infrastructures des réseaux;

36° “accès à un débit binaire”: accès consistant en la fourniture d'une capacité de transport avec la commutation associée vers un utilisateur pour lequel l'interface chez l'utilisateur est définie par le fournisseur d'accès;

37° “accès partagé à la boucle locale”: la fourniture d'un accès à la boucle locale ou à la sous-boucle locale d'un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, autorisant l'usage d'une partie spécifiée de la capacité des infrastructures des réseaux telle qu'une partie de la fréquence ou l'équivalent;

38° “accès dégroupé à la boucle locale”: la fourniture d'un accès totalement dégroupé ou d'un accès partagé à la boucle locale n'impliquant pas de changement en ce qui concerne la propriété de la boucle locale;

39° “gaine”: enveloppe servant à faire passer et protéger des câbles optiques, téléphoniques et/ou coaxiaux, et/ou ressources de réseau;

40° “radiofréquences”: les fréquences des ondes radioélectriques;

41° “spécification technique”: la définition des caractéristiques de tous les services de communications électroniques fournis via le point de terminaison du réseau ou l'interface radio;

42° “système d'accès conditionnel”: toute mesure et/ou disposition techniques subordonnant l'accès sous une forme intelligible à un service protégé de télévision à un abonnement ou une autre forme d'autorisation individuelle préalable;

43° “réviseur agréé”: un réviseur d'entreprises inscrit au tableau de l'Institution des Réviseurs d'Entreprises.

CHAPITRE 2

SERVICES DE MEDIAS AUDIOVISUELS

Section 1^{re}

Dispositions applicables à tous les fournisseurs de services de médias audiovisuels

Art. 4

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, relèvent de la compétence de l'État fédéral, les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui, en application des critères fixés au paragraphe 2, relèvent de la compétence de la Belgique pour autant que, conformément à l'article 127, § 2, de la Constitution, le point de référence déterminant pour cette compétence se situe dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale,

en het geen instellingen zijn die, wegens hun activiteiten, beschouwd moeten worden uitsluitend te behoren tot de ene of andere gemeenschap.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder aanbieders van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Europese Unie vallen, daarin begrepen België, of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte:

1° die welke overeenkomstig het tweede lid in die staat gevestigd zijn;

2° die waarop het derde lid van toepassing is.

Voor de toepassing van deze wet:

1° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten geacht gevestigd te zijn in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, wanneer hij zijn hoofdkantoor in die staat heeft en zijn programmeringsbesluiten in die staat worden genomen;

2° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, indien hij zijn hoofdkantoor heeft in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, terwijl zijn programmeringsbesluiten worden genomen in een andere staat, die eveneens lidstaat is van de Europese Unie of partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, geacht gevestigd te zijn in de staat waar een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel werkzaam is; indien in elk van die staten een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel werkzaam is, wordt de aanbieder van mediadiensten geacht gevestigd te zijn in de staat waar hij zijn hoofdkantoor heeft; indien in geen van die staten een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten betrokken personeel werkzaam is, wordt de aanbieder van mediadiensten geacht gevestigd te zijn in de staat waarin hij het eerst is beginnen uit te zenden overeenkomstig het recht van die staat, mits hij een duurzame en reële band met de economie van die staat onderhoudt;

3° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, indien hij zijn hoofdkantoor heeft in een lidstaat van de Europese Unie of een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, terwijl zijn programmeringsbesluiten in een derde staat worden genomen of andersom, geacht gevestigd te zijn in de betrokken lidstaat van de Europese Unie of staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, mits een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel in die staat werkzaam is.

Aanbieders van audiovisuele mediadiensten waarop het tweede lid niet van toepassing is, worden geacht te vallen onder de bevoegdheid van een lidstaat van de

et qu'ils ne constituent pas des institutions dont les activités sont à considérer comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par fournisseurs de services de médias audiovisuels qui relèvent de la compétence d'un État membre de l'Union européenne, y compris la Belgique, ou d'un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ceux:

1° qui sont établis dans cet État conformément à l'alinéa 2;

2° auxquels s'applique l'alinéa 3.

Pour l'application de la présente loi:

1° est considéré comme établi dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, le fournisseur de services de médias audiovisuels qui a son siège principal et dont les décisions relatives à la programmation sont prises dans cet État;

2° lorsqu'il a son siège principal dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais que les décisions relatives à la programmation sont prises dans un autre État, membre également de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, le fournisseur de services de médias audiovisuels est réputé être établi dans l'État où opère une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle; lorsqu'une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère dans chacun de ces États, le fournisseur de services de médias est réputé être établi dans l'État où il a son siège principal; lorsqu'une partie importante des effectifs employés à ses activités n'opère dans aucun de ces États, le fournisseur de services de médias est réputé établi dans le premier État où il a commencé à émettre conformément au droit de cet État, à condition qu'il maintienne un lien économique stable et réel avec cet État;

3° lorsqu'un fournisseur de services de médias audiovisuels a son siège principal dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais que les décisions en matière de programmation sont prises dans un pays tiers, ou vice-versa, il est réputé établi dans l'État en question, membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, si une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère dans cet État.

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels auxquels ne s'applique pas l'alinéa 2 sont réputés relever de la compétence d'un État membre de la Communauté

Europese Gemeenschap of van een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, wanneer zij:

1° gebruiken van een door die staat toegekende frequentie;

2° gebruiken van een tot die staat behorende satellietcapaciteit, hoewel zij geen gebruik maken van een door die staat toegekende frequentie;

3° gebruiken van een zich in die staat bevindende aarde-satellietverbinding, hoewel zij geen gebruik maken van een door die staat toegekende frequentie, noch van een tot die staat behorende satellietcapaciteit.

Indien overeenkomstig het tweede en het derde lid niet kan worden bepaald welke staat bevoegd is, is de bevoegde staat die waarin de aanbieder van audiovisuele mediadiensten is gevestigd in de zin van de artikelen 49 en volgende van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Art. 5

Het Instituut wisselt met de Europese Commissie en de bevoegde instanties van de andere lidstaten van de Europese Unie alle informatie uit die nodig is voor de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 6

Onverminderd de artikelen 18 en 29 zenden de aanbieders van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid van een gemeenschap van de Belgische Staat, van een lidstaat van de Europese Unie of een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft, hun programma's vrij uit.

Art. 7

§ 1. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten worden geregistreerd bij het Instituut voor elke audiovisuele mediadienst die ze beogen te verstrekken. Daartoe richten ze een aangifte aan het Instituut via aangetekend schrijven.

De activiteit begint ten vroegste veertien dagen na de ontvangst van de schriftelijke bevestiging van de registratie van de aangifte door het Instituut.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde aangifte omvat:

1° de naam van de aangever en van elke audiovisuele mediadienst die moet worden geregistreerd;

2° het adres van de maatschappelijke zetel of de bedrijfszetel van de aangever;

3° de statuten van de aangever;

européenne ou d'un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen:

1° s'ils utilisent une fréquence accordée par cet État;

2° si, n'utilisant pas une fréquence accordée par cet État, ils utilisent une capacité satellitaire relevant de cet État;

3° si, n'utilisant ni une fréquence accordée par cet État ni une capacité satellitaire relevant de cet État, ils utilisent une liaison montante vers un satellite, située dans cet État.

Si l'État compétent ne peut être déterminé conformément aux alinéas 2 et 3, l'État compétent est celui dans lequel le fournisseur de services de médias audiovisuels est établi au sens des articles 49 et suivants du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 5

L'Institut échange avec la Commission européenne et les institutions compétentes des autres États membres de l'Union européenne toutes les informations nécessaires à l'application du présent chapitre.

Art. 6

Sans préjudice des articles 18 et 29, les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui relèvent de la compétence d'une communauté de l'État belge, d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen diffusent librement leurs programmes.

Art. 7

§ 1^{er}. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels sont enregistrés auprès de l'Institut pour chaque service de médias audiovisuels qu'ils envisagent fournir. Ils adressent à cet effet une déclaration à l'Institut, par envoi recommandé.

L'activité ne commence au plus tôt que quinze jours après avoir reçu la confirmation écrite de l'enregistrement de la déclaration par l'Institut.

§ 2. La déclaration visée au paragraphe 1^{er} comprend:

1° la dénomination du déclarant et de chaque service de médias audiovisuels à enregistrer;

2° l'adresse du siège social ou du siège d'exploitation du déclarant;

3° les statuts du déclarant;

4° een financieel plan opgesteld voor een periode van drie jaar;

5° de aard en omschrijving van de audiovisuele mediadienst, de beschrijving van de eventueel geplande informatiedienst inbegrepen alsook, desgevallend, het bewijs van het beroep van journalist;

6° de termijn waarbinnen de audiovisuele mediadienst zal worden gelanceerd;

7° de middelen voor de verdeling van de audiovisuele mediadienst aan de gebruikers en de identiteit van de uitbaters van deze middelen;

Geplande wijzigingen die betrekking hebben op de in het eerste lid opgesomde voorwaarden, moeten schriftelijk aan het Instituut worden meegedeeld alvorens ze worden doorgevoerd.

Art. 8

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten stellen, rechtstreeks en permanent, de volgende informatie ter beschikking van de gebruikers:

1° hun naam;

2° het postadres van de plaats waar ze gevestigd zijn;

3° de contactgegevens aan de hand waarvan zij snel, rechtstreeks en doeltreffend kunnen worden bereikt, meer bepaald hun e-mailadres;

4° de vermelding dat de aanbieder van audiovisuele mediadiensten onder de bevoegdheid van het Instituut valt.

Art. 9

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten zenden geen cinematografische werken uit buiten de met de houders van rechten overeengekomen tijdvakken.

Art. 10

De informatie- en nieuwsprogramma's worden ontworpen in samenwerking met beroepsjournalisten of personen die in omstandigheden werken waarin ze daartoe kunnen doorgroeien, conform de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Art. 11

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten zenden geen programma's uit die aanzetten tot haat op grond van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit.

4° un plan financier établi pour une période de trois ans;

5° la nature et la description du service de médias audiovisuels, y compris la description du service d'information éventuellement prévu ainsi que, le cas échéant, la preuve de l'occupation de journalistes;

6° le délai dans lequel le service de médias audiovisuels sera lancé;

7° les moyens de distribution du service de médias audiovisuels aux utilisateurs et l'identité des exploitants de ces moyens;

Les modifications prévues, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à l'Institut avant d'être exécutées.

Art. 8

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels mettent, directement et de manière permanente, les informations suivantes à la disposition des utilisateurs:

1° leur nom;

2° l'adresse postale du lieu où ils sont établis;

3° les coordonnées permettant d'entrer en contact rapidement et de communiquer directement et efficacement avec eux, notamment leur adresse électronique;

4° la mention que le fournisseur de services de médias audiovisuels relève de la compétence de l'Institut.

Art. 9

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels ne procèdent à aucune diffusion d'œuvres cinématographiques en dehors des délais convenus avec les ayants droit.

Art. 10

Les programmes d'information et d'actualités sont conçus en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel.

Art. 11

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels ne diffusent pas de programmes incitant à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité.

Art. 12

De Koning stelt de nadere bepalingen vast volgens welke de aanbieders van audiovisuele mediadiensten hun diensten gefaseerd toegankelijk maken voor personen met een visuele of auditieve handicap.

Art. 13

De Koning stelt de gedragscode vast die moet worden nageleefd door de aanbieders van audiovisuele mediadiensten bij de audiovisuele commerciële communicatie, die kinderprogramma's vergezelt of daarvan deel uitmaakt, inzake voedingsmiddelen of dranken die voedingsstoffen en andere stoffen bevatten waarvan een overmatig gebruik in het algehele voedingspatroon niet aanbevolen is.

Art. 14

§ 1. Audiovisuele commerciële communicatie:

1° gebruikt geen subliminale technieken;

2° tast de menselijke waardigheid niet aan;

3° mag niet enige vorm van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, nationaliteit, godsdienst of levensbeschouwing, leeftijd of seksuele geaardheid bevatten of bevorderen;

4° spoort niet aan tot gedrag dat schadelijk is voor de gezondheid of veiligheid;

5° spoort geen gedrag aan dat in hoge mate schadelijk is voor het milieu;

6° brengt minderjarigen geen lichamelijke of zedelijke schade toe.

Het volgende vormt schade in de zin van de bepaling onder 6°:

a) de rechtstreekse aansporing om een product of dienst te kopen of te huren door te profiteren van de onervarenheid of goedgelovigheid van de minderjarige;

b) de aansporing om een product of een dienst te kopen of te huren door de ouders van de minderjarige of derden te overreden;

c) het uitbuiten van het bijzondere vertrouwen dat minderjarigen in ouders, leerkrachten of andere personen stellen;

d) het ongerechtvaardigd tonen van minderjarigen in gevaarlijke situaties.

§ 2. De volgende audiovisuele commerciële communicatie is verboden:

1° sluikreclame;

Art. 12

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles les fournisseurs de services de médias audiovisuels rendent progressivement leurs services accessibles aux personnes souffrant de déficiences visuelles ou auditives.

Art. 13

Le Roi fixe le Code déontologique à respecter par les fournisseurs de services de médias audiovisuels dans la communication commerciale audiovisuelle accompagnant leurs programmes pour enfants ou y inclure relative aux denrées alimentaires ou aux boissons contenant des nutriments ou des substances dont la présence en quantités excessives dans le régime global n'est pas recommandée.

Art. 14

§ 1^{er}. Les communications commerciales audiovisuelles:

1° n'utilisent pas de techniques subliminales;

2° ne portent pas atteinte à la dignité humaine;

3° ne comportent pas de discrimination fondée sur le sexe, l'origine raciale ou ethnique, la nationalité, la religion ou les convictions, l'âge ou l'orientation sexuelle, ni ne promeuvent une telle discrimination;

4° n'encouragent pas des comportements préjudiciables à la santé ou à la sécurité;

5° n'encouragent pas des comportements préjudiciables à la protection de l'environnement;

6° ne causent pas de préjudice physique ou moral aux mineurs.

Constituent un préjudice au sens du 6°:

a) l'incitation directe à la location ou à l'achat d'un produit ou d'un service en exploitant l'inexpérience ou la crédulité du mineur;

b) l'incitation à la location ou à l'achat d'un produit ou d'un service en persuadant les parents du mineur ou des tiers;

c) l'exploitation de la confiance particulière des mineurs envers leurs parents, leurs enseignants ou d'autres personnes;

d) la présentation injustifiée de mineurs en situation dangereuse.

§ 2. Sont interdites les communications commerciales audiovisuelles:

1° clandestines;

2° voor sigaretten en andere tabaksproducten;

3° voor geneesmiddelen en medische behandelingen die in België alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn;

4° voor alcoholische dranken specifiek gericht op minderjarigen of die tot overmatig gebruik ervan aanzetten.

Art. 15

§ 1. De audiovisuele mediadiensten of programma's die worden gesponsord, beantwoorden aan de volgende eisen:

1° de inhoud en de programmering ervan mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de redactionele onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten worden aangetast;

2° zij mogen niet rechtstreeks aansporen tot de aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen van die goederen of diensten;

3° de kijkers worden duidelijk gewezen op het bestaan van een sponsoringovereenkomst. Gesponsorde programma's moeten duidelijk als zodanig worden gekenmerkt doordat aan het begin, tijdens en/of aan het einde van het programma op passende wijze naam, logo en/of ander symbool van de sponsor, zoals met een onderscheidingsteken, worden vermeld.

§ 2. Sponsoring is verboden van:

1° nieuws-, actualiteiten- en kinderprogramma's;

2° audiovisuele mediadiensten of programma's door ondernemingen waarvan de voornaamste activiteit bestaat in de vervaardiging of verkoop van sigaretten en andere tabaksproducten;

3° audiovisuele mediadiensten of programma's door ondernemingen waarvan de activiteiten de vervaardiging of verkoop van geneesmiddelen en medische behandelingen omvatten wanneer ze specifieke geneesmiddelen of medische behandelingen aanprijzen die in België alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn.

Art. 16

§ 1. Productplaatsing is verboden voor:

1° tabak en sigaretten;

2° producten die voortkomen van ondernemingen waarvan de voornaamste activiteit bestaat in de vervaardiging of verkoop van sigaretten en andere tabaksproducten;

3° specifieke geneesmiddelen en medische behandelingen die in België alleen op voorschrift verkrijgbaar zijn.

2° pour les cigarettes et autres produits du tabac;

3° pour les médicaments et traitements médicaux disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

4° pour les boissons alcooliques s'adressant expressément aux mineurs ou encourageant leur consommation immodérée.

Art. 15

§ 1^{er}. Les services de médias audiovisuels ou les programmes qui sont parrainés répondent aux exigences suivantes:

1° leur contenu et leur programmation ne sont en aucun cas influencés de manière à porter atteinte à l'indépendance et à la responsabilité éditoriale du fournisseur de services de médias audiovisuels;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un accord de parrainage. Les programmes parrainés doivent être clairement identifiés en tant que tels par le nom, le logo ou un autre symbole du parraineur, par exemple au moyen d'un signe distinctif, d'une manière adaptée, au début, à la fin ou pendant celui-ci;

§ 2. Est interdit le parrainage:

1° des journaux télévisés, des programmes d'actualité et des programmes pour enfants;

2° de services de médias audiovisuels ou de programmes par des entreprises qui ont pour activité principale la fabrication ou la vente de cigarettes et d'autres produits du tabac;

3° de services de médias audiovisuels ou de programmes par des entreprises qui ont notamment pour activité la fabrication ou la vente de médicaments et de traitements médicaux lorsqu'il promeut des médicaments ou traitements médicaux spécifiques disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

Art. 16

§ 1^{er}. Le placement de produit est interdit pour:

1° le tabac et les cigarettes;

2° les produits émanant d'entreprises qui ont pour activité principale la fabrication ou la vente de cigarettes et d'autres produits du tabac;

3° les médicaments et les traitements médicaux spécifiques disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

§ 2. Onverminderd § 1 is productplaatsing enkel toegestaan:

1° in cinematografische producties, voor audiovisuele mediadiensten gemaakte films en series, sportprogramma's en lichte amusementsprogramma's;

2° ten aanzien van bepaalde goederen of diensten die niet tegen betaling, maar uitsluitend gratis worden geleverd, zoals productiehulp en prijzen, met het oog op de opname ervan in een programma.

De in de bepaling onder 1° vastgelegde afwijking geldt niet voor kinderprogramma's.

§ 3. De programma's die productplaatsing bevatten, vol- doen ten minste aan alle volgende voorwaarden:

1° de inhoud en de programmering ervan mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de redactionele onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten worden aangetast;

2° zij sporen niet rechtstreeks aan tot de aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen van die producten of diensten;

3° het betrokken product krijgt geen overmatige aandacht;

4° de kijkers worden duidelijk gewezen op de aanwezigheid van productplaatsing. Programma's die productplaatsing bevatten, worden aan het begin en het eind van het programma, alsook wanneer een programma na een reclamepauze wordt hervat, door de aanwezigheid onderaan op het scherm van een rond, grijsgekleurd pictogram met daarin een "PP" in het wit, gedurende tien seconden, als zodanig aangeduid om verwarring bij de kijker te voorkomen. Deze voorwaarde is enkel van toepassing voor de programma's die zijn geproduceerd of besteld door de aanbieder van audiovisuele mediadiensten.

§ 4. Dit artikel is enkel van toepassing op programma's gemaakt na 19 december 2009.

Afdeling 2

Specifieke bepalingen voor televisieomroeporganisaties

Art. 17

§ 1. De televisieomroeporganisaties zenden geen programma's uit:

1° die indruisen tegen de wetten of het algemeen belang, de eerbied voor de menselijke waardigheid schaden of aanzetten tot discriminatie, haat of geweld, in het bijzonder om redenen van ras, etnische afstamming, geslacht, nationaliteit, religie of levensbeschouwingen, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid of die neigen tot de negatie, de minimalisering, de

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, le placement de produit n'est admissible que:

1° dans les œuvres cinématographiques, films et séries réalisés pour des services de médias audiovisuels, ainsi que pour des programmes sportifs et de divertissement;

2° lorsqu'il n'y a pas de paiement mais uniquement la fourniture, à titre gratuit, de certains biens ou services, tels que des accessoires de production et des lots, en vue de leur inclusion dans un programme.

La dérogation prévue au 1° ne s'applique pas aux programmes pour enfants.

§ 3. Les programmes qui comportent du placement de produit répondent à toutes les exigences suivantes:

1° leur contenu et leur programmation ne doivent en aucun cas être influencés de manière à porter atteinte à l'indépendance et à la responsabilité éditoriale du fournisseur de services de médias audiovisuels;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° ils ne mettent pas en avant de manière injustifiée le produit en question;

4° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un placement de produit. Les programmes comportant du placement de produit sont identifiés par la présence en bas d'écran d'un pictogramme rond, de couleur grise, avec l'incrustation d'un "PP" en blanc, pendant dix secondes, au début et à la fin de leur diffusion, ainsi que lorsqu'un programme reprend après une interruption publicitaire, afin d'éviter toute confusion de la part du téléspectateur. Cette condition n'est d'application que pour les programmes produits ou commandés par le fournisseur de services de médias audiovisuels.

§ 4. Le présent article ne s'applique qu'aux programmes produits après le 19 décembre 2009.

Section 2

Dispositions spécifiques aux organismes de radiodiffusion télévisuelle

Art. 17

§ 1^{er}. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle ne diffusent pas de programmes:

1° contraires aux lois ou à l'intérêt général, portant atteinte au respect de la dignité humaine ou contenant des incitations à la discrimination, à la haine ou à la violence, en particulier pour des raisons de prétendue race, d'ethnie, de sexe, de nationalité, de religion ou de conception philosophique, de handicap, d'âge ou d'orientation sexuelle ou tendant à la

rechtvaardiging, de goedkeuring van de genocide gepleegd door het naziregime tijdens de Tweede Wereldoorlog alsook elke andere vorm van genocide;

2° die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeloos geweld voorkomen. Dit laatste verbod strekt zich uit tot de andere programma's of scènes van programma's, met name trailers, die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen;

3° die een gedachtengoed, geloofsovertuiging of opinie bevorderen die een bedreiging vormt voor de fundamentele vrijheden gegarandeerd door de Grondwet of het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens of die misbruik trachten te maken van de goedgelovigheid van het publiek.

§ 2. Paragraaf 1, 2°, tweede zin, is niet van toepassing indien door de keuze van het tijdstip van het programma of door andere technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied dit programma normalerwijze niet zullen zien en voor zover dit programma wordt voorafgegaan door een akoestische waarschuwing of gedurende de gehele uitzending herkenbaar is aan een visueel symbool.

Art. 18

§ 1. Het Instituut waarschuwt de televisieomroeporganisatie beoogd in artikel 6 wanneer die een televisie-uitzending verstrekt die, op duidelijke, belangrijke en ernstige wijze:

a) ofwel aanzet tot haat op grond van ras, geslacht, religie of nationaliteit;

b) ofwel de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig aantast, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeloos geweld voorkomen;

Punt b) is niet van toepassing indien door de keuze van het tijdstip van het programma of door andere technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied dit programma normalerwijze niet zullen zien.

§ 2. Het Instituut mag maar maatregelen nemen na twee waarschuwingen die zijn uitgestuurd in de voorafgaande twaalf maanden en na de gewaarschuwde televisieomroeporganisatie en de Europese Commissie voorafgaand schriftelijk kennis te hebben gegeven van de maatregelen die het beoogt indien de situatie voortduurt. Deze maatregelen kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstverleners voor een duur van ten hoogste zes maanden.

§ 3. Indien de situatie voortduurt en het Instituut binnen vijftien dagen vanaf de in paragraaf 2 bedoelde kennisgeving geen minnelijke schikking heeft bereikt met de

négation, la minimisation, la justification, l'approbation du génocide commis par le régime nazi pendant la seconde guerre mondiale ainsi que de toute autre forme de génocide;

2° susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, notamment des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette dernière interdiction s'étend aux autres programmes ou séquences de programmes, notamment les bandes annonces, susceptibles de nuire à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs;

3° favorisant un courant de pensée, de croyance ou d'opinion qui constitue une menace pour les libertés fondamentales garanties par la Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ou visant à abuser de la crédulité du public.

§ 2. Le paragraphe 1^{er}, 2°, deuxième phrase, ne s'applique pas s'il est assuré, par le choix de l'heure du programme ou par toute autre mesure technique, que les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne sont normalement pas susceptibles de voir ce programme et pour autant que ce programme soit précédé d'un avertissement acoustique ou à ce qu'il soit identifié par un symbole visuel tout au long de sa durée.

Art. 18

§ 1^{er}. L'Institut avertit l'organisme de radiodiffusion télévisuelle visé à l'article 6 lorsqu'il fournit une émission télévisée qui, d'une manière manifeste, sérieuse et grave:

a) soit, incite à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité;

a) soit, nuit gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, comme des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite;

Le point b) n'est pas applicable s'il est assuré que, par le choix de l'heure du programme ou par toute autre mesure technique, les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne sont normalement pas susceptibles de voir ce programme.

§ 2. L'Institut ne peut prendre de mesures qu'après deux avertissements lancés dans les douze mois précédents et après avoir adressé préalablement par écrit une notification à l'organisme de radiodiffusion télévisuelle averti, ainsi qu'à la Commission européenne, indiquant les mesures envisagées en cas de persistance de la situation. Ces mesures peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services pour une durée de six mois maximum.

§ 3. Si la situation persiste et que, dans un délai de quinze jours à compter de la notification visée au paragraphe 2, l'Institut n'est parvenu à aucun accord amiable avec l'organisme

gewaarschuwde televisieomroeporganisatie, worden de beoogde maatregelen uitgevoerd.

§ 4. De Europese Commissie beslist binnen twee maanden na de in paragraaf 2 bedoelde kennisgeving over de vraag of de beoogde maatregelen verenigbaar zijn met het recht van de Europese Unie. Indien de Commissie verklaart dat er sprake is van onverenigbaarheid, dan trekt het Instituut zijn maatregelen onmiddellijk in.

Art. 19

§ 1. Als aanvulling op de lijsten vastgelegd door de gemeenschappen in het kader van hun bevoegdheden, kan de Koning, desgevallend, een lijst opstellen van de evenementen van groot maatschappelijk belang die plaatshebben in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en waarvan de organisator niet kan worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot ofwel de Vlaamse Gemeenschap, ofwel de Franse Gemeenschap.

§ 2. Het is de televisieomroeporganisaties verboden op de in paragraaf 1 bedoelde evenementen exclusieve rechten op zodanige wijze uit te oefenen dat een belangrijk deel van het publiek in België of in een andere lidstaat deze evenementen, niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving.

Een televisiezender wordt geacht kosteloos te zijn wanneer die kan worden ontvangen door 90 % van de huishoudens in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad die uitgerust zijn met een installatie voor de ontvangst van televisie-uitzendingen. Buiten de technische kosten, mag de ontvangst van deze zender niet onderworpen zijn aan een andere betaling dan het eventuele abonnementsgeld voor het basisaanbod van een dienstenverdelers.

Art. 20

Met het oog op korte nieuwsverslagen, hebben alle in een lidstaat van de Europese Unie gevestigde televisieomroeporganisaties op billijke, redelijke en niet-discriminerende basis recht op toegang tot korte fragmenten van de evenementen bedoeld in artikel 19, paragraaf 1, of alle andere evenementen van groot belang voor het publiek die op basis van exclusiviteit door een onder deze wet vallende omroeporganisatie worden uitgezonden.

Indien verscheidene televisieomroeporganisaties die in dezelfde lidstaat zijn gevestigd, de in het eerste lid bedoelde toegang vragen, dient aan de eerste die de toegang heeft gekregen, om toegang te worden verzocht door diegene die erna komen.

In alle gevallen waarin dat praktisch mogelijk is, kiezen de televisieomroeporganisaties vrijelijk korte fragmenten uit het signaal van de televisieomroeporganisatie die de uitzending verzorgt, waarbij minstens de bron dient te worden vermeld

de radiodiffusion télévisuelle averti, les mesures envisagées sont mises à exécution.

§ 4. Dans les deux mois à compter de la notification visée au paragraphe 2, la Commission européenne statue sur la compatibilité des mesures envisagées avec le droit de l'Union européenne. En cas d'incompatibilité déclarée par la Commission, l'Institut retire immédiatement ses mesures.

Art. 19

§ 1^{er}. En complément des listes établies par les communautés dans le cadre de leurs compétences, le Roi peut, au besoin, dresser une liste reprenant les événements d'importance majeure pour la société qui ont lieu dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et dont l'organisateur ne peut être considéré comme relevant exclusivement soit de la Communauté flamande, soit de la Communauté française.

§ 2. Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle d'exercer sur les événements visés au paragraphe 1^{er} des droits d'exclusivité de telle manière qu'ils priveraient une partie importante du public en Belgique ou dans un autre État membre de la possibilité de les suivre intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, intégralement ou partiellement en différé sur une chaîne de télévision en accès libre.

Une chaîne de télévision est réputée en accès libre lorsqu'elle peut être captée par 90 % des foyers équipés d'une installation de réception d'émissions télévisées, situés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Hormis les coûts techniques, la réception de cette chaîne ne peut être soumise à un autre paiement que l'éventuel prix d'abonnement à l'offre de base d'un distributeur de services.

Art. 20

Pour la réalisation de brefs reportages d'actualité, tout organisme de radiodiffusion télévisuelle établi dans un État membre de l'Union européenne a le droit d'accéder, dans des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, à des brefs extraits des événements visés à l'article 19, paragraphe 1^{er}, ou de tout autre événement d'un grand intérêt pour le public, qui font l'objet d'une transmission exclusive par un organisme de radiodiffusion télévisuelle soumis à la présente loi.

Si plusieurs organismes de radiodiffusion télévisuelle établis dans le même État membre demandent l'accès visé à l'alinéa 1^{er}, c'est au premier ayant obtenu l'accès que les suivants doivent le demander.

Dans tous les cas où c'est possible en pratique, les organismes de radiodiffusion télévisuelle choisissent librement leurs brefs extraits à partir du signal de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle qui en assure la diffusion, en

door in een van de hoeken van het beeld een logo aan te brengen van de betreffende televisieomroeporganisatie.

Korte fragmenten worden alleen voor algemene nieuwsprogramma's gebruikt, en mogen uitsluitend in audiovisuele mediadiensten op aanvraag worden gebruikt indien hetzelfde programma door dezelfde omroeporganisatie via uitgestelde verslaggeving wordt aangeboden.

De korte fragmenten zijn beperkt tot een kort nieuwsverslag over het in het eerste lid bedoelde evenement, waarbij dit verslag niet langer mag duren dan 90 seconden en pas ten minste twintig minuten na het einde van het evenement uitgezonden mag worden. De Koning stelt de overige nadere regels en voorwaarden voor het aanbieden van dergelijke korte fragmenten vast, met name wat betreft de compensatieregeling, zonder dat deze laatste de extra kosten overschrijdt die rechtstreeks voortkomen uit het verschaffen van toegang tot deze korte fragmenten.

Art. 21

§ 1. Voor zover mogelijk reserveren de televisieomroeporganisaties het grootste gedeelte van hun niet aan informatie, sport, spel, reclame, teletekst en telewinkelen gewijde zendtijd voor Europese producties.

§ 2. Voor zover mogelijk reserveren de televisieomroeporganisaties ten minste 10 % van hun niet aan informatie, sport, spel, reclame, teletekst en telewinkelen gewijde zendtijd of, naar hun keuze, ten minste 10 % van hun programmabudget voor Europese producties die zijn vervaardigd door van de televisieomroeporganisaties onafhankelijke producenten.

§ 3. De televisieomroeporganisaties leggen jaarlijks aan het Instituut een verslag voor over de mate waarin de doelstellingen bedoeld in de paragrafen 2 en 3 zijn bereikt, alsook, in voorkomend geval, een omstandige motivering waarom de doelstellingen niet zijn bereikt, alsmede de maatregelen die genomen zijn of overwogen worden om ze te bereiken.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op:

1° televisieomroeporganisaties die enkel voor lokaal publiek bestemde programma's uitzenden, voor zover die geen deel uitmaken van een nationaal net;

2° televisieomroeporganisaties die uitzenden in een andere taal dan deze van de lidstaten van de Europese Unie.

Ingeval de in de bepaling onder 2° bedoelde televisieomroeporganisatie echter eveneens uitzendt in een taal van de Europese Unie, zijn de paragrafen 1 tot 3 enkel van toepassing op de zendtijd in deze taal.

indiquant leur origine par l'apposition dans un des angles de l'image d'un logo de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle concerné.

Les brefs extraits sont utilisés exclusivement dans des programmes généraux d'actualité et ne peuvent être exploités dans le cadre de services de médias audiovisuels à la demande que si le même programme est offert en différé par le même organisme de radiodiffusion télévisuelle.

Les brefs extraits sont limités à un court reportage d'actualité de l'événement visé à l'alinéa premier qui ne peut dépasser 90 secondes et ne peut être diffusé qu'au moins vingt minutes après la fin de l'événement. Le Roi fixe les autres modalités et conditions de fourniture de ces brefs extraits, notamment en ce qui concerne la compensation financière, sans que celle-ci puisse dépasser les frais supplémentaires directement occasionnés par la fourniture de l'accès à ces brefs extraits.

Art. 21

§ 1^{er}. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle réservent, si possible, à des œuvres européennes une proportion majoritaire de leur temps de diffusion, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité et aux services de télétexte et au téléachat.

§ 2. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle réservent, si possible, au moins 10 % de leur temps d'antenne, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité, aux services de télétexte et au téléachat, ou selon leur choix, 10 % au moins de leur budget de programmation, à des œuvres européennes émanant de producteurs indépendants d'organismes de radiodiffusion télévisuelle.

§ 3. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle fournissent chaque année à l'Institut un rapport sur la réalisation des objectifs visés aux paragraphes 2 et 3 ainsi que, le cas échéant, une motivation circonstanciée de leur non-réalisation ainsi que les mesures adoptées ou envisagées pour les atteindre.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas:

1° aux organismes de radiodiffusion télévisuelle qui ne diffusent que des programmes destinés à un public local, pour autant que ceux-ci ne fassent pas partie d'un réseau national;

2° aux organismes de radiodiffusion télévisuelle émettant dans une langue autre que celles des États membres de l'Union européenne.

Toutefois, lorsque l'organisme de radiodiffusion télévisuelle visé au 2° émet également dans une langue de l'Union européenne, les paragraphes 1 à 3 s'appliquent au seul temps d'émission dans cette langue.

Art. 22

§ 1. Reclame is duidelijk herkenbaar en wordt gescheiden van redactionele inhoud via visuele en/of akoestische en/of ruimtelijke middelen.

§ 2. Telewinkelprogramma's worden met visuele en akoestische middelen duidelijk als zodanig gekenmerkt en gescheiden van redactionele inhoud. Zij moeten zonder onderbreking minimaal vijftien minuten in beslag nemen.

§ 3. Het aandeel van reclame- en telewinkerspots, mag per klokkuur niet meer dan 20 % bedragen. Elke reclamespot neemt maximaal twaalf minuten in beslag.

§ 4. Paragraaf 3 is niet van toepassing op boodschappen van de televisieomroeporganisatie in verband met haar eigen programma's en rechtstreeks van deze programma's afgeleide ondersteunende producten, sponsorboodschappen en productplaatsing.

§ 5. Afzonderlijke reclame- en telewinkerspots blijven een uitzondering, behalve in uitzendingen van sportevenementen.

§ 6. Paragraaf 3, alsmede de artikelen 21 en 23, § 3, zijn niet van toepassing op televisiezenders die uitsluitend gewijd zijn aan reclame en telewinkelen, alsmede op televisiezenders die uitsluitend aan zelfpromotie gewijd zijn.

Art. 23

§ 1. Wanneer programma's worden onderbroken voor reclame of telewinkelen, worden de rechten van de rechtenhouders, noch de integriteit en de waarde van de programma's geschaad, rekening houdende met de natuurlijke pauzes in en de duur en de aard van het betrokken programma.

§ 2. Uitzendingen van kinderprogramma's en van religieuze erediensten mogen niet worden onderbroken voor reclame of telewinkelen.

§ 3. Uitzendingen van televisiefilms (met uitsluiting van series, feuilletons en documentaires), cinematografische producties, en nieuwsprogramma's mogen één keer per geprogrammeerd tijdvak van dertig minuten worden onderbroken voor reclame of telewinkelen.

Art. 24

Telewinkelen met betrekking tot medische behandelingen of geneesmiddelen waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen nodig is, is verboden.

Art. 25

Reclame en telewinkelen met betrekking tot alcoholhoudende dranken:

Art. 22

§ 1^{er}. La publicité est aisément identifiable comme telle et est distinguée du contenu éditorial par des moyens optiques, acoustiques ou spatiaux.

§ 2. Les fenêtres de téléachat sont clairement identifiées comme telles et sont distinguées du contenu éditorial grâce à des moyens optiques et acoustiques. Elles ont une durée minimale ininterrompue de quinze minutes.

§ 3. Le pourcentage de temps de diffusion de spots de publicité et de spots de téléachat à l'intérieur d'une heure d'horloge donnée ne dépasse pas 20 %. Chaque spot de publicité a une durée maximale de douze minutes.

§ 4. Le paragraphe 3 ne s'applique pas aux messages diffusés par l'organisme de radiodiffusion télévisuelle en ce qui concerne ses propres programmes et les produits connexes directement dérivés de ces programmes, aux annonces de parrainage et au placement de produit.

§ 5. Les spots isolés de publicité et de téléachat sont exceptionnels, sauf lors de la diffusion de manifestations sportives.

§ 6. Le paragraphe 3, ainsi que les articles 21 et 23, § 3, ne s'appliquent pas aux chaînes de télévision consacrées exclusivement à la publicité et au téléachat, ainsi qu'aux chaînes de télévision consacrées exclusivement à l'autopromotion.

Art. 23

§ 1^{er}. L'insertion de publicité ou de téléachat dans les programmes ne porte pas atteinte aux droits des ayants droit ni à l'intégrité des programmes, compte tenu de leurs interruptions naturelles, de leur durée et de leur nature.

§ 2. La publicité ou le téléachat n'interrompent pas la diffusion des programmes pour enfants et des services religieux.

§ 3. La publicité ou le téléachat n'interrompent pas la diffusion des films conçus pour la télévision (à l'exclusion des séries, feuilletons et documentaires), des œuvres cinématographiques et des journaux télévisés plus d'une fois par tranche programmée de trente minutes.

Art. 24

Le téléachat concernant des traitements médicaux ou des médicaments faisant l'objet d'une autorisation de mise sur le marché est interdit.

Art. 25

La publicité et le téléachat pour les boissons alcooliques:

1° mag zich niet specifiek tot minderjarigen richten en mag in het bijzonder geen minderjarigen tonen die dit soort dranken gebruiken;

2° mag geen verband leggen tussen alcoholgebruik en een verbetering van fysieke prestaties of gemotoriseerd rijden;

3° mag niet de indruk wekken dat alcoholgebruik bijdraagt tot sociale of seksuele successen;

4° er mag niet in worden gesuggereerd dat alcoholhoudende dranken therapeutische kwaliteiten bezitten, dan wel een stimulerend, kalmerend of spanningsreducerend effect hebben;

5° mag geen onmatig alcoholgebruik aanmoedigen dan wel onthouding of matig alcoholgebruik in een negatief daglicht stellen;

6° mag geen nadruk leggen op het hoge alcoholgehalte van dranken als positieve eigenschap.

Art. 26

§ 1. De bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, zoals gewijzigd door de wet van 4 maart 1977 en door de wet van 23 oktober 2000 gelden ten opzichte van de televisieomroeporganisaties.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, zijn niet van toepassing op de televisieomroeporganisaties:

1° het 4e streepje van artikel 9;

2° artikel 14.

Art. 27

De televisieomroeporganisaties bewaren een integrale kopie van hun programma's gedurende een periode van drie maanden vanaf de uitzending ervan en stellen deze kopie ter beschikking van elke overheid die daarom zou verzoeken krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling. Zij bewaren gedurende dezelfde periode het dagelijkse gedrag van elke audiovisuele mediadienst, met alle programma's, scènes van programma's en het juiste tijdstip van de uitzending ervan.

Indien tijdens de in het eerste lid bedoelde termijn, een programma wordt betwist, houden de verplichtingen pas op te bestaan nadat de betwisting is opgeheven door een administratieve beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld of door een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.

Wie schriftelijk het voor het Instituut geloofwaardig maakt dat zijn rechten geschonden zijn, kan tijdens de termijn bedoeld in het eerste lid, een kopie van de opname of van het

1° ne sont pas spécifiquement destinés aux mineurs et, en particulier, ne montrent pas de mineurs consommant ces boissons;

2° n'associent pas la consommation d'alcool à une amélioration des performances physiques ou à la conduite automobile;

3° ne suscitent pas l'impression que la consommation d'alcool favorise la réussite sociale ou sexuelle;

4° ne suggèrent pas que les boissons alcooliques sont dotées de propriétés thérapeutiques ou ont un effet stimulant, sédatif ou anticonflictuel;

5° n'encouragent pas la consommation immodérée de boissons alcooliques ni ne donnent une image négative de l'abstinence ou de la sobriété;

6° ne soulignent pas comme qualité positive des boissons leur forte teneur en alcool.

Art. 26

§ 1^{er}. Les dispositions des chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, telle que modifiée par la loi du 4 mars 1977 et par la loi du 23 octobre 2000, sont applicables aux organismes de radiodiffusion télévisuelle.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, ne sont pas d'application aux organismes de radiodiffusion télévisuelle:

1° le 4^{ème} tiret de l'article 9;

2° l'article 14.

Art. 27

Les organismes de radiodiffusion télévisuelle conservent une copie intégrale de leurs programmes pendant une durée de trois mois à dater de leur diffusion et mettent cette copie à la disposition de toute autorité qui en ferait la demande en vertu d'une disposition légale ou réglementaire. Ils conservent, pendant la même durée, la conduite quotidienne de chaque service de médias audiovisuels qui reprend l'ensemble des programmes, séquences de programme et l'heure exacte de leur diffusion.

Si, durant le délai visé à l'alinéa 1^{er}, un programme est contesté, les obligations ne prennent fin que lorsque la contestation a été levée par une décision administrative qui n'est plus susceptible de recours ou par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

Quiconque, par écrit, rend vraisemblable pour l'Institut qu'il est porté atteinte à ses droits peut, pendant le délai visé à l'alinéa 1^{er}, consulter gratuitement ou se faire expédier au coût

dagelijkse gedrag gratis raadplegen of deze tegen kostprijs laten opsturen.

Afdeling 3

Specifieke bepalingen voor aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag

Art. 28

§ 1. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag zenden geen programma's uit die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden vanodeloos geweld voorkomen. Dit verbod strekt zich uit tot de andere programma's of scènes van programma's, met name trailers die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen.

§ 2. Paragraaf 1, is niet van toepassing indien met name via een toegangscode wordt gewaarborgd dat minderjarigen dit programma normalerwijze niet zullen zien of horen en voor zover dit programma herkenbaar is aan een visueel symbool in de programmagids.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de toepassing van het eerste lid. Hij wordt bovendien bevoegd verklaard om aan de dienstenverdelers de verplichtingen op te leggen die, wanneer een systeem van toegang via code wordt gehanteerd, nodig zijn om de doeltreffendheid van de bepalingen van het eerste lid te waarborgen.

Art. 29

§ 1. Het Instituut waarschuwt en vraagt de interventie van de bevoegde instellingen van de lidstaat onder wiens bevoegdheid de aanbieder van audiovisuele mediadiensten bedoeld in artikel 6 valt, wanneer deze audiovisuele mediadiensten op aanvraag verstrekt die een belangrijke en ernstige bedreiging voor of een aantasting vormen van:

- a) de openbare orde;
- b) de openbare veiligheid;
- c) de bescherming van minderjarigen;
- d) de bestrijding van het aanzetten tot haat op grond van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit;
- e) de menselijke waardigheid;
- f) de bescherming van de volksgezondheid;
- g) de bescherming van consumenten.

§ 2. Indien de betrokken lidstaat niet of onvoldoende heeft ingegrepen, geeft het Instituut voorafgaand aan deze lidstaat alsook aan de Europese Commissie kennis van de

de revient une copie de l'enregistrement ou de la conduite quotidienne.

Section 3

Dispositions spécifiques aux fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande

Art. 28

§ 1^{er}. Le fournisseur de services de médias audiovisuels à la demande ne diffuse pas de programmes susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, notamment des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette interdiction s'étend aux autres programmes ou séquences de programmes, notamment les bandes annonces susceptibles de nuire à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas s'il est assuré, notamment par le biais d'un code d'accès, que les mineurs ne voient ou n'entendent normalement pas ce programme et pour autant que ce programme soit identifié par la présence d'un symbole visuel dans le catalogue des programmes.

Le Roi détermine les modalités d'application de l'alinéa 1^{er}. Il est par ailleurs habilité à imposer aux distributeurs de services les obligations qui, lorsqu'il est recouru à un système d'accès par code, sont nécessaires aux fins d'assurer l'effectivité des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

Art. 29

§ 1^{er}. L'Institut avertit et demande l'intervention des institutions compétentes de l'État membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services de médias audiovisuels visé à l'article 6 lorsque celui-ci fournit des services de médias audiovisuels à la demande qui menacent gravement et sérieusement ou portent atteinte à:

- a) l'ordre public;
- b) la sécurité publique;
- c) la protection des mineurs;
- d) la lutte contre l'incitation à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité;
- e) la dignité de la personne humaine;
- f) la protection de la santé publique;
- g) la protection des consommateurs.

§ 2. Si l'État membre concerné n'intervient pas ou pas de manière adéquate, l'Institut adresse préalablement une notification à celui-ci ainsi qu'à la Commission européenne

maatregelen die het besloten heeft te nemen. Deze maatregelen kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstenverdelers voor een duur van ten hoogste zes maanden.

§ 3. Indien na een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de in paragraaf 2 bedoelde kennisgeving, de situatie voortduurt, voert het Instituut de beoogde maatregelen uit.

§ 4. In urgente gevallen kan het Instituut onmiddellijk maatregelen nemen die kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstenverdelers voor een duur van ten hoogste zes maanden. Deze maatregelen alsook de opgave van de redenen waarom het om een urgente situatie gaat, worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de Europese Commissie alsook van de bevoegde instellingen van de lidstaat onder wiens bevoegdheid de televisieomroeporganisatie valt die aan de basis ligt van het in paragraaf 1 bedoelde bezwaar.

De Europese Commissie beslist onverwijld over de verenigbaarheid met het recht van de Europese Unie van de beoogde maatregelen bedoeld in de paragrafen 2 en 4. Indien de Europese Commissie verklaart dat er sprake is van onverenigbaarheid, dan ziet het Instituut van de beoogde maatregelen af of trekt het zijn maatregelen onmiddellijk in.

Art. 30

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag leggen bijzondere nadruk op de Europese producties in hun catalogus, door via een aantrekkelijke presentatie de lijst van de beschikbare Europese producties onder de aandacht te brengen.

HOOFDSTUK 3

DIENSTENVERDELERS

Art. 31

§ 1. Elke dienstenverdelers van wie de activiteiten niet uitsluitend zijn verbonden aan de Franse Gemeenschap of aan de Vlaamse Gemeenschap en van wie de abonnees geheel of gedeeltelijk gevestigd zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad moet via een aangetekend schrijven een voorafgaande aangifte doen bij het Instituut.

§ 2. De aangifte omvat de volgende elementen:

1° de naam van de aangever;

2° de samenstelling van het aanbod aan audiovisuele mediadiensten alsook de werkwijze voor de verkoop ervan;

Geplande wijzigingen die betrekking hebben op de in het eerste lid opgesomde voorwaarden, moeten schriftelijk aan het Instituut worden meegedeeld alvorens ze worden doorgevoerd.

indiquant les mesures qu'il a décidé de prendre. Ces mesures peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services, pour une durée de six mois maximum.

§ 3. Si, dans un délai de 15 jours à compter de la notification visée au paragraphe 2, la situation persiste l'Institut met à exécution les mesures envisagées.

§ 4. En cas d'urgence, l'Institut peut immédiatement prendre des mesures, qui peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services, pour une durée de six mois maximum. Ces mesures, ainsi que leur justification au regard de l'urgence, sont immédiatement notifiées à la Commission européenne ainsi qu'aux institutions compétentes de l'État membre de la compétence duquel relève l'organisme de radiodiffusion télévisuelle à l'origine du grief visé au paragraphe 1^{er}.

La Commission européenne statue sans délai sur la compatibilité des mesures envisagées aux paragraphes 2 et 4 avec le droit de l'Union européenne. En cas d'incompatibilité déclarée par la Commission européenne, l'IBPT s'abstient de prendre les mesures envisagées ou retire immédiatement les mesures prises.

Art. 30

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande assurent une mise en valeur particulière des œuvres européennes comprises dans leur catalogue, en mettant en évidence, par une présentation attrayante, la liste des œuvres européennes disponibles.

CHAPITRE 3

DISTRIBUTEURS DE SERVICES

Art. 31

§ 1^{er}. Tout distributeur de services dont les activités ne sont pas exclusivement rattachées à la Communauté française ou à la Communauté flamande et dont les abonnés se situent, en tout ou en partie, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, doit effectuer, par envoi recommandé, une déclaration préalable auprès de l'Institut.

§ 2. La déclaration comporte les éléments suivants:

1° la dénomination du déclarant;

2° la composition de l'offre de services de médias audiovisuels ainsi que les modalités de sa commercialisation;

Les modifications prévues, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à l'Institut avant d'être exécutées.

Art. 32

§ 1. Om het pluralistische karakter en de culturele diversiteit van het programma-aanbod op de elektronische-communicatienetwerken van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad te behouden en de televisiekijkers van dit gebied de toegang tot voor hen bedoelde programma's te garanderen, moet de dienstenverdelers, voor zover een significant aantal personen gebruikmaken van het elektronische-communicatienetwerk dat hij heeft gekozen om zijn audiovisuele mediadiensten ter beschikking te stellen van het publiek als belangrijkste middel voor de ontvangst van programma's, en in voorkomend geval van aanvullende diensten, digitaal en zo nodig analoog rechtstreeks en volledig uitzenden:

— alle audiovisuele mediadiensten uitgezonden door de openbare televisieomroeporganisaties van de Franse, de Duitstalige of de Vlaamse Gemeenschap;

— de audiovisuele mediadiensten uitgezonden door de door de minister aangewezen televisieomroeporganisaties in uitvoering van § 2.

In deze paragraaf worden onder aanvullende diensten onder meer verstaan: ondertiteling, audiobeschrijving, gebarentaal en auditieve ondertiteling.

§ 2. De minister wijst, overeenkomstig de in de paragrafen 3 tot 6 beschreven procedure, als rechthebbenden op verplichte distributie aan:

— de internationale televisieomroeporganisaties waaraan de openbare televisieomroeporganisaties participeren die onder de bevoegdheid vallen van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, voor al of een gedeelte van hun audiovisuele mediadiensten voor de televisiekijkers van het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad;

— de lokale televisiezenders die onder de bevoegdheid van de Staat, de Franse of de Vlaamse Gemeenschap vallen, voor al of een gedeelte van hun audiovisuele mediadiensten waarvan de programma's speciaal bedoeld zijn voor de televisiekijkers van het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad.

§ 3. Het recht op verplichte distributie wordt verleend voor een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de lijst van de televisieomroeporganisaties en van de audiovisuele mediadiensten die dat recht genieten.

§ 4. De televisieomroeporganisatie die het recht op verplichte distributie wil genieten voor al of een gedeelte van haar audiovisuele mediadiensten dient per aangetekend schrijven een aanvraag in bij de minister en bij het Instituut.

Art. 32

§ 1^{er}. Aux fins de préserver le caractère pluraliste et la diversité culturelle de l'offre des programmes sur les réseaux de communications électroniques de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, et de garantir l'accès des téléspectateurs de cette région aux programmes qui leur sont destinés, le distributeur de services doit, pour autant qu'un nombre significatif de personnes utilisent le réseau de communications électroniques qu'il a choisi pour mettre ses services de médias audiovisuels à disposition du public comme moyen principal de réception de programmes et, le cas échéant de services complémentaires, transmettre, en mode numérique et, le cas échéant, analogique, au moment de leur diffusion et dans leur intégralité:

— l'ensemble des services de médias audiovisuels diffusés par les organismes de radiodiffusion télévisuelle de service public relevant de la Communauté française, de la Communauté germanophone ou de la Communauté flamande;

— les services de médias audiovisuels diffusés par les organismes de radiodiffusion télévisuelle désignés par le ministre en application du § 2.

Dans le présent paragraphe, l'on entend entre autres par services complémentaires: le sous-titrage, la description audio, le langage des signes et le vidéotexte.

§ 2. Le ministre désigne, conformément à la procédure décrite aux paragraphes 3 à 6, comme bénéficiaires du droit de distribution obligatoire:

— les organismes de radiodiffusion télévisuelle internationaux auxquels participent les organismes de radiodiffusion télévisuelle de service public relevant des Communautés française ou flamande, pour tout ou partie de leurs services de médias audiovisuels destinés aux téléspectateurs de la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— les télévisions locales relevant de l'État, des Communautés française ou flamande, pour tout ou partie de leurs services de médias audiovisuels dont les programmes sont spécialement destinés aux téléspectateurs de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le droit de distribution obligatoire est consenti pour un terme de trois ans, à compter de la date de publication au *Moniteur belge* de la liste des organismes de radiodiffusion télévisuelle et de leurs services de médias audiovisuels bénéficiant dudit droit.

§ 4. L'organisme de radiodiffusion télévisuelle qui souhaite bénéficier du droit de distribution obligatoire pour tout ou partie de ses services de médias audiovisuels introduit une demande par lettre recommandée auprès du ministre et auprès de l'Institut.

§ 5. Het Instituut heeft drie maanden om de minister een met redenen omkleed advies voor te leggen over de wettelijkheid en de opportuniteit om de aanvraag in te willigen.

§ 6. Nadat die termijn van drie maanden is verstreken, heeft de minister twee maanden om de aanvrager zijn beslissing mee te delen over het al dan niet toekennen van het recht op verplichte distributie.

Zo de minister niets meedeelt binnen de termijn als bedoeld in het vorige lid, wordt zijn beslissing geacht positief te zijn.

§ 7. De minister kan een dienstenverdelers op advies van het Instituut vrijstellen van de verplichting om alle of een deel van de audiovisuele mediadiensten uit te zenden als hij technisch niet in staat is om alle of een deel van de audiovisuele mediadiensten uit te zenden die vallen binnen het recht op verplichte distributie. Een dienstenverdelers die deze vrijstelling wil genieten, moet een met redenen omklede aanvraag aan het Instituut richten. Het Instituut beschikt over een maand tijd om zijn advies te verstrekken.

De minister deelt zijn beslissing over de vrijstelling mee binnen de vijftien dagen nadat de in het eerste lid vastgelegde termijn is vervallen.

§ 8. Voor de aanduiding van de audiovisuele mediadiensten als bedoeld in het tweede streepje van § 1, dient rekening te worden gehouden met de volgende criteria van algemeen belang:

— de televisieomroeporganisaties verzorgen, in hun audiovisuele mediadiensten, dagelijkse nieuwsuitzendingen;

— met hun audiovisuele mediadiensten dragen zij bij tot de ontwikkeling van de cultuur in de audiovisuele sector door mee Belgische en Europese audiovisuele producties te vervaardigen en aan te kopen.

Art. 33

Elke dienstenverdelers verzendt jaarlijks, voor 30 juni, naar het Instituut een werkverslag waarvan de inhoud wordt vastgesteld door de Koning.

HOOFDSTUK 4

NETWERKOPERATOREN

Art. 34

Dit hoofdstuk geldt voor de netwerkopérateurs van wie het elektronische-communicatienetwerk geheel of gedeeltelijk het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedient en van wie de activiteiten niet uitsluitend zijn verbonden aan de Franse Gemeenschap of aan de Vlaamse Gemeenschap.

§ 5. L'Institut dispose d'un délai de trois mois pour rendre au ministre un avis motivé sur la légalité et sur l'opportunité de faire droit à la demande.

§ 6. À l'échéance de ce délai de trois mois, le ministre dispose d'un délai de deux mois pour notifier au demandeur sa décision d'accorder ou non le droit de diffusion obligatoire.

En l'absence de notification de la part du ministre dans le délai visé à l'alinéa précédent, sa décision est réputée positive.

§ 7. Le ministre peut, sur avis de l'Institut, dispenser un distributeur de services de l'obligation de distribuer tout ou partie des services de médias audiovisuels s'il lui est techniquement impossible de distribuer tout ou partie des services de médias audiovisuels bénéficiant du droit de distribution obligatoire. Le distributeur de services qui souhaite bénéficier de cette dispense adresse une demande motivée à l'Institut. L'Institut dispose d'un mois pour rendre son avis.

Le ministre notifie sa décision au sujet de la dispense dans les quinze jours suivants l'échéance du délai prévu à l'alinéa 1^{er}.

§ 8. Pour la désignation des services de médias audiovisuels visés au deuxième tiret du § 1^{er}, il y a lieu de prendre en compte les critères d'intérêt général suivants:

— les organismes de radiodiffusion télévisuelle assurent, par leurs services de médias audiovisuels, la diffusion quotidienne de journaux d'information;

— ils contribuent par leurs services de médias audiovisuels au développement de la culture dans le secteur de l'audiovisuel en participant à la production et l'achat d'œuvres audiovisuelles belges et européennes.

Art. 33

Chaque distributeur de services envoie à l'Institut chaque année, avant le 30 juin, un rapport d'activités dont le contenu est fixé par le Roi.

CHAPITRE 4

OPÉRATEURS DE RÉSEAU

Art. 34

Le présent chapitre s'applique aux opérateurs de réseau dont le réseau de communications électroniques dessert tout ou en partie du territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale et dont les activités ne sont pas rattachées exclusivement à la Communauté française ou à la Communauté flamande.

Art. 35

Binnen het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden treft het Instituut alle passende maatregelen om de in de artikelen 36 tot 38 genoemde doelstellingen te verwezenlijken. De maatregelen worden op de aard van het vastgestelde probleem gebaseerd, proportioneel toegepast en gerechtvaardigd. Ze dienen in evenredigheid te zijn met die doelstellingen en leven de beginselen van objectiviteit, transparantie, niet-discriminatie en technologische neutraliteit na.

Art. 36

Bij de uitvoering van de taken die aan het Instituut krachtens dit hoofdstuk zijn opgelegd, bevordert het de concurrentie bij de levering van elektronische communicatienetwerken, van elektronische communicatiediensten en van bijbehorende faciliteiten, op de volgende wijze:

1° het zorgt ervoor dat de gebruikers, inbegrepen personen met een handicap, bejaarden en personen die specifieke sociale noden hebben, maximaal voordeel behalen wat betreft keuze, prijs en kwaliteit;

2° het zorgt ervoor dat er in de sector van de elektronische communicatie geen verstoring of beperking van de concurrentie is;

Art. 37

Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk aan het Instituut zijn opgelegd, draagt het bij tot de ontwikkeling van een interne markt van elektronische communicatienetwerken en -diensten, op de volgende wijze:

1° het moedigt het aanbieden van elektronische communicatienetwerken en -diensten op Europees niveau aan;

2° het moedigt het opzetten en ontwikkelen van trans-Europese netwerken en de interoperabiliteit van pan-Europese diensten en eind-tot-eindconnectiviteit aan;

3° het werkt met andere nationale regelgevende instanties en met de Europese Commissie en BEREC op transparante wijze samen om te zorgen voor de ontwikkeling van consistente regelgevende praktijken op Europees niveau.

Art. 38

Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk aan het Instituut zijn opgelegd, waakt het over de belangen van de gebruikers, op de volgende wijze:

1° het waarborgt de consument een hoog niveau van bescherming bij zijn relaties met de leveranciers;

2° het draagt bij tot het waarborgen van een hoog niveau van bescherming van de persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer;

Art. 35

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, l'Institut prend toutes les mesures adéquates afin de réaliser les objectifs définis aux articles 36 à 38. Ces mesures sont basées sur la nature des problèmes constatés, sont appliquées proportionnellement et justifiées. Elles doivent être proportionnelles à ces objectifs, et respecter les principes d'objectivité, de transparence, de non-discrimination et de neutralité technologique.

Art. 36

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut promeut la concurrence dans la fourniture des réseaux de communications électroniques, des services de communications électroniques et des ressources associées:

1° en veillant à ce que les utilisateurs, en ce compris les personnes handicapées, les personnes âgées et les personnes ayant des besoins sociaux spécifiques, retirent un bénéfice maximal en termes de choix, de prix et de qualité;

2° en veillant à ce que la concurrence ne soit pas faussée ni entravée dans le secteur des communications électroniques;

Art. 37

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut contribue au développement d'un marché intérieur des réseaux et services de communications électroniques:

1° en encourageant la fourniture de réseaux et services de communications électroniques au niveau européen;

2° en encourageant la mise en place et le développement de réseaux transeuropéens et l'interopérabilité des services paneuropéens et la connectivité de bout en bout;

3° en coopérant avec d'autres autorités réglementaires nationales ainsi qu'avec la Commission européenne et l'ORECE, de manière transparente, afin de veiller à l'élaboration de pratiques réglementaires cohérentes au niveau européen.

Art. 38

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut veille aux intérêts des utilisateurs:

1° en assurant un niveau élevé de protection des consommateurs dans leurs relations avec les fournisseurs;

2° en contribuant à assurer un niveau élevé de protection des données à caractère personnel et de la vie privée;

3° het bevordert de verstrekking van duidelijke informatie, met name door te verplichten tot transparantie ten aanzien van tarieven en de voorwaarden voor het gebruik van openbare elektronische communicatiediensten;

4° het houdt rekening met de behoeften van specifieke maatschappelijke groepen, met name eindgebruikers met een handicap, bejaarde eindgebruikers en eindgebruikers met speciale sociale behoeften;

5° het zorgt voor de integriteit en de veiligheid van de openbare elektronische communicatienetwerken en de veiligheid van de openbare elektronische-communicatiediensten;

6° het bevordert het vermogen van de eindgebruikers om toegang te krijgen tot informatie en deze te verspreiden of om gebruik te maken van toepassingen en diensten van hun keuze.

Art. 39

§ 1. Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk op het Instituut rusten, ziet het Instituut erop toe dat objectieve, transparante, niet-discriminerende en proportionele regelgevingsbeginselen worden toegepast, onder meer op de volgende wijze:

a) het bevordert de voorspelbaarheid van de regelgeving door te zorgen voor een consistente aanpak in de regelgeving tijdens geschikte herzieningsperiodes;

b) het waarborgt dat er bij gelijke omstandigheden geen discriminatie plaatsvindt bij de behandeling van ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en -diensten leveren;

c) het beschermt de concurrentie in het belang van de consument, en bevordert waar nodig een op infrastructuur gebaseerde concurrentie;

d) het bevordert efficiënte investeringen en innovatie in nieuwe en betere infrastructuur, onder meer door te zorgen dat er in de toegangsverplichtingen voldoende rekening wordt gehouden met het door de investering genomen risico en door verschillende samenwerkingsafspraken tussen investeerders en partijen die toegang willen hebben, toe te staan om het investeringsrisico te spreiden, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de concurrentie op de markt en het non-discriminatiebeginsel worden gevrijwaard;

e) het houdt naar behoren rekening met de uiteenlopende omstandigheden wat betreft concurrentie en consumenten in de verschillende geografische gebieden;

f) het legt regelgevende verplichtingen ex ante uitsluitend daar op waar geen effectieve en duurzame concurrentie is en het verlicht de verplichtingen of heft deze op zodra er wel aan die voorwaarde is voldaan.

§ 2. Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk op het Instituut rusten, houdt het Instituut zoveel mogelijk

3° en promouvant la fourniture d'informations claires, notamment en exigeant la transparence des tarifs et des conditions d'utilisation des services de communications électroniques accessibles au public;

4° en tenant compte des besoins de groupes sociaux particuliers, notamment les utilisateurs finals handicapés, âgés ou présentant des besoins sociaux spécifiques;

5° en veillant à l'intégrité et la sécurité des réseaux publics de communications électroniques et à la sécurité des services publics de communications électroniques;

6° en favorisant la capacité des utilisateurs finals à accéder à l'information et à en diffuser, ainsi qu'à utiliser des applications et des services de leur choix.

Art. 39

§ 1^{er}. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut veille à appliquer des principes réglementaires objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés, dont les suivants:

a) promouvoir la prévisibilité réglementaire en assurant une approche réglementaire cohérente sur des périodes de révision appropriées;

b) veiller à ce que, dans des circonstances similaires, il n'y ait pas de discrimination dans le traitement des entreprises fournissant des réseaux et services de communications électroniques;

c) préserver la concurrence au profit des consommateurs et promouvoir, s'il y a lieu, une concurrence fondée sur les infrastructures;

d) promouvoir des investissements efficaces et des innovations dans des infrastructures nouvelles et améliorées, notamment en veillant à ce que toute obligation d'accès tienne dûment compte du risque encouru par les entreprises qui investissent et en permettant diverses modalités de coopération entre les investisseurs et ceux qui recherchent un accès, afin de diversifier le risque d'investissement, tout en veillant à ce que la concurrence sur le marché et le principe de non-discrimination soient respectés;

e) tenir dûment compte de la diversité des situations en matière de concurrence et de consommateurs dans les différentes zones géographiques;

f) n'imposer des obligations de réglementation ex ante que lorsqu'il n'y a pas de concurrence efficace et durable, et suspendre ou supprimer celles-ci dès que cette condition est satisfaite.

§ 2. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu de du présent chapitre, l'Institut tient compte le

rekening met de aanbevelingen die de Europese Commissie formuleert overeenkomstig artikel 19 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten. Wanneer het Instituut besluit om een van deze aanbevelingen niet op te volgen, brengt het de Europese Commissie daarvan op de hoogte met vermelding van de motivering van zijn standpunt.

Art. 40

Alle inlichtingen die in het kader van onderhandelingen over een toegangsovereenkomst door de ene netwerkoperator aan de andere worden meegedeeld, zijn vertrouwelijk, onverminderd het recht van elke belanghebbende om deze vertrouwelijke inlichtingen mee te delen aan het Instituut of aan een andere administratieve of gerechtelijke instantie. Die inlichtingen worden uitsluitend verwerkt om dat akkoord te kunnen sluiten.

Art. 41

§ 1. Het Instituut kan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van één van de partijen, na ze gehoord te hebben, ingrijpen ter bevordering en, waar nodig, ter waarborging, van een passende toegang of interoperabiliteit van diensten overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk en ter waarborging van de basisdoelstellingen bepaald in de artikelen 36 tot 38.

Wanneer het Instituut overeenkomstig het eerste lid ingrijpt, kan het onder meer:

1° termijnen opleggen waarbinnen onderhandelingen inzake toegang of het realiseren van interoperabiliteit van diensten afgerond moeten worden;

2° de richtinggevende principes inzake toegang of interoperabiliteit van diensten bepalen, waarover overeenstemming moet worden bereikt;

3° indien er geen overeenstemming kan worden bereikt tussen de partijen, de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang of te realiseren interoperabiliteit bepalen, die het passend acht.

§ 2. Onverminderd de maatregelen van artikel 45, § 3, kan het Instituut steeds en op eigen initiatief aan netwerkoperatoren die de toegang tot de eindgebruikers controleren, verplichtingen opleggen voor zover noodzakelijk om eind-tot-eindverbindingen of interoperabiliteit van diensten te verzekeren.

§ 3. Het Instituut kan steeds en op eigen initiatief doch geval per geval eisen dat operatoren de toegang tot nummers en diensten blokkeren wanneer dit gerechtvaardigd is om redenen van fraude of misbruik, en dat netwerkoperatoren in die gevallen de overeenkomstige inkomsten uit interconnectie of andere diensten inhouden.

plus possible des recommandations que la Commission européenne formule en application de l'article 19 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques. Lorsque l'Institut choisit de ne pas suivre une de ces recommandations, il en informe la Commission européenne en communiquant la motivation de sa position.

Art. 40

Toute information communiquée d'un opérateur de réseau vers un autre opérateur de réseau dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès est confidentielle, sans préjudice du droit de toute personne intéressée de communiquer ces informations confidentielles à l'Institut ou à toute autre instance administrative ou judiciaire. Elle est traitée exclusivement aux fins de la conclusion dudit accord.

Art. 41

§ 1^{er}. L'Institut peut intervenir, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'une des parties, après les avoir entendues, afin de promouvoir et, si nécessaire, de garantir un accès approprié ou une interopérabilité des services, conformément à ce qui est stipulé dans ce chapitre et afin de garantir le respect des objectifs fondamentaux prévus aux articles 36 à 38.

Lorsque l'Institut intervient conformément à l'alinéa 1^{er}, il peut notamment:

1° imposer des délais dans lesquels les négociations en matière d'accès ou d'interopérabilité des services doivent aboutir;

2° fixer les principes directeurs en matière d'accès ou d'interopérabilité des services, pour lesquels il faut parvenir à un accord;

3° au cas où un accord entre les parties ne peut être atteint, fixer les conditions qu'il juge appropriées en matière d'accès à fournir ou d'interopérabilité à réaliser.

§ 2. Sans préjudice des mesures prévues à l'article 45, § 3, l'Institut peut toujours et de sa propre initiative imposer aux opérateurs de réseau qui contrôlent l'accès aux utilisateurs finals les obligations nécessaires pour garantir la connectivité de bout en bout ou l'interopérabilité des services.

§ 3. L'Institut peut toujours et de sa propre initiative mais néanmoins au cas par cas, exiger que les opérateurs bloquent l'accès à des numéros et services lorsque cela se justifie pour des raisons de fraude ou d'abus, et que les opérateurs de réseau déduisent dans ces cas les revenus d'interconnexion ou d'autres services correspondants.

Art. 42

Elke netwerkoperator die een openbaar elektronische communicatienetwerk levert, is verplicht met elke netwerkoperator die daarom verzoekt, te goeder trouw te onderhandelen over een interconnectieovereenkomst met het doel elektronische communicatiediensten aan te bieden die voor het publiek beschikbaar zijn.

Wanneer het Instituut, overeenkomstig de procedure van artikel 41, § 1, vaststelt dat de in het eerste lid bedoelde verplichting niet nagekomen is, kan het, onverminderd de toepassing van artikel 20 of 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de redelijke voorwaarden inzake interconnectie voorschrijven die het passend acht, waarover partijen te goeder trouw moeten onderhandelen.

Art. 43

De Koning stelt na advies van het Instituut de elementen vast die ten minste moeten worden geregeld in een interconnectieovereenkomst of een overeenkomst inzake toegang.

Elke interconnectieovereenkomst en elke overeenkomst inzake toegang wordt integraal aan het Instituut meegedeeld.

Art. 44

Na elke publicatie door de Europese Commissie van haar "Aanbeveling betreffende relevante producten- en dienstemarkten in de elektronische communicatiesector", hierna ook de "Aanbeveling" genoemd, en op gezette tijden bepaalt het Instituut de relevante markten voor elektronische communicatienetwerken en -diensten, alsook hun respectieve geografische uitgestrektheid.

Art. 45

§ 1. Overeenkomstig paragraaf 4 voert het Instituut een analyse van de relevante markten, rekening houdend met de markten opgelijst in de Aanbeveling uit om te bepalen of zij daadwerkelijk concurrentieel zijn. Het houdt daarbij zoveel mogelijk rekening met de door de Europese Commissie gepubliceerde richtsnoeren. De informatie-uitwisseling nodig voor die analyse gebeurt overeenkomstig artikel 58, § 2.

Het Instituut voert deze marktanalyse uit overeenkomstig de artikelen 61 tot 65:

a) binnen drie jaar volgend op de aanneming van een voorafgaand besluit van het Instituut betreffende die markt. Die termijn kan evenwel uitzonderlijk worden verlengd met maximaal drie bijkomende jaren wanneer het Instituut aan de Europese Commissie een met redenen omkleed voorstel tot verlenging heeft gedaan en zij geen bezwaar heeft gemaakt in de maand die volgt op deze kennisgeving;

Art. 42

Tout opérateur de réseau fournissant un réseau public de communications électroniques a l'obligation de négocier de bonne foi, avec tout opérateur de réseau qui en fait la demande, un accord d'interconnexion en vue de la fourniture des services de communications électroniques accessibles au public.

Lorsque l'Institut, conformément à la procédure prévue à l'article 41, § 1^{er} constate que l'obligation visée à l'alinéa 1^{er}, n'est pas respectée, il peut, sans préjudice de l'application de l'article 20 ou 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, imposer les conditions raisonnables en matière d'interconnexion qu'il juge appropriées et au sujet desquelles les parties doivent négocier de bonne foi.

Art. 43

Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les éléments qui doivent au minimum être réglés dans un accord relatif à l'interconnexion ou un accord relatif à l'accès.

Tout accord relatif à l'interconnexion et tout accord relatif à l'accès est communiqué à l'Institut dans son intégralité.

Art. 44

Après chaque publication par la Commission européenne de sa "Recommandation concernant les marchés pertinents de produits et de services dans le secteur des communications électroniques", également dénommée ci-après: la "Recommandation", et à intervalles réguliers, l'Institut détermine les marchés pertinents pour les réseaux et les services de communications électroniques, ainsi que leur étendue géographique respective.

Art. 45

§ 1^{er}. Conformément au paragraphe 4, l'Institut effectue une analyse des marchés pertinents en prenant en considération les marchés recensés dans la Recommandation afin de déterminer si ceux-ci sont effectivement concurrentiels. Il tient compte le plus possible des lignes directrices publiées par la Commission européenne. L'échange d'informations nécessaires à cette analyse, se fait conformément à l'article 58, § 2.

Cette analyse de marchés est effectuée par l'Institut conformément aux articles 61 à 65:

a) dans les trois ans suivant l'adoption d'une précédente décision de l'Institut concernant ce marché. Ce délai peut toutefois, à titre exceptionnel, être prolongé jusqu'à trois ans supplémentaires lorsque l'Institut a notifié à la Commission européenne une proposition motivée de prolongation et que celle-ci n'y a pas opposé d'objection dans le mois suivant cette notification;

b) binnen twee jaar volgend op de aanneming door de Europese Commissie van een herziene aanbeveling inzake relevante markten, voor markten die nog niet werden genotificeerd aan de Europese Commissie.

Wanneer het Instituut zijn marktanalyse niet binnen de in het tweede lid vastgestelde termijn heeft uitgevoerd, kan het aan BEREC assistentie vragen om de analyse van de relevante markt af te werken en specifieke verplichtingen op te leggen. In dit geval raadpleegt het Instituut de Europese Commissie, BEREC en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten binnen de zes maanden, conform artikel 62.

§ 2. Wanneer het Instituut overeenkomstig § 4 concludeert dat een relevante markt daadwerkelijk concurrentieel is, legt het de in artikelen 48 tot 54 bedoelde verplichtingen niet op en handhaaft het die ook niet.

Als het Instituut beslist dat het een verplichting niet handhaaft overeenkomstig het eerste lid, brengt het de betrokken partijen daarvan op de hoogte in de loop van de maand die volgt op zijn beslissing.

§ 3. Wanneer het Instituut vaststelt dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrentieel is, identificeert het overeenkomstig § 4 elke netwerkopérateur die op die markt afzonderlijk of gezamenlijk met één of meer andere operatoren over een sterke machtspositie beschikt, en beslist het tot de oplegging, handhaving of wijziging van de verplichtingen als beschreven in de artikelen 48 tot 54 op die het gepast acht.

Een netwerkopérateur wordt geacht een sterke machtspositie op een relevante markt te hebben, wanneer hij, alleen of samen met anderen, een aan machtspositie gelijkwaardige positie bezit, dit wil zeggen een economische kracht die hem in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van zijn concurrenten, klanten of consumenten te gedragen.

Als een netwerkopérateur wordt geacht een sterke machtspositie op een relevante markt (de eerste markt) te hebben, kan hij ook worden geacht een sterke machtspositie op een nauw verwante markt (de tweede markt) te hebben. Dit kan het geval zijn als de koppelingen tussen beide markten van die aard zijn dat zij de netwerkopérateur met een sterke machtspositie in staat stellen om de machtspositie die hij heeft op de eerste markt op de tweede markt te gebruiken zodat zijn machtspositie op de markt wordt vergroot.

In dat geval beslist het Instituut, onverminderd de toepassing van het eerste lid, tot de oplegging, handhaving of wijziging op de tweede markt van de verplichtingen als beschreven in de artikelen 48 tot 50 en 52 en wanneer die verplichtingen ontoereikend blijken, verplichtingen zoals bedoeld in artikel 53, die het gepast acht om dit hefboomeffect te voorkomen.

Voor elke relevante markt publiceert het Instituut op zijn website de lijst van de netwerkopératoren met een sterke machtspositie en, in voorkomend geval, van de netwerkopératoren met een sterke machtspositie op een nauw verwante markt, alsook de lijst van de verplichtingen die aan elk van die netwerkopératoren is opgelegd.

b) dans les deux ans suivant l'adoption par la Commission européenne d'une recommandation révisée sur les marchés pertinents pour les marchés qui n'ont pas été préalablement notifiés à la Commission européenne.

Lorsque l'Institut n'a pas achevé son analyse du marché dans le délai fixé à l'alinéa 2, il peut demander à l'ORECE une assistance en vue d'achever l'analyse du marché pertinent et des obligations spécifiques à imposer. Dans ce cas, l'Institut consulte dans les six mois la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres conformément à l'article 62.

§ 2. Si l'Institut conformément au § 4 conclut qu'un marché pertinent est effectivement concurrentiel, il n'impose ni ne maintient une quelconque des obligations visées aux articles 48 à 54.

Lorsque l'Institut décide de ne pas maintenir une obligation conformément à l'alinéa 1^{er}, il en informe les parties concernées dans le mois qui suit sa décision.

§ 3. Si l'Institut conclut qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, il identifie conformément au § 4 tout opérateur de réseau disposant individuellement ou conjointement avec d'autres d'une puissance significative sur ce marché, et décide d'imposer, de maintenir ou de modifier les obligations visées aux articles 48 à 54 qu'il estime appropriées.

Un opérateur de réseau est considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent si, individuellement ou conjointement avec d'autres, il se trouve dans une position équivalente à une position dominante, c'est-à-dire qu'il est en mesure de se comporter, dans une mesure appréciable, de manière indépendante de ses concurrents, de ses clients ou des consommateurs.

Lorsqu'un opérateur de réseau est considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent (le premier marché), il peut également être considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché étroitement lié (le second marché). Cela peut être le cas lorsque les liens entre les deux marchés sont tels qu'ils permettent à l'opérateur de réseau puissant d'utiliser sur le second marché, par effet de levier, la puissance qu'il détient sur le premier marché de manière à renforcer sa puissance sur le marché.

Dans ce cas, l'Institut décide, sans préjudice de l'application de l'alinéa 1^{er}, de l'imposition, du maintien ou de la modification sur le second marché, des obligations visées aux articles 48 à 50 et 52 et lorsque ces obligations se révèlent insuffisantes, des obligations visées à l'article 53, qu'il estime appropriées afin de prévenir cet effet de levier.

Pour chaque marché pertinent, l'Institut publie sur son site Internet, la liste des opérateurs de réseau disposant d'une puissance significative et, le cas échéant, des opérateurs de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché étroitement lié, ainsi que la liste des obligations imposées à chacun de ces opérateurs de réseau.

§ 4. Voor de beslissingen van het Instituut waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen pleegt het Instituut vooraf overleg met de Belgische Mededingingsautoriteit. De Belgische Mededingingsautoriteit geeft binnen 30 kalenderdagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, zijn advies. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 5. Het Instituut zendt zijn beslissingen waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen, vooraf aan de Belgische Mededingingsautoriteit, die binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, een advies uitbrengt met betrekking tot de vraag of de voorgenomen beslissingen van het Instituut in overeenstemming zijn met de door het mededingingsrecht beoogde doelstellingen. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 6. Het Instituut zendt zijn beslissingen waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen, vooraf aan de Belgische Mededingingsautoriteit, die binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, een advies uitbrengt met betrekking tot de vraag of de voorgenomen beslissingen van het Instituut in overeenstemming zijn met de door het mededingingsrecht beoogde doelstellingen. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 7. In het geval van transnationale markten die worden omschreven in een beschikking van de Europese Commissie, analyseert het Instituut deze markten, samen met de nationale regelgevende instanties van andere betrokken lidstaten, waarbij zoveel mogelijk rekening wordt gehouden met de richtsnoeren. Het Instituut spreekt zich samen met diezelfde instanties, op gecoördineerde wijze uit over het opleggen, handhaven, wijzigen of opheffen van wettelijke sectorverplichtingen zoals bedoeld in paragraaf 3.

Art. 46

§ 1. Het Instituut legt geen van de in de artikelen 48 tot 52 vermelde verplichtingen op aan de netwerkoperatoren die niet aangewezen zijn als beschikkende over een sterke machtspositie op een relevante markt, onverminderd de noodzaak:

- 1° zich te schikken naar internationale verbintenissen;
- 2° de bepalingen inzake co-locatie en gedeeld gebruik van faciliteiten te doen naleven;
- 3° de bepalingen van artikel 56 te doen naleven;
- 4° de eind-tot-eindverbindingen of, in gevallen waarin zulks gerechtvaardigd is en voor zover noodzakelijk, de interoperabiliteit van diensten te verzekeren of een passende toegang te bevorderen of, waar nodig, te waarborgen;

§ 4. L'Institut soumet ses décisions renvoyant à ce paragraphe à une concertation préalable avec l'Autorité belge de la concurrence. L'Autorité belge de la concurrence émet son avis dans les 30 jours calendrier à dater de l'envoi du projet de décision par l'Institut. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 5. L'Institut envoie ses décisions renvoyant à ce paragraphe, au préalable à l'Autorité belge de la concurrence, qui dans les trente jours, à partir de l'envoi du projet de décision par l'Institut, émet un avis concernant la question de savoir si les décisions projetées par l'Institut sont conformes aux objectifs visés par le droit de la concurrence. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 6. L'Institut envoie ses décisions renvoyant à ce paragraphe, au préalable à l'Autorité belge de la concurrence, qui dans les trente jours, à partir de l'envoi du projet de décision par l'Institut, émet un avis concernant la question de savoir si les décisions projetées par l'Institut sont conformes aux objectifs visés par le droit de la concurrence. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 7. Dans le cas de marchés transnationaux recensés dans une décision de la Commission européenne, l'Institut effectue l'analyse de ces marchés conjointement avec les autorités réglementaires nationales des autres États membres concernés, en tenant le plus grand compte des lignes directrices. L'Institut se prononce de manière concertée avec ces mêmes autorités sur l'imposition, le maintien, la modification ou la suppression d'obligations réglementaires sectorielles visées au paragraphe 3.

Art. 46

§ 1^{er}. L'Institut n'impose aucune des obligations énoncées aux articles 48 à 52 à des opérateurs de réseau qui n'ont pas été désignés comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, sans préjudice de la nécessité:

- 1° de se conformer à des engagements internationaux;
- 2° d'assurer le respect des dispositions en matière de colocalisation et de partage des ressources;
- 3° d'assurer le respect des dispositions contenues à l'article 56;
- 4° d'assurer la connectivité de bout en bout ou, dans des cas justifiés et dans la mesure de ce qui est nécessaire, l'interopérabilité des services, ou d'encourager ou, le cas échéant, d'assurer un accès adéquat;

5° de toezeggingen te doen naleven die netwerkoperatoren die het gebruiksrecht voor radiofrequenties hebben verkregen, in de loop van een op mededinging gebaseerde of vergelijkende selectieprocedure hebben gedaan;

6° de bepalingen te doen naleven aangaande de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden, wanneer het Instituut netwerkoperatoren met een aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt andere verplichtingen inzake toegang dan diegene waarvan sprake in de artikelen 48 tot 52 wil opleggen, legt het dat verzoek voor toestemming voor aan de Europese Commissie.

Art. 47

Om de verplichtingen te doen naleven die krachtens artikel 45, § 3, worden opgelegd, kan het Instituut een wijziging van de reeds gesloten toegangsovereenkomsten opleggen.

Art. 48

Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 45, §§ 3 en 5, verplichtingen inzake niet-discriminatie opleggen.

Verplichtingen inzake non-discriminatie moeten er in het bijzonder voor zorgen dat de netwerkoperatoren ten aanzien van andere ondernemingen die gelijkwaardige diensten aanbieden onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepassen, en aan anderen diensten en informatie aanbieden onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke zij hun eigen diensten of diensten van hun dochterondernemingen of partners bieden.

Art. 49

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 45, §§ 3 en 5, de verplichtingen inzake transparantie met betrekking tot toegang opleggen, op grond waarvan netwerkoperatoren door het Instituut bepaalde informatie, zoals boekhoudkundige informatie, technische specificaties, netwerkkenmerken, eisen en voorwaarden voor levering en gebruik alsmede tarieven, openbaar moeten maken.

Het Instituut preciseert welke informatie beschikbaar moet worden gesteld, hoe gedetailleerd zij moet zijn en op welke wijze zij moet worden gepubliceerd.

§ 2. Wanneer voor een netwerkoperator verplichtingen inzake niet-discriminatie gelden, kan het Instituut van die operator eisen dat hij een referentieaanbod publiceert dat voldoende gespecificeerd is om te garanderen dat de netwerkoperatoren niet hoeven te betalen voor faciliteiten die voor de gewenste dienst niet nodig zijn. Daarin wordt een beschrijving gegeven van de betrokken aanbiedingen, uitgesplitst in

5° de faire respecter les engagements pris par les opérateurs de réseau ayant obtenu le droit d'utilisation de radiofréquences au cours d'une procédure de sélection comparative ou concurrentielle;

6° de faire respecter les dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel et à la protection de la vie privée.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles, lorsque l'Institut entend imposer aux opérateurs de réseau qui disposent d'une puissance significative sur un marché pertinent des obligations en matière d'accès autres que celles qui sont énoncées aux articles 48 à 52, il soumet cette demande pour approbation à la Commission européenne.

Art. 47

En vue d'assurer le respect des obligations imposées en vertu de l'article 45, § 3, l'Institut peut imposer la modification des accords d'accès déjà conclus.

Art. 48

En ce qui concerne l'accès, l'Institut peut, conformément à l'article 45, §§ 3 et 5, imposer des obligations de non-discrimination.

Les obligations de non-discrimination font notamment en sorte que les opérateurs de réseau appliquent des conditions équivalentes dans des circonstances équivalentes aux autres entreprises fournissant des services équivalents, et qu'ils fournissent aux autres des services et informations dans les mêmes conditions et avec la même qualité que celles qu'ils assurent pour leurs propres services, ou pour ceux de leurs filiales ou partenaires.

Art. 49

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 45, §§ 3 et 5, définir les obligations de transparence concernant l'accès, en vertu desquelles les opérateurs de réseau doivent rendre publiques certaines informations, telles que les informations comptables, les spécifications techniques, les caractéristiques du réseau, les modalités et conditions de fourniture et d'utilisation ainsi que les prix, définis par l'Institut.

L'Institut précise les informations à fournir, le niveau de détail requis et les modalités de publication.

§ 2. Lorsqu'un opérateur de réseau est soumis à des obligations de non-discrimination, l'Institut peut lui imposer de publier une offre de référence, qui soit suffisamment détaillée pour garantir que les opérateurs de réseau ne sont pas tenus de payer pour des ressources qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé. Elle comprend une description des offres pertinentes réparties en divers éléments selon les

diverse elementen naargelang van de marktbehoeften, en van de daaraan verbonden eisen en voorwaarden, met inbegrip van de tarieven.

§ 3. Niettegenstaande paragraaf 1 kan het Instituut de netwerkopereatoren, die een verplichting hebben uit hoofde van artikel 51, § 1, aangaande groothandelstoegang tot netwerkinfrastructuur, de verplichting opleggen om een referentieaanbod, zoals omschreven in paragraaf 2, te publiceren inzake interconnectie, volledig ontbundelde of gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk of het partiële aansluitnetwerk, toegang tot een binair debiet, of een andere vorm van toegang, al naargelang van het type van toegang dat door de betreffende netwerkopereator moet worden toegestaan.

Indien het Instituut de verplichting oplegt om een referentieaanbod zoals omschreven in § 2 te publiceren inzake groothandelstoegang tot netwerkinfrastructuur, bevat dit referentieaanbod minstens de elementen die bepaald worden door het Instituut.

§ 4. Elk nieuw referentieaanbod wordt, voordat het gepubliceerd wordt, door het Instituut goedgekeurd, dat de aanpassingen die het nodig acht kan opleggen.

§ 5. Het Instituut kan de wijzigingen aan het referentieaanbod opleggen die het nodig acht teneinde de maatregelen op te leggen waarin dit hoofdstuk voorziet.

§ 6. Wanneer de auteur van een referentieaanbod dit wenst te wijzigen, notificeert hij het Instituut de gewenste wijziging ten minste 90 dagen voor de voorziene datum van de inwerkingtreding.

Binnen die termijn kan het Instituut aan de auteur van de voorgestelde wijziging van het referentieaanbod notificeren dat het een beslissing aangaande de voorgestelde wijziging zal nemen. Deze notificatie schort de inwerkingtreding van de voorgestelde wijziging op.

Het Instituut kan aanpassingen die het nodig acht opleggen aan de gewenste wijziging, of ze weigeren.

Het Instituut bepaalt de modaliteiten voor de inwerkingtreding van de wijziging in zijn beslissing.

§ 7. Het referentieaanbod is gratis in elektronische vorm beschikbaar op een vrij toegankelijke website. Het Instituut bepaalt de modaliteiten van deze publicatie en van de aan de begunstigen van het referentieaanbod te leveren inlichtingen.

§ 8. De publicatie van een referentieaanbod vormt geen belemmering voor redelijke verzoeken om toegang waarin dat aanbod niet voorziet.

Art. 50

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 45, §§ 3 en 5, het voeren van gescheiden boekhoudingen voorschrijven met betrekking tot alle activiteiten die met toegang verband

besoins du marché, accompagnée des modalités et conditions correspondantes, y compris des tarifs.

§ 3. Nonobstant le paragraphe 1^{er}, lorsqu'un opérateur de réseau est soumis à une des obligations au titre de l'article 51, § 1^{er}, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, l'Institut peut lui imposer l'obligation de publier une offre de référence telle que décrite au paragraphe 2, concernant l'interconnexion, l'accès totalement dégroupé ou l'accès partagé à la boucle locale ou à la sous-boucle locale, l'accès à un débit binaire, ou à une autre forme d'accès, selon le type d'accès qui doit être autorisé par l'opérateur de réseau concerné.

Si l'Institut impose l'obligation de publier une offre de référence telle que décrite au § 2, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, cette offre de référence doit au moins contenir les éléments fixés par l'Institut.

§ 4. Toute nouvelle offre de référence est, préalablement à sa publication, approuvée par l'Institut, lequel peut imposer les adaptations qu'il juge nécessaires.

§ 5. L'Institut peut imposer que l'offre de référence fasse l'objet des modifications qu'il estime nécessaires en vue d'imposer les mesures prévues par le présent chapitre.

§ 6. Lorsque l'auteur d'une offre de référence souhaite la modifier, il notifie à l'Institut la modification souhaitée au moins 90 jours avant la date prévue d'entrée en vigueur.

Dans ce délai, l'Institut peut notifier à l'auteur de la modification de l'offre de référence qu'il va prendre une décision à propos de la modification souhaitée. Cette notification suspend l'entrée en vigueur de la modification souhaitée.

L'Institut peut imposer les adaptations qu'il juge nécessaires ou refuser la modification souhaitée.

L'Institut prévoit les modalités d'entrée en vigueur de la modification dans sa décision.

§ 7. L'offre de référence est disponible gratuitement, sous forme électronique, sur un site Internet librement accessible. L'Institut détermine les modalités de cette publication et de l'information à fournir aux bénéficiaires de l'offre de référence.

§ 8. La publication d'une offre de référence ne fait pas obstacle à des demandes raisonnables d'accès non prévues dans cette offre.

Art. 50

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 45, §§ 3 et 5, imposer des obligations de séparation comptable en ce qui concerne toute activité dans le domaine de l'accès pour

houden en waarvoor de netwerkoperator over een sterke machtspositie beschikt.

Het Instituut bepaalt welk boekhoudkundig model en welke boekhoudkundige methode door de in het eerste lid bedoelde netwerkoperator gehanteerd moet worden.

Het Instituut kan onder meer van een verticaal geïntegreerde netwerkoperator eisen dat deze opening van zaken geeft over haar interne groothandelsprijzen en verrekenprijzen, onder andere om ervoor te zorgen dat van de niet-discriminatievoorschriften als bedoeld in artikel 48 nageleefd worden of om, zo nodig, onrechtmatige kruissubsidiëring te voorkomen.

Een erkende bedrijfsrevisor, aangeduid door de netwerkoperator, ziet op kosten van de netwerkoperator toe op de naleving van de in het eerste tot het derde lid vermelde besluiten. Volgend op het rapport van die erkende bedrijfsrevisor, publiceert het Instituut ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van de verplichting tot het voeren van gescheiden boekhoudingen en van de hierbij horende nadere regels.

§ 2. Wanneer het Instituut dit nodig acht, kan het, op gemotiveerde wijze, alle boekhoudkundige documenten, met inbegrip van gegevens over van derden ontvangen inkomsten, doen overleggen. Het Instituut bepaalt de termijn binnen welke de documenten moeten worden verstrekt.

Het Instituut mag die informatie publiceren en kan de netwerkoperator aan wie het een verplichting tot het voeren van gescheiden boekhoudingen heeft opgelegd, verplichten die informatie eveneens te publiceren wanneer zij bijdraagt tot een open en concurrentiële markt, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

Art. 51

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 45, §§ 3 en 5, de verplichting opleggen in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van door het Instituut bepaalde netwerkonderdelen en bijhorende faciliteiten.

Aan netwerkoperatoren kan onder andere worden opgelegd dat zij:

1° derden toegang verlenen tot specifieke netwerkelementen en/of -faciliteiten, met inbegrip van toegang tot netwerkelementen die niet actief zijn en/of ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk, onder meer om carrierkeuze en/of carriërvoorkeuze en/of het aanbod inzake doorverkoop van abonneelijnen mogelijk te maken;

2° te goeder trouw onderhandelen met netwerkoperatoren die verzoeken om toegang;

3° reeds verleende toegang tot faciliteiten niet intrekken;

4° op groothandelsbasis bepaalde diensten aanbieden voor doorverkoop aan derden;

laquelle l'opérateur de réseau dispose d'une puissance significative sur le marché.

L'Institut spécifie le modèle et la méthodologie comptables à utiliser par l'opérateur de réseau visé à l'alinéa premier.

L'Institut peut entre autres obliger un opérateur de réseau intégré verticalement à rendre ses prix de gros et ses prix de transferts internes transparents entre autres pour garantir le respect de l'obligation de non-discrimination prévue à l'article 48, ou, en cas de nécessité, pour empêcher des subventions croisées abusives.

Un réviseur d'entreprises agréé désigné par l'opérateur de réseau vérifie, aux frais de l'opérateur de réseau, le respect des décisions mentionnées aux alinéas 1^{er} à 3. L'Institut publie chaque année une déclaration relative au respect de l'obligation de séparation comptable et des modalités y afférentes suite au rapport du réviseur d'entreprises agréé.

§ 2. Lorsque l'Institut le juge nécessaire, il peut demander, de manière motivée, de présenter tous les documents comptables, y compris les données concernant les recettes provenant de tiers. L'Institut fixe le délai dans lequel les documents doivent être fournis.

L'Institut peut publier ces informations et peut obliger l'opérateur de réseau à qui il a imposé une obligation de séparation comptable à publier également ces informations dans la mesure où elles contribuent à l'instauration d'un marché ouvert et concurrentiel, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Art. 51

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 45, §§ 3 et 5, imposer l'obligation de satisfaire aux demandes raisonnables d'accès à des éléments de réseau et des ressources associées spécifiées par l'Institut.

Les opérateurs de réseau peuvent notamment se voir imposer:

1° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments et/ou ressources de réseau spécifiques, y compris l'accès à des éléments de réseau qui ne sont pas actifs et/ou l'accès dégroupé à la boucle locale, notamment afin de permettre la sélection et/ou la présélection des opérateurs et/ou l'offre de revente des lignes d'abonné;

2° de négocier de bonne foi avec les opérateurs de réseau qui demandent un accès;

3° de ne pas retirer l'accès aux ressources lorsqu'il a déjà été accordé;

4° d'offrir des services en gros spécifiés en vue de la revente à des tiers;

5° open toegang verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten;

6° co-locatie of andere vormen van gedeeld gebruik van bijbehorende faciliteiten aanbieden;

7° bepaalde diensten aanbieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-tot-einddiensten, inclusief faciliteiten voor intelligente netwerkdiensten of roaming binnen mobiele netwerken;

8° toegang verlenen tot operationele ondersteuningssystemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om billijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen;

9° zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten;

10° toegang verlenen tot bijbehorende diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten van de abonnee.

Het Instituut kan de voorwaarden en nadere regels inzake billijkheid, redelijkheid en termijn vaststellen voor de uitvoering van de verplichtingen die overeenkomstig dit artikel worden opgelegd.

§ 2. Wanneer het Instituut overweegt de in § 1 genoemde verplichtingen op te leggen, betreft het met name de volgende factoren in zijn overwegingen:

1° de technische en economische levensvatbaarheid van het gebruik of de installatie van concurrerende faciliteiten, in het licht van het tempo van de marktontwikkeling, rekening houdende met het type interconnectie en/of toegang, met inbegrip van de levensvatbaarheid van andere toeleveringsproducten zoals de toegang tot kabelgoten;

2° de graad van haalbaarheid van de voorgestelde toegangverlening, rekening houdende met de beschikbare capaciteit;

3° de door de eigenaar van de faciliteit verrichte initiële investering, rekening houdende met de verrichte overheidsinvesteringen en met de aan de investering verbonden risico's;

4° de noodzaak om op lange termijn de concurrentie in stand te houden, door bijzondere aandacht te besteden aan de economisch efficiënte concurrentie die gebaseerd is op de infrastructuur;

5° in voorkomend geval, de terzake geldende intellectuele eigendomsrechten;

6° het verlenen van pan-Europese diensten.

§ 3. Wanneer het Instituut aan een netwerkoperator de verplichting oplegt om in overeenstemming met de bepalingen

5° d'accorder un accès ouvert aux interfaces techniques, protocoles ou autres technologies clés qui revêtent une importance essentielle pour l'interopérabilité des services ou des services de réseaux virtuels;

6° de fournir une possibilité de colocalisation ou d'autres formes de partage des ressources associées;

7° de fournir les services spécifiques nécessaires pour garantir aux utilisateurs l'interopérabilité des services de bout en bout, notamment en ce qui concerne les ressources destinées aux services de réseaux intelligents ou permettant l'itinérance sur les réseaux mobiles;

8° de fournir l'accès à des systèmes d'assistance opérationnelle ou à des systèmes logiciels similaires nécessaires en vue de garantir une concurrence équitable dans le cadre de la fourniture de services;

9° d'interconnecter des réseaux ou des ressources de réseau;

10° de donner accès à des services associés comme les services relatifs à l'identité, à l'emplacement et à l'occupation de l'abonné.

L'Institut peut fixer les conditions et les modalités en matière d'équité, de raisonnable et de délai en vue de l'exécution des obligations imposées en application du présent article.

§ 2. Lorsque l'Institut examine s'il y a lieu d'imposer les obligations visées au § 1^{er}, il prend notamment en considération les éléments suivants:

1° la viabilité technique et économique de l'utilisation ou de la mise en place de ressources concurrentes, compte tenu du rythme auquel le marché évolue et du type d'interconnexion et/ou d'accès concerné, y compris la viabilité d'autres produits d'accès en amont, tels que l'accès aux gaines;

2° le degré de faisabilité de la fourniture d'accès proposée, compte tenu de la capacité disponible;

3° l'investissement initial réalisé par le propriétaire des ressources, en tenant compte des investissements publics réalisés et des risques inhérents à l'investissement;

4° la nécessité de préserver la concurrence à long terme, en accordant une attention particulière à la concurrence économiquement efficace fondée sur les infrastructures;

5° le cas échéant, les éventuels droits de propriété intellectuelle;

6° la fourniture de services paneuropéens.

§ 3. Lorsque l'Institut impose à un opérateur de réseau l'obligation de fournir un accès conformément aux dispositions

van dit artikel toegang te verlenen, kan het technische of operationele voorwaarden opleggen waaraan de aanbieder en/of de gebruikers van die toegang moeten voldoen, wanneer dat nodig is om de normale werking van het netwerk te garanderen.

De verplichting om specifieke technische normen of specificaties te volgen, moet in overeenstemming zijn met de normen en specificaties die vastgesteld zijn overeenkomstig artikel 17 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten.

§ 4. Voorzover dat nodig is om de door het Instituut opgelegde verplichtingen ten uitvoer te brengen, onderhandelen de netwerkkoperatoren onderling over de gepaste overeenkomsten inzake de te verstrekken toegang.

Het Instituut bepaalt, hetzij op eigen initiatief indien gerechtvaardigd, hetzij op verzoek van één van de partijen, na de betrokken partijen gehoord te hebben, de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang.

Art. 52

Het Instituut kan overeenkomstig artikel 45, paragrafen 3 en 5, verplichtingen inzake het terugverdienen van kosten en prijscontrole opleggen, inclusief verplichtingen inzake kostenoriëntering van prijzen en kostentoerekeningssystemen, voor het verlenen van specifieke interconnectie- en/of toegangstypes, wanneer uit een marktanalyse blijkt dat de betrokken netwerkkoperator de prijzen door het ontbreken van werkelijke concurrentie op een buitensporig hoog peil kan handhaven of de marges kan uithollen, ten nadele van de eindgebruikers.

Wanneer het Instituut een van deze verplichtingen aan een netwerkkoperator oplegt, wordt rekening gehouden met de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening.

Om investeringen door de netwerkkoperator in nieuwe generatienetwerken aan te moedigen, houdt het Instituut rekening met de door de operator gedane investeringen, en staat het toe dat hij een redelijke opbrengst krijgt uit zijn gepaste kapitaalbreng, waarbij alle risico's die specifiek verband houden met een bepaald nieuw netwerkproject in beschouwing worden genomen.

§ 2. Iedere netwerkkoperator onderworpen aan een verplichting inzake kostenoriëntering van zijn tarieven, verstrekt aan het Instituut, wanneer dit erom verzoekt, het bewijs van de naleving van die verplichting.

Het Instituut kan van een netwerkkoperator verlangen dat deze volledige verantwoording aflegt. Indien nodig kan het Instituut de aanpassing van de tarieven verlangen.

Voor de berekening van de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening, kan het Instituut boekhoudkundige en

du présent article, il peut fixer des conditions techniques ou opérationnelles auxquelles le fournisseur et/ou les bénéficiaires de l'accès doivent satisfaire lorsque cela est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du réseau.

L'obligation de respecter des normes ou spécifications techniques particulières doit être compatible avec les normes et spécifications établies conformément à l'article 17 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques.

§ 4. Pour autant que cela soit nécessaire pour mettre à exécution les obligations imposées par l'Institut, les opérateurs de réseau négocient entre eux les accords appropriés en matière d'accès à fournir.

L'Institut fixe, soit de sa propre initiative lorsque cela se justifie, soit à la demande d'une des parties, après avoir entendu les parties concernées, les obligations concernant l'accès à fournir.

Art. 52

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 45, paragraphes 3 et 5, imposer des obligations liées à la récupération des coûts et au contrôle des prix, y compris des obligations concernant l'orientation des prix en fonction des coûts et des obligations concernant les systèmes de comptabilisation des coûts, pour la fourniture de types particuliers d'interconnexion et/ou d'accès, lorsqu'il ressort d'une analyse du marché que l'opérateur de réseau concerné peut, en l'absence de concurrence efficace, maintenir des prix à un niveau excessivement élevé, ou comprimer les prix, au détriment des utilisateurs finals.

Lorsque l'Institut impose une de ces obligations à un opérateur de réseau, les coûts pris en compte sont les coûts liés à la fourniture d'une prestation efficace.

Afin d'encourager l'opérateur de réseau à investir notamment dans les réseaux de prochaine génération, l'Institut tient compte des investissements qu'il a réalisés, et lui permet une rémunération raisonnable du capital adéquat engagé, compte tenu de tout risque spécifiquement lié à un nouveau projet d'investissement particulier.

§ 2. Tout opérateur de réseau soumis à l'obligation d'orientation de ses tarifs en fonction des coûts fournit à l'Institut, à la demande de celui-ci, la preuve du respect de cette obligation.

L'Institut peut demander à l'opérateur de réseau de justifier intégralement ses tarifs. Si nécessaire, l'Institut peut exiger l'adaptation des tarifs.

Afin de déterminer les coûts liés à la fourniture d'une prestation efficace, l'Institut peut utiliser des méthodes de

kostenberekeningsmethoden gebruiken die los staan van de door de netwerkoperator gebruikte methoden.

§ 3. Wanneer de invoering van een kostentoerekeningssysteem verplicht wordt gesteld, publiceert het Instituut een beschrijving van dit kostentoerekeningssysteem met daarin ten minste de hoofdcategorieën waarin de kosten worden ingedeeld en de voor de toerekening van de kosten toegepaste regels.

§ 4. Wanneer het door het Instituut toegepaste kosten-toerekeningssysteem dit noodzakelijk maakt, ziet een door de netwerkoperator aangeduide erkende bedrijfsrevisor op kosten van de netwerkoperator toe op de inachtneming van het kostentoerekeningssysteem.

Volgend op het rapport van die erkende bedrijfsrevisor, publiceert het Instituut ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van het systeem.

Art. 53

§ 1. Indien het Instituut vaststelt dat de verplichtingen die werden opgelegd krachtens de artikelen 48 tot 52 niet zouden leiden tot het verwezenlijken van de doelstellingen die zijn bepaald bij de artikelen 36 tot 38, kan het, overeenkomstig artikel 45, §§ 3 en 5, één of meer van de in het tweede lid genoemde verplichtingen opleggen aan netwerkoperatoren die zijn aangeduid als operatoren met een sterke machtspositie op een gegeven eindgebruikersmarkt.

De verplichtingen die het Instituut oplegt, hebben betrekking op het verbod om:

- 1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;
- 2° de toegang tot de markt te belemmeren;
- 3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken;
- 4° ongegronde voorkeuren voor bepaalde eindgebruikers toe te passen;
- 5° diensten op onredelijke wijze te bundelen.

§ 2. Indien het Instituut krachtens § 1 de eindgebruikstarieven wenst te controleren, kan het de noodzakelijke en geëigende kostentoerekeningssystemen bepalen, die de geviseerde netwerkoperator toepast.

Een erkende bedrijfsrevisor, aangeduid door de netwerkoperator, ziet, op kosten van die operator, toe op de inachtneming van de kostentoerekeningssystemen. Het Instituut publiceert ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van deze systemen.

Art. 54

§ 1. Wanneer het Instituut besluit dat de passende verplichtingen die zijn opgelegd krachtens de artikelen 48 tot

comptabilisation et de calcul des coûts distinctes de celles appliquées par l'opérateur de réseau.

§ 3. Lorsque la mise en place d'un système de comptabilisation des coûts est rendue obligatoire, l'Institut publie une description de ce système de comptabilisation des coûts qui comprend au moins les principales catégories regroupant les coûts et les règles appliquées en matière de comptabilisation des coûts.

§ 4. Lorsque le système de comptabilisation des coûts appliqué par l'Institut le rend nécessaire, le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié, aux frais de l'opérateur de réseau, par un réviseur d'entreprises agréé désigné par cet opérateur de réseau.

L'Institut publie chaque année une déclaration relative au respect du système suite au rapport du réviseur d'entreprises agréé.

Art. 53

§ 1^{er}. Si l'Institut constate que les obligations imposées en vertu des articles 48 à 52 ne permettraient pas de réaliser les objectifs fixés par les articles 36 à 38, il peut imposer, conformément à l'article 45, §§ 3 et 5, une ou plusieurs des obligations visées au deuxième alinéa aux opérateurs de réseau désignés comme des opérateurs disposant d'une puissance significative sur un marché de détail donné.

Les obligations imposées par l'Institut portent sur l'interdiction:

- 1° d'utiliser des prix anormalement hauts;
- 2° d'entraver l'accès au marché;
- 3° d'utiliser des prix d'éviction restreignant la concurrence;
- 4° d'appliquer des préférences injustifiées pour certains utilisateurs finals;
- 5° de grouper des services de manière injustifiée.

§ 2. Si l'Institut souhaite contrôler les tarifs des utilisateurs finals conformément au § 1^{er}, il peut déterminer les systèmes de comptabilisation des coûts nécessaires et appropriés, que l'opérateur de réseau visé applique.

Un réviseur d'entreprises agréé désigné par l'opérateur de réseau vérifie, aux frais de cet opérateur, le respect des systèmes de comptabilisation des coûts. L'Institut publie chaque année une attestation de conformité de ces systèmes.

Art. 54

§ 1^{er}. Lorsque l'Institut conclut que les obligations appropriées imposées en vertu des articles 48 à 52 n'ont pas permis

52 er niet in geslaagd zijn daadwerkelijke concurrentie tot stand te brengen en dat er belangrijke en blijvende concurrentieproblemen en/of markttekortkomingen zijn vastgesteld met betrekking tot het aanbod op groothandelsniveau van bepaalde toegangsproducten, kan het bij wijze van uitzonderlijke maatregel en in overeenstemming met de bepalingen van artikel 46, § 2, een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde netwerkoperator om zijn activiteiten die verband houden met het aanbieden van de desbetreffende toegangsproducten op groothandelsniveau in een functioneel onafhankelijke bedrijfseenheid te plaatsen.

Die bedrijfseenheid moet toegangsproducten en -diensten leveren aan alle netwerkoperatoren, met inbegrip van andere bedrijfseenheden binnen de moedermaatschappij, binnen dezelfde tijdspanne en tegen dezelfde voorwaarden, met inbegrip van de prijs en kwaliteit van dienstverlening, en door middel van dezelfde systemen en processen.

§ 2. Wanneer het Instituut voornemens is functionele scheiding verplicht te stellen, dient het hiertoe een voorstel in bij de Europese Commissie met:

1° elementen die het in paragraaf 1 bedoelde besluit van het Instituut rechtvaardigen;

2° een met redenen omklede evaluatie die stelt dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op daadwerkelijke en duurzame op infrastructuur gegronde concurrentie;

3° een analyse van de verwachte impact op het Instituut, op de netwerkoperator, met name op de werknemers van de gescheiden bedrijfseenheid, op de elektronische-communicatiesector als geheel, op de stimuli om in deze sector als een geheel te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging en eventuele gevolgen voor de consument;

4° een analyse van de redenen waarom deze verplichting het efficiëntste middel zou zijn om de geïdentificeerde mededingingsproblemen of markttekortkomingen op te lossen.

§ 3. De ontwerpmaatregel omvat de volgende elementen:

1° de exacte aard en het niveau van scheiding, waarbij met name de rechtsstatus van de afzonderlijke bedrijfseenheid wordt vermeld;

2° de lijst van de activa van de afzonderlijke bedrijfseenheid alsook van de producten of diensten die door deze eenheid moeten worden geleverd;

3° de bestuursregelingen om te zorgen voor de onafhankelijkheid van het personeel dat in dienst is bij de afzonderlijke bedrijfseenheid, en de overeenkomstige stimulerende maatregelen;

4° voorschriften om te zorgen voor de naleving van de verplichtingen;

d'assurer une concurrence effective et que d'importants problèmes de concurrence et/ou défaillances du marché persistent en ce qui concerne la fourniture en gros de certains produits d'accès, il peut, à titre de mesure exceptionnelle et conformément aux dispositions de l'article 46, § 2, imposer à un opérateur de réseau verticalement intégré l'obligation de confier ses activités de fourniture en gros des produits concernés à une entité économique fonctionnellement indépendante.

Cette entité économique fournit des produits et services d'accès à tous les opérateurs de réseau, y compris aux autres entités économiques au sein de la société mère, aux mêmes échéances et conditions, y compris en termes de tarif et de qualité de service, et à l'aide des mêmes systèmes et procédés.

§ 2. Lorsque l'Institut entend imposer une obligation de séparation fonctionnelle, il soumet à la Commission européenne une proposition qui comporte:

1° des éléments justifiant la conclusion à laquelle l'Institut est arrivé au titre du paragraphe 1^{er};

2° une appréciation motivée selon laquelle il n'y a pas ou peu de perspectives de voir se développer une concurrence effective et durable fondée sur les infrastructures dans un délai raisonnable;

3° une analyse de l'effet escompté sur l'Institut, sur l'opérateur de réseau, en particulier sur les travailleurs de l'entité économique séparée, sur le secteur des communications électroniques dans son ensemble, sur les incitations à l'investissement dans ce secteur dans son ensemble, sur la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties intéressées, y compris, en particulier, sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels pour les consommateurs;

4° une analyse des raisons justifiant que cette obligation serait le moyen le plus efficace pour résoudre les problèmes de concurrence ou défaillances des marchés identifiés.

§ 3. Le projet de mesure comporte les éléments suivants:

1° la nature et le degré précis de séparation et, en particulier, le statut juridique de l'entité économique distincte;

2° la liste des actifs de l'entité économique distincte ainsi que des produits ou services qu'elle doit fournir;

3° les modalités de gestion visant à assurer l'indépendance du personnel employé par l'entité économique distincte, et les mesures incitatives correspondantes;

4° les règles visant à assurer le respect des obligations;

5° voorschriften om te zorgen voor transparantie van de operationele procedures, met name ten behoeve van de overige belanghebbenden;

6° een toezichtprogramma om te zorgen voor naleving, met inbegrip van de publicatie van een jaarverslag.

§ 4. Naar aanleiding van het besluit van de Europese Commissie inzake de ontwerpmaatregel, voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk overeenkomstig de in de artikelen 44 en 45 bedoelde procedure. Op basis van zijn beoordeling moet het Instituut overeenkomstig de artikelen 61, 62 en 64 verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken.

§ 5. Een bedrijfseenheid die functioneel onafhankelijk is van de netwerkoperator die functionele scheiding kreeg opgelegd, kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 48 tot 52 vermelde verplichtingen op elke relevante markt wanneer is vastgesteld dat het een netwerkoperator betreft die overeenkomstig artikel 45, § 3, over een sterke machtspositie beschikt, of aan andere verplichtingen die overeenkomstig artikel 46, § 2, zijn opgelegd na goedkeuring vanwege de Europese Commissie.

Art. 55

§ 1. De netwerkoperator waarvan is vastgesteld dat hij over een sterke machtspositie beschikt in een of verschillende relevante markten in overeenstemming met artikel 45, § 3, brengt het Instituut zes maanden op voorhand, zodat het Instituut het effect van de voorgenomen transactie kan beoordelen, op de hoogte wanneer hij voornemens is zijn plaatselijke toegangsnetwerkactiva over te dragen of een belangrijk deel ervan aan een afzonderlijke rechtseenheid met een andere eigenaar, of een afzonderlijke bedrijfseenheid op te richten om alle kleinhandelaren, met inbegrip van de eigen "kleinhandelsafdelingen", volledig gelijkwaardige toegangsproducten aan te bieden.

De netwerkoperator in kwestie stelt het Instituut tevens in kennis van eventuele veranderingen van dat voornemen, alsmede van het eindresultaat van het scheidingsproces.

§ 2. Het Instituut onderzoekt welk effect de voorgenomen transactie zal hebben op de bestaande verplichtingen die worden opgelegd krachtens dit hoofdstuk of krachtens artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector.

Hiertoe voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk in overeenstemming met de in de artikelen 44 en 45 beschreven procedure.

Op basis van dit onderzoek legt het Instituut, overeenkomstig de artikelen 61, 62 en 64, verplichtingen op, handhaaft ze, wijzigt ze of trekt ze in.

5° les règles visant à assurer la transparence des procédures opérationnelles, en particulier pour les autres parties intéressées;

6° un programme de contrôle visant à assurer la conformité et comportant la publication d'un rapport annuel.

§ 4. A la suite de la décision de la Commission européenne sur le projet de mesure, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 44 et 45. Sur la base de son évaluation, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux articles 61, 62 et 64.

§ 5. L'entité économique fonctionnellement indépendante de l'opérateur de réseau à qui la séparation fonctionnelle a été imposée peut être soumise à toute obligation visée aux articles 48 à 52 sur tout marché pertinent où cet opérateur de réseau a été désigné comme disposant d'une puissance significative conformément à l'article 45, § 3, ou à toute autre obligation imposée après autorisation de la Commission européenne conformément à l'article 46, § 2.

Art. 55

§ 1^{er}. L'opérateur de réseau qui a été désigné comme disposant d'une puissance significative sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 45, § 3, notifie à l'Institut, six mois au préalable, afin de lui permettre d'évaluer l'incidence de la transaction envisagée, son intention de céder ses actifs de réseau d'accès local, ou une partie importante de ceux-ci, à une entité juridique distincte sous contrôle d'un tiers, ou d'instituer une entité économique distincte afin de fournir à tous les détaillants, y compris à ses propres divisions "vente au détail", des produits d'accès parfaitement équivalents.

L'opérateur de réseau en question notifie également à l'Institut tout changement quant à cette intention ainsi que le résultat final du processus de séparation.

§ 2. L'Institut évalue l'incidence de la transaction envisagée sur les obligations existantes imposées en vertu du présent chapitre ou de l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

A cet effet, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 44 et 45.

Sur la base de son évaluation, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux articles 61, 62 et 64.

§ 3. De juridisch en/of functioneel gescheiden bedrijfseenheid kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 48 tot 52 vermelde verplichtingen op alle relevante markten waar is vastgesteld dat zij of de netwerkoperator die de kennisgeving overeenkomstig dit artikel heeft gedaan, over een sterke machtspositie beschikt overeenkomstig artikel 45, § 3, of andere verplichtingen die de Commissie op grond van artikel 46, § 2, heeft goedgekeurd.

Art. 56

§ 1. Een netwerkoperator die openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten aanbiedt en die inzake andere activiteiten over uitsluitende of bijzondere rechten beschikt is verplicht:

1° ofwel voor het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten een gescheiden boekhouding te voeren, in dezelfde mate als vereist zou zijn wanneer de betrokken activiteiten door juridisch onafhankelijke ondernemingen zouden worden verricht, teneinde alle kosten en inkomsten, met de daarvoor gebruikte berekeningsgrondslag en gedetailleerde toewijzingsmethoden, aan te geven die betrekking hebben op het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten, met inbegrip van een puntsgewijs overzicht van de vaste activa en de structurele kosten;

2° ofwel een structurele scheiding op te zetten voor de activiteiten in verband met het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten.

§ 2. Overdrachten van middelen, met inbegrip van overdrachten van kapitaal en uitrusting vanuit activiteiten die aan uitsluitende of bijzondere rechten onderworpen zijn naar de activiteiten inzake openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten, geschieden op grond van de marktvoorwaarden.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, welk model en welke boekhoudkundige methodologie moeten worden gehanteerd met het oog op de invulling van de verplichtingen van dit artikel.

De gescheiden boekhouding, bedoeld in § 1, 1°, wordt onderworpen aan een controle door een erkende bedrijfsrevisor aangeduid door en op kosten van de netwerkoperator.

Het Instituut bepaalt de wijze waarop de financiële verslaglegging in verband met de gescheiden boekhouding wordt gepubliceerd.

Art. 57

Teneinde toe te zien op de naleving van artikel 56, kunnen het Instituut of zijn volmachtigden elke persoon horen die het Instituut wenst.

§ 3. L'entité économique juridiquement et/ou fonctionnellement distincte peut être soumise à toute obligation visée aux articles 48 à 52 sur tout marché pertinent où elle ou l'opérateur de réseau qui a effectué la notification conformément au présent article a été désigné comme disposant d'une puissance significative conformément à l'article 45, § 3, ou à toute autre obligation imposée après autorisation de la Commission européenne conformément à l'article 46, § 2.

Art. 56

§ 1^{er}. Tout opérateur de réseau qui offre des réseaux ou des services publics de communications électroniques et qui dispose de droits exclusifs ou spéciaux pour d'autres activités est obligé de:

1° soit tenir une comptabilité séparée pour la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des sociétés juridiquement indépendantes, de manière à identifier, sur la base de leurs calculs et du détail des méthodes d'imputation appliquées, tous les éléments de dépenses et de recettes liés à leurs activités dans le cadre de la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques, en y incluant une ventilation par poste des immobilisations et des dépenses structurelles;

2° soit de mettre en place une séparation structurelle pour les activités liées à la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques.

§ 2. Les transferts de ressources, y compris les transferts de capital et d'équipement des activités soumises à des droits exclusifs ou spéciaux vers les activités en matière de réseaux ou de services publics de communications électroniques, se font sur la base des conditions du marché.

§ 3. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, le modèle et les méthodologies comptables à utiliser qui doivent être appliqués afin de remplir les obligations du présent article.

La comptabilité séparée, visée au § 1^{er}, 1°, est soumise à un contrôle effectué par un réviseur d'entreprises agréé désigné par et aux frais de l'opérateur de réseau.

L'Institut détermine la manière dont est publié le rapport financier relatif à la comptabilité séparée.

Art. 57

Afin de veiller au respect de l'article 56, l'Institut ou ses délégués peuvent entendre toute personne que l'Institut souhaite.

Het Instituut of zijn gevolmachtigden kunnen alle documenten inzien en alle inlichtingen vragen die zij nodig achten om na te gaan of artikel 56 wordt nageleefd.

Art. 58

§ 1. In het kader van zijn bevoegdheden kan het Instituut van elke betrokken persoon op gemotiveerde wijze alle nuttige informatie opvragen. Het Instituut duidt de termijn aan waarbinnen de inlichtingen moeten worden meegedeeld.

§ 2. De minister bepaalt, na advies van het Instituut, gegeven na consultatie van de betrokken markspelers, de nadere regels inzake de informatie-uitwisseling zoals bepaald in dit hoofdstuk.

§ 3. In het kader van de controle op de naleving van dit hoofdstuk, kan het Instituut enkel verzoeken om informatie doen die passend en objectief gerechtvaardigd zijn voor:

1° de controle per geval wanneer een klacht is ontvangen, wanneer het Instituut redenen heeft om aan te nemen dat aan een voorwaarde niet wordt voldaan, of wanneer het Instituut op eigen initiatief een onderzoek verricht;

2° procedures voor en evaluatie van aanvragen om verleening van gebruiksrechten;

3° de publicatie van vergelijkende overzichten van kwaliteit en prijs van diensten ten behoeve van de consumenten;

4° duidelijk omschreven statistische doeleinden;

5° marktonderzoek;

6° het waarborgen van efficiënt gebruik en efficiënt beheer van radiofrequenties;

7° het evalueren van ontwikkelingen van de netwerken of de diensten die gevolgen zouden kunnen hebben voor de groothandelsdiensten die beschikbaar zijn gesteld aan concurrenten.

De in de punten 1°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7° van het eerste lid bedoelde informatie is niet vereist vóór of als voorwaarde voor de toegang tot de markt.

Art. 59

§ 1. Het Instituut is verplicht in te gaan op ieder met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie of van een nationale regelgevende instantie tot het verkrijgen van informatie, voorzover die nodig is voor en in evenredigheid is met de uitvoering van hun taken. Het Instituut wijst de bestemmingen op de graad van vertrouwelijkheid van de bezorgde informatie.

L'Institut ou ses délégués peuvent consulter tous les documents et demander tous les renseignements qu'ils estiment nécessaires pour vérifier si l'article 56 est respecté.

Art. 58

§ 1^{er}. Dans le cadre de ses compétences, l'Institut peut exiger, par demande motivée, de toute personne concernée toute information utile. L'Institut fixe le délai de fourniture des informations demandées.

§ 2. Le ministre fixe, après avis de l'Institut, donné après consultation des acteurs du marché concernés, les modalités en matière d'échange d'informations prévue dans le présent chapitre.

§ 3. Dans le cadre du contrôle du respect du présent chapitre, l'Institut ne peut demander que des informations qui sont raisonnablement nécessaires et objectivement justifiées pour lui permettre de:

1° procéder à un contrôle au cas par cas, lorsqu'une plainte est reçue, lorsque l'Institut a des raisons de penser qu'une condition n'est pas respectée ou lorsque l'Institut mène une enquête de sa propre initiative;

2° procéder au traitement et à l'évaluation des demandes d'octroi de droits d'utilisation;

3° publier, dans l'intérêt des consommateurs, des bilans comparatifs concernant la qualité et le prix des services;

4° poursuivre des objectifs statistiques précis;

5° réaliser une étude de marché;

6° préserver l'efficacité de l'utilisation et de la gestion des radiofréquences;

7° évaluer l'évolution des réseaux ou des services susceptible d'avoir une incidence sur les services fournis en gros aux concurrents.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er}, points 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, et 7°, ne peuvent pas être posées comme préalable ou comme condition à l'accès au marché.

Art. 59

§ 1^{er}. L'Institut est obligé de répondre favorablement à toute demande motivée de la Commission européenne ou d'une autorité réglementaire nationale d'obtenir des informations, pour autant qu'elles soient nécessaires et proportionnées à l'accomplissement de leurs missions. L'Institut indique à leurs destinataires le degré de confidentialité des informations transmises.

Het Instituut kan bij die informatieverstrekking aan de Europese Commissie een met redenen omkleed bezwaar voegen tegen het verstrekken van die informatie aan een andere instantie.

§ 2. Het Instituut brengt de operatoren ervan op de hoogte dat de inlichtingen, die het van hen verkregen heeft, kunnen worden verstrekt aan de Europese Commissie, aan een nationale regelgevende instantie of aan een internationale organisatie waarmee het Instituut in het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden betrekkingen onderhoudt.

§ 3. Onverminderd andere wettelijke bepalingen behandelt het Instituut de inlichtingen die het van andere instanties gekregen heeft met minstens dezelfde vertrouwelijkheid als de instantie die ze bezorgd heeft.

Art. 60

Het Instituut kan voor de toepassing van dit hoofdstuk een openbare raadpleging houden overeenkomstig artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Art. 61

Voorzover een ontwerpbeslissing van het Instituut aanzienlijke gevolgen zou kunnen hebben voor een relevante markt, organiseert het Instituut een voorafgaande openbare raadpleging met een maximale tijdsduur van twee maanden, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

Alle inlichtingen in verband met aan de gang zijnde openbare raadplegingen worden bij het Instituut gecentraliseerd.

De resultaten van de openbare raadpleging worden openbaar gemaakt, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere regels van de openbare raadpleging en van de bekendmaking van de resultaten ervan.

Art. 62

§ 1. Het Instituut raadpleegt de Europese Commissie, BERECE en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten voorzover een ontwerpbeslissing van het Instituut invloed kan hebben op de handel tussen de lidstaten en erop gericht is:

1° een relevante markt te bepalen, overeenkomstig artikel 44, of

2° vast te stellen of er op een relevante markt concurrentie aanwezig is, overeenkomstig artikel 45, §§ 2 en 3, of

L'Institut peut assortir la communication de ces informations à la Commission européenne d'une opposition motivée à ce qu'elles soient fournies à une autre autorité.

§ 2. L'Institut informe les opérateurs de la possibilité de communication à la Commission européenne ou à une autorité réglementaire nationale ou à une organisation internationale avec laquelle l'Institut entretient des relations dans le cadre de l'exercice de ses compétences d'informations obtenues auprès d'eux.

§ 3. Sans préjudice d'autres dispositions légales, l'Institut assure aux informations obtenues d'autres autorités au moins le même degré de confidentialité que l'autorité qui les lui a fournies.

Art. 60

L'Institut peut organiser pour l'application du présent chapitre une consultation publique conformément à l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 61

Pour autant qu'un projet de décision de l'Institut soit susceptible d'avoir des incidences importantes sur un marché pertinent, l'Institut organise une consultation publique préalable d'une durée maximale de deux mois, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Toutes les informations relatives aux consultations publiques en cours sont centralisées à l'Institut.

Les résultats de la consultation publique sont rendus publics, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Le Roi précise, après avis de l'Institut, les modalités de la consultation publique et de la publicité de ses résultats.

Art. 62

§ 1^{er}. L'Institut consulte la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres pour autant qu'un projet de décision de l'Institut puisse avoir des incidences sur les échanges entre les États membres et qu'il tende à:

1° définir un marché pertinent, en application de l'article 44, ou

2° conclure qu'un marché pertinent est concurrentiel ou non, en application de l'article 45, §§ 2 et 3, ou

3° verplichtingen ten aanzien van een netwerkoperator met een sterke machtspositie op een relevante markt op te leggen of te wijzigen, overeenkomstig artikel 45, § 3, of

4° verplichtingen op te leggen aan netwerkoperatoren die niet zijn aangemerkt als beschikkende over een sterke machtspositie op een relevante markt, overeenkomstig artikel 46, § 1, 1° en 5°, of

5° de wijziging van reeds gesloten toegangsovereenkomsten op te leggen, overeenkomstig artikel 47, of

6° de wijziging van het referentieaanbod op te leggen, overeenkomstig artikel 49, § 4, of

7° de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang te bepalen, overeenkomstig de artikelen 41, 42 en 51, tweede lid.

§ 2. Het Instituut houdt zoveel als mogelijk rekening met de opmerkingen die het binnen de maand van de kennisgeving van de ontwerpbeslissing zijn toegezonden door de Europese Commissie, BEREC en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.

§ 3. Wanneer overeenkomstig artikel 64, § 2 of artikel 65, § 4, de ontwerpbeslissing is gewijzigd, start het Instituut een openbare raadpleging overeenkomstig artikel 61 en stelt het opnieuw de Europese Commissie in kennis van het gewijzigde ontwerp overeenkomstig het bepaalde in paragraaf 1.

§ 4. De definitieve beslissingen, waarvan de ontwerpen bedoeld worden in paragraaf 1, worden ter kennis gebracht van de Europese Commissie en van BEREC.

Art. 63

De voorlopige maatregelen in de zin van artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector die genomen zijn om dit hoofdstuk te doen naleven, worden vrijgesteld van de raadplegingen waarvan sprake in de artikelen 61 en 62. Zij worden echter onverwijld ter kennis gebracht van de Europese Commissie, van BEREC en van de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.

Elke verlenging van voorlopige maatregelen is onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 61 en 62.

Art. 64

§ 1. Het Instituut stelt de definitieve aanneming van de beslissing met nog eens twee maanden uit wanneer de ontwerpbeslissing van het Instituut zoals bedoeld in artikel 62, paragraaf 1:

a) invloed kan hebben op de handel tussen de lidstaten en gericht is op:

1° het definiëren van een relevante markt die verschilt van de door de Europese Commissie gedefinieerde markten, of

3° imponeren of wijzigen van verplichtingen op een netwerkoperator die beschikt over een aanzienlijke machtspositie op een relevant markt, in toepassing van artikel 45, § 3, of

4° imponeren van verplichtingen op netwerkoperatoren die niet zijn aangewezen als beschikkende over een aanzienlijke machtspositie op een relevant markt, in toepassing van artikel 46, § 1^{er}, 1° en 5°, of

5° imponeren van de wijziging van reeds gesloten overeenkomsten van toegang, in toepassing van artikel 47, of

6° imponeren van de wijziging van het aanbod van referentie, in toepassing van artikel 49, § 4, of

7° vaststellen van de voorwaarden van de toegang te verstrekken, in toepassing van de artikelen 41, 42 en 51, alinea 2.

§ 2. L'Institut tient compte le plus possible des observations qui lui sont adressées dans le mois de la notification du projet de décision par la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres.

§ 3. Lorsque le projet de décision est modifié conformément à l'article 64, § 2 ou à l'article 65, § 4, l'Institut entame une consultation publique conformément à l'article 61 et notifie à nouveau à la Commission européenne le projet modifié conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}.

§ 4. Les décisions définitives, dont les projets sont visés au paragraphe 1^{er}, sont notifiées à la Commission européenne et à l'ORECE.

Art. 63

Les mesures provisoires au sens de l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges prises pour assurer le respect du présent chapitre sont dispensées des consultations prévues aux articles 61 et 62. Elles sont toutefois notifiées sans délai à la Commission européenne, à l'ORECE et aux autorités réglementaires nationales des États membres.

Toute prolongation des mesures provisoires est soumise aux dispositions des articles 61 et 62.

Art. 64

§ 1^{er}. L'Institut retarde l'adoption de la décision définitive de deux mois supplémentaires lorsque le projet de décision de l'Institut visé à l'article 62, paragraphe 1^{er}:

a) est susceptible d'avoir une incidence sur les échanges entre les États membres et tend à:

1° définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés par la Commission européenne, ou

2° het al dan niet aanwijzen van een netwerkoperator die, hetzij individueel of gezamenlijk met anderen, een sterke machtspositie op een relevante markt bezit;

b) en de Europese Commissie het Instituut binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf zijn kennisgeving overeenkomstig artikel 62, heeft meegedeeld dat de ontwerpbeslissing een belemmering voor de interne markt opwerpt of indien zij ernstige twijfels heeft omtrent de verenigbaarheid van de ontwerpbeslissing met het Gemeenschapsrecht.

§ 2. Wanneer de Europese Commissie, binnen de termijn van twee maanden waarvan sprake in paragraaf 1, een besluit aanneemt dat de intrekking van de ontwerpbeslissing eist en precieze voorstellen formuleert met betrekking tot de wijzigingen aan te brengen in de ontwerpbeslissing, wijzigt of trekt het Instituut zijn ontwerpbeslissing in binnen zes maanden volgend op de datum van het besluit van de Europese Commissie.

Art. 65

§ 1. Wanneer de Europese Commissie, binnen de termijn van een maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de ontwerpbeslissing van het Instituut overeenkomstig artikel 62, meedeelt aan het Instituut dat zijn ontwerpbeslissing, dat erop gericht is een verplichting aan een netwerkoperator met een sterke machtspositie op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een belemmering inhoudt van de interne markt of ernstige twijfels opwerpt wat betreft de verenigbaarheid met het Gemeenschapsrecht, stelt het Instituut zijn beslissing uit met drie bijkomende maanden.

§ 2. Binnen de termijn van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1, werken de Europese Commissie, BEREC en het Instituut nauw samen om de meest doeltreffende en gepaste maatregel te identificeren gelet op de doelstellingen zoals bedoeld in de artikelen 35 tot 38 en zij nemen bij dit alles de adviezen van de economische spelers en de noodzaak te waken over de installatie van coherente regelgevende praktijken naar behoren in overweging.

§ 3. Wanneer, binnen een termijn van zes weken die start bij het begin van de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1, BEREC een advies uitbrengt over de kennisgeving van de Europese Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1 waarin het aangeeft de ernstige twijfels van de Europese Commissie te delen, dan kan het Instituut, voor het einde van de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1:

1° zijn ontwerpbeslissing wijzigen of intrekken door zoveel mogelijk rekening te houden met de kennisgeving van de Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1 en het advies en de raadgevingen van BEREC;

2° zijn ontwerpbeslissing handhaven.

§ 4. Wanneer BEREC de ernstige twijfels van de Europese Commissie niet deelt of geen advies uitbrengt of wanneer het Instituut zijn ontwerpbeslissing wijzigt of handhaaft

2° désigner ou non un opérateur de réseau comme disposant, individuellement ou conjointement avec d'autres, d'une puissance significative sur un marché pertinent;

b) et que la Commission européenne a indiqué à l'Institut dans un délai d'un mois à dater de sa notification conformément à l'article 62, que le projet de décision ferait obstacle au marché unique ou si elle a de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec le droit communautaire.

§ 2. Lorsque, dans le délai de deux mois visé au paragraphe 1^{er}, la Commission européenne adopte une décision exigeant le retrait du projet de décision et formulant des propositions précises relatives aux modifications à apporter au projet de décision, l'Institut modifie ou retire son projet de décision dans les six mois suivant la date de la décision de la Commission européenne.

Art. 65

§ 1^{er}. Si, dans le délai d'un mois à dater de la notification du projet de décision de l'Institut conformément à l'article 62, la Commission européenne notifie à l'Institut que son projet de décision, qui tend à imposer, modifier ou retirer une obligation pour un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, constitue une entrave au marché unique ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec la législation communautaire, l'Institut retarde sa décision de trois mois supplémentaires.

§ 2. Dans le délai de trois mois visé au paragraphe 1^{er}, la Commission européenne, l'ORECE et l'Institut coopèrent étroitement pour identifier la mesure la plus efficace et appropriée au regard des objectifs visés aux articles 35 à 38, tout en prenant dûment en considération les avis des acteurs économiques et la nécessité de veiller à la mise en place de pratiques réglementaires cohérentes.

§ 3. Lorsque, dans un délai de six semaines à partir du début de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}, l'ORECE émet un avis sur la notification de la Commission européenne visée au paragraphe 1^{er} en indiquant qu'il partage les doutes sérieux de la Commission européenne, l'Institut peut, avant la fin de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}:

1° modifier ou retirer son projet de décision en tenant compte le plus possible de la notification de la Commission visée au paragraphe 1^{er} ainsi que de l'avis et des conseils de l'ORECE;

2° maintenir son projet de décision.

§ 4. Lorsque l'ORECE ne partage pas les doutes sérieux de la Commission européenne ou n'émet pas d'avis, ou encore lorsque l'Institut modifie ou maintient son projet de décision

overeenkomstig paragraaf 3, kan de Europese Commissie, binnen een termijn van een maand na de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1:

1° een met redenen omklede aanbeveling uitbrengen waarin zij het Instituut vraagt de ontwerpbeslissing te wijzigen of in te trekken;

2° beslissen haar voorbehoud gemaakt overeenkomstig paragraaf 1 op te heffen.

Binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de uitvaardiging van de aanbeveling van de Europese Commissie overeenkomstig paragraaf 4, 1°, of de opheffing van het voorbehoud overeenkomstig paragraaf 4, 2°, deelt het Instituut aan de Europese Commissie en BEREC de definitieve aangenomen beslissing mee. Deze periode kan verlengd worden om het Instituut de mogelijkheid te bieden een openbare raadpleging over het gewijzigde ontwerp te organiseren.

Wanneer het Instituut beslist de ontwerpbeslissing te wijzigen noch in te trekken op grond van de aanbeveling waarvan sprake in paragraaf 4, a), verstrekt het daartoe een met redenen omklede rechtvaardiging.

§ 5. Het Instituut kan het ontwerpbesluit op elk ogenblik tijdens de procedure intrekken.

Art. 66

Volgens de nadere regels die door de Koning, na advies van het Instituut zijn vastgesteld, maakt het Instituut, de beslissingen van de Europese Commissie die genomen zijn krachtens artikel 64 openbaar.

HOOFDSTUK 5

SLOTBEPALINGEN

Art. 67

In artikel 14, § 1, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 3°, worden de woorden “van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” vervangen door de woorden “van de wet van [DATUM] betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”;

b) in de bepaling onder 4°, worden de woorden “een geschil tussen de in de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties”

conformément au paragraphe 3, la Commission européenne peut, dans un délai d'un mois après la fin de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}:

1° émettre une recommandation motivée demandant à l'Institut de modifier ou de retirer le projet de décision;

2° décider de lever ses réserves émises conformément au paragraphe 1^{er}.

Dans un délai d'un mois à partir de l'émission de la recommandation de la Commission européenne conformément au paragraphe 4, 1°, ou de la levée des réserves conformément au paragraphe 4, 2°, l'Institut communique à la Commission européenne et à l'ORECE la décision définitive adoptée. Cette période peut être prolongée pour permettre à l'Institut d'organiser une consultation publique sur le projet modifié.

Lorsque l'Institut décide de ne pas modifier ni retirer le projet de décision sur la base de la recommandation visée au paragraphe 4, a), il fournit une justification motivée.

§ 5. L'Institut peut retirer le projet de décision à tout stade de la procédure.

Art. 66

L'Institut rend publiques, selon les modalités fixées par le Roi, après avis de l'Institut, les décisions rendues par la Commission européenne en vertu de l'article 64.

CHAPITRE 5

DISPOSITIONS FINALES

Art. 67

A l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 3°, les mots “de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de la loi du [DATE] relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”;

b) au 4°, les mots “d'organismes de radiodiffusion visés par la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du [DATE] relative

vervangen door de woorden “een geschil tussen de in de wet van [DATUM] betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten”;

c) in de bepaling onder 4/1°, worden de woorden “een geschil tussen in de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische-communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties” vervangen door de woorden “een geschil tussen de in de wet van [DATUM] betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten”.

Art. 68

De wet van 30 mars 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt opgeheven.

aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”;

c) au 4/1°, les mots “d’organismes de radiodiffusion visés par la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d’émissions de radiodiffusion et l’exercice d’activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du [DATE] relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”.

Art. 68

La loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale est abrogée.

Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad - (v3) -
01/02/2016 09:53

Geïntegreerde impactanalyse

Beschrijvende fiche

A. Auteur

Bevoegd regeringslid

Minister De Croo

Contactpersoon beleidscel

Naam : Reinhard Laroy

E-mail : reinhard.laroy@DeCroo.fed.be

Tel. Nr. : + 32 486 90 55 92

Overheidsdienst

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie - BIPT

Contactpersoon overheidsdienst

Naam : Dominique Paquot

E-mail : dominique.paquot@ibpt.be

Tel. Nr. : 02 226 87 79

B. Ontwerp

Titel van de regelgeving

Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied
Brussel-Hoofdstad

Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.

De wet streeft een dubbel doel na.
Allereerst probeert zij in een logische volgorde de bepalingen te presenteren met betrekking tot de regulering van de inhoud van de audiovisuele mediadiensten die onder de federale bevoegdheid vallen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Zij zal de wet van 30 maart 1995 vervangen, die zeven keer gewijzigd is en moeilijk leesbaar geworden is.
De tweede doelstelling heeft betrekking tot de omzetting van de richtlijnen 2009/136/EG en 2009/140/EG wat Brussel-Hoofdstad betreft.

Impactanalyses reeds uitgevoerd:

☐ Ja ☒ Nee

C. Raadpleging over het ontwerp van regelgeving

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen

Facultatieve openbare raadpleging

D. Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en referentiepersonen

Bestaande wetten, decreten van de Gemeenschappen, richtlijnen

Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad - (v3) -
01/02/2016 09:53

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

1. Kansarmoedebestrijding

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

2. Gelijke kansen en sociale cohesie

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

3. Gelijkheid van vrouwen en mannen

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

☐ Er zijn personen betrokken. | ☒ Personen zijn niet betrokken.

Leg uit waarom:

Dit ontwerp heeft geen betrekking op de gelijkheid tussen mannen en vrouwen

4. Gezondheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

5. Werkgelegenheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

6. Consumptie- en productiepatronen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

7. Economische ontwikkeling

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

8. Investerings

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

9. Onderzoek en ontwikkeling

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

10. Kmo's

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

☒ Er zijn ondernemingen (inclusief kmo's) betrokken. | ☐ Ondernemingen zijn niet betrokken.

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (

Productiehuizen voor audiovisuele inhoud, kabels en Proximus

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

N.B. de impact op de administratieve lasten moet bij het punt 11 gedetailleerd worden

Verlichting door overgang van een systeem van machtigingen naar een systeem van eenvoudige aangifte

Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad - (v3) -
01/02/2016 09:53

☐ Er is een negatieve impact.

11. Administratieve lasten

☒ Ondernemingen of burgers zijn betrokken. ☐ Ondernemingen of burgers zijn niet betrokken.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.

Huidige regelgeving

Systeem van machtigingen voor de aanbieders van audiovisuele mediadiensten

Ontwerp van regelgeving

Systeem van eenvoudige aangifte voor de aanbieders van audiovisuele mediadiensten

☐ Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige regelgeving.

☒ Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

Ontwerp van regelgeving

1° naam van de aangever en van elke audiovisuele mediadienst
2° adres van de maatschappelijke zetel of de bedrijfszetel
3° statuten
4° financieel plan van 3 jaar
5° aard en omschrijving van de geleverde dienst
6° lanceringstermijn
7° middelen voor de verdeling van de dienst

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

Ontwerp van regelgeving

De gevraagde informatie en documenten zijn in het bezit van de aanvrager.

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

Ontwerp van regelgeving

Eenmalig, bij de aangifte, en vervolgens bij elke relevante situatiewijziging

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

Nihil

12. Energie

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

13. Mobiliteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

14. Voeding

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

15. Klimaatverandering

3/4

Voorontwerp van wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad - (v3) -
01/02/2016 09:53

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

16. Natuurlijke hulpbronnen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

17. Buiten- en binnenlucht

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

18. Biodiversiteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

19. Hinder

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

20. Overheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

21. Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: voedselveiligheid, gezondheid en toegang tot geneesmiddelen, waardig werk, lokale en internationale handel, inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie), mobiliteit van personen, leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling), vrede en veiligheid.

☐ Impact op ontwikkelingslanden. | ☒ Geen impact op ontwikkelingslanden.

Leg uit waarom:

Dit ontwerp heeft geen betrekking op ontwikkelingslanden

Analyse d'impact intégrée

Fiche signalétique

A. Auteur

Membre du Gouvernement compétent

Ministre De Croo

Contact cellule stratégique

Nom : Reinhard Laroy

E-mail : reinhard.laroy@DeCroo.fed.be

Téléphone : + 32 486 90 55 92

Administration

Institut belge des services postaux et des télécommunications - IBPT

Contact administration

Nom : Dominique Paquot

E-mail : dominique.paquot@ibpt.be

Téléphone : 02 226 87 79

B. Projet

Titre de la réglementation

Avant-projet de loi relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale

Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.

La loi poursuit un double objectif.

Tout d'abord, elle s'efforce de présenter dans un ordre logique les dispositions relatives à la régulation du contenu des services de médias audiovisuels de compétence fédérale en région bilingue de Bruxelles-Capitale. Elle remplacera la loi du 30 mars 1995 modifiée à sept reprises et qui est devenue difficilement lisible.

Le second objectif porte sur la transposition des directives 2009/136/CE et 2009/140/CE en ce qui concerne Bruxelles-Capitale.

Analyses d'impact déjà réalisées :

☐ Oui ☒ Non

C. Consultations sur le projet de réglementation

Consultation obligatoire, facultative ou informelle

Consultation publique facultative

D. Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact

Statistiques, documents, institutions et personnes de référence

Lois existantes, décrets des Communautés, directives

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

1. Lutte contre la pauvreté

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

2. Égalité des chances et cohésion sociale

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

3. Égalité des femmes et des hommes

1. Quelles personnes sont (directement et indirectement) concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

☐ Des personnes sont concernées. | ☒ Aucune personne n'est concernée.

Expliquez pourquoi :

Ce projet ne porte pas sur l'égalité hommes/femmes

4. Santé

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

5. Emploi

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

6. Modes de consommation et production

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

7. Développement économique

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

8. Investissements

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

9. Recherche et développement

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

10. PME

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

☒ Des entreprises (dont des PME) sont concernées. | ☐ Aucune entreprise n'est concernée.

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (

Entreprises de production de contenu télévisuel, câblo-distributeurs et Proximus

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

Allègement car passage d'un régime d'autorisation à un régime de simple déclaration

Avant-projet de loi relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale - (v3) -
01/02/2016 09:53

☐ Il y a des impacts négatifs.

11. Charges administratives

☒ Des entreprises/citoyens sont concernés. ☐ Les entreprises/citoyens ne sont pas concernés.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

Réglementation actuelle

Régime d'autorisation pour les fournisseurs de services de médias audiovisuels

Réglementation en projet

Régime de simple déclaration pour les fournisseurs de services de médias audiovisuels

☐ S'il y a des formalités et/ou des obligations dans la réglementation actuelle, cochez cette case.

☒ S'il y a des formalités et/ou des obligations pour la réglementation en projet, cochez cette case.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

Réglementation en projet

1° dénomination du déclarant et de chaque service de médias audiovisuels à enregistrer
2° adresse du siège social ou du siège d'exploitation
3° statuts
4° plan financier sur 3 ans
5° nature et description du service fourni
6° délai de lancement
7° moyens de distribution du service

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

Réglementation en projet

Les informations et documents demandés sont en possession du demandeur.

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

Réglementation en projet

Une fois, lors de la déclaration, et plus tard, à chaque changement de situation pertinent

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

Néant

12. Énergie

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

13. Mobilité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

14. Alimentation

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

15. Changements climatiques

Avant-projet de loi relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale - (v3) -
01/02/2016 09:53

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

16. Ressources naturelles

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

17. Air intérieur et extérieur

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

18. Biodiversité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

19. Nuisances

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

20. Autorités publiques

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

21. Cohérence des politiques en faveur du développement

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : sécurité alimentaire, santé et accès aux médicaments, travail décent, commerce local et international, revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation), mobilité des personnes, environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre), paix et sécurité.

☐ Impact sur les pays en développement. | ☒ Pas d'impact sur les pays en développement.

Expliquez pourquoi :

Ce projet n'a pas de rapport avec les pays en voie de développement

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 59.742/4
VAN 28 SEPTEMBER 2016

Op 8 juli 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste minister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 september 2016 ⁽¹⁾, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 28 september 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Martine Baguet en Bernard Blero, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 28 september 2016.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp¹, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

De vraag rijst hoe de ontworpen wet moet samengaan met verschillende andere van kracht zijnde wetsbepalingen.

1. Zo dient in de eerste plaats te worden opgemerkt dat, zoals blijkt uit artikel 2, § 2, van het voorontwerp en uit het dossier dat aan de afdeling Wetgeving is bezorgd, het voorontwerp strekt tot de omzetting van een aantal bepalingen uit Europese richtlijnen inzake elektronische communicatie, namelijk richtlijn 2002/19/EG van het Europees parlement en de Raad van 7 maart 2002 “inzake de toegang tot en

⁽¹⁾ Bij e-mail van 11 juli 2016.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 59.742/4
DU 28 SEPTEMBRE 2016

Le 8 juillet 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 septembre 2016 ⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi “relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 28 septembre 2016. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Martine Baguet et Bernard Blero, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assesseurs, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 28 septembre 2016.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet¹, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

La question se pose de savoir comment la loi en projet sera appelée à se combiner avec diverses autres dispositions législatives en vigueur.

1. Ainsi, tout d'abord, comme il ressort de l'article 2, § 2, de l'avant-projet et du dossier communiqué à la section de législation, l'avant-projet entend assurer la transposition de certaines dispositions des directives européennes en matière de communications électroniques, étant la directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 “relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques

⁽¹⁾ Par courriel du 11 juillet 2016.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn)", richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 "betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Machtigingsrichtlijn)", richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 "inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn)" en richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 "inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Universeledienstrichtlijn)".

De ontworpen tekst strekt er evenwel niet toe te zorgen voor de omzetting van alle bepalingen van de voornoemde richtlijnen ten aanzien van de operatoren waarop die betrekking heeft.

In dat verband dient de steller van het voorontwerp zich ervan te vergewissen dat alle Europeesrechtelijke bepalingen die relevant² zijn voor de onderscheiden operatoren waarop de ontworpen wet betrekking heeft ten aanzien van hen daadwerkelijk worden omgezet. Dat aspect is niet zonder belang, daar voor de omzetting van die richtlijnen, wat de federale overheid betreft, in principe gezorgd wordt door de wet van 13 juni 2005 "betreffende de elektronische communicatie", evenwel met dien verstande dat:

— enerzijds, het toepassingsgebied van de wet van 13 juni 2005 in het bijzonder bepaald wordt op basis van het begrip "elektronische-communicatienetwerk" dat in artikel 2, 3°, van die wet gedefinieerd wordt als "de transmissiesystemen en, in voorkomend geval, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, voorzover zij worden gebruikt voor de transmissie van andere signalen dan radio-omroep- en televisiesignalen", terwijl het begrip "elektronische communicatienetwerk" in artikel 3, 26°, van de ontworpen wet gedefinieerd wordt als "de transmissiesystemen en, in voorkomend geval, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten voorzover zij worden gebruikt voor transmissie van audiovisuele mediadiensten";

² Niet alle bepalingen van de betrokken richtlijnen zijn immers relevant; zo bijvoorbeeld hoeven de bepalingen van de "Universeledienstrichtlijn", die verband houden met (of voor zover ze verband houden met) de spraaktelefonie niet omgezet te worden in het kader van het voorliggende voorontwerp (zie, inzonderheid, artikel 5 van die richtlijn).

et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion (directive "accès"), la directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 "relative l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (directive "autorisation")", la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 "relative un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive "cadre")", la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 "concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive "service universel")".

Le texte en projet n'entend toutefois pas assurer la transposition de l'intégralité des dispositions des directives précitées à l'égard des opérateurs qu'il vise.

Dans ce contexte, il convient que l'auteur de l'avant-projet s'assure de ce que toutes les dispositions de droit européen pertinentes² à l'égard des différents opérateurs concernés par la loi en projet sont effectivement transposées à leur égard. Cette question n'est pas sans intérêt dès lors qu'en ce qui concerne l'autorité fédérale, la transposition de ces directives est en principe assurée par la loi du 13 juin 2005 "relative aux communications électroniques", étant entendu toutefois que:

— d'une part, le champ d'application de la loi du 13 juin 2005 est déterminé en fonction, spécialement, de la notion de "réseau de communications électroniques", que l'article 2, 3°, de cette loi définit comme étant "les systèmes de transmission, et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l'Internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de signaux autres que ceux de radiodiffusion et de télévision", tandis que l'article 3, 26°, de la loi en projet définit le "réseau de communications électroniques" comme étant "les systèmes de transmission et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l'Internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de services de médias audiovisuels";

² Toutes les dispositions des directives concernées ne sont pas, en effet, pertinentes; ainsi, par exemple, les dispositions de la directive "service universel" qui ont trait (ou bien dans la mesure où elles ont trait) à la téléphonie vocale ne doivent pas être transposées dans le cadre de l'avant-projet à l'examen (voir, notamment l'article 5 de cette directive).

— anderzijds, volgens de bedoeling van de steller van het voorontwerp zelf, bij geen enkele bepaling van het voorontwerp een of andere bepaling van de wet van 13 juni 2005 toepasselijk wordt verklaard op de operatoren waarop het betrekking heeft, hoewel een aantal van die bepalingen, *mutatis mutandis*, worden overgenomen.

2. Verschillende bepalingen van de ontworpen wet verwijzen naar artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 “met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector”.

Dat geldt in het bijzonder voor artikel 63 van het voorontwerp, dat, zoals het gesteld is, de indruk wekt dat dit artikel 20 toepassing zou vinden in het kader van de uitvoering van de maatregelen waar in het voorontwerp voorziet.

Daardoor rijst de vraag hoe die onderscheiden bepalingen (het voorontwerp van wet enerzijds, en artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 anderzijds) tegelijkertijd en op coherente wijze toepassing zullen vinden.

Die vraag is des te pertinenter daar het voorliggende voorontwerp onder de wijzigingen die daarbij aangebracht worden in de voornoemde wet van 17 januari 2003, geen enkele wijziging bevat van artikel 20 van die wet, welke artikel volgens de eigen bewoordingen ervan, derhalve alleen van toepassing zal zijn in geval van schending van de artikelen 9, 11, 18, 51, 55, 56 of 64 van de wet van 13 juni 2005.

Het voorontwerp dient aldus te worden herzien dat gezorgd wordt voor samenhang in het ontworpen dispositief qua verbanden die het vertoont met de wet van 17 januari 2003, en meer bepaald met artikel 20 daarvan.

3. Verscheidene ontworpen bepalingen strekken rechtstreeks of onrechtstreeks tot het verbieden van communicaties die aanzetten of aanmoedigen tot discriminatie, haat of geweld op grond van een reeks criteria die evenwel niet altijd dezelfde zijn naar gelang van het betrokken dispositief. Zo wordt in artikel 14, § 1, van het ontwerp elke vorm van discriminatie bedoeld “op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, nationaliteit, godsdienst of levensbeschouwing, leeftijd of seksuele geaardheid”. In artikel 17, § 1, 1°, wordt dan weer als bijkomend criterium de “handicap”³ vermeld, terwijl in artikel 18, § 1, a), alsook in artikel 29, § 1, d), enkel sprake is van “haat op grond van ras, geslacht, religie/godsdienst of nationaliteit”.

Hoewel die verschillen deels uitgelegd kunnen worden door de wil om richtlijn 2010/13/EU om te zetten, is de afdeling Wetgeving van oordeel dat er *in casu* geen gegronde redenen zijn voor zulke verschillen daar de federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie⁴, zoals ze van toepassing is op de

— d'autre part, selon le vœu même de l'auteur de l'avant-projet, aucune disposition de l'avant-projet ne rend applicable aux opérateurs qu'il vise, l'une ou l'autre disposition de la loi du 13 juin 2005, tout en reproduisant certaines, *mutatis mutandis*.

2. Plusieurs dispositions de la loi en projet renvoient à l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 “relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges”.

Il en va spécialement ainsi de l'article 63 de l'avant-projet qui, tel qu'il est rédigé, laisse entendre que cet article 20 trouverait à s'appliquer dans le cadre de la mise en œuvre des mesures prévues par l'avant-projet.

La question se pose de savoir comment ces différentes dispositions (l'avant-projet de loi d'une part, et l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003) trouveront à s'appliquer simultanément et de manière cohérente.

Cette question se pose avec d'autant plus d'acuité que parmi les modifications qu'il entend apporter à la loi précitée du 17 janvier 2003, l'avant-projet à l'examen ne contient aucune modification à l'article 20 de cette loi, lequel trouvera donc uniquement à s'appliquer, selon ses propres termes, en cas de manquement aux articles 9, 11, 18, 51, 55, 56 ou 64 de la loi du 13 juin 2005.

L'avant-projet sera revu de manière à assurer la cohérence du dispositif en projet dans les liens qu'il entretient avec la loi du 17 janvier 2003, notamment l'article 20 de cette dernière.

3. Divers dispositifs en projet visent, directement ou indirectement, à interdire les communications qui incitent à ou promeuvent la discrimination, la haine ou la violence fondée sur une série de critères, laquelle n'est cependant pas à chaque fois identique selon le dispositif concerné. Ainsi l'article 14, § 1^{er}, du projet vise-t-il les discriminations fondées sur le “sexe, l'origine raciale ou ethnique, la nationalité, la religion ou les convictions, l'âge ou l'orientation sexuelle”. L'article 17, § 1^{er}, 1° mentionne de son côté, de manière supplémentaire, le “handicap”³, tandis que l'article 18, § 1^{er}, a), ainsi que l'article 29, § 1^{er}, d), se bornent pour leur part à viser “la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité”.

Si ces variations s'expliquent partiellement par une volonté de transposer la directive 2010/13/UE, la section de législation considère que de telles variations ne sont pas justifiées en l'occurrence, dès lors que la législation fédérale luttant contre la discrimination⁴, telle qu'elle s'applique à la matière régie

³ Dit criterium wordt niet vermeld in artikel 14, § 1, eerste lid, 3°, van het voorontwerp, terwijl dit wel vermeld wordt in artikel 9, lid 1, c), ii), van richtlijn 2010/13/EU.

⁴ Zie artikel 27 van de wet van 10 mei 2007 “ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen”; artikel 22 van de wet van 10 mei 2007 “ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie”; artikel 20 van de wet van 30 juli 1981 “tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden”.

³ Ce critère n'est pas mentionné à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'avant-projet alors que l'article 9, paragraphe 1^{er}, c) ii), de la directive 2010/13/UE le mentionne.

⁴ Voir l'article 27 de la loi du 10 mai 2007 “tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes”; l'article 22 de la loi du 10 mai 2007 “tendant à lutter contre certaines formes de discrimination”; l'article 20 de la loi du 30 juillet 1981 “tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie”.

in het ontwerp geregelde aangelegenheid, een strafbaar feit in strafrechtelijke zin maakt van welke uilating ook waarmee aangezet wordt tot haat, geweld of discriminatie op grond van een aanzienlijk langere lijst van criteria: leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap, sociale afkomst, geslacht, nationaliteit, een zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming.

Fundamenteel is evenwel dat de afdeling Wetgeving het nut niet inziet van het feit dat, met betrekking tot een wetgeving zoals die welke in dit verband wordt onderzocht, herinnerd wordt⁵ – *in casu* op zeer onvolledige wijze – aan verbodsbepalingen die vervat zijn in strafrechtelijke regelingen met een algemene strekking die, zelfs al zou er niet aan herinnerd worden, hoe dan ook van toepassing zouden zijn op de adressaten van de wetgeving in kwestie. Zulks geldt niet alleen voor de strafrechtelijke regelingen die vervat zijn in de voornoemde federale anti-discriminatiewetgeving, maar ook voor de strafbaarstelling van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd. Deze strafbaarstelling vloeit immers voort uit de wet van 23 maart 1995 “tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd”⁶, waarnaar verwezen wordt in artikel 17, § 1, 1°, van het voorontwerp.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 3

1. De bepalingen onder 5°, 12° en 13° zijn geen volledige omzetting van artikel 1, lid 1, a), h), en j), van richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 “betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn audiovisuele mediadiensten)” (hierna: richtlijn 2010/13/EU). Die bepalingen moeten herzien en dienovereenkomstig aangevuld worden.

⁵ Bovendien kan een dergelijke herinnering, in het kader van de voorliggende wet, tot gevolg hebben dat op de gedragingen waarvan sprake is een administratieve sanctie komt te staan die komt bovenop de strafrechtelijke straf die in dat verband geldt, wat aldus zou leiden tot een probleem in het licht van het beginsel *non bis in idem*, dat evenwel opgelost zou kunnen worden door middel van een wijziging van de wet van 17 januari 2003. Zie ook de bijzondere opmerking die hierna wordt geformuleerd met betrekking tot artikel 17.

⁶ Bij die wet wordt alleen het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de “genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd”, strafbaar gesteld.

par le projet, érige indistinctement en infraction pénale les discours portant incitation à la haine, la violence ou la discrimination fondée sur une liste notablement plus étendue de critères : l’âge, l’orientation sexuelle, l’état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la conviction syndicale, la langue, l’état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique, l’origine sociale, le sexe, la nationalité, une prétendue race, la couleur de peau, l’ascendance ou l’origine nationale ou ethnique.

Plus fondamentalement cependant, la section de législation n’aperçoit pas l’utilité du rappel⁵ – en l’occurrence très partiel –, dans une législation telle celle à l’examen, d’interdictions issues de dispositifs pénaux de portée générale qui, même en l’absence de ce rappel, auraient de toute façon trouvé à s’appliquer aux destinataires de la législation concernée. Il en va ainsi s’agissant, non seulement des dispositifs pénaux issus de la législation antidiscriminatoire fédérale précitée, mais aussi de l’incrimination de la négation, de la minimisation, de la justification ou de l’approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale. Cette incrimination découle en effet de la loi du 23 mars 1995 “tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l’approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la Seconde Guerre mondiale”⁶, auquel l’article 17, § 1^{er}, 1° de l’avant-projet fait référence.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Article 3

1. Les 5°, 12° et 13° sont en défaut de transposer de manière complète l’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, respectivement, a), h) et j), de la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 “visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive “Services de médias audiovisuels”))” (ci-après “la directive 2010/13/UE”). Ces points seront revus et complétés en conséquence.

⁵ De surcroît un tel rappel, opéré dans la loi à l’examen, pourrait avoir pour effet de rendre passibles les comportements visés d’une sanction administrative s’ajoutant à la sanction pénale qu’ils appellent, suscitant ainsi une difficulté au regard du principe *non bis in idem*, qui pourrait être résolu au travers d’une modification de la loi du 17 janvier 2003. Voir aussi l’observation particulière ci-après formulée à propos de l’article 17.

⁶ Cette loi n’érige en infraction que la négation, la minimisation, la justification ou l’approbation du “génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale”.

2. In de bepaling onder 17° moet een definitie worden gegeven van de “televisiereclame”, en niet van de “reclame”. Voorts moet het bijvoeglijk naamwoord “vrij”, dat staat bij het zelfstandig naamwoord “beroep”, worden weggelaten. Artikel 1, lid 1, i), van richtlijn 2010/13/EU gebruikt immers alleen de term “beroep” en heeft dus niet alleen betrekking op de “vrije beroepen”.

3. Het verdient aanbeveling om in de bepaling onder 25° het woord “rechtspersoon” te vervangen door het woord “onderneming”, dat wordt gebruikt in artikel 2, tweede alinea, c), van de “toegangsrichtlijn” dat bij de voorliggende bepaling wordt omgezet.

Artikel 8

Om ervoor te zorgen dat artikel 5 van richtlijn 2010/13/EU volledig wordt omgezet, moet de inleidende zin als volgt worden gesteld: “In het kader van een gemakkelijke, rechtstreekse en permanente” toegang stellen de aanbieders van audiovisuele mediadiensten de volgende informatie ter beschikking van de gebruikers:”.

Artikel 14

Teneinde artikel 9, lid 1, a) van richtlijn 2010/13/EU volledig om te zetten, moet artikel 14, § 1, worden aangevuld met de verplichting om audiovisuele commerciële communicatie gemakkelijk als zodanig herkenbaar te maken.

Artikel 17

1. Er wordt verwezen naar algemene opmerking 3.

2. Voor het overige houdt artikel 17 van het voorontwerp voor de televisieomroeporganisaties een algemeen verbod in om programma's uit te zenden die “indruisen tegen de wetten of het algemeen belang [of] de eerbied voor de menselijke waardigheid schaden” en die “een [gedachtegoed], geloofsovertuiging of opinie bevorderen die een bedreiging vormt voor de fundamentele vrijheden gegarandeerd door de Grondwet of het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens of die misbruik trachten te maken van de goedgelovigheid van het publiek.”

Hoewel het voorontwerp van wet geen enkele strafbepaling in de strikte zin van het woord of inzake administratieve sancties bevat, blijkt overigens uit het in onderlinge samenhang lezen van artikel 14 – zoals dat bij de ontworpen tekst wordt gewijzigd – en artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 dat het Instituut bij overtreding van de verbodsbepalingen die worden opgelegd bij het voorliggende artikel 17, gemachtigd zou zijn om bepaalde maatregelen te treffen, waaronder het opleggen van zware administratieve geldboetes⁷ die kunnen worden bestempeld als strafsancities in de zin van het

⁷ Die geldboetes kunnen, naargelang het geval, maximaal 5 % van de laatste jaaromzet of 1 000 000 euro bedragen (cf. artikel 21 van de wet van 17 januari 2003).

2. Au 17°, il y a lieu de définir la “publicité télévisée”, et non la “publicité”. Par ailleurs, il y a lieu d'omettre l'adjectif “libérale”, attaché au substantif “profession” : en effet, l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, i), de la directive 2010/13/UE utilise le seul terme “profession” et ne se limite donc pas à viser uniquement les “professions libérales”.

3. Au 25°, il se recommande de remplacer les mots “toute personne morale”, par les mots “toute entreprise”, utilisés à l'article 2, alinéa 2, c), de la directive “accès”, que la disposition à l'examen entend transposer.

Article 8

Aux fins de garantir la transposition complète de l'article 5 de la directive 2010/13/UE, il y a lieu de remplacer les mots “directement et manière permanente” par les mots “dans le cadre d'un accès facile, direct et permanent”.

Article 14

Aux fins de transposer de manière complète l'article 9, paragraphe 1^{er}, a), de la directive 2010/13/UE, l'article 14, § 1^{er}, sera complété de sorte qu'il impose que les communications commerciales audiovisuelles soient facilement reconnaissables comme telles.

Article 17

1. Il est renvoyé à l'observation générale n° 3.

2. L'article 17 de l'avant-projet interdit pour le surplus de manière générale aux organismes de radiodiffusion télévisuelle de diffuser des programmes “contraires aux lois ou à l'intérêt général, [ou] portant atteinte au respect de la dignité humaine” et ceux “favorisant un courant de pensée, de croyance ou d'opinion qui constitue une menace pour les libertés fondamentales garanties par la Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ou visant à abuser de la crédulité du public”.

Par ailleurs, si l'avant-projet de loi ne comporte aucune disposition pénale que ce soit au sens strict du terme ou en matière de sanction administrative, il résulte de la combinaison des articles 14 – tel que le texte en projet envisage de modifier cette disposition – et de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 qu'en cas d'infraction aux interdictions imposées par l'article 17 à l'examen, l'Institut serait habilité à prendre certaines mesures, parmi lesquelles l'imposition d'amendes administratives lourdes⁷, susceptibles d'être qualifiées de pénales au sens de la Convention européenne

⁷ Allant selon le cas, jusqu'à 5 % du chiffre d'affaires annuel le plus récent, ou 1 000 000 d'euros (cfr article 21 de la loi du 17 janvier 2003).

Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Zoals de afdeling Wetgeving reeds heeft benadrukt,⁸ valt het uitzenden van televisieomroepprogramma's onder een beginsel met algemene strekking, namelijk de vrijheid van meningsuiting, gewaarborgd bij artikel 10 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 19, lid 2, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en artikel 19 van de Grondwet.

Artikel 10 van het verdrag luidt als volgt:

“1. Eenieder heeft recht op vrijheid van meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid een mening te koesteren en de vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of door te geven, zonder inmenging van overheidswegen en ongeacht grenzen. Dit artikel belet niet dat Staten radio-omroep-, bioscoop- of televisie-ondernemingen kunnen onderwerpen aan een systeem van vergunningen.

2. Daar de uitoefening van deze vrijheden plichten en verantwoordelijkheden met zich brengt, kan zij worden onderworpen aan bepaalde formaliteiten, voorwaarden, beperkingen of sancties, welke bij de wet worden voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de territoriale onschendbaarheid of openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de goede naam of de rechten van anderen, om de verspreiding van vertrouwelijke mededelingen te voorkomen of om het gezag en de onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen.”

Krachtens deze bepaling kunnen vormvoorschriften, voorwaarden, beperkingen of sancties worden verbonden aan de uitoefening van de verschillende aspecten van de vrijheid van meningsuiting.

Ze vergt evenwel dat die vormvoorschriften, voorwaarden, beperkingen of sancties enerzijds vastgesteld zijn bij wet (dat wil zeggen een al dan niet schriftelijke norm van intern recht, voor zover deze toegankelijk is voor de betrokken personen en ze nauwkeurig wordt verwoord) en anderzijds in een redelijke verhouding staan tot de wettige doeleinden die ze nastreven, welke doeleinden uitsluitend die zijn welke worden opgesomd in artikel 10, lid 2, van het Verdrag.

⁸ Zie advies 40.388/4, gegeven op 14 juni 2006 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 16 maart 2007 “tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad alsook van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector”, *Parl. St. Kamer* 2006–07, nr. 51-2763/001, 78-79.

de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Comme la section de législation l'a déjà souligné ⁸, la diffusion d'émissions ou de programmes de radiodiffusion télévisuelle s'inscrit dans un principe à portée générale, étant la liberté d'expression, garantie par l'article 10 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par l'article 19, paragraphe 2, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et par l'article 19 de la Constitution.

L'article 10 de la Convention dispose comme suit :

“1. Toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir d'ingérence d'autorités publiques et sans considération de frontière. Le présent article n'empêche pas les États de soumettre les entreprises de radiodiffusion, de cinéma ou de télévision à un régime d'autorisation.

2. L'exercice de ces libertés comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions, prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation et des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire”.

Cette disposition permet de soumettre à des formalités, conditions, restrictions ou sanctions l'exercice des différentes composantes de la liberté d'expression.

Elle requiert néanmoins que ces formalités, conditions, restrictions ou sanctions, d'une part, soient prévues par la loi (c'est-à-dire une norme de droit interne, écrite ou non, pour autant qu'elle soit accessible aux personnes concernées et soit énoncée de manière précise) et, d'autre part, s'inscrivent dans un rapport de proportion raisonnable par rapport aux buts légitimes qu'elles poursuivent, buts qui sont exclusivement ceux énumérés à l'article 10, § 2, de la Convention.

⁸ Voir l'avis 40.388/4 donné le 14 juin 2006 sur un avant-projet devenu la loi du 16 mars 2007 “relative à la modification de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” ainsi que la loi du 17 janvier 2003 “relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges”, *doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, n° 51-2763/001, pp. 78-79.

Krachtens het beginsel van de wettelijkheid van strafbaarstellingen, een beginsel dat voortvloeit uit artikel 7 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden⁹, moeten feiten waarop een straf wordt gesteld in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen worden omschreven, zodat de rechtzoekende vooraf kan weten voor welke handelingen of voor welk verzuim hij strafrechtelijk verantwoordelijk kan worden gesteld.

De voorliggende bepaling voldoet niet aan de vereisten van nauwkeurigheid en van het bieden van rechtszekerheid waarop hier weer is gewezen, en waaraan zowel in het kader van de beperkingen op de vrije meningsuiting, als krachtens het beginsel van de wettelijkheid van strafbaarstellingen voldaan moet worden, inzonderheid voor zover ze programma's verbiedt die:

- indruisen tegen het algemeen belang;¹⁰
- strekken tot het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van “elke andere vorm van genocide”;¹¹
- een gedachtegoed, geloofsovertuiging of opinie bevorderen die een bedreiging vormt voor de fundamentele

Quant au principe de légalité des incriminations, principe résultant de l'article 7 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales⁹, il impose que les faits érigés en infraction doivent être définis en des termes suffisamment clairs, précis et prévisibles pour permettre aux justiciables de savoir à l'avance quels actes ou omissions engagent leur responsabilité pénale.

La disposition à l'examen ne répond pas aux exigences de précision et de prévisibilité ainsi rappelés et qui s'imposent tant dans le cadre des restrictions à la liberté d'expression qu'en vertu du principe de légalité des incriminations, spécialement en ce qu'elle interdit les programmes

- contraires à l'intérêt général¹⁰;
- visant la négation, la minimisation, la justification, l'approbation de “toute autre forme de génocide”¹¹;
- favorisant un courant de pensée, de croyance, ou d'opinion qui constitue une menace pour les libertés fondamentales

⁹ Dat beginsel geldt ook voor de sancties die in het interne recht als administratieve sancties bestempeld worden zodra ze als strafrechtelijke sancties in de zin van het verdrag bestempeld kunnen worden – wat *in casu* het geval is, inzonderheid gelet op het bedrag van de opgelegde administratieve geldboete.

¹⁰ Het begrip “algemeen belang” is al te ruim en kan slechts op een subjectieve en niet eenduidige wijze beoordeeld worden. Voorts zijn de televisieomroeporganisaties uit hun aard of door hun activiteiten geen hoeders van het algemeen belang. Het verbieden van elk programma dat “indruist tegen het algemeen belang” kan bijgevolg niet worden aanvaard.

¹¹ Zie algemene opmerking 3 hierboven.

⁹ Lequel s'applique également aux sanctions qualifiées d'administratives en droit interne, dès lors qu'elles sont susceptibles d'être qualifiées de pénales au sens de la Convention – ce qui est le cas en l'espèce, compte tenu notamment du montant de l'amende administrative encourue.

¹⁰ La notion d'intérêt général est excessivement large et est sujette à une appréciation subjective et non univoque ; par ailleurs, les organismes de radiodiffusion télévisuelle ne sont pas, par nature ou par objet, des gardiens de l'intérêt général ; l'interdiction de tout programme “contraire à l'intérêt général” n'est par conséquent pas admissible.

¹¹ Voir l'observation générale n° 3 ci-avant.

vrijheden gegarandeerd door de Grondwet of het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens of die misbruik trachten te maken van de goedgelovigheid van het publiek.¹²

Het ontworpen dispositief moet grondig worden herzien teneinde binnen de hiervoor in herinnering gebrachte grenzen te blijven die in acht moeten worden genomen in het licht van de eerbiediging van de vrijheid van meningsuiting en de wetelijkheid van de tenlasteleggingen.

Artikel 18

1. Teneinde te voldoen aan artikel 3, lid 2, a), van richtlijn 2010/13/EU, waarin wordt verwezen naar artikel 27, lid 1 en 2, van dezelfde richtlijn, moet in de bepaling die vervat is in artikel 18, § 1, van het voorontwerp, een onderscheid gemaakt worden tussen, enerzijds televisie-uitzendingen die op duidelijke, belangrijke en ernstige wijze de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen “ernstig zouden kunnen aantasten” en waarvoor het voorbehoud waarin het huidige artikel 18, § 1, tweede lid, van het voorontwerp

¹² Het begrip programma's “die misbruik trachten te maken van de goedgelovigheid van het publiek” is uiterst vaag, vooral met betrekking tot het begrip “misbruik” waaronder ook het door de pleger van het misbruik nagestreefde doel valt. Het begrip “gedachtgoed, geloofsovertuiging of opinie die een bedreiging vormt voor de fundamentele vrijheden gegarandeerd door de Grondwet of het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens” blijkt al even vaag te zijn, vooral waar het gaat om het feit of die elementen wel degelijk een “bedreiging” vormen voor die vrijheden. In dat opzicht moet rekening worden gehouden met de lering uit arrest nr. 10/2001 van het Grondwettelijk Hof van 7 februari 2001 waarin wordt gesteld dat het ondenkbaar is dat het in het vooruitzicht gestelde verbod van toepassing kan zijn wanneer het gedachtgoed, de geloofsovertuiging of de opinie zich ertoe beperkt voor te stellen dat een of andere regel in het Verdrag voor de Rechten van de Mens of in de Grondwet een nieuwe interpretatie krijgt of wordt herzien, of kritiek heeft geuit op de filosofische of ideologische vooronderstellingen van die twee rechtsinstrumenten. Zoals trouwens ook blijkt uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, moet een verbod van die aard zich daarentegen beperken tot het uitsluiten van de vertegenwoordiging in de adviesorganen van alleen die personen en verenigingen of instellingen die “vijandig staan” tegenover het Verdrag voor de Rechten van de Mens en de Grondwet, op voorwaarde dat die vijandigheid gericht is tegen een beginsel dat essentieel is voor het democratische karakter van het regime en zich uit door het aanzetten tot het schenden van een vigerende rechtsnorm (onder meer het aanzetten tot het plegen van geweld). (Zie daaromtrent inzonderheid advies 54.859/4, gegeven op 27 januari 2014 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 3 april 2014 “betreffende de beeldende kunsten”, *Parl.St. Fr.Parl.* 2013-14, nr. 620/1, 45-48), en advies 53.143/4, gegeven op 24 april 2013 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 4 juli 2013 “tot wijziging van het decreet van 14 november 2008 tot oprichting van de Jeugdraad in de Franse Gemeenschap”, *Parl.St. Fr.Parl.* 2012-13, nr. 491/1, 33-49. Zie ook advies 52.653/2, gegeven op 14 januari 2013 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 24 april 2014 “betreffende het bestuur en de transparantie in de uitvoering van de openbare mandaten”, *Parl.St. Verg.Fr.Gem.Comm.* 2012-13, nr. 88/1, 19-26).

garanties par le Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ou visant à abuser de la crédulité du public ¹².

Le dispositif en projet doit être fondamentalement réexaminé aux fins de demeurer dans les limites rappelées ci-avant, qu'impose le respect de la liberté d'expression et de la légalité des incriminations.

Article 18

1. Aux fins de se conformer à l'article 3, paragraphe 2, a), de la directive 2010/13/UE, lequel renvoie à l'article 27, paragraphes 1^{er} et 2, de la même directive, la disposition appelée à former l'article 18, § 1^{er}, de l'avant-projet doit faire la distinction entre d'une part, l'émission télévisée qui, d'une manière manifeste, sérieuse et grave, est “susceptible de nuire gravement” à l'épanouissement, physique, mental, ou moral des mineurs, émission pour laquelle la réserve prévue par l'actuel article 18, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet ne peut

¹² La notion de programmes “visant à abuser de la crédulité du public” est particulièrement vague, spécialement en ce qui concerne la notion d’abus, en ce compris le but poursuivi par l'auteur de l'abus ; quant à la notion de “courant de pensée, de croyance, ou d'opinion qui constitue une menace pour les libertés fondamentales garanties par le Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme, elle s'avère aussi vague, spécialement quant au fait que ces éléments constituent effectivement une “menace” pour ces libertés ; sur ce point, il convient de tenir compte de l'enseignement issu de l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 10/2001 du 7 février 2001 en vertu duquel il ne se conçoit pas que l'interdiction envisagée puisse être d'application lorsque le courant de pensée, la croyance ou l'opinion se limite à proposer que l'une ou l'autre règle figurant dans la Convention des droits de l'homme ou dans la Constitution reçoive une interprétation nouvelle ou soit révisée, ou a émis des critiques sur les présupposés philosophiques ou idéologiques de ces deux instruments juridiques. Il est au contraire requis, comme cela résulte d'ailleurs aussi de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qu'une interdiction de cette nature se borne à exclure de la représentation dans les organes consultatifs les seules personnes et associations ou organismes qui sont “hostiles” à la Convention des droits de l'homme et à la Constitution, cette hostilité ayant pour objet un principe essentiel au caractère démocratique du régime et se manifestant par l'incitation à violer une norme juridique en vigueur (notamment l'incitation à commettre des violences). (Voir notamment, à ce sujet, l'avis 54.859/4 donné le 27 janvier 2014 sur un avant-projet devenu le décret du 3 avril 2014 “relatif aux arts plastiques”, *doc. parl.*, *Parl. Comm. fr.*, 2013-2014, n° 620/1, pp.45-48, et l'avis 53.143/4 donné le 24 avril 2013 sur avant-projet devenu le décret du 4 juillet 2013 “modifiant le décret du 14 novembre 2008 instaurant le Conseil de la Jeunesse en Communauté française”, *doc. parl.*, *Parl. Comm. fr.*, 2012-2013, n° 491/1, pp. 33-49. Voir également l'avis 52.653/2 donné le 14 janvier 2013 sur un avant-projet devenu le décret du 24 avril 2014 “relatif à la gouvernance et à la transparence dans l'exécution des mandats publics”, *doc. parl.*, *Ass. Comm. comm.*, 2012-2013, n° 88/1, pp. 19-26.

voorziet, niet kan gelden¹³ – en anderzijds uitzendingen die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen “zouden kunnen aantasten” en waarvoor het voornoemde voorbehoud wel kan gelden.

De ontwerptekst moet dienovereenkomstig worden herzien.

2. In paragraaf 3 van de voorliggende bepaling is alleen sprake van het niet bereiken van een minnelijke schikking tussen het Instituut en de gewaarschuwde televisieomroeporganisatie, terwijl artikel 3, lid 2, d), van richtlijn 2010/13/EU betrekking heeft op het geval waarin overleg met de uitzendende lidstaat en de Commissie niet tot een minnelijke schikking heeft geleid.

De ontworpen tekst moet worden herzien om het vereiste van de Europeesrechtelijke bepaling beter weer te geven.

3. In paragraaf 4 van artikel 18 van het voorontwerp moet de eerste zin worden weggelaten: het staat niet aan de Belgische Staat om aan de Europese Commissie verplichtingen op te leggen, temeer daar de verplichting in kwestie haar rechtstreeks wordt opgelegd bij artikel 3, lid 2, tweede alinea, van richtlijn 2010/13/EU.

Artikel 19

1. Artikel 14, lid 1, van richtlijn 2010/13/EU bepaalt het volgende:

“Iedere lidstaat kan in overeenstemming met het recht van de Unie maatregelen treffen om ervoor te zorgen dat onder zijn bevoegdheid vallende omroeporganisaties evenementen die door die lidstaat van aanzienlijk belang voor de samenleving worden geacht, niet op een exclusieve basis uitzenden op zodanige wijze dat een belangrijk deel van het publiek in die lidstaat dergelijke evenementen niet via rechtstreekse of uitgestelde verslaggeving op de kosteloze televisie kan volgen. In dat geval stelt de betrokken lidstaat een lijst van aangewezen nationale of niet-nationale evenementen op die hij van aanzienlijk belang voor de samenleving acht. De lidstaat doet dit te gepasten tijde op duidelijke en transparante wijze. Daarbij bepaalt de betrokken lidstaat tevens of deze evenementen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving beschikbaar moeten zijn”.

Een lidstaat die gebruikmaakt van de mogelijkheid die deze bepaling hem verleent, moet bijgevolg “te gepasten tijde op duidelijke en transparante wijze” een lijst van de evenementen in kwestie opstellen. Voorts moet de lidstaat bepalen of die evenementen “via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving beschikbaar moeten zijn”.

¹³ In tegenstelling tot wat voortvloeit uit de ontworpen tekst zoals die thans is gesteld.

valoir¹³, et d'autre part, l'émission “susceptible de nuire” à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, pour laquelle la réserve précitée peut jouer.

Le texte en projet sera revu en conséquence.

2. Au paragraphe 3 de la disposition à l'examen, il est seulement question d'un défaut d'accord amiable entre l'Institut et l'organisme de radiodiffusion télévisuelle averti, alors que l'article 3, paragraphe 2, d), de la directive 2010/13/UE, vise l'hypothèse où les consultations avec l'État membre de transmission et la Commission n'ont pas abouti à un accord amiable.

Le texte en projet doit être revu afin de mieux refléter le prescrit de la disposition de droit européen.

3. Au paragraphe 4 de l'article 18 de l'avant-projet, la première phrase sera omise : il n'appartient pas à l'État belge d'imposer des obligations à la Commission européenne, obligation au demeurant imposée directement à celle-ci par l'article 3, paragraphe 2, alinéa 2, de la directive 2010/13/UE.

Article 19

1. L'article 14, paragraphe 1^{er}, de la directive 2010/13/UE dispose comme suit :

“Chaque État membre peut prendre des mesures, conformément au droit de l'Union, pour garantir que les organismes de radiodiffusion télévisuelle relevant de sa compétence ne retransmettent pas d'une manière exclusive des événements que cet État juge d'une importance majeure pour la société d'une façon qui prive une partie importante du public dudit État membre de la possibilité de suivre ces événements en direct ou en différé sur une télévision à accès libre. Dans ce contexte, l'État membre concerné établit une liste dans laquelle sont désignés les événements, nationaux ou non, qu'il juge d'une importance majeure pour la société. Il établit cette liste selon une procédure claire et transparente, en temps opportun. Ce faisant, l'État membre concerné détermine également si ces événements doivent être diffusés intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, diffusés intégralement ou partiellement en différé”.

Il en résulte que lorsque l'État membre met en œuvre la possibilité que lui confère cette disposition, il doit établir une liste dans laquelle sont désignés les événements concernés, cette liste devant être établie “selon une procédure claire et transparente, en temps opportun”. Par ailleurs, l'État membre est tenu de déterminer si ces événements “doivent être diffusés intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, diffusés intégralement ou partiellement en différé”.

¹³ Contrairement à ce qui résulte du texte en projet, tel qu'il est actuellement rédigé.

Bij artikel 19, § 1, van het voorontwerp wordt gebruik gemaakt van die mogelijkheid die de lidstaten is verleend, alhoewel daar geen melding van wordt gemaakt in de tabellen waarin wordt weergegeven met welke bepalingen van de richtlijnen die worden omgezet, de bepalingen van het voorontwerp overeenstemmen, welke tabellen bij het dossier zijn gevoegd dat aan de Raad van State is overgezonden.

Wat dat betreft, geeft artikel 19, § 1, van het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1° Vooreerst is de bedoeling van de steller van het voorontwerp niet duidelijk. De ontwerptekst vermeldt namelijk dat de Koning “desgevallend” een lijst kan opstellen van de evenementen die van groot belang zijn “[a]ls aanvulling op de lijsten vastgelegd door de gemeenschappen in het kader van hun bevoegdheden”, terwijl in de toelichting bij het artikel wordt gesteld dat de Koning de evenementen die van aanzienlijk belang zijn voor de samenleving “in overleg met de gemeenschappen” moet kiezen.

Wat de bedoeling ook is, ieder beleidsniveau dat bevoegd is voor media en audiovisuele middelen, moet, binnen de grenzen van zijn bevoegdheid, die lijst vaststellen. *In casu* moet de ontworpen tekst de Koning dus machtigen om die lijst vast te stellen voor de televisieomroeporganisaties die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen, zonder dat Hij zich beperkt tot een “aanvulling” van de lijsten die door de gemeenschappen zijn vastgesteld. Een dergelijke regeling zou er immers op neerkomen dat de uitoefening door de federale overheid van een van haar bevoegdheden afhankelijk zou zijn van de uitoefening door de gemeenschappen van hun eigen bevoegdheden, wat niet mag. Voorts begrijpt de afdeling Wetgeving niet hoe het optreden van de Koning een “aanvulling” zou kunnen inhouden van de lijsten die door de gemeenschappen zijn vastgesteld, aangezien die lijsten, gezien de verdeling van de bevoegdheden ter zake tussen de gemeenschappen en de federale overheid, per definitie niet kunnen gelden voor de organisaties die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen. Omgekeerd zou de lijst die door de Koning wordt vastgesteld evenmin kunnen gelden voor de organisaties die onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen.

Ten slotte moet worden vastgesteld dat, indien de bedoeling voorzat om enkel “overleg met de gemeenschappen” voor te schrijven, de voorliggende bepaling dan nog alleen aanvaardbaar zou zijn indien ze aldus zou worden geïnterpreteerd dat ze de gemeenschappen geen enkele verplichting zou opleggen, wat hoe dan ook moeilijk denkbaar is aangezien het om overleg gaat.

Artikel 19, § 1 moet grondig worden herzien in het licht van deze opmerkingen.

2° Vervolgens kan de lijst in kwestie alleen worden opgesteld onder de voorwaarden die zijn vastgesteld bij artikel 14, lid 1, van richtlijn 2010/13/EU, dat hierboven is vermeld. Wat dat betreft, moet worden vastgesteld dat de ontworpen tekst het Europese recht niet volledig omzet.

L'article 19, § 1^{er}, de l'avant-projet fait écho à cette possibilité conférée aux États membres, bien que les tableaux de correspondance entre l'avant-projet de loi et les directives transposées, joints au dossier communiqué au Conseil d'État, n'en fassent pas mention.

Dans ce contexte, l'article 19, § 1^{er}, de l'avant-projet, appelle les observations suivantes.

1° Tout d'abord l'intention de l'auteur de l'avant-projet n'apparaît pas clairement : le texte en projet mentionne en effet que le Roi peut, “au besoin” établir une liste reprenant des événements d'importance majeure “[e]n complément des listes établies par les communautés dans le cadre de leurs compétences”, tandis que le commentaire de l'article indique c'est au Roi qu'il appartiendra de choisir les événements d'importance majeure pour la société, “en concertation avec les communautés”.

Il reste que, quoi qu'il en soit de cette intention, c'est à chaque niveau de pouvoir compétent en matière de médias et d'audiovisuel, dans les limites de ses compétences, qu'il appartient de fixer cette liste. En l'espèce, le texte en projet doit donc habiliter le Roi à arrêter cette liste, pour les organismes de radiodiffusion télévisuelle qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale, et ce, sans agir uniquement “en complément” des listes arrêtées par les communautés. En effet, prévoir un tel mécanisme reviendrait à faire dépendre l'exercice d'une de ses compétences par l'autorité fédérale, de l'exercice de leurs compétences propres par les communautés, ce qui ne se peut. Au demeurant, la section de législation n'aperçoit pas à quel titre le Roi interviendrait “en complément” des listes arrêtées par les communautés, dès lors que, au regard de la répartition des compétences en la matière entre les communautés et l'autorité fédérale, ces listes ne peuvent, par hypothèse, trouver à s'appliquer aux organismes qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale, de même que, réciproquement, la liste qui serait arrêtée par le Roi ne pourrait trouver à s'appliquer aux organismes relevant des compétences des communautés.

Enfin, si l'intention était d'imposer uniquement une “concertation avec les communautés”, encore faudrait-il constater que la disposition à l'examen ne pourrait être admise qu'en étant interprétée en ce sens qu'elle n'imposerait aucune obligation aux communautés, ce qui apparaît difficilement envisageable, par hypothèse, s'agissant de concertation.

L'article 19, § 1^{er}, doit être fondamentalement revu à la lumière de ces observations.

2° Ensuite, la liste concernée ne pourra être dressée qu'aux conditions fixées par l'article 14, paragraphe 1^{er}, de la directive 2010/13/UE, rappelé ci-avant. Sur ce point, force est de constater que le texte en projet n'est pas de nature à assurer la transposition complète du droit européen.

3° Ten aanzien van de federale bevoegdheden inzake media en audiovisuele middelen is het ten slotte irrelevant te bepalen dat de lijst in kwestie de evenementen van groot belang moet vermelden “die plaatshebben in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en waarvan de organisator niet kan worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot ofwel de Vlaamse Gemeenschap, ofwel de Franse Gemeenschap”. Om te bepalen wat onder de federale bevoegdheid valt, telt immers niet de plaats waar het evenement wordt georganiseerd en/of de eigenschappen van de organisator ervan, maar wel de gegevens betreffende de aanbieders van audiovisuele mediadiensten die in artikel 4 worden opgesomd.

De conclusie dienaangaande is dat de ontworpen tekst grondig moet worden herzien in het licht van die opmerkingen.

2. Artikel 19, § 2, eerste lid, van het voorontwerp luidt als volgt:

“Het is de televisieomroeporganisaties verboden op de in paragraaf 1 bedoelde evenementen exclusieve rechten op zodanige wijze uit te oefenen dat een belangrijk deel van het publiek in België of in een andere lidstaat deze evenementen, niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving”.

Uit het dossier dat aan de afdeling Wetgeving is overgezonden blijkt dat die bepaling, in zoverre ze betrekking heeft op het publiek van een andere lidstaat, de omzetting beoogt van artikel 14, lid 3, van richtlijn 2010/13/EU, dat luidt als volgt:

“De lidstaten zorgen er in het kader van hun wetgeving met passende middelen voor dat onder hun bevoegdheid vallende omroeporganisaties de door deze organisaties na 18 december 2007 verworven exclusieve rechten niet op zodanige wijze uitoefenen dat een belangrijk deel van het publiek in een andere lidstaat evenementen die door die andere lidstaat overeenkomstig de leden 1 en 2 zijn aangewezen [als zijnde van aanzienlijk belang voor de samenleving], niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving, zoals door die andere lidstaat overeenkomstig lid 1 is bepaald”.

De hierboven weergegeven Europeesrechtelijke bepaling legt de lidstaten op “er in het kader van hun wetgeving met passende middelen voor [te zorgen]” dat de verplichtingen die ze vaststelt, nageleefd worden.

De voorliggende bepaling beperkt er zich harerzijds eigenlijk toe de inhoud van de verplichtingen die bij de Europese bepaling worden opgelegd, over te nemen, zonder zelf te voorzien in specifiekere of nader omschreven, met andere woorden “passende”, middelen om die verplichtingen te doen naleven.

3° Enfin, au regard des compétences fédérales en matière de médias et d’audiovisuel, il est sans pertinence de prévoir que la liste concernée reprendra les événements d’importance majeure “qui ont lieu dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et dont l’organisateur ne peut être considéré comme relevant exclusivement soit de la Communauté flamande, soit de la Communauté française” : le critère de rattachement pertinent n’est pas, en effet, le lieu d’organisation de l’événement et/ou les caractéristiques de son organisateur, mais bien les éléments relatifs aux fournisseurs de services de médias audiovisuel énumérés à l’article 4.

En conclusion sur ce point, le texte en projet sera fondamentalement revu à la lumière de ces observations.

2. L’article 19, § 2, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet est libellé comme suit :

“Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle d’exercer sur les événements visés au paragraphe 1^{er} des droits d’exclusivité de telle manière qu’ils priveraient une partie importante du public en Belgique ou dans un autre État membre de la possibilité de les suivre intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d’intérêt général, intégralement ou partiellement en différé, sur une télévision à accès libre”.

Il ressort du dossier transmis à la section de législation que, dans la mesure où elle vise le public d’un autre État membre, cette disposition entend assurer la transposition de l’article 14, paragraphe 3, de la directive 2010/13/UE, qui dispose comme suit :

“Les États membres s’assurent par les moyens appropriés, dans le cadre de leur législation, que les organismes de radiodiffusion télévisuelle relevant de leur compétence exercent les droits exclusifs qu’ils ont achetés après le 18 décembre 2007 de manière à ne pas priver une partie importante du public d’un autre État membre de la possibilité de suivre intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d’intérêt général, intégralement ou partiellement en différé, sur une télévision à accès libre, selon les dispositions prises par cet autre État membre conformément au paragraphe 1, les événements que cet autre État membre a désignés [comme étant d’importance majeure pour la société] conformément aux paragraphes 1 et 2”.

La disposition de droit européen reproduite ci-avant impose aux États membres de “s’assure[r] par les moyens appropriés, dans le cadre de leur législation” que les obligations qu’elle fixe seront respectées.

De son côté, la disposition à l’examen se borne, en réalité, à reproduire l’objet des obligations imposées par la disposition européenne, sans elle-même prévoir des moyens plus précis, détaillés ou en d’autres termes “appropriés”, afin de faire respecter ces obligations.

Ze kan zodoende bezwaarlijk worden beschouwd als een echte omzetting van artikel 14, lid 3, van richtlijn 2010/13/EU.

De ontworpen regeling moet in het licht van deze opmerking worden herzien en aangevuld.¹⁴

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 21, §§ 1 en 2, van het voorontwerp, in zoverre die bepalingen ertoe strekken de artikelen 16, lid 1, en 17 van richtlijn 2010/13/EU om te zetten.

3. Volgens het dossier dat aan de afdeling Wetgeving is bezorgd, beoogt artikel 19, § 2, tweede lid, van het voorontwerp gevolg te geven aan overweging 53 van richtlijn 2010/13/EU, waarin staat dat onder “kosteloze televisie” in de zin van de richtlijn het volgende moet worden verstaan: “de uitzending op een hetzij openbaar hetzij commercieel kanaal van programma’s die voor het publiek toegankelijk zijn zonder extra betaling naast de omroepfinancieringsmethoden die in iedere lidstaat op ruime schaal worden toegepast (zoals kijk- en luistergeld en/of abonnementsgeld op een kabelnet)”.

De steller van het voorontwerp wordt erop gewezen dat het voorliggende tweede lid afwijkt van overweging 53 van de richtlijn doordat het, in plaats van naar de vrije toegang “voor het publiek”, verwijst naar de mogelijkheid om te worden ontvangen “door 90 % van de huishoudens (...) die uitgerust zijn met een installatie voor de ontvangst van televisie-uitzendingen”.

De bepaling moet in het licht van deze opmerking worden herzien.

Artikel 21

Behalve wat hierboven in opmerking 2 bij artikel 19 is gezegd, wordt met de ontworpen tekst artikel 16, lid 2, alinea 1, van richtlijn 2010/13/EU niet omgezet. Hij moet dienovereenkomstig worden herzien en aangevuld.

Artikel 23

Artikel 23, § 2, verbiedt zonder meer dat uitzendingen van kinderprogramma’s worden onderbroken door reclame of telewinkeluitzendingen, terwijl artikel 20, lid 2, van richtlijn 2010/13/EU stelt: “Uitzendingen van kinderprogramma’s mogen één keer per geprogrammeerd tijdvak van ten minste 30 minuten worden onderbroken voor reclame en/of telewinkelen, mits de geprogrammeerde duur van het programma meer dan 30 minuten bedraagt”.

¹⁴ Zie in die zin advies 51.926/2/V, op 29 augustus 2012 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 27 december 2012 “tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”, *Parl. St.* Kamer 2012-13, nr. 53-2488/001, 44-45.

Ce faisant, elle peut difficilement être considérée comme opérant une véritable transposition de l’article 14, paragraphe 3, de la directive 2010/13/UE.

Le texte en projet doit être revu et complété à la lumière de cette observation ¹⁴.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, à l’égard de l’article 21, §§ 1^{er} et 2, de l’avant-projet, en tant que ces dispositions ont pour objet d’assurer la transposition des articles 16, paragraphe 1^{er}, et 17 de la directive 2010/13/UE.

3. Selon le dossier transmis à la section de législation, l’article 19, § 2, alinéa 2, de l’avant-projet entend faire écho au considérant 53 de la directive 2010/13/UE, qui mentionne qu’au sens de la directive la “télévision à accès libre” doit s’entendre comme “l’émission sur une chaîne, publique ou commerciale, de programmes qui sont accessibles au public sans paiement autre que les modes de financement de la radiodiffusion qui sont les plus répandus dans chaque État membre (comme la redevance télévision et/ou l’abonnement de base à un réseau câblé)”.

L’attention de l’auteur de l’avant-projet est attirée sur ce que l’alinéa 2 à l’examen s’écarte du considérant 53 de la directive, en faisant référence non pas à l’accès libre “au public”, mais à la possibilité d’être “captée par 90 % des foyers équipés d’une installation de réception d’émissions télévisées”.

La disposition sera revue à la lumière de cette observation.

Article 21

Outre ce qui a été dit à l’observation 2 formulée sous l’article 19 ci-avant, le texte en projet est en défaut d’assurer la transposition de l’article 16, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de la directive 2010/13/UE. Il sera revu et complété en conséquence.

Article 23

L’article 23, § 2, interdit purement et simplement l’interruption de la diffusion des programmes pour enfants par de la publicité ou du téléachat, alors que selon l’article 20, paragraphe 2, de la directive 2010/13/UE, “[l]a diffusion des programmes pour enfants peut être interrompue par de la publicité télévisée et/ou du téléachat une fois par tranche programmée de trente minutes au moins, à condition que la durée programmée du programme soit supérieure à trente minutes”.

¹⁴ En ce sens, voir l’avis 51.926/2/V donné le 29 août 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 27 décembre 2012 “modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l’exercice d’activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale”, *doc. parl.*, Chambre, 2012-2013, n° 53-2488/001, pp. 44-45.

Artikel 4, lid 1, van dezelfde richtlijn bepaalt weliswaar het volgende:

“Het staat de lidstaten vrij om van de onder hun bevoegdheid vallende aanbieders van mediadiensten naleving van strengere of meer gedetailleerde regels te eisen op de gebieden die door deze richtlijn worden gecoördineerd, op voorwaarde dat deze regels met het recht van de Unie stroken”.

Niettemin wordt de beoogde strengere maatregel in de toelichting bij het artikel op geen enkele wijze gerechtvaardigd, in het bijzonder niet ten aanzien van het recht van de Europese Unie.

Artikel 23, § 2, moet in het licht van die opmerkingen worden herzien.

Artikel 26

De voorliggende bepaling strekt ertoe de hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 “betreffende het recht tot antwoord”, met uitzondering van twee specifieke bepalingen, toepasselijk te maken op de “televisieomroeporganisaties”.

Daar die hoofdstukken respectievelijk de specifieke bepalingen betreffende de audiovisuele middelen en gemeenschappelijke bepalingen bevatten, zijn ze per definitie reeds van toepassing op de televisieomroeporganisaties bedoeld in de voorliggende bepaling.

Die hoofdstukken moeten er dus niet toepasselijk op worden gemaakt.

Om dezelfde reden moet, aangezien het de bedoeling is ervoor te zorgen dat sommige bepalingen van de wet van 23 juni 1961 “betreffende het recht tot antwoord” niet van toepassing zijn op de televisieomroeporganisaties, die wet van 23 juni 1961 gewijzigd worden overeenkomstig de bedoeling van de steller van het voorontwerp.

Daarbij moet de steller van het voorontwerp ervoor zorgen dat artikel 28 van richtlijn 2010/13/EU daadwerkelijk volledig wordt omgezet bij de gezamenlijke, eventueel gewijzigde, bepalingen van de wet van 23 juni 1961 die op de televisieomroeporganisaties toepasselijk zijn. Dat lijkt *a priori* twijfelachtig, aangezien bijvoorbeeld, anders dan de Europeesrechtelijke bepaling die betrekking heeft op alle “televisie-uitzendingen” in de zin van richtlijn 2010/13/EU, artikel 7 van de wet van 23 juni 1961 die het recht van antwoord in audiovisuele aangelegenheden invoert, enkel verwijst naar “een audiovisuele uitzending, uitgave of programma van periodieke aard”.

Artikel 29

1. Bij artikel 29, § 1, wordt artikel 3, lid 4, van richtlijn 2010/13/EU niet volledig omgezet, inzonderheid:

Certes, selon l'article 4, paragraphe 1^{er}, de la même directive,

“Les États membres ont la faculté, en ce qui concerne les fournisseurs de services de médias qui relèvent de leur compétence, de prévoir des règles plus détaillées ou plus strictes dans les domaines couverts par la présente directive, sous réserve que ces règles soient conformes au droit de l'Union”.

Il reste toutefois que le commentaire de l'article n'apporte aucun élément de justification à la mesure plus sévère envisagée, spécialement au regard du droit de l'Union européenne.

L'article 23, § 2, sera réexaminé à la lumière de ces observations.

Article 26

La disposition à l'examen entend rendre applicable aux “organismes de radiodiffusion télévisuelle” les chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 “relative au droit de réponse”, à l'exception de deux dispositions précises.

Dès lors que ces chapitres contiennent, pour le premier, les dispositions de la loi spécifiques à l'audiovisuel, et, pour le second, des dispositions communes, ils sont déjà, par définition, applicables aux organismes de radiodiffusion télévisuelle visés par la disposition à l'examen.

Il n'y a donc pas lieu de les leur rendre applicables.

Pour le même motif, dès lors que l'intention est de rendre inapplicables, à leur égard, certaines dispositions de la loi du 23 juin 1961 “relative au droit de réponse”, c'est dans cette loi qu'il y a lieu d'apporter les modifications en rapport avec l'intention de l'auteur de l'avant-projet.

Ce faisant, il conviendra de s'assurer que l'ensemble des dispositions de la loi du 23 juin 1961 applicables aux organismes de radiodiffusion télévisuelle, le cas échéant modifiées, seront effectivement de nature à assurer la transposition complète de l'article 28 de la directive 2010/13/UE, ce qui, *a priori*, apparaît douteux, dès lors, à titre d'exemple, que, contrairement à la disposition de droit européen, qui, elle, vise toutes les “émissions télévisées” au sens de la directive 2010/13/UE, l'article 7 de la loi du 23 juin 1961 qui instaure le droit de réponse en matière audiovisuelle ne vise que les “émission, édition ou programme audiovisuels à caractère périodique”.

Article 29

1. L'article 29, § 1^{er}, ne transpose pas de manière complète l'article 3, paragraphe 4, de la directive 2010/13/UE spécialement:

— wat betreft de omschrijving van de in punt a), i), van de Europeesrechtelijke bepaling bedoelde redenen van openbare orde, openbare veiligheid en bescherming van consumenten;

— wat betreft het in punt a), iii), van de Europeesrechtelijke bepaling bedoelde evenredigheidsvereiste.

2. Uit de combinatie van de leden 4, 5 en 6 van artikel 3 van richtlijn 2010/13/EU volgt dat de lidstaat, behoudens in spoedeisende gevallen, maar één van de toegestane maatregelen mag nemen nadat hij een gunstige beslissing heeft ontvangen van de Commissie, wat trouwens de reden is waarom zij “zo spoedig mogelijk” moet antwoorden.

Paragraaf 3 van de voorliggende bepaling is dus niet aanvaardbaar. Hij moet worden weggelaten.

3. In paragraaf 4, tweede lid, van artikel 29 van het voorontwerp moet de eerste zin worden weggelaten: het staat niet aan de Belgische Staat om aan de Europese Commissie een verplichting op te leggen, een verplichting die haar overigens rechtstreeks wordt opgelegd bij artikel 3, lid 6, van richtlijn 2010/13/EU.

Artikel 30

Bij artikel 30 van het voorontwerp wordt artikel 13, lid 1, van richtlijn 2010/13/EU niet volledig omgezet, meer bepaald omdat de Europeesrechtelijke bepaling audiovisuele mediadiensten die op aanvraag worden verstrekt door aanbieders van mediadiensten, verplicht om “voor zover haalbaar en met passende middelen” niet alleen de toegang tot maar eveneens de vervaardiging van Europese producties te bevorderen.¹⁵

De ontworpen tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien en aangevuld.

Artikel 32

Artikel 32 is moeilijk te begrijpen. De procedure die bij dat artikel wordt ingevoerd, is niet duidelijk.

Zo bijvoorbeeld:

– dienen in paragraaf 1, eerste lid, tweede streepje, de woorden “in uitvoering van § 2” te worden vervangen door de woorden “in uitvoering van de paragrafen 2 tot 6 en 8”;

¹⁵ De afdeling Wetgeving merkt op dat de ontworpen bepaling volgens de toelichting bij het artikel een “lichtere” versie is van de geldende bepaling, namelijk artikel 30/1 van de wet van 30 maart 1995 “betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” met betrekking tot de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, een artikel dat op zijn beurt strekt tot een vollediger omzetting van de Europeesrechtelijke bepaling in kwestie.

— en ce qui concerne la définition des raisons d'ordre public, de sécurité public et de protection des consommateurs, visées par la disposition de droit européen, en son a), i) ;

— en ce qui concerne l'exigence de proportionnalité prévue au a), iii), de la disposition de droit européen.

2. Il résulte de la combinaison des paragraphes 4, 5 et 6 de l'article 3 de la directive 2010/13/UE que sauf les cas d'urgence, l'État membre ne peut prendre l'une des mesures autorisées qu'une fois reçue la décision favorable de la Commission, ce pourquoi celle-ci est d'ailleurs tenue de répondre “dans les plus brefs délais”.

Le paragraphe 3 de la disposition à l'examen n'est donc pas admissible. Il sera omis.

3. Au paragraphe 4, alinéa 2, de l'article 29 de l'avant-projet, la première phrase sera omise : il n'appartient pas à l'État belge d'imposer des obligations à la Commission européenne, obligation au demeurant imposée directement à celle-ci par l'article 3, paragraphe 6, de la directive 2010/13/UE.

Article 30

L'article 30 de l'avant-projet ne transpose pas de manière complète l'article 13, paragraphe 1^{er}, de la directive 2010/13/UE, spécialement en ce que la disposition de droit européen impose que les services de médias audiovisuels à la demande fournis par des fournisseurs de services de médias promeuvent, “lorsque cela est réalisable et par des moyens appropriés”, non seulement l'accès mais également la production d'œuvres européennes¹⁵.

Le texte en projet sera revu et complété en conséquence.

Article 32

L'article 32 est rédigé de manière peu compréhensible. La procédure qu'il met en place n'est pas claire.

Ainsi :

— au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, il conviendrait de remplacer les mots “en application du § 2” par les mots “en application des paragraphes 2 à 6, et 8”;

¹⁵ La section de législation relève que selon le commentaire de l'article, la disposition en projet constitue une version “allégée” de la disposition en vigueur, à savoir l'article 30/1 de la loi du 30 mars 1995 “concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région de Bruxelles-Capitale” concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, article 30/1, qui, lui, opère une transposition plus complète de la disposition de droit européen concernée.

– blijft de voorliggende bepaling vaag over de opvatting van de steller van het voorontwerp over het opstellen van de “lijst”: zo volgt uit de paragrafen 2 en 3 dat de minister verplicht is om een lijst op te stellen van de televisieomroeporganisaties die het recht op distributie hebben; tegelijk volgt uit de paragrafen 4 en 6 dat het recht op distributie zal worden toegekend op vraag van elke organisatie afzonderlijk, na een procedure die verloopt volgens vaste termijnen: de vraag rijst dus hoe het feit dat die afzonderlijke procedures binnen welbepaalde termijnen worden gevoerd, verzoenbaar is met het feit dat het recht op distributie pas zal ingaan nadat de lijst van de organisaties die dat recht genieten in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt; voorts rijst de vraag wanneer, volgens welke nadere regels en onder welke voorwaarden het recht op distributie zal worden vernieuwd en wanneer en volgens welke nadere regels een recht op distributie zou kunnen worden toegekend aan een nieuwe organisatie, niet-tegenstaande de voornoemde lijst reeds is opgesteld; op die verschillende punten kan ter wille van de rechtszekerheid en de gelijke behandeling van de verschillende organisaties die betrokken partij zouden kunnen zijn, het best worden voorzien in een regeling waarbij:

1° de kandidaat-organisaties een aanvraag zouden moeten indienen binnen een bepaalde termijn die pas na de datum van inwerkingtreding van de ontworpen wet kan beginnen te lopen;

2° de minister daarna een lijst zou moeten opstellen binnen een bepaalde termijn te rekenen vanaf de datum waarop de termijn verstrijkt waarover de organisaties beschikken om hun aanvraag in te dienen;

3° de essentiële elementen van de wijziging en de hernieuwing van de lijst vastgelegd zouden worden in de ontworpen tekst door daarvoor een procedure uit te werken; waarbij voorts de duurtijd wordt gepreciseerd van het recht op distributie dat wordt toegekend aan een organisatie die ingeschreven wordt op de lijst in de periode waarin die lijst geldig is.

De ontworpen tekst behoort in het licht van die verschillende opmerkingen te worden herzien.

Artikel 36

Met het oog op de volledige omzetting van artikel 8, lid 2, b), van de “kader”richtlijn moeten in artikel 36, 2°, *in fine* van het voorontwerp de woorden “, ook niet voor de doorgifte van inhoud” worden toegevoegd.

Artikel 45

De vraag rijst waarom de voorliggende bepaling artikel 16, lid 2, van de “kaderrichtlijn” niet weergeeft, terwijl zij wel alle andere leden van dat artikel omzet.

— la disposition à l’examen demeure floue sur la conception que l’auteur de l’avant-projet se fait de l’établissement de la “liste” : ainsi, il résulte des paragraphes 2 et 3 que le Ministre est tenu d’établir une liste des organismes de radiodiffusion télévisuelle bénéficiant du droit de distribution ; dans le même temps, il résulte des paragraphes 4 et 6 que le bénéfice du droit de distribution sera consenti, à la demande de chaque organisme considéré individuellement, à l’issue d’une procédure rythmée par des délais précis : la question se pose donc de savoir comment concilier ces procédures individuelles dans des délais précis, avec une entrée en vigueur du droit de distribution qui n’interviendra qu’à compter de la date de publication au *Moniteur belge* de la liste des organismes bénéficiaires du droit ; se pose en outre la question de savoir quand, et selon quelles modalités et conditions, le droit de distribution sera renouvelé, ou quand et selon quelles modalités un droit de distribution pourrait être consenti à un nouvel organisme alors que la liste précitée a déjà été établie ; sur ces différents points, aux fins de garantir la sécurité juridique et l’égalité de traitement entre les différents organismes susceptibles d’être concernés, il serait adéquat de prévoir un système dans lequel:

1° les organismes candidats seraient tenus d’introduire une demande dans un délai déterminé suivant la date d’entrée en vigueur de la loi en projet;

2° subséquemment, le ministre serait tenu d’établir la liste dans un délai déterminé prenant cours à dater de l’expiration du délai imparti aux organismes pour introduire leur demande;

3° la modification de la liste et le renouvellement de celle-ci seraient réglés, dans leurs éléments essentiels, par le texte en projet, en termes de procédure, et en précisant par ailleurs la durée du droit de distribution consenti à un organisme inscrit au sein de la liste au cours de la durée de validité de celle-ci.

Le texte en projet sera revu à la lumière de ces différentes observations.

Article 36

Aux fins d’assurer la transposition complète de l’article 8, paragraphe 2, b), de la directive “cadre”, à l’article 36, 2°, *in fine*, de l’avant-projet, il convient d’ajouter les mots “, y compris pour la transmission du contenu”.

Article 45

La question se pose de savoir pour quel motif la disposition à l’examen ne fait pas écho à l’article 16, paragraphe 2, de la directive “cadre”, alors qu’elle entend transposer l’ensemble des autres subdivisions de cet article.

Artikel 49

Artikel 49, § 1, van het voorontwerp heeft alleen betrekking op de toegang en niet op de interconnectie waarvan eveneens sprake is in artikel 9, lid 1, van de “toegangsrichtlijn”, dat bij het voorliggende artikel 49 wordt omgezet.

De ontworpen tekst dient dienovereenkomstig te worden herzien.

Artikel 51

1. Artikel 51, § 1, zou aldus moeten worden aangevuld dat artikel 12, lid 1, eerste alinea, van de “toegangsrichtlijn” volledig wordt omgezet.

2. De afdeling Wetgeving vraagt zich af hoe de procedure waarin artikel 51, § 4, van het voorontwerp voorziet – in welke procedure overigens niet wordt voorzien bij artikel 12 van de “toegangsrichtlijn” dat bij artikel 51 wordt omgezet – te verzoenen valt met de voorgaande paragrafen, op grond waarvan het Instituut reeds rechtstreeks verplichtingen kan opleggen aan de netwerkoperatoren.

Artikel 52

1. Bij artikel 52, § 1, tweede lid, wordt artikel 13, lid 2, van de “toegangsrichtlijn” niet volledig omgezet.

2. In paragraaf 4 van de voorliggende bepaling moeten de woorden “Wanneer het door het Instituut toegepaste kostentoerekeningssysteem dit noodzakelijk maakt” worden weggelaten: die voorwaarde staat immers niet vermeld in artikel 13, lid 4, tweede zin, van de “toegangsrichtlijn” waarin alleen het volgende wordt bepaald: “Een gekwalificeerde onafhankelijke instantie ziet toe op de inachtneming van het kostentoerekeningssysteem.”

Artikel 58

1. In zoverre artikel 58, § 1, van het voorontwerp het Instituut in de gelegenheid wil stellen om van “elke betrokken persoon” “alle nuttige informatie” op te vragen, verleent het aan het Instituut een bevoegdheid die te ruim blijkt te zijn in het licht van artikel 5, lid 1, van de “kaderrichtlijn” en artikel 11 van de “machtigingsrichtlijn”, twee bepalingen die bij die paragraaf 1 worden omgezet.

Zo bijvoorbeeld moet, wat meer bepaald de “kaderrichtlijn” betreft, de te verstrekken informatie niet worden verstrekt door “elke betrokken persoon”, maar door “ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en -diensten aanbieden”.

Wat de “machtigingsrichtlijn” betreft, kan alleen de informatie worden opgevraagd die passend en objectief gerechtvaardigd is om het voor de nationale regelgevende instantie mogelijk te maken welbepaalde taken te vervullen. Volgens artikel 11, lid 2, van die richtlijn moeten de nationale

Article 49

L'article 49, § 1^{er}, de l'avant-projet, ne vise que l'accès, et non l'interconnexion, laquelle est également visée à l'article 9, paragraphe 1^{er}, de la directive “accès”, disposition que l'article 49 à l'examen entend transposer.

Le texte en projet sera réexaminé en conséquence.

Article 51

1. L'article 51, § 1^{er}, gagnerait à être complété afin d'assurer la transposition de la totalité de l'article 12, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la directive “accès”.

2. La section de législation se demande comment la procédure prévue par l'article 51, § 4, de l'avant-projet – au demeurant non prévue par l'article 12 de la directive “accès” que l'article 51 entend transposer – se conciliera avec les paragraphes précédents, qui permettent déjà à l'Institut d'imposer directement des obligations aux opérateurs de réseau.

Article 52

1. L'article 52, § 1^{er}, alinéa 2, ne transpose pas de manière complète l'article 13, paragraphe 2, de la directive “accès”.

2. Au paragraphe 4 de la disposition à l'examen, les mots “Lorsque le système de comptabilisation des coûts appliqués par l'institut le rend nécessaire” seront omis : cette condition ne figure pas, en effet, à l'article 13, paragraphe 4, deuxième phrase, de la directive “accès”, laquelle prévoit seulement que “Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié par un organisme compétent indépendant”.

Article 58

1. Dans la mesure où il entend permettre à l'Institut d'exiger de “toute personne concernée”, “toute information utile”, l'article 58, § 1^{er}, de l'avant-projet confère à l'Institut un pouvoir qui apparaît trop large au regard de l'article 5, paragraphe 1^{er}, de la directive “cadre” et de l'article 11 de la directive “autorisation”, dispositions dont ce paragraphe 1^{er} entend assurer la transposition.

Ainsi et notamment, en ce qui concerne la directive “cadre”, les informations à fournir le sont non pas par “toute personne concernée”, mais par “les entreprises assurant la fourniture de réseaux et de services de communications électroniques”.

S'agissant de la directive “autorisation”, seules peuvent être demandées les informations qui sont raisonnablement nécessaires et objectivement justifiées pour permettre à l'autorité réglementaire nationale d'accomplir des missions précises. Par ailleurs, selon l'article 11, paragraphe 2, de

regelgevende instanties de ondernemingen daarenboven meedelen voor welk specifiek doel de informatie zal worden gebruikt.

2. Wat betreft paragraaf 2 van de voorliggende bepaling dient erop te worden gewezen dat de wetgever niet rechtstreeks een bevoegdheid kan verlenen aan een minister, aangezien krachtens artikel 37 van de Grondwet de federale uitvoerende macht toebehoort aan de Koning.

3. De ontworpen tekst behoort in het licht van die opmerkingen te worden herzien.¹⁶

Artikel 62

Wat het Europees recht betreft, inzonderheid artikel 7, lid 3, a), van de “kaderrichtlijn”, vraagt de afdeling Wetgeving zich af naar welke bepaling wordt verwezen met het geval genoemd in artikel 62, § 1, 4°, inzonderheid omdat die bepaling zich beperkt tot de gevallen bepaald in artikel 46, § 1, 1° en 5°, van het voorontwerp. Moet niet worden verwezen naar de punten 1° tot 5° in plaats van naar de punten 1° en 5°?

Artikel 63

Deze bepaling beoogt de omzetting van artikel 7, lid 9, van de “kaderrichtlijn”.

Los van de vraag die wordt gesteld in de algemene opmerking hiervoor, verwijst deze bepaling, door zonder meer te verwijzen naar de voorlopige maatregelen in de zin van artikel 20 van de wet van 17 januari 2003, naar gevallen waarin andere maatregelen worden genomen dan die waarin wordt voorzien bij artikel 7, lid 9, van de “kaderrichtlijn” dat zij beoogt om te zetten.¹⁷

cette directive, les autorités réglementaires nationales doivent informer les entreprises de l’usage qui en sera fait.

2. À propos du paragraphe 2 de la disposition à l’examen, il faut relever que le législateur ne peut conférer directement une habilitation à un ministre, dès lors qu’en vertu de l’article 37 de la Constitution, c’est au Roi qu’appartient le pouvoir exécutif fédéral.

3. Le texte en projet sera revu à la lumière de ces observations ¹⁶.

Article 62

Au regard du droit européen spécialement de l’article 7, paragraphe 3, a), de la directive “cadre”, la section de législation se demande à quelle disposition renvoie l’hypothèse prévue à l’article 62, § 1^{er}, 4°, spécialement en ce que cette disposition se limite aux hypothèses visées à l’article 46, § 1^{er}, 1° et 5° de l’avant-projet. Ne convient-il pas de viser non pas les 1° et 5°, mais plutôt les 1° à 5°?

Article 63

Cette disposition a pour objet de transposer l’article 7, paragraphe 9, de la directive “cadre”.

En renvoyant purement et simplement aux mesures provisoires au sens de l’article 20 de la loi du 17 janvier 2003, outre la question posée à l’observation générale ci-avant, cette disposition renvoie à des hypothèses d’adoption de mesures différentes de celles prévues à l’article 7, paragraphe 9, de la directive “cadre”, qu’elle entend transposer¹⁷.

¹⁶ Zie in dezelfde zin de opmerkingen geformuleerd in het reeds geciteerde advies 40.388/4, *Parl.St.* Kamer nr. 51-2763/001, 72.

¹⁷ Vergelijk de Europeesrechtelijke bepaling die het mogelijk maakt om dringende en voorlopige maatregelen te nemen “teneinde de concurrentie te waarborgen en de belangen van de gebruikers te beschermen” met artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 die het Instituut in staat stelt om voorlopige maatregelen te nemen “[b]ij schending van de artikelen 9, 11, 18, 51, 55, 56 of 64 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie of de bijbehorende uitvoeringsmaatregelen, die een onmiddellijke en ernstige dreiging inhoudt voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid of die ernstige economische of operationele problemen met zich kan brengen voor andere aanbieders of gebruikers van elektronische-communicatienetwerken of -diensten of andere gebruikers van het radiospectrum”.

¹⁶ Voir dans le même sens, les observations formulées dans l’avis 40.388/4 déjà cité, *doc. parl.*, Chambre, n° 51-2763/001, p. 72.

¹⁷ Comparer la disposition de droit européen qui permet de prendre des mesures urgentes et provisoires “afin de préserver la concurrence et de protéger les intérêts des utilisateurs”, avec l’article 20 de la loi du 17 janvier 2003 qui permet à l’Institut d’adopter des mesures provisoires “En cas de manquement aux articles 9, 11, 18, 51, 55, 56 ou 64 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ou de leurs mesures d’exécution entraînant une menace immédiate grave pour l’ordre public, la sécurité publique ou la santé publique ou de nature à provoquer de graves problèmes économiques ou opérationnels pour d’autres fournisseurs ou utilisateurs de réseaux ou de services de communications électroniques, ou d’autres utilisateurs du spectre radioélectrique”.

Artikel 64

In paragraaf 2 van artikel 64 van het voorontwerp moeten de woorden “en precieze voorstellen formuleert met betrekking tot de wijzigingen aan te brengen in de ontwerpbeslissing” worden weggelaten. Met die woorden wordt immers een verplichting weergegeven die rechtstreeks aan de Commissie wordt opgelegd bij artikel 7, lid 5, tweede alinea, van de “kaderrichtlijn”. Het staat niet aan de lidstaten om die bepaling om te zetten. Dezelfde opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor artikel 65, §§ 2 en 4.

De griffier,

Colette GIGOT

De voorzitter,

Pierre LIÉNARDY

Article 64

Au paragraphe 2 de l'article 64 de l'avant-projet, les mots “et formulant des propositions précises relatives aux modifications à apporter au projet de décision” seront omis. Ces termes font en effet écho à une obligation imposée directement à la Commission par l'article 7, paragraphe 5, alinéa 2, de la directive “cadre”. Il n'appartient pas aux États membres de transposer cette disposition. La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour l'article 65, §§ 2 et 4.

Le greffier,

Colette GIGOT

Le président,

Pierre LIÉNARDY

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan het Parlement voor te leggen en in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen en definities****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Deze wet voorziet in de omzetting van Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (Richtlijn “Audiovisuele mediadiensten”).

§ 2. Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen:

1° Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (“Toegangsrichtlijn”);

2° Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (“Machtigingsrichtlijn”);

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de notre ministre de l’Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l’Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste est chargé de présenter et de déposer au Parlement le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales et définitions****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. La présente loi transpose la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (Directive “Services de médias audiovisuels”).

§ 2. La présente loi transpose partiellement les directives suivantes:

1° directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l’accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu’à leur interconnexion (Directive “Accès”);

2° directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l’autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (Directive “Autorisation”);

3° Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Kaderrichtlijn");

4° Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Universele dienstrichtlijn").

Art. 3

In deze wet wordt verstaan onder:

1° "Instituut": het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie zoals bedoeld in artikel 13 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;

2° "minister": de minister of staatssecretaris die bevoegd is voor de aangelegenheden die telecommunicatie betreffen;

3° "nationale regelgevende instantie": één of meer lichamen die door een lidstaat van de Europese Unie zijn belast van een van de regelgevende taken die in de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002;

4° "BEREC": Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie opgericht door Verordening (EG) nr. 1211/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot oprichting van het Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (BEREC) en het Bureau;

5° "audiovisuele mediadienst": een dienst die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, met als hoofddoel de levering, via elektronische-communicatienetwerken, aan het algemene publiek van programma's ter informatie, vermaak of educatie, of met het oog op een audiovisuele commerciële communicatie.

6° "audiovisuele mediadienst op aanvraag": een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst, die de gebruiker de mogelijkheid biedt tot het bekijken van programma's op diens individueel verzoek en op het door hem

3° directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (Directive "Cadre");

4° directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (Directive "Service universel").

Art. 3

Dans la présente loi, il faut entendre par:

1° "Institut": l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, tel que visé à l'article 13 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges;

2° "ministre": le ministre ou secrétaire d'État qui a les télécommunications dans ses attributions;

3° "autorité réglementaire nationale": l'organisme ou les organismes chargés par un État membre de l'Union européenne d'une quelconque des tâches de réglementation assignées dans les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002;

4° "ORECE": Organe des régulateurs européens des communications électroniques, institué par le Règlement (CE) n° 1211/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 instituant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques (ORECE) ainsi que l'Office;

5° "service de médias audiovisuels": un service relevant de la responsabilité éditoriale d'un fournisseur de services de médias audiovisuels, dont l'objet principal est la fourniture de programmes par des réseaux de communications électroniques, dans le but d'informer, de divertir et d'éduquer le grand public ou dans le but d'assurer une communication commerciale audiovisuelle;

6° "service de médias audiovisuels à la demande": un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels pour le visionnage de programmes au moment choisi par l'utilisateur et sur demande individuelle sur la base d'un catalogue de

gekozen moment op basis van een door de aanbieder van audiovisuele mediadiensten geselecteerde programmacatalogus;

7° “redactionele verantwoordelijkheid”: het uitoefenen van effectieve controle over de keuze van programma's en de organisatie ervan in hetzij een chronologisch schema, in het geval van televisie-uitzendingen, hetzij een catalogus, in het geval van audiovisuele mediadiensten op aanvraag;

8° “aanbieder van audiovisuele mediadiensten”: de natuurlijke of rechtspersoon die de redactionele verantwoordelijkheid draagt voor de keuze van de audiovisuele inhoud van de audiovisuele mediadienst en die bepaalt hoe deze wordt georganiseerd;

9° “omroeporganisatie”: een aanbieder van audiovisuele mediadiensten die televisie-uitzendingen aanbiedt;

10° “televisieomroep” of “televisie-uitzending”: een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst voor het gelijktijdig bekijken van programma's op basis van een programmaschema;

11° “programma”: een reeks bewegende beelden, al dan niet met geluid, die een afzonderlijk element van een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten opgestelde schema of catalogus vormt en waarvan de vorm en de inhoud vergelijkbaar zijn met die van televisie-uitzendingen;

12° “audiovisuele commerciële communicatie”: beelden, al dan niet met geluid, welke dienen om rechtstreeks of onrechtstreeks de goederen, de diensten of het imago van een natuurlijke of rechtspersoon die een economische activiteit verricht, te promoten. Dergelijke beelden vergezellen of maken deel uit van een programma, tegen betaling of een soortgelijke vergoeding of ten behoeve van zelfpromotie. Vormen van audiovisuele commerciële communicatie zijn onder meer televisie-reclame, sponsoring, telewinkelen en productplaatsing;

13° “audiovisuele commerciële communicatie in de vorm van sluikreclame”: het vermelden of vertonen van goederen, diensten, naam, handelsmerk of activiteiten van een producent van goederen of een aanbieder van diensten in programma's, indien de dienstenaanbieder daarmee beoogt reclame te maken en diensten en goederen te verkopen en het publiek kan worden misleid omtrent de aard van deze vertoning. Deze bedoeling wordt met name ingeacht aanwezig te zijn indien de

programmes sélectionnés par le fournisseur de services de médias audiovisuels;

7° “responsabilité éditoriale”: l'exercice d'un contrôle effectif tant sur la sélection des programmes que sur leur organisation, soit sur une grille chronologique, dans le cas d'émissions télévisées, soit sur un catalogue, dans le cas de services de médias audiovisuels à la demande;

8° “fournisseur de services de médias audiovisuels”: la personne physique ou morale qui assume la responsabilité éditoriale du choix du contenu audiovisuel du service de médias audiovisuels et qui détermine la manière dont il est organisé;

9° “organisme de radiodiffusion télévisuelle”: un fournisseur de services de médias audiovisuels de radiodiffusion télévisuelle;

10° “radiodiffusion télévisuelle” ou “émission télévisée”: un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels pour le visionnage simultané de programmes sur la base d'une grille de programmes;

11° “programme”: un ensemble d'images animées, combinées ou non à du son, constituant un seul élément dans le cadre d'une grille ou d'un catalogue établi par un fournisseur de services de médias audiovisuels et dont la forme et le contenu sont comparables à ceux de la radiodiffusion télévisuelle;

12° “communication commerciale audiovisuelle”: des images, combinées ou non à du son, qui sont conçues pour promouvoir, directement ou indirectement, les marchandises, les services ou l'image d'une personne physique ou morale qui exerce une activité économique. Ces images accompagnent un programme ou y sont insérées moyennant paiement ou autre contrepartie, ou à des fins d'autopromotion. La communication commerciale audiovisuelle revêt notamment les formes suivantes: publicité télévisée, parrainage, téléachat et placement de produit;

13° “communication commerciale audiovisuelle clandestine”: la présentation verbale ou visuelle de marchandises, de services, du nom, de la marque ou des activités d'un producteur de marchandises ou d'un prestataire de services dans des programmes, lorsque cette présentation est faite de façon intentionnelle par le fournisseur de services dans un but publicitaire et risque d'induire le public en erreur sur la nature d'une telle présentation. Une présentation est considérée

vermelding c.q. vertoning tegen betaling of soortgelijke vergoeding geschiedt;

14° “sponsoring”: elke bijdrage van publieke of particuliere ondernemingen of natuurlijke personen die zich niet bezighouden met het aanbieden van audiovisuele mediadiensten of met de vervaardiging van audiovisuele producties, aan de financiering van audiovisuele mediadiensten of programma's met het doel hun naam, handelsmerk, imago, activiteiten of producten meer bekendheid te geven;

15° “productplaatsing”: elke vorm van audiovisuele commerciële communicatie die bestaat in het opnemen van of het verwijzen naar een product of dienst of een desbetreffend handelsmerk binnen het kader van een programma, tegen betaling of soortgelijke vergoeding;

16° “Europese productie”:

a) Productie die afkomstig is uit lidstaten van de Europese Unie en voornamelijk tot stand is gebracht met hulp van auteurs en medewerkers die in één of meer van deze staten woonachtig zijn en die voldoet aan één of meer van de volgende drie voorwaarden:

— de productie is tot stand gebracht door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten,

— de vervaardiging ervan geschiedt onder het toezicht en de feitelijke controle van één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten;

— de bijdrage van de coproductanten van deze staten in de totale kosten van de coproductie is doorslaggevend en de coproductie staat niet onder de controle van één of meer buiten deze staten gevestigde producenten;

b) Productie die afkomstig is uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europese Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa, en voornamelijk tot stand is gebracht met hulp van auteurs en medewerkers die in een of meer van deze staten woonachtig zijn en die voldoet aan één van de drie volgende voorwaarden:

— de productie is tot stand gebracht door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten,

— de vervaardiging ervan geschiedt onder het toezicht en de feitelijke controle van één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producenten,

— de bijdrage van de coproductanten van deze staten in de totale kosten van de coproductie is

comme intentionnelle notamment lorsqu'elle est faite moyennant paiement ou autre contrepartie;

14° “parrainage”: toute contribution d'une entreprise publique ou privée ou d'une personne physique, n'exercant pas d'activité de fournisseur de services de médias audiovisuels ou de production d'œuvres audiovisuelles, au financement de services de médias audiovisuels ou de programmes, dans le but de promouvoir son nom, sa marque, son image, ses activités ou ses produits;

15° “placement de produit”: toute forme de communication commerciale audiovisuelle consistant à inclure un produit, un service, ou leur marque, ou à y faire référence, en l'insérant dans un programme, moyennant paiement ou autre contrepartie;

16° “œuvre européenne”:

a) L'œuvre originaire d'États membres de l'Union européenne qui est réalisée essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs de ces États et qui répond à l'une des trois conditions suivantes:

— elle est réalisée par un ou des producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la production de cette œuvre est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la contribution des coproducteurs de ces États est majoritaire dans le coût total de la coproduction, et celle-ci n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors de ces États;

b) L'œuvre originaire d'États tiers européens parties à la Convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe qui est réalisée essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs de ces États et qui répond à l'une des trois conditions suivantes:

— elle est réalisée par un ou des producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la production de cette œuvre est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis dans un ou plusieurs de ces États,

— la contribution des coproducteurs de ces États est majoritaire dans le coût total de la coproduction, et

doorslaggevend, en de coproductie staat niet onder de controle van één of meer buiten deze staten gevestigde producenten;

Een productie die afkomstig is uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europees Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa is echter alleen een Europese productie als de productie die afkomstig is uit de lidstaten van de Unie niet wordt getroffen door discriminerende maatregelen in de betrokken derde Europese staat;

c) Coproductie die is vervaardigd in het kader van tussen de Europese Unie en derde landen gesloten akkoorden met betrekking tot de audiovisuele sector, en die voldoet aan de voorwaarden die in elk van die akkoorden worden bepaald, op voorwaarde dat deze productie uit de lidstaten van de Unie niet wordt getroffen door discriminerende maatregelen in de betrokken derde landen;

d) Productie die vervaardigd wordt in het kader van tussen de lidstaten en derde landen gesloten bilaterale coproductie-overeenkomsten, mits de coproductoren van de gemeenschap een meerderheidsaandeel hebben in de totale productiekosten en de productie niet onder controle staat van één of meer buiten de lidstaten gevestigde producenten.

17° “televisiereclame”: de door een publieke of particuliere onderneming of natuurlijke persoon, tegen betaling of soortgelijke vergoeding in een audiovisuele mediadienst ingevoegde boodschap – in welke vorm dan ook – in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen;

18° “telewinkelen”: rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek die worden uitgezonden met het oog op de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, of rechten en verplichtingen;

19° “afzonderlijke spot”: televisiereclamespot of spot voor telewinkelen die niet wordt voorafgegaan of gevolgd door een andere televisiereclamespot of spot voor telewinkelen;

20° “zelfpromotie”: elke boodschap die wordt uitgezonden op initiatief van een aanbieder van audiovisuele mediadiensten en die tot doel heeft zijn eigen diensten, programma's of bijbehorende producties die rechtstreeks van zijn eigen programma's worden afgeleid, te bevorderen;

celle-ci n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors de ces États;

L'œuvre originale d'un État tiers européen partie à la Convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe n'est toutefois considérée comme œuvre européenne qu'à la condition que les œuvres originaires des États membres de l'Union ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans l'État tiers européen concerné;

c) L'œuvre coproduite dans le cadre d'accords concernant le secteur audiovisuel conclus entre l'Union européenne et des pays tiers répondant aux conditions définies dans chacun de ces accords, à la condition que les œuvres originaires des États membres de l'Union ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans les pays tiers concernés;

d) L'œuvre qui est produite dans le cadre d'accords bilatéraux de coproduction conclus entre des États membres et des pays tiers, à la condition que les coproducteurs communautaires participent majoritairement au coût total de production et que la production ne soit pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors du territoire des États membres.

17° “publicité télévisée”: toute forme de message inséré dans un service de médias audiovisuels moyennant paiement ou autre contrepartie par une institution ou une entreprise publique ou privée ou une personne physique dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou d'une profession dans le but de promouvoir la fourniture, moyennant paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations;

18° “téléachat”: la diffusion d'offres directes au public en vue de la fourniture, moyennement paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations;

19° “spot isolé”: spot de publicité télévisée ou de téléachat qui n'est ni précédé ni suivi par un autre spot de publicité télévisée ou de téléachat;

20° “autopromotion”: tout message diffusé à l'initiative d'un fournisseur de services de médias audiovisuels et qui vise à promouvoir ses propres services, programmes ou des produits connexes directement dérivés de ses propres programmes;

21° “dienstenverdelers”: elke rechtspersoon die op ongeacht welke wijze één of meer audiovisuele mediadiensten ter beschikking stelt van het publiek. Het dienstenaanbod kan diensten omvatten waarvoor de persoon zelf de redactionele verantwoordelijkheid draagt en diensten waarvoor de redactionele verantwoordelijkheid gedragen wordt door derden waarmee hij contractuele banden aanknoopt. Als dienstenverdelers wordt eveneens beschouwd, iedere rechtspersoon die een dienstenaanbod samenstelt door contractuele banden met andere dienstenverdelers aan te knopen;

22° “gebruiker”: een natuurlijke of rechtspersoon die gebruikmaakt van of verzoekt om een openbare elektronische-communicatiedienst of een audiovisuele mediadiens;

23° “abonnee”: een natuurlijke of rechtspersoon die partij is bij een overeenkomst met de aanbieder van openbare elektronische-communicatiediensten voor de levering van die diensten of met een dienstverdelers;

24° “consument”: een natuurlijke persoon die gebruik maakt van of verzoekt om een openbare elektronische communicatiedienst voor andere dan bedrijfs- of beroepsdoeleinden;

25° “netwerkoperator”: onderneming die een elektronische-communicatiedienst die bestemd is voor de transmissie en de verspreiding onder het publiek van openbare elektronische-communicatiediensten of van audiovisuele mediadiensten of van een bijbehorende faciliteit, aanbiedt of gemachtigd is aan te bieden;

26° “elektronische communicatienetwerk”: de transmissiesystemen en, in voorkomend geval, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten voorzover zij worden gebruikt voor transmissie van audiovisuele mediadiensten;

27° “elektronische communicatiedienst”: een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die geheel of hoofdzakelijk bestaat in het overbrengen, waaronder schakel- en routeringsverrichtingen, van signalen van audiovisuele mediadiensten via elektronische communicatienetwerken, met uitzondering van de diensten van de informatiemaatschappij zoals omschreven in artikel 2 van de wet van 11 maart 2003

21° “distributeur de services”: toute personne morale qui met à disposition du public un ou des services de médias audiovisuels de quelque manière que ce soit. L’offre de services peut comprendre des services desquels la personne elle-même porte la responsabilité éditoriale et des services dont la responsabilité éditoriale est portée par des tiers avec lesquels elle établit des relations contractuelles. Est également considérée comme distributeur de services, toute personne morale qui constitue une offre de services en établissant des relations contractuelles avec d’autres distributeurs de services;

22° “utilisateur”: toute personne physique ou morale qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public ou un service de médias audiovisuels;

23° “abonné”: toute personne physique ou morale partie à un contrat avec un fournisseur de services de communications accessibles au public, pour la fourniture de tels services ou avec distributeur de services;

24° “consommateur”: toute personne physique qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public ou un service de médias audiovisuels à des fins autres que professionnelles;

25° “opérateur de réseau”: toute entreprise qui fournit ou est autorisée à fournir un réseau de communications électroniques destiné à la transmission et la diffusion auprès du public de services de communications électroniques accessibles au public ou de services de médias audiovisuels ou encore d’une ressource associée;

26° “réseau de communications électroniques”: les systèmes de transmission et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l’acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d’autres moyens électromagnétiques comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l’Internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de services de médias audiovisuels;

27°: “service de communications électroniques”: le service fourni normalement contre rémunération qui consiste entièrement ou principalement en la transmission, en ce compris les opérations de commutation et de routage, de signaux de services de médias audiovisuels sur des réseaux de communications électroniques, à l’exception des services de la société de l’information tels que définis à l’article 2 de loi du 11 mars 2003 sur

betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, die niet geheel of hoofdzakelijk bestaan uit het overbrengen van signalen via elektronische communicatienetwerken;

28° “openbaar elektronische communicatienetwerk”: een elektronische communicatienetwerk dat geheel of hoofdzakelijk wordt gebruikt om voor het publiek beschikbare elektronische communicatiediensten aan te bieden ter ondersteuning van de overdracht van informatie tussen netwerkaansluitpunten;

29° “bijbehorende faciliteiten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk bijbehorende, fysieke infrastructuur en andere faciliteiten of elementen en/of een elektronische-communicatiedienst behorende faciliteiten die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of dienst mogelijk maken en/of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer gebouwen of toegangen tot gebouwen, bekabeling van gebouwen, antennes, torens en andere ondersteunende constructies, kabelgoten, kabelbuizen, masten, mangaten en straatkasten omvatten;

30° “bijbehorende diensten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk en/of een elektronische-communicatiedienst behorende diensten die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of die dienst mogelijk maken en/of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer nummervertaalsystemen of systemen met soortgelijke functies en voorwaardelijke-toegangssystemen en elektronische programmagidsen alsmede andere diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten omvatten;

31° “toegang”: het beschikbaar stellen aan een netwerkopérateur van faciliteiten en/of diensten onder uitdrukkelijke voorwaarden, hetzij op exclusieve, hetzij op niet-exclusieve basis, met het oog op het aanbieden van elektronische-communicatiediensten ook als ze gebruikt worden voor het aanbieden van diensten voor de informatiemaatschappij. Deze term bestrijkt onder meer toegang tot netwerkelementen en verwante faciliteiten waarbij eventueel apparatuur kan worden verbonden met vaste of niet-vaste middelen (dit houdt met name toegang in tot het aansluitnet en tot faciliteiten en diensten die noodzakelijk zijn om diensten te kunnen aanbieden via het aansluitnet); toegang tot materiële infrastructuur waaronder gebouwen, kabelgoten en masten; toegang tot relevante programmatuursystemen waaronder operationele ondersteuningssystemen; toegang tot informatiesystemen of databases voor reservering, levering, bestelling, onderhouds- en herstellerverzoeken en facturering; toegang tot nummervertaling of systemen met vergelijkbare functionaliteit; toegang tot vaste en

certain aspects juridiques des services de la société de l'information qui ne consistent pas entièrement ou principalement en la transmission de signaux sur des réseaux de communications électroniques;

28° “réseau public de communications électroniques”: un réseau de communications électroniques utilisé entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public permettant la transmission d'informations entre les points de terminaison du réseau;

29° “ressources associées”: les services associés, infrastructures et autres ressources ou éléments associés à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou ce service ou en ont le potentiel, et comprennent entre autres les bâtiments, les antennes, tours et autres constructions de soutènement, les gaines, conduites, pylônes, trous de visite et boîtiers;

30° “services associés”: les services associés à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou service ou en ont le potentiel, et comprennent notamment la conversion du numéro d'appel ou des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes, les systèmes d'accès conditionnel et les guides électroniques de programmes, ainsi que d'autres services tels que ceux relatifs à l'identité, l'emplacement et l'occupation;

31° “accès”: la mise à la disposition d'un opérateur de réseau, dans des conditions bien définies et de manière exclusive ou non exclusive, de ressources et/ou de services en vue de la fourniture de services de communications électroniques, y compris lorsqu'ils servent à la fourniture de services de la société d'information. Cela couvre notamment: l'accès à des éléments de réseaux et à des ressources associées et éventuellement à la connexion des équipements par des moyens fixes ou non; cela comprend en particulier l'accès à la boucle locale ainsi qu'aux ressources et services nécessaires à la fourniture de services par la boucle locale; l'accès à l'infrastructure physique, y compris aux bâtiments, gaines et pylônes; l'accès aux systèmes logiciels pertinents, y compris aux systèmes d'assistance à l'exploitation; l'accès aux systèmes d'information ou aux bases de données pour la préparation de commandes, l'approvisionnement, la commande, les demandes de maintenance et de réparation et la facturation; l'accès à la conversion du numéro d'appel ou à des systèmes

mobiele netwerken, met name voor roaming; toegang tot virtuele netwerkdiensten; toegang tot voorwaardelijke toegangssystemen voor digitale televisiediensten; toegang tot virtuele netwerkdiensten;

32° “interconnectie”: een specifieke vorm van toegang die bestaat uit het fysiek en logisch verbinden van openbare elektronische communicatienetwerken die door eenzelfde of een andere netwerkoperator worden gebruikt om het de gebruikers mogelijk te maken met elkaar te communiceren, of toegang te hebben tot diensten die door een andere netwerkoperator worden aangeboden;

33° “aansluitnetwerk”: fysiek circuit dat het netwerkaansluitpunt verbindt met een verdeler of een soortgelijke voorziening in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk;

34° “subnetwerk”: gedeelte van een aansluitnetwerk dat het netwerkaansluitpunt verbindt met een concentratiepunt of een ander bepaald tussenliggend aansluitpunt gelegen in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk;

35° “volledig ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van toegang tot het aansluitnetwerk of het subnetwerk van een netwerkoperator met een sterke machtspositie op een relevante markt, waarbij toestemming wordt verleend voor het gebruik van de volledige capaciteit van netwerkinfrastructuur;

36° “toegang tot binair debiet”: toegang die bestaat uit het verlenen van transportcapaciteit met de bijbehorende schakeling naar een gebruiker waarbij de toegangsleverancier de interface bij de gebruiker vastlegt;

37° “gedeelte toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van toegang tot het aansluitnetwerk of het subnetwerk van een netwerkoperator met een sterke machtspositie op een relevante markt, waarbij toestemming wordt verleend voor het gebruik van een gespecificeerd deel van de capaciteit van de netwerkinfrastructuur, zoals een deel van de frequentie of iets gelijkwaardigs;

38° “ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk”: het verlenen van volledig ontbundelde toegang of gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk, wat geen verandering behelst in de eigendom van het aansluitnetwerk;

39° “kabelgoot”: omhulsel dat dient om glasvezel-, telefoon- en/of coaxkabels en/of netwerkfaciliteiten te laten passeren en te beschermen;

offrant des fonctionnalités équivalentes; l'accès aux réseaux fixes et mobiles, notamment pour l'itinérance; l'accès aux services de réseaux virtuels; l'accès aux systèmes d'accès conditionnel pour les services de télévision numérique et l'accès aux services de réseaux virtuels;

32° “interconnexion”: forme particulière d'accès consistant en la liaison physique et logique des réseaux publics de communications électroniques utilisés par un même opérateur de réseau ou un opérateur de réseau différent, afin de permettre aux utilisateurs de communiquer entre eux, ou bien d'accéder aux services fournis par un autre opérateur de réseau;

33° “boucle locale”: circuit physique qui relie le point de terminaison du réseau à un répartiteur ou à toute autre installation équivalente du réseau public fixe de communications électroniques;

34° “sous-boucle locale”: partie d'une boucle locale qui relie le point de terminaison du réseau à un point de concentration ou à un point d'accès intermédiaire spécifié du réseau de communications électroniques public fixe;

35° “accès totalement dégroupé à la boucle locale”: la fourniture d'un accès à la boucle locale ou à la sous-boucle locale d'un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, autorisant l'usage de la pleine capacité des infrastructures des réseaux;

36° “accès à un débit binaire”: accès consistant en la fourniture d'une capacité de transport avec la commutation associée vers un utilisateur pour lequel l'interface chez l'utilisateur est définie par le fournisseur d'accès;

37° “accès partagé à la boucle locale”: la fourniture d'un accès à la boucle locale ou à la sous-boucle locale d'un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, autorisant l'usage d'une partie spécifiée de la capacité des infrastructures des réseaux telle qu'une partie de la fréquence ou l'équivalent;

38° “accès dégroupé à la boucle locale”: la fourniture d'un accès totalement dégroupé ou d'un accès partagé à la boucle locale n'impliquant pas de changement en ce qui concerne la propriété de la boucle locale;

39° “gaine”: enveloppe servant à faire passer et protéger des câbles optiques, téléphoniques et/ou coaxiaux, et/ou ressources de réseau;

40° “radiofrequenties”: de frequenties van radiogolven;

41° “technische specificatie”: de omschrijving van de kenmerken van alle elektronische communicatiediensten die via het netwerkaansluitpunt of de radiointerface verstrekt worden;

42° “systeem voor voorwaardelijk toegang”: elke technische maatregel en/of regeling waarbij toegang tot een beschermde radio- of televisieomroepdienst in begrijpelijke vorm afhankelijk wordt gemaakt van een abonnement of een andere vorm van voorafgaande individuele machtiging;

43° “erkend revisor”: bedrijfsrevisor ingeschreven op de rol van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren.

HOOFDSTUK 2

Audiovisuele mediadiensten

Afdeling 1

Bepalingen toepasselijk op alle aanbieders van audiovisuele mediadiensten

Art. 4

§ 1. Voor de toepassing van deze wet behoren tot de bevoegdheid van de Federale Staat, aanbieders van audiovisuele mediadiensten die, met toepassing van de criteria bepaald in paragraaf 2, onder de Belgische bevoegdheid vallen, voor zover, overeenkomstig artikel 127, § 2, van de Grondwet, het determinerende aanknopingspunt voor die bevoegdheid gelokaliseerd is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, en het geen instellingen zijn die, wegens hun activiteiten, beschouwd moeten worden uitsluitend te behoren tot de ene of andere gemeenschap.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder aanbieders van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Europese Unie vallen, daarin begrepen België, of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte:

1° die welke overeenkomstig het tweede lid in die staat gevestigd zijn;

2° die waarop het derde lid van toepassing is.

40° “radiofréquences”: les fréquences des ondes radioélectriques;

41° “spécification technique”: la définition des caractéristiques de tous les services de communications électroniques fournis via le point de terminaison du réseau ou l'interface radio;

42° “système d'accès conditionnel”: toute mesure et/ou disposition techniques subordonnant l'accès sous une forme intelligible à un service protégé de télévision à un abonnement ou une autre forme d'autorisation individuelle préalable;

43° “réviseur agréé”: un réviseur d'entreprises inscrit au tableau de l'Institution des Réviseurs d'Entreprises.

CHAPITRE 2

Services de médias audiovisuels

Section 1^{re}

Dispositions applicables à tous les fournisseurs de services de médias audiovisuels

Art. 4

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, relèvent de la compétence de l'État fédéral, les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui, en application des critères fixés au paragraphe 2, relèvent de la compétence de la Belgique pour autant que, conformément à l'article 127, § 2, de la Constitution, le point de référence déterminant pour cette compétence se situe dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, et qu'ils ne constituent pas des institutions dont les activités sont à considérer comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par fournisseurs de services de médias audiovisuels qui relèvent de la compétence d'un État membre de l'Union européenne, y compris la Belgique, ou d'un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ceux:

1° qui sont établis dans cet État conformément à l'alinéa 2;

2° auxquels s'applique l'alinéa 3.

Voor de toepassing van deze wet:

1° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten geacht gevestigd te zijn in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, wanneer hij zijn hoofdkantoor in die staat heeft en zijn programmeringsbesluiten in die staat worden genomen;

2° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, indien hij zijn hoofdkantoor heeft in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, terwijl zijn programmeringsbesluiten worden genomen in een andere staat, die eveneens lidstaat is van de Europese Unie of partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, geacht gevestigd te zijn in de staat waar een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel werkzaam is; indien in elk van die staten een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel werkzaam is, wordt de aanbieder van mediadiensten geacht gevestigd te zijn in de staat waar hij zijn hoofdkantoor heeft; indien in geen van die staten een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten betrokken personeel werkzaam is, wordt de aanbieder van mediadiensten geacht gevestigd te zijn in de staat waarin hij het eerst is beginnen uit te zenden overeenkomstig het recht van die staat, mits hij een duurzame en reële band met de economie van die staat onderhoudt;

3° wordt een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, indien hij zijn hoofdkantoor heeft in een lidstaat van de Europese Unie of een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, terwijl zijn programmeringsbesluiten in een derde staat worden genomen of andersom, geacht gevestigd te zijn in de betrokken lidstaat van de Europese Unie of staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, mits een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisieomroep betrokken personeel in die staat werkzaam is.

Aanbieders van audiovisuele mediadiensten waarop het tweede lid niet van toepassing is, worden geacht te vallen onder de bevoegdheid van een lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, wanneer zij:

1° gebruikmaken van een door die staat toegekende frequentie;

Pour l'application de la présente loi:

1° est considéré comme établi dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, le fournisseur de services de médias audiovisuels qui a son siège principal et dont les décisions relatives à la programmation sont prises dans cet État;

2° lorsqu'il a son siège principal dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais que les décisions relatives à la programmation sont prises dans un autre État, membre également de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, le fournisseur de services de médias audiovisuels est réputé être établi dans l'État où opère une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle; lorsqu'une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère dans chacun de ces États, le fournisseur de services de médias est réputé être établi dans l'État où il a son siège principal; lorsqu'une partie importante des effectifs employés à ses activités n'opère dans aucun de ces États, le fournisseur de services de médias est réputé établi dans le premier État où il a commencé à émettre conformément au droit de cet État, à condition qu'il maintienne un lien économique stable et réel avec cet État;

3° lorsqu'un fournisseur de services de médias audiovisuels a son siège principal dans un État membre de l'Union européenne ou dans un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais que les décisions en matière de programmation sont prises dans un pays tiers, ou vice-versa, il est réputé établi dans l'État en question, membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, si une partie importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère dans cet État.

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels auxquels ne s'applique pas l'alinéa 2 sont réputés relever de la compétence d'un État membre de la Communauté européenne ou d'un État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen:

1° s'ils utilisent une fréquence accordée par cet État;

2° gebruikmaken van een tot die staat behorende satellietcapaciteit, hoewel zij geen gebruikmaken van een door die staat toegekende frequentie;

3° gebruikmaken van een zich in die staat bevindende aarde-satellietverbinding, hoewel zij geen gebruikmaken van een door die staat toegekende frequentie, noch van een tot die staat behorende satellietcapaciteit.

Indien overeenkomstig het tweede en het derde lid niet kan worden bepaald welke staat bevoegd is, is de bevoegde staat die waarin de aanbieder van audiovisuele mediadiensten is gevestigd in de zin van de artikelen 49 en volgende van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Art. 5

Het Instituut wisselt met de Europese Commissie en de bevoegde instanties van de andere lidstaten van de Europese Unie alle informatie uit die nodig is voor de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 6

Onverminderd de artikelen 18 en 28 zenden de aanbieders van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid van een gemeenschap van de Belgische Staat, van een lidstaat van de Europese Unie of een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft, hun programma's vrij uit.

Art. 7

§ 1. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten worden geregistreerd bij het Instituut voor elke audiovisuele mediadienst die ze beogen te verstrekken. Daartoe richten ze een aangifte aan het Instituut via aangetekend schrijven.

De activiteit begint ten vroegste veertien dagen na de ontvangst van de schriftelijke bevestiging van de registratie van de aangifte door het Instituut.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde aangifte omvat:

1° de naam van de aangever en van elke audiovisuele mediadienst die moet worden geregistreerd;

2° het adres van de maatschappelijke zetel of de bedrijfszetel van de aangever;

2° si, n'utilisant pas une fréquence accordée par cet État, ils utilisent une capacité satellitaire relevant de cet État;

3° si, n'utilisant ni une fréquence accordée par cet État ni une capacité satellitaire relevant de cet État, ils utilisent une liaison montante vers un satellite, située dans cet État.

Si l'État compétent ne peut être déterminé conformément aux alinéas 2 et 3, l'État compétent est celui dans lequel le fournisseur de services de médias audiovisuels est établi au sens des articles 49 et suivants du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 5

L'Institut échange avec la Commission européenne et les institutions compétentes des autres États membres de l'Union européenne toutes les informations nécessaires à l'application du présent chapitre.

Art. 6

Sans préjudice des articles 18 et 28, les fournisseurs de services de médias audiovisuels qui relèvent de la compétence d'une communauté de l'État belge, d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen diffusent librement leurs programmes.

Art. 7

§ 1^{er}. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels sont enregistrés auprès de l'Institut pour chaque service de médias audiovisuels qu'ils envisagent fournir. Ils adressent à cet effet une déclaration à l'Institut, par envoi recommandé.

L'activité ne commence au plus tôt que quinze jours après avoir reçu la confirmation écrite de l'enregistrement de la déclaration par l'Institut.

§ 2. La déclaration visée au paragraphe 1^{er} comprend:

1° la dénomination du déclarant et de chaque service de médias audiovisuels à enregistrer;

2° l'adresse du siège social ou du siège d'exploitation du déclarant;

3° de statuten van de aangever;

4° een financieel plan opgesteld voor een periode van drie jaar;

5° de aard en omschrijving van de audiovisuele mediadienst, de beschrijving van de eventueel geplande informatiedienst inbegrepen alsook, desgevallend, het bewijs van het beroep van journalist;

6° de termijn waarbinnen de audiovisuele mediadienst zal worden gelanceerd;

7° de middelen voor de verdeling van de audiovisuele mediadienst aan de gebruikers en de identiteit van de uitbaters van deze middelen;

Geplande wijzigingen die betrekking hebben op de in het eerste lid opgesomde voorwaarden, moeten schriftelijk aan het Instituut worden meegedeeld alvorens ze worden doorgevoerd.

Art. 8

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten stellen, gemakkelijk, rechtstreeks en permanent, de volgende informatie ter beschikking van de gebruikers:

1° hun naam;

2° het postadres van de plaats waar ze gevestigd zijn;

3° de contactgegevens aan de hand waarvan zij snel, rechtstreeks en doeltreffend kunnen worden bereikt, meer bepaald hun e-mailadres;

4° de vermelding dat de aanbieder van audiovisuele mediadiensten onder de bevoegdheid van het Instituut valt.

Art. 9

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten zenden geen cinematografische werken uit buiten de met de houders van rechten overeengekomen tijdvakken.

Art. 10

De informatie- en nieuwsprogramma's worden ontworpen in samenwerking met beroepsjournalisten of personen die in omstandigheden werken waarin

3° les statuts du déclarant;

4° un plan financier établi pour une période de trois ans;

5° la nature et la description du service de médias audiovisuels, y compris la description du service d'information éventuellement prévu ainsi que, le cas échéant, la preuve de l'occupation de journalistes;

6° le délai dans lequel le service de médias audiovisuels sera lancé;

7° les moyens de distribution du service de médias audiovisuels aux utilisateurs et l'identité des exploitants de ces moyens;

Les modifications prévues, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à l'Institut avant d'être exécutées.

Art. 8

Dans le cadre d'un accès facile, rapide et permanent, les fournisseurs de services de médias audiovisuels mettent les informations suivantes à la disposition des utilisateurs:

1° leur nom;

2° l'adresse postale du lieu où ils sont établis;

3° les coordonnées permettant d'entrer en contact rapidement et de communiquer directement et efficacement avec eux, notamment leur adresse électronique;

4° la mention que le fournisseur de services de médias audiovisuels relève de la compétence de l'Institut.

Art. 9

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels ne procèdent à aucune diffusion d'œuvres cinématographiques en dehors des délais convenus avec les ayants droit.

Art. 10

Les programmes d'information et d'actualités sont conçus en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des

ze daartoe kunnen doorgroeien, conform de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Art. 11

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten zenden geen programma's uit die aanzetten tot haat op grond van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit.

Art. 12

De Koning stelt de nadere bepalingen vast volgens welke de aanbieders van audiovisuele mediadiensten hun diensten gefaseerd toegankelijk maken voor personen met een visuele of auditieve handicap.

Art. 13

De Koning stelt de gedragscode vast die moet worden nageleefd door de aanbieders van audiovisuele mediadiensten bij de audiovisuele commerciële communicatie, die kinderprogramma's vergezelt of daarvan deel uitmaakt, inzake voedingsmiddelen of dranken die voedingsstoffen en andere stoffen bevatten waarvan een overmatig gebruik in het algehele voedingspatroon niet aanbevolen is.

Art. 14

§ 1. Audiovisuele commerciële communicatie:

1° moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn;

2° gebruikt geen subliminale technieken;

3° tast de menselijke waardigheid niet aan;

4° mag niet enige vorm van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, nationaliteit, godsdienst of levensbeschouwing, leeftijd of seksuele geaardheid bevatten of bevorderen;

5° spoort niet aan tot gedrag dat schadelijk is voor de gezondheid of veiligheid;

6° spoort geen gedrag aan dat in hoge mate schadelijk is voor het milieu;

7° brengt minderjarigen geen lichamelijke of zedelijke schade toe.

conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel.

Art. 11

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels ne diffusent pas de programmes incitant à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité.

Art. 12

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles les fournisseurs de services de médias audiovisuels rendent progressivement leurs services accessibles aux personnes souffrant de déficiences visuelles ou auditives.

Art. 13

Le Roi fixe le code déontologique à respecter par les fournisseurs de services de médias audiovisuels dans la communication commerciale audiovisuelle accompagnant leurs programmes pour enfants ou y inclure relative aux denrées alimentaires ou aux boissons contenant des nutriments ou des substances dont la présence en quantités excessives dans le régime global n'est pas recommandée.

Art. 14

§ 1^{er}. Les communications commerciales audiovisuelles:

1° doivent être reconnaissables comme telles;

2° n'utilisent pas de techniques subliminales;

3° ne portent pas atteinte à la dignité humaine;

4° ne comportent pas de discrimination fondée sur le sexe, l'origine raciale ou ethnique, la nationalité, la religion ou les convictions, l'âge ou l'orientation sexuelle, ni ne promeuvent une telle discrimination;

5° n'encouragent pas des comportements préjudiciables à la santé ou à la sécurité;

6° n'encouragent pas des comportements préjudiciables à la protection de l'environnement;

7° ne causent pas de préjudice physique ou moral aux mineurs.

Het volgende vormt schade in de zin van de bepaling onder 7°:

a) de rechtstreekse aansporing om een product of dienst te kopen of te huren door te profiteren van de onervarenheid of goedgelovigheid van de minderjarige;

b) de aansporing om een product of een dienst te kopen of te huren door de ouders van de minderjarige of derden te overreden;

c) het uitbuiten van het bijzondere vertrouwen dat minderjarigen in ouders, leerkrachten of andere personen stellen;

d) het ongerechtvaardigd tonen van minderjarigen in gevaarlijke situaties.

§ 2. De volgende audiovisuele commerciële communicatie is verboden:

1° sluikreclame;

2° voor sigaretten en andere tabaksproducten;

3° voor geneesmiddelen en medische behandelingen die in België alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn;

4° voor alcoholische dranken specifiek gericht op minderjarigen of die tot overmatig gebruik ervan aanzetten.

Art. 15

§ 1. De audiovisuele mediadiensten of programma's die worden gesponsord, beantwoorden aan de volgende eisen:

1° de inhoud en de programmering ervan mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de redactionele onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten worden aangetast;

2° zij mogen niet rechtstreeks aansporen tot de aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen van die goederen of diensten;

3° de kijkers worden duidelijk gewezen op het bestaan van een sponsoringovereenkomst. Gesponsorde programma's moeten duidelijk als zodanig worden gekenmerkt doordat aan het begin, tijdens en/of aan het

Constituent un préjudice au sens du 7°:

a) l'incitation directe à la location ou à l'achat d'un produit ou d'un service en exploitant l'inexpérience ou la crédulité du mineur;

b) l'incitation à la location ou à l'achat d'un produit ou d'un service en persuadant les parents du mineur ou des tiers;

c) l'exploitation de la confiance particulière des mineurs envers leurs parents, leurs enseignants ou d'autres personnes;

d) la présentation injustifiée de mineurs en situation dangereuse.

§ 2. Sont interdites les communications commerciales audiovisuelles:

1° clandestines;

2° pour les cigarettes et autres produits du tabac;

3° pour les médicaments et traitements médicaux disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

4° pour les boissons alcooliques s'adressant explicitement aux mineurs ou encourageant leur consommation immodérée.

Art. 15

§ 1^{er}. Les services de médias audiovisuels ou les programmes qui sont parrainés répondent aux exigences suivantes:

1° leur contenu et leur programmation ne sont en aucun cas influencés de manière à porter atteinte à l'indépendance et à la responsabilité éditoriale du fournisseur de services de médias audiovisuels;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un accord de parrainage. Les programmes parrainés doivent être clairement identifiés en tant que tels par le nom, le logo ou un autre symbole du

einde van het programma op passende wijze naam, logo en/of ander symbool van de sponsor, zoals met een onderscheidingsteken, worden vermeld.

§ 2. Sponsoring is verboden van:

1° nieuws-, actualiteiten- en kinderprogramma's;

2° audiovisuele mediadiensten of programma's door ondernemingen waarvan de voornaamste activiteit bestaat in de vervaardiging of verkoop van sigaretten en andere tabaksproducten;

3° audiovisuele mediadiensten of programma's door ondernemingen waarvan de activiteiten de vervaardiging of verkoop van geneesmiddelen en medische behandelingen omvatten wanneer ze specifieke geneesmiddelen of medische behandelingen aanprijzen die in België alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn.

Art. 16

§ 1. Productplaatsing is verboden voor:

1° tabak en sigaretten;

2° producten die voortkomen van ondernemingen waarvan de voornaamste activiteit bestaat in de vervaardiging of verkoop van sigaretten en andere tabaksproducten;

3° specifieke geneesmiddelen en medische behandelingen die in België alleen op voorschrift verkrijgbaar zijn.

§ 2. Onverminderd § 1 is productplaatsing enkel toegestaan:

1° in cinematografische producties, voor audiovisuele mediadiensten gemaakte films en series, sportprogramma's en lichte amusementsprogramma's;

2° ten aanzien van bepaalde goederen of diensten die niet tegen betaling, maar uitsluitend gratis worden geleverd, zoals productiehulp en prijzen, met het oog op de opname ervan in een programma.

De in de bepaling onder eerste lid, 1° vastgelegde afwijking geldt niet voor kinderprogramma's.

§ 3. De programma's die productplaatsing bevatten, voldoen ten minste aan alle volgende voorwaarden:

parraineur, par exemple au moyen d'un signe distinctif, d'une manière adaptée, au début, à la fin ou pendant celui-ci;

§ 2. Est interdit le parrainage:

1° des journaux télévisés, des programmes d'actualité et des programmes pour enfants;

2° de services de médias audiovisuels ou de programmes par des entreprises qui ont pour activité principale la fabrication ou la vente de cigarettes et d'autres produits du tabac;

3° de services de médias audiovisuels ou de programmes par des entreprises qui ont notamment pour activité la fabrication ou la vente de médicaments et de traitements médicaux lorsqu'il promeut des médicaments ou traitements médicaux spécifiques disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

Art. 16

§ 1^{er}. Le placement de produit est interdit pour:

1° le tabac et les cigarettes;

2° les produits émanant d'entreprises qui ont pour activité principale la fabrication ou la vente de cigarettes et d'autres produits du tabac;

3° les médicaments et les traitements médicaux spécifiques disponibles uniquement sur ordonnance en Belgique.

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, le placement de produit n'est admissible que:

1° dans les œuvres cinématographiques, films et séries réalisés pour des services de médias audiovisuels, ainsi que pour des programmes sportifs et de divertissement;

2° lorsqu'il n'y a pas de paiement mais uniquement la fourniture, à titre gratuit, de certains biens ou services, tels que des accessoires de production et des lots, en vue de leur inclusion dans un programme.

La dérogation prévue à l'alinéa 1^{er}, 1° ne s'applique pas aux programmes pour enfants.

§ 3. Les programmes qui comportent du placement de produit répondent à toutes les exigences suivantes:

1° de inhoud en de programmering ervan mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de redactionele onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten worden aangetast;

2° zij sporen niet rechtstreeks aan tot de aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen van die producten of diensten;

3° het betrokken product krijgt geen overmatige aandacht;

4° de kijkers worden duidelijk gewezen op de aanwezigheid van productplaatsing. Programma's die productplaatsing bevatten, worden aan het begin en het eind van het programma, alsook wanneer een programma na een reclamepauze wordt hervat, door de aanwezigheid onderaan op het scherm van een rond, grijsgekleurd pictogram met daarin een "PP" in het wit, gedurende tien seconden, als zodanig aangeduid om verwarring bij de kijker te voorkomen. Deze voorwaarde is enkel van toepassing voor de programma's die zijn geproduceerd of besteld door de aanbieder van audiovisuele mediadiensten.

§ 4. Dit artikel is enkel van toepassing op programma's gemaakt na 19 december 2009.

Afdeling 2

Specifieke bepalingen voor televisieomroeporganisaties

Art. 17

§ 1. De televisieomroeporganisaties zenden geen programma's uit:

1° die indruisen tegen de wetten, de eerbied voor de menselijke waardigheid schaden of aanzetten tot discriminatie, haat of geweld, in het bijzonder om redenen van ras, etnische afstamming, geslacht, nationaliteit, religie of levensbeschouwingen, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid of die neigen tot de negatie, de minimalisering, de rechtvaardiging, de goedkeuring van de genocide gepleegd door het naziregime tijdens de Tweede Wereldoorlog;

2° die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeloos geweld voorkomen. Dit laatste verbod strekt zich uit tot de andere programma's

1° leur contenu et leur programmation ne doivent en aucun cas être influencés de manière à porter atteinte à l'indépendance et à la responsabilité éditoriale du fournisseur de services de médias audiovisuels;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° ils ne mettent pas en avant de manière injustifiée le produit en question;

4° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un placement de produit. Les programmes comportant du placement de produit sont identifiés par la présence en bas d'écran d'un pictogramme rond, de couleur grise, avec l'incrustation d'un "PP" en blanc, pendant dix secondes, au début et à la fin de leur diffusion, ainsi que lorsqu'un programme reprend après une interruption publicitaire, afin d'éviter toute confusion de la part du téléspectateur. Cette condition n'est d'application que pour les programmes produits ou commandés par le fournisseur de services de médias audiovisuels.

§ 4. Le présent article ne s'applique qu'aux programmes produits après le 19 décembre 2009.

Section 2

Dispositions spécifiques aux organismes de radiodiffusion télévisuelle

Art. 17

§ 1^{er}. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle ne diffusent pas de programmes:

1° contraires aux lois portant atteinte au respect de la dignité humaine ou contenant des incitations à la discrimination, à la haine ou à la violence, en particulier pour des raisons de prétendue race, d'ethnie, de sexe, de nationalité, de religion ou de conception philosophique, de handicap, d'âge ou d'orientation sexuelle ou tendant à la négation, la minimisation, la justification, l'approbation du génocide commis par le régime nazi pendant la seconde guerre mondiale;

2° susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, notamment des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette dernière interdiction s'étend aux autres programmes ou

of scènes van programma's, met name trailers, die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen;

3° die een gedachtengoed, geloofsovertuiging of opinie bevorderen die vijandig staat tegenover de Grondwet of het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, die gericht is tegen een beginsel dat essentieel is voor het democratische karakter van het regime en die zich uit door het aanzetten tot het schenden van een vigerende rechtsnorm.

§ 2. Paragraaf 1, 2°, tweede zin, is niet van toepassing indien door de keuze van het tijdstip van het programma of door andere technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied dit programma normalerwijze niet zullen zien en voor zover dit programma wordt voorafgegaan door een akoestische waarschuwing of gedurende de gehele uitzending herkenbaar is aan een visueel symbool.

Art. 18

§ 1. Het Instituut waarschuwt de televisieomroeporganisatie beoogd in artikel 6 wanneer die een televisieuitzending verstrekt die, op duidelijke, belangrijke en ernstige wijze:

a) ofwel aanzet tot haat op grond van ras, geslacht, religie of nationaliteit;

b) ofwel de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig aantast, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden vanodeloos geweld voorkomen;

c) ofwel de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen aantast.

Punt c) van het eerste lid is niet van toepassing indien door de keuze van het tijdstip van het programma of door andere technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied dit programma normalerwijze niet zullen zien.

§ 2. Het Instituut mag maar maatregelen nemen na twee waarschuwingen die zijn uitgestuurd in de voorafgaande twaalf maanden en na de gewaarschuwde televisieomroeporganisatie en de Europese Commissie voorafgaand schriftelijk kennis te hebben gegeven van de maatregelen die het beoogt indien de situatie voortduurt. Deze maatregelen kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstenverdelers voor een duur van ten hoogste zes maanden.

séquences de programmes, notamment les bandes annonces, susceptibles de nuire à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs;

3° favorisant un courant de pensée, de croyance ou d'opinion hostile aux libertés fondamentales garanties par la Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ayant pour objet de s'opposer à un principe essentiel au caractère démocratique du régime et se manifestant par l'incitation à violer une norme juridique en vigueur.

§ 2. Le paragraphe 1^{er}, 2°, deuxième phrase, ne s'applique pas s'il est assuré, par le choix de l'heure du programme ou par toute autre mesure technique, que les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne sont normalement pas susceptibles de voir ce programme et pour autant que ce programme soit précédé d'un avertissement acoustique ou à ce qu'il soit identifié par un symbole visuel tout au long de sa durée.

Art. 18

§ 1^{er}. L'Institut avertit l'organisme de radiodiffusion télévisuelle visé à l'article 6 lorsqu'il fournit une émission télévisée qui, d'une manière manifeste, sérieuse et grave:

a) soit, incite à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité;

b) soit, nuit gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, comme des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite;

c) soit, nuit à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs.

Le point c) de l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable s'il est assuré que, par le choix de l'heure du programme ou par toute autre mesure technique, les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne sont normalement pas susceptibles de voir ce programme.

§ 2. L'Institut ne peut prendre de mesures qu'après deux avertissements lancés dans les douze mois précédents et après avoir adressé préalablement par écrit une notification à l'organisme de radiodiffusion télévisuelle averti, ainsi qu'à la Commission européenne, indiquant les mesures envisagées en cas de persistance de la situation. Ces mesures peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services pour une durée de six mois maximum.

§ 3. Indien de situatie voortduurt en het overleg met de uitzendende lidstaat en de Commissie binnen vijftien dagen vanaf de in paragraaf 2 bedoelde kennisgeving geen minnelijke schikking met de gewaarschuwde televisieomroeporganisatie heeft opgeleverd, worden de beoogde maatregelen uitgevoerd.

§ 4. Indien de Commissie verklaart dat er sprake is van onverenigbaarheid, dan trekt het Instituut zijn maatregelen onmiddellijk in.

Art. 19

§ 1. De Koning stelt een duidelijke en transparante procedure vast voor het opstellen van een lijst van de evenementen van groot maatschappelijk belang die via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving gevolgd kunnen worden, dan wel, om objectieve redenen van openbaar belang via uitgestelde verslaggeving.

§ 2. Het is de televisieomroeporganisaties verboden op de in paragraaf 1 bedoelde evenementen exclusieve rechten op zodanige wijze uit te oefenen dat een belangrijk deel van het publiek in België of in een andere lidstaat deze evenementen, niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving.

Een televisiezender wordt geacht kosteloos te zijn wanneer die kan worden ontvangen zonder onderworpen te zijn aan een andere betaling dan het eventuele abonnementsgeld voor het basisaanbod van een dienstverdelers buiten de eventuele technische kosten.

Art. 20

Met het oog op korte nieuwsverslagen, hebben alle in een lidstaat van de Europese Unie gevestigde televisieomroeporganisaties op billijke, redelijke en niet-discriminerende basis recht op toegang tot korte fragmenten van de evenementen bedoeld in artikel 19, paragraaf 1, of alle andere evenementen van groot belang voor het publiek die op basis van exclusiviteit door een onder deze wet vallende omroeporganisatie worden uitgezonden.

Indien verscheidene televisieomroeporganisaties die in dezelfde lidstaat zijn gevestigd, de in het eerste lid

§ 3. Si la situation persiste et que, dans un délai de quinze jours à compter de la notification visée au paragraphe 2, les consultations avec l'État membre de transmission et la Commission n'ont pas abouti à un accord amiable avec l'organisme de radiodiffusion télévisuelle averti, les mesures envisagées sont mises à exécution.

§ 4. En cas d'incompatibilité déclarée par la Commission, l'Institut retire immédiatement ses mesures.

Art. 19

§ 1^{er}. Le Roi fixe une procédure claire et transparente pour l'établissement d'une liste reprenant les événements d'importance majeure pour la société qui doivent être diffusés intégralement ou partiellement en direct, sauf raisons objectives d'intérêt général faisant préférer une diffusion en différé.

§ 2. Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle d'exercer sur les événements visés au paragraphe 1^{er} des droits d'exclusivité de telle manière qu'ils priveraient une partie importante du public en Belgique ou dans un autre État membre de la possibilité de les suivre intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, intégralement ou partiellement en différé sur une chaîne de télévision en accès libre.

Une chaîne de télévision est réputée en accès libre lorsqu'elle peut être captée par le public situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale sans être soumise à un autre paiement que l'éventuel prix d'abonnement à l'offre de base d'un distributeur de services hormis d'éventuels coûts techniques.

Art. 20

Pour la réalisation de brefs reportages d'actualité, tout organisme de radiodiffusion télévisuelle établi dans un État membre de l'Union européenne a le droit d'accéder, dans des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, à des brefs extraits des événements visés à l'article 19, paragraphe 1^{er}, ou de tout autre événement d'un grand intérêt pour le public, qui font l'objet d'une transmission exclusive par un organisme de radiodiffusion télévisuelle soumis à la présente loi.

Si plusieurs organismes de radiodiffusion télévisuelle établis dans le même État membre demandent l'accès

bedoelde toegang vragen, dient aan de eerste die de toegang heeft gekregen, om toegang te worden verzocht door diegene die erna komen.

In alle gevallen waarin dat praktisch mogelijk is, kiezen de televisieomroeporganisaties vrijelijk korte fragmenten uit het signaal van de televisieomroeporganisatie die de uitzending verzorgt, waarbij minstens de bron dient te worden vermeld door in een van de hoeken van het beeld een logo aan te brengen van de betreffende televisieomroeporganisatie.

Korte fragmenten worden alleen voor algemene nieuwsprogramma's gebruikt, en mogen uitsluitend in audiovisuele mediadiensten op aanvraag worden gebruikt indien hetzelfde programma door dezelfde omroeporganisatie via uitgestelde verslaggeving wordt aangeboden.

De korte fragmenten zijn beperkt tot een kort nieuwsverslag over het in het eerste lid bedoelde evenement, waarbij dit verslag niet langer mag duren dan 90 seconden en pas ten minste twintig minuten na het einde van het evenement uitgezonden mag worden. De Koning stelt de overige nadere regels en voorwaarden voor het aanbieden van dergelijke korte fragmenten vast, met name wat betreft de compensatieregeling, zonder dat deze laatste de extra kosten overschrijdt die rechtstreeks voortkomen uit het verschaffen van toegang tot deze korte fragmenten.

Art. 21

§ 1. Voor zover mogelijk reserveren de televisieomroeporganisaties het grootste gedeelte van hun niet aan informatie, sport, spel, televisiereclame, teletekst en telewinkelen gewijde zendtijd voor Europese producties.

§ 2. Voor zover mogelijk reserveren de televisieomroeporganisaties ten minste 10 % van hun niet aan informatie, sport, spel, televisiereclame, teletekst en telewinkelen gewijde zendtijd of, naar hun keuze, ten minste 10 % van hun programmabudget voor Europese producties die zijn vervaardigd door van de televisieomroeporganisaties onafhankelijke producenten.

§ 3. De televisieomroeporganisaties leggen jaarlijks aan het Instituut een verslag voor over de mate waarin de doelstellingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 zijn bereikt, alsook, in voorkomend geval, een omstandige

visé à l'alinéa 1^{er}, c'est au premier ayant obtenu l'accès que les suivants doivent le demander.

Dans tous les cas où c'est possible en pratique, les organismes de radiodiffusion télévisuelle choisissent librement leurs brefs extraits à partir du signal de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle qui en assure la diffusion, en indiquant leur origine par l'apposition dans un des angles de l'image d'un logo de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle concerné.

Les brefs extraits sont utilisés exclusivement dans des programmes généraux d'actualité et ne peuvent être exploités dans le cadre de services de médias audiovisuels à la demande que si le même programme est offert en différé par le même organisme de radiodiffusion télévisuelle.

Les brefs extraits sont limités à un court reportage d'actualité de l'événement visé à l'alinéa premier qui ne peut dépasser 90 secondes et ne peut être diffusé qu'au moins vingt minutes après la fin de l'événement. Le Roi fixe les autres modalités et conditions de fourniture de ces brefs extraits, notamment en ce qui concerne la compensation financière, sans que celle-ci puisse dépasser les frais supplémentaires directement occasionnés par la fourniture de l'accès à ces brefs extraits.

Art. 21

§ 1^{er}. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle réservent, si possible, à des œuvres européennes une proportion majoritaire de leur temps de diffusion, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité télévisée et aux services de télétexte et au téléachat.

§ 2. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle réservent, si possible, au moins 10 % de leur temps d'antenne, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité télévisée, aux services de télétexte et au téléachat, ou selon leur choix, 10 % au moins de leur budget de programmation, à des œuvres européennes émanant de producteurs indépendants d'organismes de radiodiffusion télévisuelle.

§ 3. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle fournissent chaque année à l'Institut un rapport sur la réalisation des objectifs visés aux paragraphes 1 et 2 ainsi que, le cas échéant, une motivation circonstanciée de

motivering waarom de doelstellingen niet zijn bereikt, alsmede de maatregelen die genomen zijn of overwogen worden om ze te bereiken.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op:

1° televisieomroeporganisaties die enkel voor lokaal publiek bestemde programma's uitzenden, voor zover die geen deel uitmaken van een nationaal net;

2° televisieomroeporganisaties die uitzenden in een andere taal dan deze van de lidstaten van de Europese Unie.

Ingeval de in de bepaling onder eerste lid, 2° bedoelde televisieomroeporganisatie echter eveneens uitzendt in een taal van de Europese Unie, zijn de paragrafen 1 tot 3 enkel van toepassing op de zendtijd in deze taal.

Art. 22

§ 1. Televisiereclame is duidelijk herkenbaar en wordt gescheiden van redactionele inhoud via visuele en/of akoestische en/of ruimtelijke middelen.

§ 2. Telewinkelprogramma's worden met visuele en akoestische middelen duidelijk als zodanig gekenmerkt en gescheiden van redactionele inhoud. Zij moeten zonder onderbreking minimaal vijftien minuten in beslag nemen.

§ 3. Het aandeel van televisiereclame- en telewinkelspots, mag per klokuur niet meer dan 20 % bedragen. Elke televisiereclamespot neemt maximaal twaalf minuten in beslag.

§ 4. Paragraaf 3 is niet van toepassing op boodschappen van de televisieomroeporganisatie in verband met haar eigen programma's en rechtstreeks van deze programma's afgeleide ondersteunende producten, sponsorboodschappen en productplaatsing.

§ 5. Afzonderlijke televisiereclame- en telewinkelspots blijven een uitzondering, behalve in uitzendingen van sportevenementen.

§ 6. Paragraaf 3, alsmede de artikelen 21 en 23, § 3, zijn niet van toepassing op televisiezenders die uitsluitend gewijd zijn aan televisiereclame en telewinkelen, alsmede op televisiezenders die uitsluitend aan zelfpromotie gewijd zijn.

leur non-réalisation ainsi que les mesures adoptées ou envisagées pour les atteindre.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas:

1° aux organismes de radiodiffusion télévisuelle qui ne diffusent que des programmes destinés à un public local, pour autant que ceux-ci ne fassent pas partie d'un réseau national;

2° aux organismes de radiodiffusion télévisuelle émettant dans une langue autre que celles des États membres de l'Union européenne.

Toutefois, lorsque l'organisme de radiodiffusion télévisuelle visé à l'alinéa 1^{er}, 2° émet également dans une langue de l'Union européenne, les paragraphes 1 à 3 s'appliquent au seul temps d'émission dans cette langue.

Art. 22

§ 1^{er}. La publicité télévisée est aisément identifiable comme telle et est distinguée du contenu éditorial par des moyens optiques, acoustiques ou spatiaux.

§ 2. Les fenêtres de téléachat sont clairement identifiées comme telles et sont distinguées du contenu éditorial grâce à des moyens optiques et acoustiques. Elles ont une durée minimale ininterrompue de quinze minutes.

§ 3. Le pourcentage de temps de diffusion de spots de publicité télévisée et de spots de téléachat à l'intérieur d'une heure d'horloge donnée ne dépasse pas 20 %. Chaque spot de publicité télévisée a une durée maximale de douze minutes.

§ 4. Le paragraphe 3 ne s'applique pas aux messages diffusés par l'organisme de radiodiffusion télévisuelle en ce qui concerne ses propres programmes et les produits connexes directement dérivés de ces programmes, aux annonces de parrainage et au placement de produit.

§ 5. Les spots isolés de publicité télévisée et de téléachat sont exceptionnels, sauf lors de la diffusion de manifestations sportives.

§ 6. Le paragraphe 3, ainsi que les articles 21 et 23, § 3, ne s'appliquent pas aux chaînes de télévision consacrées exclusivement à la publicité télévisée et au téléachat, ainsi qu'aux chaînes de télévision consacrées exclusivement à l'autopromotion.

Art. 23

§ 1. Wanneer programma's worden onderbroken voor televisiereclame of telewinkelen, worden de rechten van de rechthouders, noch de integriteit en de waarde van de programma's geschaad, rekening houdende met de natuurlijke pauzes in en de duur en de aard van het betrokken programma.

§ 2. Uitzendingen van kinderprogramma's en van religieuze erediensten mogen niet worden onderbroken voor televisiereclame of telewinkelen.

§ 3. Uitzendingen van televisiefilms (met uitsluiting van series, feuilletons en documentaires), cinematografische producties, en nieuwsprogramma's mogen één keer per geprogrammeerd tijdvak van dertig minuten worden onderbroken voor televisiereclame of telewinkelen.

Art. 24

Telewinkelen met betrekking tot medische behandelingen of geneesmiddelen waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen nodig is, is verboden.

Art. 25

Televisiereclame en telewinkelen met betrekking tot alcoholhoudende dranken:

1° mag zich niet specifiek tot minderjarigen richten en mag in het bijzonder geen minderjarigen tonen die dit soort dranken gebruiken;

2° mag geen verband leggen tussen alcoholgebruik en een verbetering van fysieke prestaties of gemotoriseerd rijden;

3° mag niet de indruk wekken dat alcoholgebruik bijdraagt tot sociale of seksuele successen;

4° er mag niet in worden gesuggereerd dat alcoholhoudende dranken therapeutische kwaliteiten bezitten, dan wel een stimulerend, kalmerend of spanningsreducerend effect hebben;

5° mag geen onmatig alcoholgebruik aanmoedigen dan wel onthouding of matig alcoholgebruik in een negatief daglicht stellen;

6° mag geen nadruk leggen op het hoge alcoholgehalte van dranken als positieve eigenschap.

Art. 23

§ 1^{er}. L'insertion de publicité télévisée ou de téléachat dans les programmes ne porte pas atteinte aux droits des ayants droit ni à l'intégrité des programmes, compte tenu de leurs interruptions naturelles, de leur durée et de leur nature.

§ 2. La publicité télévisée ou le téléachat n'interrompent pas la diffusion des programmes pour enfants et des services religieux.

§ 3. La publicité télévisée ou le téléachat n'interrompent pas la diffusion des films conçus pour la télévision (à l'exclusion des séries, feuilletons et documentaires), des œuvres cinématographiques et des journaux télévisés plus d'une fois par tranche programmée de trente minutes.

Art. 24

Le téléachat concernant des traitements médicaux ou des médicaments faisant l'objet d'une autorisation de mise sur le marché est interdit.

Art. 25

La publicité télévisée et le téléachat pour les boissons alcooliques:

1° ne sont pas spécifiquement destinés aux mineurs et, en particulier, ne montrent pas de mineurs consommant ces boissons;

2° n'associent pas la consommation d'alcool à une amélioration des performances physiques ou à la conduite automobile;

3° ne suscitent pas l'impression que la consommation d'alcool favorise la réussite sociale ou sexuelle;

4° ne suggèrent pas que les boissons alcooliques sont dotées de propriétés thérapeutiques ou ont un effet stimulant, sédatif ou anticonflictuel;

5° n'encouragent pas la consommation immodérée de boissons alcooliques ni ne donnent une image négative de l'abstinence ou de la sobriété;

6° ne soulignent pas comme qualité positive des boissons leur forte teneur en alcool.

Art. 26

De televisieomroeporganisaties bewaren een integrale kopie van hun programma's gedurende een periode van drie maanden vanaf de uitzending ervan en stellen deze kopie ter beschikking van elke overheid die daarom zou verzoeken krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling. Zij bewaren gedurende dezelfde periode het dagelijkse gedrag van elke audiovisuele mediadienst, met alle programma's, scènes van programma's en het juiste tijdstip van de uitzending ervan.

Indien tijdens de in het eerste lid bedoelde termijn, een programma wordt betwist, houden de verplichtingen pas op te bestaan nadat de betwisting is opgeheven door een administratieve beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld of door een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.

Wie schriftelijk het voor het Instituut geloofwaardig maakt dat zijn rechten geschonden zijn, kan tijdens de termijn bedoeld in het eerste lid, een kopie van de opname of van het dagelijkse gedrag gratis raadplegen of deze tegen kostprijs laten opsturen.

Afdeling 3

Specifieke bepalingen voor aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag

Art. 27

§ 1. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag zenden geen programma's uit die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden vanodeloos geweld voorkomen. Dit verbod strekt zich uit tot de andere programma's of scènes van programma's, met name trailers die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen.

§ 2. Paragraaf 1, is niet van toepassing indien met name via een toegangscode wordt gewaarborgd dat minderjarigen dit programma normalerwijze niet zullen zien of horen en voor zover dit programma herkenbaar is aan een visueel symbool in de programmagids.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de toepassing van het eerste lid. Hij wordt bovendien bevoegd verklaard om aan de dienstenverdelers de verplichtingen

Art. 26

Les organismes de radiodiffusion télévisuelle conservent une copie intégrale de leurs programmes pendant une durée de trois mois à dater de leur diffusion et mettent cette copie à la disposition de toute autorité qui en ferait la demande en vertu d'une disposition légale ou réglementaire. Ils conservent, pendant la même durée, la conduite quotidienne de chaque service de médias audiovisuels qui reprend l'ensemble des programmes, séquences de programme et l'heure exacte de leur diffusion.

Si, durant le délai visé à l'alinéa 1^{er}, un programme est contesté, les obligations ne prennent fin que lorsque la contestation a été levée par une décision administrative qui n'est plus susceptible de recours ou par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

Quiconque, par écrit, rend vraisemblable pour l'Institut qu'il est porté atteinte à ses droits peut, pendant le délai visé à l'alinéa 1^{er}, consulter gratuitement ou se faire expédier au coût de revient une copie de l'enregistrement ou de la conduite quotidienne.

Section 3

Dispositions spécifiques aux fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande

Art. 27

§ 1^{er}. Le fournisseur de services de médias audiovisuels à la demande ne diffuse pas de programmes susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, notamment des programmes comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette interdiction s'étend aux autres programmes ou séquences de programmes, notamment les bandes annonces susceptibles de nuire à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas s'il est assuré, notamment par le biais d'un code d'accès, que les mineurs ne voient ou n'entendent normalement pas ce programme et pour autant que ce programme soit identifié par la présence d'un symbole visuel dans le catalogue des programmes.

Le Roi détermine les modalités d'application de l'alinéa 1^{er}. Il est par ailleurs habilité à imposer aux distributeurs de services les obligations qui, lorsqu'il est recouru

op te leggen die, wanneer een systeem van toegang via code wordt gehanteerd, nodig zijn om de doeltreffendheid van de bepalingen van het eerste lid te waarborgen.

Art. 28

§ 1. Het Instituut waarschuwt en vraagt de interventie van de bevoegde instellingen van de lidstaat onder wiens bevoegdheid de aanbieder van audiovisuele mediadiensten bedoeld in artikel 6 valt, wanneer deze audiovisuele mediadiensten op aanvraag verstrekt die een belangrijke en ernstige bedreiging voor of een aantasting vormen van:

a) de openbare orde, in het bijzonder de preventie van, het onderzoek naar, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten, waaronder de bescherming van minderjarigen en de bestrijding van het aanzetten tot haat wegens ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit en van schendingen van de menselijke waardigheid ten aanzien van individuen;

b) de bescherming van de volksgezondheid;

c) de openbare veiligheid, met inbegrip van het waarborgen van de nationale veiligheid en defensie;

d) de bescherming van consumenten, met inbegrip van beleggers.

§ 2. Indien de betrokken lidstaat niet of onvoldoende heeft ingegrepen, geeft het Instituut voorafgaand aan deze lidstaat alsook aan de Europese Commissie kennis van de maatregelen die het besloten heeft te nemen. Deze maatregelen zijn evenredig aan het nagestreefde doel en kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstenverdelers voor een duur van ten hoogste zes maanden.

§ 3. Indien na een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de in paragraaf 2 bedoelde kennisgeving, de situatie voortduurt, voert het Instituut de beoogde maatregelen uit.

§ 4. In urgente gevallen kan het Instituut onmiddellijk maatregelen nemen die kunnen gaan tot het verbod om uit te zenden dat wordt gericht aan de dienstenverdelers voor een duur van ten hoogste zes maanden. Deze maatregelen alsook de opgave van de redenen waarom het om een urgente situatie gaat, worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de Europese Commissie alsook van de bevoegde instellingen van de lidstaat onder wiens bevoegdheid de televisieomroeporganisatie valt die aan de basis ligt van het in paragraaf 1 bedoelde bezwaar.

à un système d'accès par code, sont nécessaires aux fins d'assurer l'effectivité des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

Art. 28

§ 1^{er}. L'Institut avertit et demande l'intervention des institutions compétentes de l'État membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services de médias audiovisuels visé à l'article 6 lorsque celui-ci fournit des services de médias audiovisuels à la demande qui menacent gravement et sérieusement ou portent atteinte à:

a) l'ordre public, en particulier la prévention et les enquêtes pénales, notamment la protection des mineurs et la lutte contre l'incitation à la haine fondée sur la race, le sexe, la religion ou la nationalité et contre les atteintes à la dignité de la personne humaine;

b) la protection de la santé publique;

c) la sécurité publique, y compris la protection de la sécurité et de la défense nationales;

d) la protection des consommateurs, y compris des investisseurs.

§ 2. Si l'État membre concerné n'intervient pas ou pas de manière adéquate, l'Institut adresse préalablement une notification à celui-ci ainsi qu'à la Commission européenne indiquant les mesures qu'il a décidé de prendre. Ces mesures sont proportionnées à l'objectif poursuivi et peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services, pour une durée de six mois maximum.

§ 3. Si, dans un délai de 15 jours à compter de la notification visée au paragraphe 2, la situation persiste l'Institut met à exécution les mesures envisagées.

§ 4. En cas d'urgence, l'Institut peut immédiatement prendre des mesures, qui peuvent aller jusqu'à l'interdiction de diffuser adressée aux distributeurs de services, pour une durée de six mois maximum. Ces mesures, ainsi que leur justification au regard de l'urgence, sont immédiatement notifiées à la Commission européenne ainsi qu'aux institutions compétentes de l'État membre de la compétence duquel relève l'organisme de radiodiffusion télévisuelle à l'origine du grief visé au paragraphe 1^{er}.

Indien de Europese Commissie verklaart dat er sprake is van onverenigbaarheid met het recht van de Europese Unie, dan ziet het Instituut van de beoogde maatregelen af of trekt het zijn maatregelen onmiddellijk in.

Art. 29

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten op aanvraag leggen bijzondere nadruk op de Europese producties in hun catalogus, door via een aantrekkelijke presentatie de lijst van de beschikbare Europese producties onder de aandacht te brengen.

HOOFDSTUK 3

Dienstenverdelers

Art. 30

§ 1. Elke dienstenverdelers van wie de activiteiten niet uitsluitend zijn verbonden aan de Franse Gemeenschap of aan de Vlaamse Gemeenschap en van wie de abonnees geheel of gedeeltelijk gevestigd zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad moet via een aangetekend schrijven een voorafgaande aangifte doen bij het Instituut.

§ 2. De aangifte omvat de volgende elementen:

1° de naam van de aangever;

2° de samenstelling van het aanbod aan audiovisuele mediadiensten alsook de werkwijze voor de verkoop ervan;

Geplande wijzigingen die betrekking hebben op de in het eerste lid opgesomde voorwaarden, moeten schriftelijk aan het Instituut worden meegedeeld alvorens ze worden doorgevoerd.

Art. 31

§ 1. Om het pluralistische karakter en de culturele diversiteit van het programma-aanbod op de elektronische-communicatienetwerken van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad te behouden en de televisiekijkers van dit gebied de toegang tot voor hen bedoelde programma's te garanderen, moet de dienstenverdelers, voor zover een significant aantal personen gebruikmaken van het elektronische-communicatienetwerk dat hij heeft gekozen om zijn audiovisuele mediadiensten ter beschikking te stellen van het publiek als belangrijkste

En cas d'incompatibilité avec le droit de l'Union européenne déclarée par la Commission européenne, l'Institut s'abstient de prendre les mesures envisagées ou retire immédiatement les mesures prises.

Art. 29

Les fournisseurs de services de médias audiovisuels à la demande assurent une mise en valeur particulière des œuvres européennes comprises dans leur catalogue, en mettant en évidence, par une présentation attrayante, la liste des œuvres européennes disponibles.

CHAPITRE 3

Distributeurs de services

Art. 30

§ 1^{er}. Tout distributeur de services dont les activités ne sont pas exclusivement rattachées à la Communauté française ou à la Communauté flamande et dont les abonnés se situent, en tout ou en partie, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, doit effectuer, par envoi recommandé, une déclaration préalable auprès de l'Institut.

§ 2. La déclaration comporte les éléments suivants:

1° la dénomination du déclarant;

2° la composition de l'offre de services de médias audiovisuels ainsi que les modalités de sa commercialisation;

Les modifications prévues, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à l'Institut avant d'être exécutées.

Art. 31

§ 1^{er}. Aux fins de préserver le caractère pluraliste et la diversité culturelle de l'offre des programmes sur les réseaux de communications électroniques de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, et de garantir l'accès des téléspectateurs de cette région aux programmes qui leur sont destinés, le distributeur de services doit, pour autant qu'un nombre significatif de personnes utilisent le réseau de communications électroniques qu'il a choisi pour mettre ses services de médias audiovisuels à disposition du public comme moyen principal de

middel voor de ontvangst van programma's, en in voorkomend geval van aanvullende diensten, digitaal en zo nodig analoog rechtstreeks en volledig uitzenden:

— alle audiovisuele mediadiensten uitgezonden door de openbare televisieomroeporganisaties van de Franse, de Duitstalige of de Vlaamse Gemeenschap;

— de audiovisuele mediadiensten uitgezonden door de door de minister aangewezen televisieomroeporganisaties in uitvoering van de paragrafen 2 tot 6, en 8.

In deze paragraaf worden onder aanvullende diensten onder meer verstaan: ondertiteling, audiobeschrijving, gebarentaal en auditieve ondertiteling.

§ 2. De minister wijst, overeenkomstig de in de paragrafen 3 tot 6 beschreven procedure, als rechthoudenden op verplichte distributie aan:

— de internationale televisieomroeporganisaties waaraan de openbare televisieomroeporganisaties participeren die onder de bevoegdheid vallen van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, voor al of een gedeelte van hun audiovisuele mediadiensten voor de televisiekijkers van het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad;

— de lokale televisiezoekers die onder de bevoegdheid van de Staat, de Franse of de Vlaamse Gemeenschap vallen, voor al of een gedeelte van hun audiovisuele mediadiensten waarvan de programma's speciaal bedoeld zijn voor de televisiekijkers van het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad.

§ 3. Het recht op verplichte distributie wordt verleend voor een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de aanduiding door de minister van de begunstigde van dat recht.

§ 4. De televisieomroeporganisatie die het recht op verplichte distributie wil genieten voor al of een gedeelte van haar audiovisuele mediadiensten dient per aangevend schrijven een aanvraag in bij de minister en bij het Instituut.

§ 5. Het Instituut heeft drie maanden om de minister een met redenen omkleed advies voor te leggen over de wettelijkheid en de opportuniteit om de aanvraag in te willigen.

réception de programmes et, le cas échéant de services complémentaires, transmettre, en mode numérique et, le cas échéant, analogique, au moment de leur diffusion et dans leur intégralité:

— l'ensemble des services de médias audiovisuels diffusés par les organismes de radiodiffusion télévisuelle de service public relevant de la Communauté française, de la Communauté germanophone ou de la Communauté flamande;

— les services de médias audiovisuels diffusés par les organismes de radiodiffusion télévisuelle désignés par le ministre en application des paragraphes 2 à 6, et 8.

Dans le présent paragraphe, l'on entend entre autres par services complémentaires: le sous-titrage, la description audio, le langage des signes et le vidéotexte.

§ 2. Le ministre désigne, conformément à la procédure décrite aux paragraphes 3 à 6, comme bénéficiaires du droit de distribution obligatoire:

— les organismes de radiodiffusion télévisuelle internationaux auxquels participent les organismes de radiodiffusion télévisuelle de service public relevant des Communautés française ou flamande, pour tout ou partie de leurs services de médias audiovisuels destinés aux téléspectateurs de la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— les télévisions locales relevant de l'État, des Communautés française ou flamande, pour tout ou partie de leurs services de médias audiovisuels dont les programmes sont spécialement destinés aux téléspectateurs de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le droit de distribution obligatoire est consenti pour un terme de trois ans, à compter de la date de publication au *Moniteur belge* de la désignation par le ministre du bénéficiaire dudit droit.

§ 4. L'organisme de radiodiffusion télévisuelle qui souhaite bénéficier du droit de distribution obligatoire pour tout ou partie de ses services de médias audiovisuels introduit une demande par lettre recommandée auprès du ministre et auprès de l'Institut.

§ 5. L'Institut dispose d'un délai de trois mois pour rendre au ministre un avis motivé sur la légalité et sur l'opportunité de faire droit à la demande.

§ 6. Nadat die termijn van drie maanden is verstreken, heeft de minister twee maanden om de aanvrager zijn beslissing mee te delen over het al dan niet toekennen van het recht op verplichte distributie.

Zo de minister niets meedeelt binnen de termijn als bedoeld in het vorige lid, wordt zijn beslissing geacht positief te zijn.

§ 7. De minister kan een dienstenverdelers op advies van het Instituut vrijstellen van de verplichting om alle of een deel van de audiovisuele mediadiensten uit te zenden als hij technisch niet in staat is om alle of een deel van de audiovisuele mediadiensten uit te zenden die vallen binnen het recht op verplichte distributie. Een dienstenverdelers die deze vrijstelling wil genieten, moet een met redenen omklede aanvraag aan het Instituut richten. Het Instituut beschikt over een maand tijd om zijn advies te verstrekken.

De minister deelt zijn beslissing over de vrijstelling mee binnen de vijftien dagen nadat de in het eerste lid vastgelegde termijn is vervallen.

§ 8. Voor de aanduiding van de audiovisuele mediadiensten als bedoeld in het tweede streepje van § 1, dient rekening te worden gehouden met de volgende criteria van algemeen belang:

— de televisieomroeporganisaties verzorgen, in hun audiovisuele mediadiensten, dagelijkse nieuwsuitzendingen;

— met hun audiovisuele mediadiensten dragen zij bij tot de ontwikkeling van de cultuur in de audiovisuele sector door mee Belgische en Europese audiovisuele producties te vervaardigen en aan te kopen.

Art. 32

Elke dienstenverdelers verzendt jaarlijks, voor 30 juni, naar het Instituut een werkverslag waarvan de inhoud wordt vastgesteld door de Koning.

HOOFDSTUK 4

Netwerkoperatoren

Art. 33

Dit hoofdstuk geldt voor de netwerkoperatoren van wie het elektronische-communicatienetwerk geheel of gedeeltelijk het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedient en van wie de activiteiten niet uitsluitend zijn

§ 6. A l'échéance de ce délai de trois mois, le ministre dispose d'un délai de deux mois pour notifier au demandeur sa décision d'accorder ou non le droit de diffusion obligatoire.

En l'absence de notification de la part du ministre dans le délai visé à l'alinéa précédent, sa décision est réputée positive.

§ 7. Le ministre peut, sur avis de l'Institut, dispenser un distributeur de services de l'obligation de distribuer tout ou partie des services de médias audiovisuels s'il lui est techniquement impossible de distribuer tout ou partie des services de médias audiovisuels bénéficiant du droit de distribution obligatoire. Le distributeur de services qui souhaite bénéficier de cette dispense adresse une demande motivée à l'Institut. L'Institut dispose d'un mois pour rendre son avis.

Le ministre notifie sa décision au sujet de la dispense dans les quinze jours suivant l'échéance du délai prévu à l'alinéa 1^{er}.

§ 8. Pour la désignation des services de médias audiovisuels visés au deuxième tiret du § 1^{er}, il y a lieu de prendre en compte les critères d'intérêt général suivants:

— les organismes de radiodiffusion télévisuelle assurent, par leurs services de médias audiovisuels, la diffusion quotidienne de journaux d'information;

— ils contribuent par leurs services de médias audiovisuels au développement de la culture dans le secteur de l'audiovisuel en participant à la production et l'achat d'œuvres audiovisuelles belges et européennes.

Art. 32

Chaque distributeur de services envoie à l'Institut chaque année, avant le 30 juin, un rapport d'activités dont le contenu est fixé par le Roi

CHAPITRE 4

Opérateurs de réseau

Art. 33

Le présent chapitre s'applique aux opérateurs de réseau dont le réseau de communications électroniques dessert tout ou partie du territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale et dont les activités ne sont pas

verbonden aan de Franse Gemeenschap of aan de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 34

Binnen het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden treft het Instituut alle passende maatregelen om de in de artikelen 36 tot 38 genoemde doelstellingen te verwezenlijken. De maatregelen worden op de aard van het vastgestelde probleem gebaseerd, proportioneel toegepast en gerechtvaardigd. Ze dienen in evenredigheid te zijn met die doelstellingen en leven de beginselen van objectiviteit, transparantie, niet-discriminatie en technologische neutraliteit na.

Art. 35

Bij de uitvoering van de taken die aan het Instituut krachtens dit hoofdstuk zijn opgelegd, bevordert het de concurrentie bij de levering van elektronische communicatienetwerken, van elektronische communicatiediensten en van bijbehorende faciliteiten, op de volgende wijze:

1° het zorgt ervoor dat de gebruikers, inbegrepen personen met een handicap, bejaarden en personen die specifieke sociale noden hebben, maximaal voordeel behalen wat betreft keuze, prijs en kwaliteit;

2° het zorgt ervoor dat er in de sector van de elektronische communicatie geen verstoring of beperking van de concurrentie is, ook niet voor de doorgifte van inhoud.

Art. 36

Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk aan het Instituut zijn opgelegd, draagt het bij tot de ontwikkeling van een interne markt van elektronische communicatienetwerken en -diensten, op de volgende wijze:

1° het moedigt het aanbieden van elektronische communicatienetwerken en -diensten op Europees niveau aan;

2° het moedigt het opzetten en ontwikkelen van trans-Europese netwerken en de interoperabiliteit van pan-Europese diensten en eind-tot-eindconnectiviteit aan;

rattachées exclusivement à la Communauté française ou à la Communauté flamande.

Art. 34

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, l'Institut prend toutes les mesures adéquates afin de réaliser les objectifs définis aux articles 36 à 38. Ces mesures sont basées sur la nature des problèmes constatés, sont appliquées proportionnellement et justifiées. Elles doivent être proportionnelles à ces objectifs, et respecter les principes d'objectivité, de transparence, de non-discrimination et de neutralité technologique.

Art. 35

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut promeut la concurrence dans la fourniture des réseaux de communications électroniques, des services de communications électroniques et des ressources associées:

1° en veillant à ce que les utilisateurs, en ce compris les personnes handicapées, les personnes âgées et les personnes ayant des besoins sociaux spécifiques, retirent un bénéfice maximal en termes de choix, de prix et de qualité;

2° en veillant à ce que la concurrence ne soit pas faussée ni entravée dans le secteur des communications électroniques, y compris pour la transmission du contenu.

Art. 36

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut contribue au développement d'un marché intérieur des réseaux et services de communications électroniques:

1° en encourageant la fourniture de réseaux et services de communications électroniques au niveau européen;

2° en encourageant la mise en place et le développement de réseaux transeuropéens et l'interopérabilité des services paneuropéens et la connectivité de bout en bout;

3° het werkt met andere nationale regelgevende instanties en met de Europese Commissie en BEREC op transparante wijze samen om te zorgen voor de ontwikkeling van consistente regelgevende praktijken op Europees niveau.

Art. 37

Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk aan het Instituut zijn opgelegd, waakt het over de belangen van de gebruikers, op de volgende wijze:

1° het waarborgt de consument een hoog niveau van bescherming bij zijn relaties met de leveranciers;

2° het draagt bij tot het waarborgen van een hoog niveau van bescherming van de persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het bevordert de verstrekking van duidelijke informatie, met name door te verplichten tot transparantie ten aanzien van tarieven en de voorwaarden voor het gebruik van openbare elektronische communicatiediensten;

4° het houdt rekening met de behoeften van specifieke maatschappelijke groepen, met name eindgebruikers met een handicap, bejaarde eindgebruikers en eindgebruikers met speciale sociale behoeften;

5° het zorgt voor de integriteit en de veiligheid van de openbare elektronische communicatienetwerken en de veiligheid van de openbare elektronische-communicatiediensten;

6° het bevordert het vermogen van de eindgebruikers om toegang te krijgen tot informatie en deze te verspreiden of om gebruik te maken van toepassingen en diensten van hun keuze.

Art. 38

§ 1. Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk op het Instituut rusten, ziet het Instituut erop toe dat objectieve, transparante, niet-discriminerende en proportionele regelgevingsbeginselen worden toegepast, onder meer op de volgende wijze:

a) het bevordert de voorspelbaarheid van de regelgeving door te zorgen voor een consistente aanpak in de regelgeving tijdens geschikte herzieningsperiodes;

b) het waarborgt dat er bij gelijke omstandigheden geen discriminatie plaatsvindt bij de behandeling van

3° en coopérant avec d'autres autorités réglementaires nationales ainsi qu'avec la Commission européenne et l'ORECE, de manière transparente, afin de veiller à l'élaboration de pratiques réglementaires cohérentes au niveau européen.

Art. 37

Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut veille aux intérêts des utilisateurs:

1° en assurant un niveau élevé de protection des consommateurs dans leurs relations avec les fournisseurs;

2° en contribuant à assurer un niveau élevé de protection des données à caractère personnel et de la vie privée;

3° en promouvant la fourniture d'informations claires, notamment en exigeant la transparence des tarifs et des conditions d'utilisation des services de communications électroniques accessibles au public;

4° en tenant compte des besoins de groupes sociaux particuliers, notamment les utilisateurs finals handicapés, âgés ou présentant des besoins sociaux spécifiques;

5° en veillant à l'intégrité et la sécurité des réseaux publics de communications électroniques et à la sécurité des services publics de communications électroniques;

6° en favorisant la capacité des utilisateurs finals à accéder à l'information et à en diffuser, ainsi qu'à utiliser des applications et des services de leur choix.

Art. 38

§ 1^{er}. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du présent chapitre, l'Institut veille à appliquer des principes réglementaires objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés, dont les suivants:

a) promouvoir la prévisibilité réglementaire en assurant une approche réglementaire cohérente sur des périodes de révision appropriées;

b) veiller à ce que, dans des circonstances similaires, il n'y ait pas de discrimination dans le traitement des

ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en -diensten leveren;

c) het beschermt de concurrentie in het belang van de consument, en bevordert waar nodig een op infrastructuur gebaseerde concurrentie;

d) het bevordert efficiënte investeringen en innovatie in nieuwe en betere infrastructuur, onder meer door te zorgen dat er in de toegangsverplichtingen voldoende rekening wordt gehouden met het door de investering genomen risico en door verschillende samenwerkingsafspraken tussen investeerders en partijen die toegang willen hebben, toe te staan om het investeringsrisico te spreiden, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de concurrentie op de markt en het non-discriminatiebeginsel worden gevrijwaard;

e) het houdt naar behoren rekening met de uiteenlopende omstandigheden wat betreft concurrentie en consumenten in de verschillende geografische gebieden;

f) het legt regelgevende verplichtingen ex ante uitsluitend daar op waar geen effectieve en duurzame concurrentie is en het verlicht de verplichtingen of heft deze op zodra er wel aan die voorwaarde is voldaan.

§ 2. Bij de uitvoering van de taken die krachtens dit hoofdstuk op het Instituut rusten, houdt het Instituut zoveel mogelijk rekening met de aanbevelingen die de Europese Commissie formuleert overeenkomstig artikel 19 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten. Wanneer het Instituut besluit om een van deze aanbevelingen niet op te volgen, brengt het de Europese Commissie daarvan op de hoogte met vermelding van de motivering van zijn standpunt.

Art. 39

Alle inlichtingen die in het kader van onderhandelingen over een toegangsovereenkomst door de ene netwerkoperator aan de andere worden meegedeeld, zijn vertrouwelijk, onverminderd het recht van elke belanghebbende om deze vertrouwelijke inlichtingen mee te delen aan het Instituut of aan een andere administratieve of gerechtelijke instantie. Die inlichtingen worden uitsluitend verwerkt om dat akkoord te kunnen sluiten.

entreprises fournissant des réseaux et services de communications électroniques;

c) préserver la concurrence au profit des consommateurs et promouvoir, s'il y a lieu, une concurrence fondée sur les infrastructures;

d) promouvoir des investissements efficaces et des innovations dans des infrastructures nouvelles et améliorées, notamment en veillant à ce que toute obligation d'accès tienne dûment compte du risque encouru par les entreprises qui investissent et en permettant diverses modalités de coopération entre les investisseurs et ceux qui recherchent un accès, afin de diversifier le risque d'investissement, tout en veillant à ce que la concurrence sur le marché et le principe de non-discrimination soient respectés;

e) tenir dûment compte de la diversité des situations en matière de concurrence et de consommateurs dans les différentes zones géographiques;

f) n'imposer des obligations de réglementation ex ante que lorsqu'il n'y a pas de concurrence efficace et durable, et suspendre ou supprimer celles-ci dès que cette condition est satisfaite.

§ 2. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu de du présent chapitre, l'Institut tient compte le plus possible des recommandations que la Commission européenne formule en application de l'article 19 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques. Lorsque l'Institut choisit de ne pas suivre une de ces recommandations, il en informe la Commission européenne en communiquant la motivation de sa position.

Art. 39

Toute information communiquée d'un opérateur de réseau vers un autre opérateur de réseau dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès est confidentielle, sans préjudice du droit de toute personne intéressée de communiquer ces informations confidentielles à l'Institut ou à toute autre instance administrative ou judiciaire. Elle est traitée exclusivement aux fins de la conclusion dudit accord.

Art. 40

§ 1. Het Instituut kan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van één van de partijen, na ze gehoord te hebben, ingrijpen ter bevordering en, waar nodig, ter waarborging, van een passende toegang of interoperabiliteit van diensten overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk en ter waarborging van de basisdoelstellingen bepaald in de artikelen 36 tot 38.

Wanneer het Instituut overeenkomstig het eerste lid ingrijpt, kan het onder meer:

1° termijnen opleggen waarbinnen onderhandelingen inzake toegang of het realiseren van interoperabiliteit van diensten afgerond moeten worden;

2° de richtinggevende principes inzake toegang of interoperabiliteit van diensten bepalen, waarover overeenstemming moet worden bereikt;

3° indien er geen overeenstemming kan worden bereikt tussen de partijen, de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang of te realiseren interoperabiliteit bepalen, die het passend acht.

§ 2. Onverminderd de maatregelen van artikel 44, § 3, kan het Instituut steeds en op eigen initiatief aan netwerkkoperatoren die de toegang tot de eindgebruikers controleren, verplichtingen opleggen voor zover noodzakelijk om eind-tot-eindverbindingen of interoperabiliteit van diensten te verzekeren.

§ 3. Het Instituut kan steeds en op eigen initiatief doch geval per geval eisen dat operatoren de toegang tot nummers en diensten blokkeren wanneer dit gerechtvaardigd is om redenen van fraude of misbruik, en dat netwerkkoperatoren in die gevallen de overeenkomstige inkomsten uit interconnectie of andere diensten inhouden.

Art. 41

Elke netwerkkoperator die een openbaar elektronische communicatienetwerk levert, is verplicht met elke netwerkkoperator die daarom verzoekt, te goeder trouw te onderhandelen over een interconnectieovereenkomst met het doel elektronische communicatiediensten aan te bieden die voor het publiek beschikbaar zijn.

Wanneer het Instituut, overeenkomstig de procedure van artikel 40, § 1, vaststelt dat de in het eerste lid bedoelde verplichting niet nagekomen is, kan het, onverminderd de toepassing van artikel 20 of 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de

Art. 40

§ 1^{er}. L'Institut peut intervenir, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'une des parties, après les avoir entendues, afin de promouvoir et, si nécessaire, de garantir un accès approprié ou une interopérabilité des services, conformément à ce qui est stipulé dans ce chapitre et afin de garantir le respect des objectifs fondamentaux prévus aux articles 36 à 38.

Lorsque l'Institut intervient conformément à l'alinéa 1^{er}, il peut notamment:

1° imposer des délais dans lesquels les négociations en matière d'accès ou d'interopérabilité des services doivent aboutir;

2° fixer les principes directeurs en matière d'accès ou d'interopérabilité des services, pour lesquels il faut parvenir à un accord;

3° au cas où un accord entre les parties ne peut être atteint, fixer les conditions qu'il juge appropriées en matière d'accès à fournir ou d'interopérabilité à réaliser.

§ 2. Sans préjudice des mesures prévues à l'article 44, § 3, l'Institut peut toujours et de sa propre initiative imposer aux opérateurs de réseau qui contrôlent l'accès aux utilisateurs finals les obligations nécessaires pour garantir la connectivité de bout en bout ou l'interopérabilité des services.

§ 3. L'Institut peut toujours et de sa propre initiative mais néanmoins au cas par cas, exiger que les opérateurs bloquent l'accès à des numéros et services lorsque cela se justifie pour des raisons de fraude ou d'abus, et que les opérateurs de réseau déduisent dans ces cas les revenus d'interconnexion ou d'autres services correspondants.

Art. 41

Tout opérateur de réseau fournissant un réseau public de communications électroniques a l'obligation de négocier de bonne foi, avec tout opérateur de réseau qui en fait la demande, un accord d'interconnexion en vue de la fourniture des services de communications électroniques accessibles au public.

Lorsque l'Institut, conformément à la procédure prévue à l'article 40, § 1^{er}, constate que l'obligation visée à l'alinéa 1^{er}, n'est pas respectée, il peut, sans préjudice de l'application de l'article 20 ou 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des

regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de redelijke voorwaarden inzake interconnectie voorschrijven die het passend acht, waarover partijen te goeder trouw moeten onderhandelen.

Art. 42

De Koning stelt na advies van het Instituut de elementen vast die ten minste moeten worden geregeld in een interconnectieovereenkomst of een overeenkomst inzake toegang.

Elke interconnectieovereenkomst en elke overeenkomst inzake toegang wordt integraal aan het Instituut meegedeeld.

Art. 43

Na elke publicatie door de Europese Commissie van haar "Aanbeveling betreffende relevante producten- en dienstenmarkten in de elektronische communicatiesector", hierna ook de "Aanbeveling" genoemd, en op gezette tijden bepaalt het Instituut de relevante markten voor elektronische communicatienetwerken en -diensten, alsook hun respectieve geografische uitgestrektheid.

Art. 44

§ 1. Overeenkomstig paragraaf 4 voert het Instituut een analyse van de relevante markten, rekening houdend met de markten opgelijst in de Aanbeveling uit om te bepalen of zij daadwerkelijk concurrentieel zijn. Het houdt daarbij zoveel mogelijk rekening met de door de Europese Commissie gepubliceerde richtsnoeren. De informatie-uitwisseling nodig voor die analyse gebeurt overeenkomstig artikel 57, § 2.

Het Instituut voert deze marktanalyse uit overeenkomstig de artikelen 60 tot 64:

a) binnen drie jaar volgend op de aanneming van een voorafgaand besluit van het Instituut betreffende die markt. Die termijn kan evenwel uitzonderlijk worden verlengd met maximaal drie bijkomende jaren wanneer het Instituut aan de Europese Commissie een met redenen omkleed voorstel tot verlenging heeft gedaan en zij geen bezwaar heeft gemaakt in de maand die volgt op deze kennisgeving;

b) binnen twee jaar volgend op de aanneming door de Europese Commissie van een herziene aanbeveling

postes et des télécommunications belges, imposer les conditions raisonnables en matière d'interconnexion qu'il juge appropriées et au sujet desquelles les parties doivent négocier de bonne foi.

Art. 42

Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les éléments qui doivent au minimum être réglés dans un accord relatif à l'interconnexion ou un accord relatif à l'accès.

Tout accord relatif à l'interconnexion et tout accord relatif à l'accès est communiqué à l'Institut dans son intégralité.

Art. 43

Après chaque publication par la Commission européenne de sa "Recommandation concernant les marchés pertinents de produits et de services dans le secteur des communications électroniques", également dénommée ci-après: la "Recommandation", et à intervalles réguliers, l'Institut détermine les marchés pertinents pour les réseaux et les services de communications électroniques, ainsi que leur étendue géographique respective.

Art. 44

§ 1^{er}. Conformément au paragraphe 4, l'Institut effectue une analyse des marchés pertinents en prenant en considération les marchés recensés dans la Recommandation afin de déterminer si ceux-ci sont effectivement concurrentiels. Il tient compte le plus possible des lignes directrices publiées par la Commission européenne. L'échange d'informations nécessaires à cette analyse, se fait conformément à l'article 57, § 2.

Cette analyse de marchés est effectuée par l'Institut conformément aux articles 60 à 64:

a) dans les trois ans suivant l'adoption d'une précédente décision de l'Institut concernant ce marché. Ce délai peut toutefois, à titre exceptionnel, être prolongé jusqu'à trois ans supplémentaires lorsque l'Institut a notifié à la Commission européenne une proposition motivée de prolongation et que celle-ci n'y a pas opposé d'objection dans le mois suivant cette notification;

b) dans les deux ans suivant l'adoption par la Commission européenne d'une recommandation

inzake relevante markten, voor markten die nog niet werden genotificeerd aan de Europese Commissie.

Wanneer het Instituut zijn marktanalyse niet binnen de in het tweede lid vastgestelde termijn heeft uitgevoerd, kan het aan BEREC assistentie vragen om de analyse van de relevante markt af te werken en specifieke verplichtingen op te leggen. In dit geval raadpleegt het Instituut de Europese Commissie, BEREC en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten binnen de zes maanden, conform artikel 61.

§ 2. Wanneer het Instituut overeenkomstig § 4 concludeert dat een relevante markt daadwerkelijk concurrentieel is, legt het de in artikelen 47 tot 53 bedoelde verplichtingen niet op en handhaaft het die ook niet.

Als het Instituut beslist dat het een verplichting niet handhaaft overeenkomstig het eerste lid, brengt het de betrokken partijen daarvan op de hoogte in de loop van de maand die volgt op zijn beslissing.

§ 3. Wanneer het Instituut vaststelt dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrentieel is, identificeert het overeenkomstig § 4 elke netwerkoperator die op die markt afzonderlijk of gezamenlijk met één of meer andere operatoren over een sterke machtspositie beschikt, en beslist het tot de oplegging, handhaving of wijziging van de verplichtingen als beschreven in de artikelen 47 tot 53 op die het gepast acht.

Een netwerkoperator wordt geacht een sterke machtspositie op een relevante markt te hebben, wanneer hij, alleen of samen met anderen, een aan machtspositie gelijkwaardige positie bezit, dit wil zeggen een economische kracht die hem in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van zijn concurrenten, klanten of consumenten te gedragen.

Als een netwerkoperator wordt geacht een sterke machtspositie op een relevante markt (de eerste markt) te hebben, kan hij ook worden geacht een sterke machtspositie op een nauw verwante markt (de tweede markt) te hebben. Dit kan het geval zijn als de koppelingen tussen beide markten van die aard zijn dat zij de netwerkoperator met een sterke machtspositie in staat stellen om de machtspositie die hij heeft op de eerste markt op de tweede markt te gebruiken zodat zijn machtspositie op de markt wordt vergroot.

In dat geval beslist het Instituut, onverminderd de toepassing van het eerste lid, tot de oplegging, handhaving of wijziging op de tweede markt van de verplichtingen als beschreven in de artikelen 47 tot 49 en 51 en wanneer

révisée sur les marchés pertinents pour les marchés qui n'ont pas été préalablement notifiés à la Commission européenne.

Lorsque l'Institut n'a pas achevé son analyse du marché dans le délai fixé à l'alinéa 2, il peut demander à l'ORECE une assistance en vue d'achever l'analyse du marché pertinent et des obligations spécifiques à imposer. Dans ce cas, l'Institut consulte dans les six mois la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres conformément à l'article 61.

§ 2. Si l'Institut, conformément au § 4, conclut qu'un marché pertinent est effectivement concurrentiel, il n'impose ni ne maintient une quelconque des obligations visées aux articles 47 à 53.

Lorsque l'Institut décide de ne pas maintenir une obligation conformément à l'alinéa 1^{er}, il en informe les parties concernées dans le mois qui suit sa décision.

§ 3. Si l'Institut conclut qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, il identifie conformément au § 4 tout opérateur de réseau disposant individuellement ou conjointement avec d'autres d'une puissance significative sur ce marché, et décide d'imposer, de maintenir ou de modifier les obligations visées aux articles 47 à 53 qu'il estime appropriées.

Un opérateur de réseau est considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent si, individuellement ou conjointement avec d'autres, il se trouve dans une position équivalente à une position dominante, c'est-à-dire qu'il est en mesure de se comporter, dans une mesure appréciable, de manière indépendante de ses concurrents, de ses clients ou des consommateurs.

Lorsqu'un opérateur de réseau est considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent (le premier marché), il peut également être considéré comme disposant d'une puissance significative sur un marché étroitement lié (le second marché). Cela peut être le cas lorsque les liens entre les deux marchés sont tels qu'ils permettent à l'opérateur de réseau puissant d'utiliser sur le second marché, par effet de levier, la puissance qu'il détient sur le premier marché de manière à renforcer sa puissance sur le marché.

Dans ce cas, l'Institut décide, sans préjudice de l'application de l'alinéa 1^{er}, de l'imposition, du maintien ou de la modification sur le second marché, des obligations visées aux articles 47 à 49 et 51 et lorsque ces

die verplichtingen ontoereikend blijken, verplichtingen zoals bedoeld in artikel 52, die het gepast acht om dit hefboomeffect te voorkomen.

Voor elke relevante markt publiceert het Instituut op zijn website de lijst van de netwerkoperatoren met een sterke machtspositie en, in voorkomend geval, van de netwerkoperatoren met een sterke machtspositie op een nauw verwante markt, alsook de lijst van de verplichtingen die aan elk van die netwerkoperatoren is opgelegd.

§ 4. Voor de beslissingen van het Instituut waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen pleegt het Instituut vooraf overleg met de Belgische Mededingingsautoriteit. De Belgische Mededingingsautoriteit geeft binnen 30 kalenderdagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, zijn advies. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 5. Het Instituut zendt zijn beslissingen waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen, vooraf aan de Belgische Mededingingsautoriteit, die binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, een advies uitbrengt met betrekking tot de vraag of de voorgenomen beslissingen van het Instituut in overeenstemming zijn met de door het mededingingsrecht beoogde doelstellingen. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 6. Het Instituut zendt zijn beslissingen waarvoor naar deze paragraaf wordt verwezen, vooraf aan de Belgische Mededingingsautoriteit, die binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de toezending van de ontwerpbeslissing door het Instituut, een advies uitbrengt met betrekking tot de vraag of de voorgenomen beslissingen van het Instituut in overeenstemming zijn met de door het mededingingsrecht beoogde doelstellingen. Zodra die termijn verstreken is, is geen advies van de Belgische Mededingingsautoriteit meer vereist.

§ 7. In het geval van transnationale markten die worden omschreven in een beschikking van de Europese Commissie, analyseert het Instituut deze markten, samen met de nationale regelgevende instanties van andere betrokken lidstaten, waarbij zoveel mogelijk rekening wordt gehouden met de richtsnoeren. Het Instituut spreekt zich samen met diezelfde instanties, op gecoördineerde wijze uit over het opleggen, handhaven, wijzigen of opheffen van wettelijke sectorverplichtingen zoals bedoeld in paragraaf 3.

obligations se révèlent insuffisantes, des obligations visées à l'article 52, qu'il estime appropriées afin de prévenir cet effet de levier.

Pour chaque marché pertinent, l'Institut publie sur son site Internet, la liste des opérateurs de réseau disposant d'une puissance significative et, le cas échéant, des opérateurs de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché étroitement lié, ainsi que la liste des obligations imposées à chacun de ces opérateurs de réseau.

§ 4. L'Institut soumet ses décisions renvoyant à ce paragraphe à une concertation préalable avec l'Autorité belge de la concurrence. L'Autorité belge de la concurrence émet son avis dans les 30 jours calendrier à dater de l'envoi du projet de décision par l'Institut. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 5. L'Institut envoie ses décisions renvoyant à ce paragraphe, au préalable à l'Autorité belge de la concurrence, qui dans les trente jours, à partir de l'envoi du projet de décision par l'Institut, émet un avis concernant la question de savoir si les décisions projetées par l'Institut sont conformes aux objectifs visés par le droit de la concurrence. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 6. L'Institut envoie ses décisions renvoyant à ce paragraphe, au préalable à l'Autorité belge de la concurrence, qui dans les trente jours, à partir de l'envoi du projet de décision par l'Institut, émet un avis concernant la question de savoir si les décisions projetées par l'Institut sont conformes aux objectifs visés par le droit de la concurrence. Passé ce délai, l'avis de l'Autorité belge de la concurrence n'est plus requis.

§ 7. Dans le cas de marchés transnationaux recensés dans une décision de la Commission européenne, l'Institut effectue l'analyse de ces marchés conjointement avec les autorités réglementaires nationales des autres États membres concernés, en tenant le plus grand compte des lignes directrices. L'Institut se prononce de manière concertée avec ces mêmes autorités sur l'imposition, le maintien, la modification ou la suppression d'obligations réglementaires sectorielles visées au paragraphe 3.

Art. 45

§ 1. Het Instituut legt geen van de in de artikelen 47 tot 51 vermelde verplichtingen op aan de netwerkoperatoren die niet aangewezen zijn als beschikkende over een sterke machtspositie op een relevante markt, onverminderd de noodzaak:

- 1° zich te schikken naar internationale verbintenissen;
- 2° de bepalingen inzake co-locatie en gedeeld gebruik van faciliteiten te doen naleven;
- 3° de bepalingen van artikel 55 te doen naleven;
- 4° de eind-tot-eindverbindingen of, in gevallen waarin zulks gerechtvaardigd is en voor zover noodzakelijk, de interoperabiliteit van diensten te verzekeren of een passende toegang te bevorderen of, waar nodig, te waarborgen;
- 5° de toezeggingen te doen naleven die netwerkoperatoren die het gebruiksrecht voor radiofrequenties hebben verkregen, in de loop van een op mededinging gebaseerde of vergelijkende selectieprocedure hebben gedaan;
- 6° de bepalingen te doen naleven aangaande de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden, wanneer het Instituut netwerkoperatoren met een aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt andere verplichtingen inzake toegang dan diegene waarvan sprake in de artikelen 47 tot 51 wil opleggen, legt het dat verzoek voor toestemming voor aan de Europese Commissie.

Art. 46

Om de verplichtingen te doen naleven die krachtens artikel 44, § 3, worden opgelegd, kan het Instituut een wijziging van de reeds gesloten toegangsovereenkomsten opleggen.

Art. 47

Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 44, §§ 3 en 5, verplichtingen inzake niet-discriminatie opleggen.

Art. 45

§ 1^{er}. L'Institut n'impose aucune des obligations énoncées aux articles 47 à 51 à des opérateurs de réseau qui n'ont pas été désignés comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, sans préjudice de la nécessité:

- 1° de se conformer à des engagements internationaux;
- 2° d'assurer le respect des dispositions en matière de colocalisation et de partage des ressources;
- 3° d'assurer le respect des dispositions contenues à l'article 55;
- 4° d'assurer la connectivité de bout en bout ou, dans des cas justifiés et dans la mesure de ce qui est nécessaire, l'interopérabilité des services, ou d'encourager ou, le cas échéant, d'assurer un accès adéquat;
- 5° de faire respecter les engagements pris par les opérateurs de réseau ayant obtenu le droit d'utilisation de radiofréquences au cours d'une procédure de sélection comparative ou concurrentielle;
- 6° de faire respecter les dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel et à la protection de la vie privée.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles, lorsque l'Institut entend imposer aux opérateurs de réseau qui disposent d'une puissance significative sur un marché pertinent des obligations en matière d'accès autres que celles qui sont énoncées aux articles 47 à 51, il soumet cette demande pour approbation à la Commission européenne.

Art. 46

En vue d'assurer le respect des obligations imposées en vertu de l'article 44, § 3, l'Institut peut imposer la modification des accords d'accès déjà conclus

Art. 47

En ce qui concerne l'accès, l'Institut peut, conformément à l'article 44, §§ 3 et 5, imposer des obligations de non-discrimination.

Verplichtingen inzake non-discriminatie moeten er in het bijzonder voor zorgen dat de netwerkkoperatoren ten aanzien van andere ondernemingen die gelijkwaardige diensten aanbieden onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepassen, en aan anderen diensten en informatie aanbieden onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke zij hun eigen diensten of diensten van hun dochterondernemingen of partners bieden.

Art. 48

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 44, §§ 3 en 5, de verplichtingen inzake transparantie met betrekking tot toegang opleggen, op grond waarvan netwerkkoperatoren door het Instituut bepaalde informatie, zoals boekhoudkundige informatie, technische specificaties, netwerkkenmerken, eisen en voorwaarden voor levering en gebruik alsmede tarieven, openbaar moeten maken.

Het Instituut preciseert welke informatie beschikbaar moet worden gesteld, hoe gedetailleerd zij moet zijn en op welke wijze zij moet worden gepubliceerd.

§ 2. Wanneer voor een netwerkkoperator verplichtingen inzake niet-discriminatie gelden, kan het Instituut van die operator eisen dat hij een referentieaanbod publiceert dat voldoende gespecificeerd is om te garanderen dat de netwerkkoperatoren niet hoeven te betalen voor faciliteiten die voor de gewenste dienst niet nodig zijn. Daarin wordt een beschrijving gegeven van de betrokken aanbiedingen, uitgesplitst in diverse elementen naargelang van de marktbehoeften, en van de daaraan verbonden eisen en voorwaarden, met inbegrip van de tarieven.

§ 3. Niettegenstaande paragraaf 1 kan het Instituut de netwerkkoperatoren, die een verplichting hebben uit hoofde van artikel 50, § 1, aangaande groothandelstoegang tot netwerkinfrastructuur, de verplichting opleggen om een referentieaanbod, zoals omschreven in paragraaf 2, te publiceren inzake interconnectie, volledig ontbundelde of gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk of het partiële aansluitnetwerk, toegang tot een binair debiet, of een andere vorm van toegang, al naargelang van het type van toegang dat door de betreffende netwerkkoperator moet worden toegestaan.

Indien het Instituut de verplichting oplegt om een referentieaanbod zoals omschreven in § 2 te publiceren inzake groothandelstoegang tot netwerkinfrastructuur, bevat dit referentieaanbod minstens de elementen die bepaald worden door het Instituut.

Les obligations de non-discrimination font notamment en sorte que les opérateurs de réseau appliquent des conditions équivalentes dans des circonstances équivalentes aux autres entreprises fournissant des services équivalents, et qu'ils fournissent aux autres des services et informations dans les mêmes conditions et avec la même qualité que celles qu'ils assurent pour leurs propres services, ou pour ceux de leurs filiales ou partenaires.

Art. 48

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 44, §§ 3 et 5, définir les obligations de transparence concernant l'accès, en vertu desquelles les opérateurs de réseau doivent rendre publiques certaines informations, telles que les informations comptables, les spécifications techniques, les caractéristiques du réseau, les modalités et conditions de fourniture et d'utilisation ainsi que les prix, définis par l'Institut.

L'Institut précise les informations à fournir, le niveau de détail requis et les modalités de publication.

§ 2. Lorsqu'un opérateur de réseau est soumis à des obligations de non-discrimination, l'Institut peut lui imposer de publier une offre de référence, qui soit suffisamment détaillée pour garantir que les opérateurs de réseau ne sont pas tenus de payer pour des ressources qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé. Elle comprend une description des offres pertinentes réparties en divers éléments selon les besoins du marché, accompagnée des modalités et conditions correspondantes, y compris des tarifs.

§ 3. Nonobstant le paragraphe 1^{er}, lorsqu'un opérateur de réseau est soumis à une des obligations au titre de l'article 50, § 1^{er}, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, l'Institut peut lui imposer l'obligation de publier une offre de référence telle que décrite au paragraphe 2, concernant l'interconnexion, l'accès totalement dégroupé ou l'accès partagé à la boucle locale ou à la sous-boucle locale, l'accès à un débit binaire, ou à une autre forme d'accès, selon le type d'accès qui doit être autorisé par l'opérateur de réseau concerné.

Si l'Institut impose l'obligation de publier une offre de référence telle que décrite au § 2, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, cette offre de référence doit au moins contenir les éléments fixés par l'Institut.

§ 4. Elk nieuw referentieaanbod wordt, voordat het gepubliceerd wordt, door het Instituut goedgekeurd, dat de aanpassingen die het nodig acht kan opleggen.

§ 5. Het Instituut kan de wijzigingen aan het referentieaanbod opleggen die het nodig acht teneinde de maatregelen op te leggen waarin dit hoofdstuk voorziet.

§ 6. Wanneer de auteur van een referentieaanbod dit wenst te wijzigen, notificeert hij het Instituut de gewenste wijziging ten minste 90 dagen voor de voorziene datum van de inwerkingtreding.

Binnen die termijn kan het Instituut aan de auteur van de voorgestelde wijziging van het referentieaanbod notificeren dat het een beslissing aangaande de voorgestelde wijziging zal nemen. Deze notificatie schort de inwerkingtreding van de voorgestelde wijziging op.

Het Instituut kan aanpassingen die het nodig acht opleggen aan de gewenste wijziging, of ze weigeren.

Het Instituut bepaalt de modaliteiten voor de inwerkingtreding van de wijziging in zijn beslissing.

§ 7. Het referentieaanbod is gratis in elektronische vorm beschikbaar op een vrij toegankelijke website. Het Instituut bepaalt de modaliteiten van deze publicatie en van de aan de begunstigden van het referentieaanbod te leveren inlichtingen.

§ 8. De publicatie van een referentieaanbod vormt geen belemmering voor redelijke verzoeken om toegang waarin dat aanbod niet voorziet.

Art. 49

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 44, §§ 3 en 5, het voeren van gescheiden boekhoudingen voorschrijven met betrekking tot alle activiteiten die met toegang verband houden en waarvoor de netwerkopérateur over een sterke machtspositie beschikt.

Het Instituut bepaalt welk boekhoudkundig model en welke boekhoudkundige methode door de in het eerste lid bedoelde netwerkopérateur gehanteerd moet worden.

Het Instituut kan onder meer van een verticaal geïntegreerde netwerkopérateur eisen dat deze opening van zaken geeft over haar interne groothandelsprijzen en verrekenprijzen, onder andere om ervoor te zorgen dat van de niet-discriminatievoorschriften als bedoeld in artikel 47 nageleefd worden of om, zo nodig, onrechtmatige kruissubsidiëring te voorkomen.

§ 4. Toute nouvelle offre de référence est, préalablement à sa publication, approuvée par l'Institut, lequel peut imposer les adaptations qu'il juge nécessaires.

§ 5. L'Institut peut imposer que l'offre de référence fasse l'objet des modifications qu'il estime nécessaires en vue d'imposer les mesures prévues par le présent chapitre.

§ 6. Lorsque l'auteur d'une offre de référence souhaite la modifier, il notifie à l'Institut la modification souhaitée au moins 90 jours avant la date prévue d'entrée en vigueur.

Dans ce délai, l'Institut peut notifier à l'auteur de la modification de l'offre de référence qu'il va prendre une décision à propos de la modification souhaitée. Cette notification suspend l'entrée en vigueur de la modification souhaitée.

L'Institut peut imposer les adaptations qu'il juge nécessaires ou refuser la modification souhaitée.

L'Institut prévoit les modalités d'entrée en vigueur de la modification dans sa décision.

§ 7. L'offre de référence est disponible gratuitement, sous forme électronique, sur un site Internet librement accessible. L'Institut détermine les modalités de cette publication et de l'information à fournir aux bénéficiaires de l'offre de référence.

§ 8. La publication d'une offre de référence ne fait pas obstacle à des demandes raisonnables d'accès non prévues dans cette offre.

Art. 49

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 44, §§ 3 et 5, imposer des obligations de séparation comptable en ce qui concerne toute activité dans le domaine de l'accès pour laquelle l'opérateur de réseau dispose d'une puissance significative sur le marché.

L'Institut spécifie le modèle et la méthodologie comptables à utiliser par l'opérateur de réseau visé à l'alinéa premier.

L'Institut peut entre autres obliger un opérateur de réseau intégré verticalement à rendre ses prix de gros et ses prix de transferts internes transparents, entre autres, pour garantir le respect de l'obligation de non-discrimination prévue à l'article 47, ou, en cas de nécessité, pour empêcher des subventions croisées abusives.

Een erkende bedrijfsrevisor, aangeduid door de netwerkoperator, ziet op kosten van de netwerkoperator toe op de naleving van de in het eerste tot het derde lid vermelde besluiten. Volgend op het rapport van die erkende bedrijfsrevisor, publiceert het Instituut ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van de verplichting tot het voeren van gescheiden boekhoudingen en van de hierbij horende nadere regels.

§ 2. Wanneer het Instituut dit nodig acht, kan het, op gemotiveerde wijze, alle boekhoudkundige documenten, met inbegrip van gegevens over van derden ontvangen inkomsten, doen overleggen. Het Instituut bepaalt de termijn binnen dewelke de documenten moeten worden verstrekt.

Het Instituut mag die informatie publiceren en kan de netwerkoperator aan wie het een verplichting tot het voeren van gescheiden boekhoudingen heeft opgelegd, verplichten die informatie eveneens te publiceren wanneer zij bijdraagt tot een open en concurrentiële markt, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

Art. 50

§ 1. Het Instituut kan, overeenkomstig artikel 44, §§ 3 en 5, de verplichting opleggen in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van door het Instituut bepaalde netwerkonderdelen en bijhorende faciliteiten.

Aan netwerkoperatoren kan onder andere worden opgelegd dat zij:

1° derden toegang verlenen tot specifieke netwerkelementen en/of -faciliteiten, met inbegrip van toegang tot netwerkelementen die niet actief zijn en/of ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk, onder meer om carriervekeuze en/of carriervevoorkeuze en/of het aanbod inzake doorverkoop van abonneelijnen mogelijk te maken;

2° te goeder trouw onderhandelen met netwerkoperatoren die verzoeken om toegang;

3° reeds verleende toegang tot faciliteiten niet intrekken;

4° op groothandelsbasis bepaalde diensten aanbieden voor doorverkoop aan derden;

5° open toegang verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten;

Un réviseur d'entreprises agréé désigné par l'opérateur de réseau vérifie, aux frais de l'opérateur de réseau, le respect des décisions mentionnées aux alinéas 1^{er} à 3. L'Institut publie chaque année une déclaration relative au respect de l'obligation de séparation comptable et des modalités y afférentes suite au rapport du réviseur d'entreprises agréé.

§ 2. Lorsque l'Institut le juge nécessaire, il peut demander, de manière motivée, de présenter tous les documents comptables, y compris les données concernant les recettes provenant de tiers. L'Institut fixe le délai dans lequel les documents doivent être fournis.

L'Institut peut publier ces informations et peut obliger l'opérateur de réseau à qui il a imposé une obligation de séparation comptable à publier également ces informations dans la mesure où elles contribuent à l'instauration d'un marché ouvert et concurrentiel, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Art. 50

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 44, §§ 3 et 5, imposer l'obligation de satisfaire aux demandes raisonnables d'accès à des éléments de réseau et des ressources associées spécifiées par l'Institut.

Les opérateurs de réseau peuvent notamment se voir imposer:

1° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments et/ou ressources de réseau spécifiques, y compris l'accès à des éléments de réseau qui ne sont pas actifs et/ou l'accès dégroupé à la boucle locale, notamment afin de permettre la sélection et/ou la présélection des opérateurs et/ou l'offre de revente des lignes d'abonné;

2° de négocier de bonne foi avec les opérateurs de réseau qui demandent un accès;

3° de ne pas retirer l'accès aux ressources lorsqu'il a déjà été accordé;

4° d'offrir des services en gros spécifiés en vue de la revente à des tiers;

5° d'accorder un accès ouvert aux interfaces techniques, protocoles ou autres technologies clés qui revêtent une importance essentielle pour l'interopérabilité des services ou des services de réseaux virtuels;

6° co-locatie of andere vormen van gedeeld gebruik van bijbehorende faciliteiten aanbieden;

7° bepaalde diensten aanbieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-tot-einddiensten, inclusief faciliteiten voor intelligente netwerkdiensten of roaming binnen mobiele netwerken;

8° toegang verlenen tot operationele ondersteunings-systemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om billijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen;

9° zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten;

10° toegang verlenen tot bijbehorende diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten van de abonnee.

Het Instituut kan de voorwaarden en nadere regels inzake billijkheid, redelijkheid en termijn vaststellen voor de uitvoering van de verplichtingen die overeenkomstig dit artikel worden opgelegd.

§ 2. Wanneer het Instituut overweegt de in § 1 genoemde verplichtingen op te leggen, betreft het met name de volgende factoren in zijn overwegingen:

1° de technische en economische levensvatbaarheid van het gebruik of de installatie van concurrerende faciliteiten, in het licht van het tempo van de marktontwikkeling, rekening houdende met het type interconnectie en/of toegang, met inbegrip van de levensvatbaarheid van andere toeleveringsproducten zoals de toegang tot kabelgoten;

2° de graad van haalbaarheid van de voorgestelde toegangverlening, rekening houdende met de beschikbare capaciteit;

3° de door de eigenaar van de faciliteit verrichte initiële investering, rekening houdende met de verrichte overheidsinvesteringen en met de aan de investering verbonden risico's;

4° de noodzaak om op lange termijn de concurrentie in stand te houden, door bijzondere aandacht te besteden aan de economisch efficiënte concurrentie die gebaseerd is op de infrastructuur;

5° in voorkomend geval, de terzake geldende intellectuele eigendomsrechten;

6° het verlenen van pan-Europese diensten.

6° de fournir une possibilité de colocalisation ou d'autres formes de partage des ressources associées;

7° de fournir les services spécifiques nécessaires pour garantir aux utilisateurs l'interopérabilité des services de bout en bout, notamment en ce qui concerne les ressources destinées aux services de réseaux intelligents ou permettant l'itinérance sur les réseaux mobiles;

8° de fournir l'accès à des systèmes d'assistance opérationnelle ou à des systèmes logiciels similaires nécessaires en vue de garantir une concurrence équitable dans le cadre de la fourniture de services;

9° d'interconnecter des réseaux ou des ressources de réseau;

10° de donner accès à des services associés comme les services relatifs à l'identité, à l'emplacement et à l'occupation de l'abonné.

L'Institut peut fixer les conditions et les modalités en matière d'équité, de raisonnable et de délai en vue de l'exécution des obligations imposées en application du présent article.

§ 2. Lorsque l'Institut examine s'il y a lieu d'imposer les obligations visées au § 1^{er}, il prend notamment en considération les éléments suivants:

1° la viabilité technique et économique de l'utilisation ou de la mise en place de ressources concurrentes, compte tenu du rythme auquel le marché évolue et du type d'interconnexion et et/ou d'accès concerné, y compris la viabilité d'autres produits d'accès en amont, tels que l'accès aux gaines;

2° le degré de faisabilité de la fourniture d'accès proposée, compte tenu de la capacité disponible;

3° l'investissement initial réalisé par le propriétaire des ressources, en tenant compte des investissements publics réalisés et des risques inhérents à l'investissement;

4° la nécessité de préserver la concurrence à long terme, en accordant une attention particulière à la concurrence économiquement efficace fondée sur les infrastructures;

5° le cas échéant, les éventuels droits de propriété intellectuelle;

6° la fourniture de services paneuropéens.

§ 3. Wanneer het Instituut aan een netwerkoperator de verplichting oplegt om in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel toegang te verlenen, kan het technische of operationele voorwaarden opleggen waaraan de aanbieder en/of de gebruikers van die toegang moeten voldoen, wanneer dat nodig is om de normale werking van het netwerk te garanderen.

De verplichting om specifieke technische normen of specificaties te volgen, moet in overeenstemming zijn met de normen en specificaties die vastgesteld zijn overeenkomstig artikel 17 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten.

§ 4. Voorzover dat nodig is om de door het Instituut opgelegde verplichtingen ten uitvoer te brengen, onderhandelen de netwerkoperatoren onderling over de gepaste overeenkomsten inzake de te verstrekken toegang.

Het Instituut bepaalt, hetzij op eigen initiatief indien gerechtvaardigd, hetzij op verzoek van één van de partijen, na de betrokken partijen gehoord te hebben, de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang.

Art. 51

Het Instituut kan overeenkomstig artikel 44, paragrafen 3 en 5, verplichtingen inzake het terugverdienen van kosten en prijscontrole opleggen, inclusief verplichtingen inzake kostenoriëntering van prijzen en kostentoe-rekeningssystemen, voor het verlenen van specifieke interconnectie- en/of toegangstypes, wanneer uit een marktanalyse blijkt dat de betrokken netwerkoperator de prijzen door het ontbreken van werkelijke concurrentie op een buitensporig hoog peil kan handhaven of de marges kan uithollen, ten nadele van de eindgebruikers.

Wanneer het Instituut een van deze verplichtingen aan een netwerkoperator oplegt, wordt rekening gehouden met de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening. Het Instituut ziet erop toe dat een duurzame concurrentie bevorderd wordt en dat maximaal voordeel aan de consument geboden wordt. In dat verband kan het rekening houden met beschikbare prijzen van vergelijkbare concurrerende markten.

Om investeringen door de netwerkoperator in nieuwe generatienetwerken aan te moedigen, houdt het Instituut rekening met de door de operator gedane investeringen, en staat het toe dat hij een redelijke opbrengst krijgt uit

§ 3. Lorsque l'Institut impose à un opérateur de réseau l'obligation de fournir un accès conformément aux dispositions du présent article, il peut fixer des conditions techniques ou opérationnelles auxquelles le fournisseur et/ou les bénéficiaires de l'accès doivent satisfaire lorsque cela est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du réseau.

L'obligation de respecter des normes ou spécifications techniques particulières doit être compatible avec les normes et spécifications établies conformément à l'article 17 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques.

§ 4. Pour autant que cela soit nécessaire pour mettre à exécution les obligations imposées par l'Institut, les opérateurs de réseau négocient entre eux les accords appropriés en matière d'accès à fournir.

L'Institut fixe, soit de sa propre initiative lorsque cela se justifie, soit à la demande d'une des parties, après avoir entendu les parties concernées, les obligations concernant l'accès à fournir.

Art. 51

§ 1^{er}. L'Institut peut, conformément à l'article 44, paragraphes 3 et 5, imposer des obligations liées à la récupération des coûts et au contrôle des prix, y compris des obligations concernant l'orientation des prix en fonction des coûts et des obligations concernant les systèmes de comptabilisation des coûts, pour la fourniture de types particuliers d'interconnexion et/ou d'accès, lorsqu'il ressort d'une analyse du marché que l'opérateur de réseau concerné peut, en l'absence de concurrence efficace, maintenir des prix à un niveau excessivement élevé, ou comprimer les prix, au détriment des utilisateurs finals.

Lorsque l'Institut impose une de ces obligations à un opérateur de réseau, les coûts pris en compte sont les coûts liés à la fourniture d'une prestation efficace. L'Institut veille à favoriser une concurrence durable et à optimiser les avantages pour le consommateur. A cet égard, il peut prendre en compte les prix en vigueur sur les marchés concurrentiels comparables.

Afin d'encourager l'opérateur de réseau à investir notamment dans les réseaux de prochaine génération, l'Institut tient compte des investissements qu'il a réalisés et lui permet une rémunération raisonnable

zijn gepaste kapitaalbreng, waarbij alle risico's die specifiek verband houden met een bepaald nieuw netwerkproject in beschouwing worden genomen.

§ 2. Iedere netwerkoperator onderworpen aan een verplichting inzake kostenoriëntering van zijn tarieven, verstrekt aan het Instituut, wanneer dit erom verzoekt, het bewijs van de naleving van die verplichting.

Het Instituut kan van een netwerkoperator verlangen dat deze volledige verantwoording aflegt. Indien nodig kan het Instituut de aanpassing van de tarieven verlangen.

Voor de berekening van de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening, kan het Instituut boekhoudkundige en kostenberekeningsmethoden gebruiken die los staan van de door de netwerkoperator gebruikte methoden.

§ 3. Wanneer de invoering van een kostentoerekeningssysteem verplicht wordt gesteld, publiceert het Instituut een beschrijving van dit kostentoerekeningssysteem met daarin ten minste de hoofdcategorieën waarin de kosten worden ingedeeld en de voor de toerekening van de kosten toegepaste regels.

§ 4. Een door de netwerkoperator aangeduide erkende bedrijfsrevisor ziet op kosten van de netwerkoperator toe op de inachtneming van het kostentoerekeningssysteem.

Volgend op het rapport van die erkende bedrijfsrevisor, publiceert het Instituut ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van het systeem.

Art. 52

§ 1. Indien het Instituut vaststelt dat de verplichtingen die werden opgelegd krachtens de artikelen 47 tot 51 niet zouden leiden tot het verwezenlijken van de doelstellingen die zijn bepaald bij de artikelen 35 tot 37, kan het, overeenkomstig artikel 44, §§ 3 en 5, één of meer van de in het tweede lid genoemde verplichtingen opleggen aan netwerkoperatoren die zijn aangeduid als operatoren met een sterke machtspositie op een gegeven eindgebruikersmarkt.

De verplichtingen die het Instituut oplegt, hebben betrekking op het verbod om:

- 1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;
- 2° de toegang tot de markt te belemmeren;

du capital adéquat engagé, compte tenu de tout risque spécifiquement lié à un nouveau projet d'investissement particulier.

§ 2. Tout opérateur de réseau soumis à l'obligation d'orientation de ses tarifs en fonction des coûts fournit à l'Institut, à la demande de celui-ci, la preuve du respect de cette obligation.

L'Institut peut demander à l'opérateur de réseau de justifier intégralement ses tarifs. Si nécessaire, l'Institut peut exiger l'adaptation des tarifs.

Afin de déterminer les coûts liés à la fourniture d'une prestation efficace, l'Institut peut utiliser des méthodes de comptabilisation et de calcul des coûts distinctes de celles appliquées par l'opérateur de réseau.

§ 3. Lorsque la mise en place d'un système de comptabilisation des coûts est rendue obligatoire, l'Institut publie une description de ce système de comptabilisation des coûts qui comprend au moins les principales catégories regroupant les coûts et les règles appliquées en matière de comptabilisation des coûts.

§ 4. Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié, aux frais de l'opérateur de réseau, par un réviseur d'entreprises agréé désigné par cet opérateur de réseau.

L'Institut publie chaque année une déclaration relative au respect du système suite au rapport du réviseur d'entreprises agréé.

Art. 52

§ 1^{er}. Si l'Institut constate que les obligations imposées en vertu des articles 47 à 51 ne permettraient pas de réaliser les objectifs fixés par les articles 35 à 37, il peut imposer, conformément à l'article 44, §§ 3 et 5, une ou plusieurs des obligations visées au deuxième alinéa aux opérateurs de réseau désignés comme des opérateurs disposant d'une puissance significative sur un marché de détail donné.

Les obligations imposées par l'Institut portent sur l'interdiction:

- 1° d'utiliser des prix anormalement hauts;
- 2° d'entraver l'accès au marché;

3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken;

4° ongegronde voorkeuren voor bepaalde eindgebruikers toe te passen;

5° diensten op onredelijke wijze te bundelen.

§ 2. Indien het Instituut krachtens § 1 de eindgebruikerstarieven wenst te controleren, kan het de noodzakelijke en geëigende kostentoerekeningssystemen bepalen, die de geviseerde netwerkoperator toepast.

Een erkende bedrijfsrevisor, aangeduid door de netwerkoperator, ziet, op kosten van die operator, toe op de inachtneming van de kostentoerekeningssystemen. Het Instituut publiceert ieder jaar een verklaring betreffende de inachtneming van deze systemen.

Art. 53

§ 1. Wanneer het Instituut besluit dat de passende verplichtingen die zijn opgelegd krachtens de artikelen 47 tot 51 er niet in geslaagd zijn daadwerkelijke concurrentie tot stand te brengen en dat er belangrijke en blijvende concurrentieproblemen en/of markttekortkomingen zijn vastgesteld met betrekking tot het aanbod op groothandelsniveau van bepaalde toegangsproducten, kan het bij wijze van uitzonderlijke maatregel en in overeenstemming met de bepalingen van artikel 45, § 2, een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde netwerkoperator om zijn activiteiten die verband houden met het aanbieden van de desbetreffende toegangsproducten op groothandelsniveau in een functioneel onafhankelijke bedrijfseenheid te plaatsen.

Die bedrijfseenheid moet toegangsproducten en -diensten leveren aan alle netwerkoperatoren, met inbegrip van andere bedrijfseenheden binnen de moedermaatschappij, binnen dezelfde tijdspanne en tegen dezelfde voorwaarden, met inbegrip van de prijs en kwaliteit van dienstverlening, en door middel van dezelfde systemen en processen.

§ 2. Wanneer het Instituut voornemens is functionele scheiding verplicht te stellen, dient het hiertoe een voorstel in bij de Europese Commissie met:

1° elementen die het in paragraaf 1 bedoelde besluit van het Instituut rechtvaardigen;

2° een met redenen omklede evaluatie die stelt dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op daadwerkelijke en duurzame op infrastructuur gebaseerde concurrentie;

3° d'utiliser des prix d'éviction restreignant la concurrence;

4° d'appliquer des préférences injustifiées pour certains utilisateurs finals;

5° de grouper des services de manière injustifiée.

§ 2. Si l'Institut souhaite contrôler les tarifs des utilisateurs finals conformément au § 1^{er}, il peut déterminer les systèmes de comptabilisation des coûts nécessaires et appropriés, que l'opérateur de réseau visé applique.

Un réviseur d'entreprises agréé désigné par l'opérateur de réseau vérifie, aux frais de cet opérateur, le respect des systèmes de comptabilisation des coûts. L'Institut publie chaque année une attestation de conformité de ces systèmes.

Art. 53

§ 1^{er}. Lorsque l'Institut conclut que les obligations appropriées imposées en vertu des articles 47 à 51 n'ont pas permis d'assurer une concurrence effective et que d'importants problèmes de concurrence et/ou défaillances du marché persistent en ce qui concerne la fourniture en gros de certains produits d'accès, il peut, à titre de mesure exceptionnelle et conformément aux dispositions de l'article 45, § 2, imposer à un opérateur de réseau verticalement intégré l'obligation de confier ses activités de fourniture en gros des produits concernés à une entité économique fonctionnellement indépendante.

Cette entité économique fournit des produits et services d'accès à tous les opérateurs de réseau, y compris aux autres entités économiques au sein de la société mère, aux mêmes échéances et conditions, y compris en termes de tarif et de qualité de service, et à l'aide des mêmes systèmes et procédés.

§ 2. Lorsque l'Institut entend imposer une obligation de séparation fonctionnelle, il soumet à la Commission européenne une proposition qui comporte:

1° des éléments justifiant la conclusion à laquelle l'Institut est arrivé au titre du paragraphe 1^{er};

2° une appréciation motivée selon laquelle il n'y a pas ou peu de perspectives de voir se développer une concurrence effective et durable fondée sur les infrastructures dans un délai raisonnable;

3° een analyse van de verwachte impact op het Instituut, op de netwerkoperator, met name op de werknemers van de gescheiden bedrijfseenheid, op de elektronische-communicatiesector als geheel, op de stimuli om in deze sector als een geheel te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging en eventuele gevolgen voor de consument;

4° een analyse van de redenen waarom deze verplichting het efficiëntste middel zou zijn om de geïdentificeerde mededingingsproblemen of markttekortkomingen op te lossen.

§ 3. De ontwerpmaatregel omvat de volgende elementen:

1° de exacte aard en het niveau van scheiding, waarbij met name de rechtsstatus van de afzonderlijke bedrijfseenheid wordt vermeld;

2° de lijst van de activa van de afzonderlijke bedrijfseenheid alsook van de producten of diensten die door deze eenheid moeten worden geleverd;

3° de bestuursregelingen om te zorgen voor de onafhankelijkheid van het personeel dat in dienst is bij de afzonderlijke bedrijfseenheid, en de overeenkomstige stimulerende maatregelen;

4° voorschriften om te zorgen voor de naleving van de verplichtingen;

5° voorschriften om te zorgen voor transparantie van de operationele procedures, met name ten behoeve van de overige belanghebbenden;

6° een toezichtprogramma om te zorgen voor naleving, met inbegrip van de publicatie van een jaarverslag.

§ 4. Naar aanleiding van het besluit van de Europese Commissie inzake de ontwerpmaatregel, voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk overeenkomstig de in de artikelen 44 en 45 bedoelde procedure. Op basis van zijn beoordeling moet het Instituut overeenkomstig de artikelen 60, 61 en 63 verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken.

§ 5. Een bedrijfseenheid die functioneel onafhankelijk is van de netwerkoperator die functionele scheiding kreeg opgelegd, kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 47 tot 51 vermelde verplichtingen op elke

3° une analyse de l'effet escompté sur l'Institut, sur l'opérateur de réseau, en particulier sur les travailleurs de l'entité économique séparée, sur le secteur des communications électroniques dans son ensemble, sur les incitations à l'investissement dans ce secteur dans son ensemble, sur la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties intéressées, y compris, en particulier, sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels pour les consommateurs;

4° une analyse des raisons justifiant que cette obligation serait le moyen le plus efficace pour résoudre les problèmes de concurrence ou défaillances des marchés identifiés.

§ 3. Le projet de mesure comporte les éléments suivants:

1° la nature et le degré précis de séparation et, en particulier, le statut juridique de l'entité économique distincte;

2° la liste des actifs de l'entité économique distincte ainsi que des produits ou services qu'elle doit fournir;

3° les modalités de gestion visant à assurer l'indépendance du personnel employé par l'entité économique distincte, et les mesures incitatives correspondantes;

4° les règles visant à assurer le respect des obligations;

5° les règles visant à assurer la transparence des procédures opérationnelles, en particulier pour les autres parties intéressées;

6° un programme de contrôle visant à assurer la conformité et comportant la publication d'un rapport annuel.

§ 4. À la suite de la décision de la Commission européenne sur le projet de mesure, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 44 et 45. Sur la base de son évaluation, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux articles 60, 61 et 63.

§ 5. L'entité économique fonctionnellement indépendante de l'opérateur de réseau à qui la séparation fonctionnelle a été imposée peut être soumise à toute obligation visée aux articles 47 à 51 sur tout marché

relevante markt wanneer is vastgesteld dat het een netwerkoperator betreft die overeenkomstig artikel 44, § 3, over een sterke machtspositie beschikt, of aan andere verplichtingen die overeenkomstig artikel 45, § 2, zijn opgelegd na goedkeuring vanwege de Europese Commissie.

Art. 54

§ 1. De netwerkoperator waarvan is vastgesteld dat hij over een sterke machtspositie beschikt in een of verschillende relevante markten in overeenstemming met artikel 44, § 3, brengt het Instituut zes maanden op voorhand, zodat het Instituut het effect van de voorgenomen transactie kan beoordelen, op de hoogte wanneer hij voornemens is zijn plaatselijke toegang-snetwerkactiva over te dragen of een belangrijk deel ervan aan een afzonderlijke rechtseenheid met een andere eigenaar, of een afzonderlijke bedrijfseenheid op te richten om alle kleinhandelaren, met inbegrip van de eigen “kleinhandelsafdelingen”, volledig gelijkwaardige toegangsproducten aan te bieden.

De netwerkoperator in kwestie stelt het Instituut tevens in kennis van eventuele veranderingen van dat voornemen, alsmede van het eindresultaat van het scheidingsproces.

§ 2. Het Instituut onderzoekt welk effect de voorgenomen transactie zal hebben op de bestaande verplichtingen die worden opgelegd krachtens dit hoofdstuk of krachtens artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Hiertoe voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk in overeenstemming met de in de artikelen 43 en 44 beschreven procedure.

Op basis van dit onderzoek legt het Instituut, overeenkomstig de artikelen 60, 61 en 63, verplichtingen op, handhaaft ze, wijzigt ze of trekt ze in.

§ 3. De juridisch en/of functioneel gescheiden bedrijfseenheid kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 47 tot 51 vermelde verplichtingen op alle relevante markten waar is vastgesteld dat zij of de netwerkoperator die de kennisgeving overeenkomstig dit artikel heeft gedaan, over een sterke machtspositie beschikt overeenkomstig artikel 44, § 3, of andere verplichtingen die de Commissie op grond van artikel 45, § 2, heeft goedgekeurd.

pertinent où cet opérateur de réseau a été désigné comme disposant d'une puissance significative conformément à l'article 44, § 3, ou à toute autre obligation imposée après autorisation de la Commission européenne conformément à l'article 45, § 2.

Art. 54

§ 1^{er}. L'opérateur de réseau qui a été désigné comme disposant d'une puissance significative sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 44, § 3, notifie à l'Institut, six mois au préalable, afin de lui permettre d'évaluer l'incidence de la transaction envisagée, son intention de céder ses actifs de réseau d'accès local, ou une partie importante de ceux-ci, à une entité juridique distincte sous contrôle d'un tiers, ou d'instituer une entité économique distincte afin de fournir à tous les détaillants, y compris à ses propres divisions “vente au détail”, des produits d'accès parfaitement équivalents.

L'opérateur de réseau en question notifie également à l'Institut tout changement quant à cette intention ainsi que le résultat final du processus de séparation.

§ 2. L'Institut évalue l'incidence de la transaction envisagée sur les obligations existantes imposées en vertu du présent chapitre ou de l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

À cet effet, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 43 et 44.

Sur la base de son évaluation, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux articles 60, 61 et 63.

§ 3. L'entité économique juridiquement et/ou fonctionnellement distincte peut être soumise à toute obligation visée aux articles 47 à 51 sur tout marché pertinent où elle ou l'opérateur de réseau qui a effectué la notification conformément au présent article a été désigné comme disposant d'une puissance significative conformément à l'article 44, § 3, ou à toute autre obligation imposée après autorisation de la Commission européenne conformément à l'article 45, § 2.

Art. 55

§ 1. Een netwerkoperator die openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten aanbiedt en die inzake andere activiteiten over uitsluitende of bijzondere rechten beschikt is verplicht:

1° ofwel voor het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten een gescheiden boekhouding te voeren, in dezelfde mate als vereist zou zijn wanneer de betrokken activiteiten door juridisch onafhankelijke ondernemingen zouden worden verricht, teneinde alle kosten en inkomsten, met de daarvoor gebruikte berekeningsgrondslag en gedetailleerde toewijzingsmethoden, aan te geven die betrekking hebben op het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten, met inbegrip van een puntsgewijs overzicht van de vaste activa en de structurele kosten;

2° ofwel een structurele scheiding op te zetten voor de activiteiten in verband met het aanbieden van openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten.

§ 2. Overdrachten van middelen, met inbegrip van overdrachten van kapitaal en uitrusting vanuit activiteiten die aan uitsluitende of bijzondere rechten onderworpen zijn naar de activiteiten inzake openbare elektronische communicatienetwerken of -diensten, geschieden op grond van de marktvoorwaarden.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, welk model en welke boekhoudkundige methodologie moeten worden gehanteerd met het oog op de invulling van de verplichtingen van dit artikel.

De gescheiden boekhouding, bedoeld in § 1, 1°, wordt onderworpen aan een controle door een erkende bedrijfsrevisor aangeduid door en op kosten van de netwerkoperator.

Het Instituut bepaalt de wijze waarop de financiële verslaglegging in verband met de gescheiden boekhouding wordt gepubliceerd.

Art. 56

Teneinde toe te zien op de naleving van artikel 55, kunnen het Instituut of zijn volmachtigden elke persoon horen die het Instituut wenst.

Het Instituut of zijn gevolmachtigden kunnen alle documenten inzien en alle inlichtingen vragen die zij nodig achten om na te gaan of artikel 55 wordt nageleefd.

Art. 55

§ 1^{er}. Tout opérateur de réseau qui offre des réseaux ou des services publics de communications électroniques et qui dispose de droits exclusifs ou spéciaux pour d'autres activités est obligé de:

1° soit tenir une comptabilité séparée pour la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des sociétés juridiquement indépendantes, de manière à identifier, sur la base de leurs calculs et du détail des méthodes d'imputation appliquées, tous les éléments de dépenses et de recettes liés à leurs activités dans le cadre de la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques, en y incluant une ventilation par poste des immobilisations et des dépenses structurelles;

2° soit de mettre en place une séparation structurelle pour les activités liées à la fourniture de réseaux ou de services publics de communications électroniques.

§ 2. Les transferts de ressources, y compris les transferts de capital et d'équipement des activités soumises à des droits exclusifs ou spéciaux vers les activités en matière de réseaux ou de services publics de communications électroniques, se font sur la base des conditions du marché.

§ 3. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, le modèle et les méthodologies comptables à utiliser qui doivent être appliqués afin de remplir les obligations du présent article.

La comptabilité séparée, visée au § 1^{er}, 1°, est soumise à un contrôle effectué par un réviseur d'entreprises agréé désigné par et aux frais de l'opérateur de réseau.

L'Institut détermine la manière dont est publié le rapport financier relatif à la comptabilité séparée.

Art. 56

Afin de veiller au respect de l'article 55, l'Institut ou ses délégués peuvent entendre toute personne que l'Institut souhaite.

L'Institut ou ses délégués peuvent consulter tous les documents et demander tous les renseignements qu'ils estiment nécessaires pour vérifier si l'article 55 est respecté.

Art. 57

§ 1. In het kader van zijn bevoegdheden kan het Instituut van ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en-diensten aanbieden op gemotiveerde wijze alle noodzakelijke informatie opvragen. Het Instituut duidt de termijn aan waarbinnen de inlichtingen moeten worden meegedeeld en deelt de ondernemingen mee voor welk doel de informatie zal worden gebruikt.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, gegeven na consultatie van de betrokken marktpelers, de nadere regels inzake de informatie-uitwisseling zoals bepaald in dit hoofdstuk.

§ 3. In het kader van de controle op de naleving van dit hoofdstuk, kan het Instituut enkel verzoeken om informatie doen die passend en objectief gerechtvaardigd zijn voor:

1° de controle per geval wanneer een klacht is ontvangen, wanneer het Instituut redenen heeft om aan te nemen dat aan een voorwaarde niet wordt voldaan, of wanneer het Instituut op eigen initiatief een onderzoek verricht;

2° procedures voor en evaluatie van aanvragen om verlening van gebruiksrechten;

3° de publicatie van vergelijkende overzichten van kwaliteit en prijs van diensten ten behoeve van de consumenten;

4° duidelijk omschreven statistische doeleinden;

5° marktonderzoek;

6° het waarborgen van efficiënt gebruik en efficiënt beheer van radiofrequenties;

7° het evalueren van ontwikkelingen van de netwerken of de diensten die gevolgen zouden kunnen hebben voor de groothandelsdiensten die beschikbaar zijn gesteld aan concurrenten.

De in de punten 1°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7° van het eerste lid bedoelde informatie is niet vereist vóór of als voorwaarde voor de toegang tot de markt.

Art. 58

§ 1. Het Instituut is verplicht in te gaan op ieder met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie of van een nationale regelgevende instantie tot het

Art. 57

§ 1^{er}. Dans le cadre de ses compétences, l'Institut peut exiger, par demande motivée, des entreprises assurant la fourniture de réseaux et de services de communications électroniques toute information nécessaire. L'Institut fixe le délai de fourniture des informations demandées et informe les entreprises de l'usage qui en sera fait.

§ 2. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, donné après consultation des acteurs du marché concernés, les modalités en matière d'échange d'informations prévues dans le présent chapitre.

§ 3. Dans le cadre du contrôle du respect du présent chapitre, l'Institut ne peut demander que des informations qui sont raisonnablement nécessaires et objectivement justifiées pour lui permettre de:

1° procéder à un contrôle au cas par cas, lorsqu'une plainte est reçue, lorsque l'Institut a des raisons de penser qu'une condition n'est pas respectée ou lorsque l'Institut mène une enquête de sa propre initiative;

2° procéder au traitement et à l'évaluation des demandes d'octroi de droits d'utilisation;

3° publier, dans l'intérêt des consommateurs, des bilans comparatifs concernant la qualité et le prix des services;

4° poursuivre des objectifs statistiques précis;

5° réaliser une étude de marché;

6° préserver l'efficacité de l'utilisation et de la gestion des radiofréquences;

7° évaluer l'évolution des réseaux ou des services susceptible d'avoir une incidence sur les services fournis en gros aux concurrents.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er}, points 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, et 7°, ne peuvent pas être posées comme préalable ou comme condition à l'accès au marché.

Art. 58

§ 1^{er}. L'Institut est obligé de répondre favorablement à toute demande motivée de la Commission européenne ou d'une autorité réglementaire nationale d'obtenir des

verkrijgen van informatie, voorzover die nodig is voor en in evenredigheid is met de uitvoering van hun taken. Het Instituut wijst de bestemmingen op de graad van vertrouwelijkheid van de bezorgde informatie.

Het Instituut kan bij die informatieverstrekking aan de Europese Commissie een met redenen omkleed bezwaar voegen tegen het verstrekken van die informatie aan een andere instantie.

§ 2. Het Instituut brengt de operatoren ervan op de hoogte dat de inlichtingen, die het van hen verkregen heeft, kunnen worden verstrekt aan de Europese Commissie, aan een nationale regelgevende instantie of aan een internationale organisatie waarmee het Instituut in het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden betrekkingen onderhoudt.

§ 3. Onverminderd andere wettelijke bepalingen behandelt het Instituut de inlichtingen die het van andere instanties gekregen heeft met minstens dezelfde vertrouwelijkheid als de instantie die ze bezorgd heeft.

Art. 59

Het Instituut kan voor de toepassing van dit hoofdstuk een openbare raadpleging houden overeenkomstig artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Art. 60

Voorzover een ontwerpbeslissing van het Instituut aanzienlijke gevolgen zou kunnen hebben voor een relevante markt, organiseert het Instituut een voorafgaande openbare raadpleging met een maximale tijdsduur van twee maanden, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

Alle inlichtingen in verband met aan de gang zijnde openbare raadplegingen worden bij het Instituut gecentraliseerd.

De resultaten van de openbare raadpleging worden openbaar gemaakt, met inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.

De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere regels van de openbare raadpleging en van de bekendmaking van de resultaten ervan.

informations, pour autant qu'elles soient nécessaires et proportionnées à l'accomplissement de leurs missions. L'Institut indique à leurs destinataires le degré de confidentialité des informations transmises.

L'Institut peut assortir la communication de ces informations à la Commission européenne d'une opposition motivée à ce qu'elles soient fournies à une autre autorité.

§ 2. L'Institut informe les opérateurs de la possibilité de communication à la Commission européenne ou à une autorité réglementaire nationale ou à une organisation internationale avec laquelle l'Institut entretient des relations dans le cadre de l'exercice de ses compétences d'informations obtenues auprès d'eux.

§ 3. Sans préjudice d'autres dispositions légales, l'Institut assure aux informations obtenues d'autres autorités au moins le même degré de confidentialité que l'autorité qui les lui a fournies.

Art. 59

L'Institut peut organiser pour l'application du présent chapitre une consultation publique conformément à l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 60

Pour autant qu'un projet de décision de l'Institut soit susceptible d'avoir des incidences importantes sur un marché pertinent, l'Institut organise une consultation publique préalable d'une durée maximale de deux mois, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Toutes les informations relatives aux consultations publiques en cours sont centralisées à l'Institut.

Les résultats de la consultation publique sont rendus publics, dans le respect des règles de confidentialité des données d'entreprise.

Le Roi précise, après avis de l'Institut, les modalités de la consultation publique et de la publicité de ses résultats.

Art. 61

§ 1. Het Instituut raadpleegt de Europese Commissie, BEREC en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten voorzover een ontwerpbeslissing van het Instituut invloed kan hebben op de handel tussen de lidstaten en erop gericht is:

1° een relevante markt te bepalen, overeenkomstig artikel 43, of

2° vast te stellen of er op een relevante markt concurrentie aanwezig is, overeenkomstig artikel 44, §§ 2 en 3, of

3° verplichtingen ten aanzien van een netwerkopérateur met een sterke machtspositie op een relevante markt op te leggen of te wijzigen, overeenkomstig artikel 44, § 3, of

4° verplichtingen op te leggen aan netwerkopérateurs die niet zijn aangemerkt als beschikkende over een sterke machtspositie op een relevante markt, overeenkomstig artikel 45, § 1, 1° tot 5°, of

5° de wijziging van reeds gesloten toegangsovereenkomsten op te leggen, overeenkomstig artikel 46, of

6° de wijziging van het referentieaanbod op te leggen, overeenkomstig artikel 48, § 4, of

7° de voorwaarden inzake de te verstrekken toegang te bepalen, overeenkomstig de artikelen 40, 41 en 50, § 3, tweede lid.

§ 2. Het Instituut houdt zoveel als mogelijk rekening met de opmerkingen die het binnen de maand van de kennisgeving van de ontwerpbeslissing zijn toegezonden door de Europese Commissie, BEREC en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.

§ 3. Wanneer overeenkomstig artikel 63, § 2 of artikel 64, § 4, de ontwerpbeslissing is gewijzigd, start het Instituut een openbare raadpleging overeenkomstig artikel 60 en stelt het opnieuw de Europese Commissie in kennis van het gewijzigde ontwerp overeenkomstig het bepaalde in paragraaf 1.

§ 4. De definitieve beslissingen, waarvan de ontwerpen bedoeld worden in paragraaf 1, worden ter kennis gebracht van de Europese Commissie en van BEREC.

Art. 61

§ 1^{er}. L'Institut consulte la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres pour autant qu'un projet de décision de l'Institut puisse avoir des incidences sur les échanges entre les États membres et qu'il tende à:

1° définir un marché pertinent, en application de l'article 43, ou

2° conclure qu'un marché pertinent est concurrentiel ou non, en application de l'article 44, §§ 2 et 3, ou

3° imposer ou modifier des obligations à un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, en application de l'article 44, § 3, ou

4° imposer des obligations à des opérateurs de réseau qui n'ont pas été désignés comme disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, en application de l'article 45, § 1^{er}, 1° à 5°, ou

5° imposer la modification d'accords d'accès déjà conclus, en application de l'article 46, ou

6° imposer la modification de l'offre de référence, en application de l'article 48, § 4, ou

7° déterminer les conditions de l'accès à fournir, en application des articles 40, 41 et 50, § 3, alinéa 2.

§ 2. L'Institut tient compte le plus possible des observations qui lui sont adressées dans le mois de la notification du projet de décision par la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres.

§ 3. Lorsque le projet de décision est modifié conformément à l'article 63, § 2 ou à l'article 64, § 4, l'Institut entame une consultation publique conformément à l'article 60 et notifie à nouveau à la Commission européenne le projet modifié conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}.

§ 4. Les décisions définitives, dont les projets sont visés au paragraphe 1^{er}, sont notifiées à la Commission européenne et à l'ORECE.

Art. 62

De voorlopige maatregelen in de zin van artikel 20 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector die genomen zijn om dit hoofdstuk te doen naleven, worden vrijgesteld van de raadplegingen waarvan sprake in de artikelen 60 en 61. Zij worden echter onverwijld ter kennis gebracht van de Europese Commissie, van BEREC en van de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.

Elke verlenging van voorlopige maatregelen is onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 61 en 62.

Art. 63

§ 1. Het Instituut stelt de definitieve aanneming van de beslissing met nog eens twee maanden uit wanneer de ontwerpbeslissing van het Instituut zoals bedoeld in artikel 61, paragraaf 1:

a) invloed kan hebben op de handel tussen de lidstaten en gericht is op:

1° het definiëren van een relevante markt die verschilt van de door de Europese Commissie gedefinieerde markten, of

2° het al dan niet aanwijzen van een netwerkoperator die, hetzij individueel of gezamenlijk met anderen, een sterke machtspositie op een relevante markt bezit;

b) en de Europese Commissie het Instituut binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf zijn kennisgeving overeenkomstig artikel 61, heeft meegedeeld dat de ontwerpbeslissing een belemmering voor de interne markt opwerpt of indien zij ernstige twijfels heeft omtrent de verenigbaarheid van de ontwerpbeslissing met het Gemeenschapsrecht.

§ 2. Wanneer de Europese Commissie, binnen de termijn van twee maanden waarvan sprake in paragraaf 1, een besluit aanneemt dat de intrekking van de ontwerpbeslissing eist, wijzigt of trekt het Instituut zijn ontwerpbeslissing in binnen zes maanden volgend op de datum van het besluit van de Europese Commissie.

Art. 64

§ 1. Wanneer de Europese Commissie, binnen de termijn van een maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de ontwerpbeslissing van het Instituut

Art. 62

Les mesures provisoires au sens de l'article 20 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges prises pour assurer le respect du présent chapitre sont dispensées des consultations prévues aux articles 60 et 61. Elles sont toutefois notifiées sans délai à la Commission européenne, à l'ORECE et aux autorités réglementaires nationales des États membres.

Toute prolongation des mesures provisoires est soumise aux dispositions des articles 61 et 62.

Art. 63

§ 1^{er}. L'Institut retarde l'adoption de la décision définitive de deux mois supplémentaires lorsque le projet de décision de l'Institut visé à l'article 61, paragraphe 1^{er}:

a) est susceptible d'avoir une incidence sur les échanges entre les États membres et tend à:

1° définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés par la Commission européenne, ou

2° désigner ou non un opérateur de réseau comme disposant, individuellement ou conjointement avec d'autres, d'une puissance significative sur un marché pertinent;

b) et que la Commission européenne a indiqué à l'Institut dans un délai d'un mois à dater de sa notification conformément à l'article 61, que le projet de décision ferait obstacle au marché unique ou si elle a de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec le droit communautaire.

§ 2. Lorsque, dans le délai de deux mois visé au paragraphe 1^{er}, la Commission européenne adopte une décision exigeant le retrait du projet de décision, l'Institut modifie ou retire son projet de décision dans les six mois suivant la date de la décision de la Commission européenne.

Art. 64

§ 1^{er}. Si, dans le délai d'un mois à dater de la notification du projet de décision de l'Institut conformément à l'article 61, la Commission européenne notifie à l'Institut

overeenkomstig artikel 61, meedeelt aan het Instituut dat zijn ontwerpbeslissing, dat erop gericht is een verplichting aan een netwerkoperator met een sterke machtspositie op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een belemmering inhoudt van de interne markt of ernstige twijfels opwerpt wat betreft de verenigbaarheid met het Gemeenschapsrecht, stelt het Instituut zijn beslissing uit met drie bijkomende maanden.

§ 2. Binnen de termijn van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1, werken de Europese Commissie, BEREC en het Instituut nauw samen om de meest doeltreffende en gepaste maatregel te identificeren gelet op de doelstellingen zoals bedoeld in de artikelen 34 tot 37 en zij nemen bij dit alles de adviezen van de economische spelers en de noodzaak te waken over de installatie van coherente regelgevende praktijken naar behoren in overweging.

§ 3. Wanneer, binnen een termijn van zes weken die start bij het begin van de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1, BEREC een advies uitbrengt over de kennisgeving van de Europese Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1 waarin het aangeeft de ernstige twijfels van de Europese Commissie te delen, dan kan het Instituut, voor het einde van de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1:

1° zijn ontwerpbeslissing wijzigen of intrekken door zoveel mogelijk rekening te houden met de kennisgeving van de Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1 en het advies en de raadgevingen van BEREC;

2° zijn ontwerpbeslissing handhaven.

§ 4. Wanneer BEREC de ernstige twijfels van de Europese Commissie niet deelt of geen advies uitbrengt of wanneer het Instituut zijn ontwerpbeslissing wijzigt of handhaaft overeenkomstig paragraaf 3, kan de Europese Commissie, binnen een termijn van een maand na de periode van drie maanden waarvan sprake in paragraaf 1:

1° een met redenen omklede aanbeveling uitbrengen waarin zij het Instituut vraagt de ontwerpbeslissing te wijzigen of in te trekken;

2° beslissen haar voorbehoud gemaakt overeenkomstig paragraaf 1 op te heffen.

Binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de uitvaardiging van de aanbeveling van de Europese Commissie overeenkomstig eerste lid, 1°, of de opheffing van het voorbehoud overeenkomstig eerste lid, 2°, deelt het Instituut aan de Europese Commissie en BEREC de definitieve aangenomen beslissing mee. Deze periode

que son projet de décision, qui tend à imposer, modifier ou retirer une obligation pour un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, constitue une entrave au marché unique ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec la législation communautaire, l'Institut retarde sa décision de trois mois supplémentaires.

§ 2. Dans le délai de trois mois visé au paragraphe 1^{er}, la Commission européenne, l'ORECE et l'Institut coopèrent étroitement pour identifier la mesure la plus efficace et appropriée au regard des objectifs visés aux articles 34 à 37, tout en prenant dûment en considération les avis des acteurs économiques et la nécessité de veiller à la mise en place de pratiques réglementaires cohérentes.

§ 3. Lorsque, dans un délai de six semaines à partir du début de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}, l'ORECE émet un avis sur la notification de la Commission européenne visée au paragraphe 1^{er} en indiquant qu'il partage les doutes sérieux de la Commission européenne, l'Institut peut, avant la fin de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}:

1° modifier ou retirer son projet de décision en tenant compte le plus possible de la notification de la Commission visée au paragraphe 1^{er} ainsi que de l'avis et des conseils de l'ORECE;

2° maintenir son projet de décision.

§ 4. Lorsque l'ORECE ne partage pas les doutes sérieux de la Commission européenne ou n'émet pas d'avis, ou encore lorsque l'Institut modifie ou maintient son projet de décision conformément au paragraphe 3, la Commission européenne peut, dans un délai d'un mois après la fin de la période de trois mois visée au paragraphe 1^{er}:

1° émettre une recommandation motivée demandant à l'Institut de modifier ou de retirer le projet de décision;

2° décider de lever ses réserves émises conformément au paragraphe 1^{er}.

Dans un délai d'un mois à partir de l'émission de la recommandation de la Commission européenne conformément à l'alinéa 1^{er}, 1°, ou de la levée des réserves conformément à l'alinéa 1^{er}, 2°, l'Institut communique à la Commission européenne et à l'ORECE la décision définitive adoptée. Cette période peut être prolongée

kan verlengd worden om het Instituut de mogelijkheid te bieden een openbare raadpleging over het gewijzigde ontwerp te organiseren.

Wanneer het Instituut beslist de ontwerpbeslissing te wijzigen noch in te trekken op grond van de aanbeveling waarvan sprake in paragraaf 4, eerste lid, 1°, verstrekt het daartoe een met redenen omklede rechtvaardiging.

§ 5. Het Instituut kan het ontwerpbesluit op elk ogenblik tijdens de procedure intrekken.

Art. 65

Volgens de nadere regels die door de Koning, na advies van het Instituut zijn vastgesteld, maakt het Instituut, de beslissingen van de Europese Commissie die genomen zijn krachtens artikel 64 openbaar.

HOOFDSTUK 5

Wijzigings- en slotbepalingen

Art. 66

In artikel 14, § 1, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 3°, worden de woorden “van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” vervangen door de woorden “van de wet van betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”;

b) in de bepaling onder 4°, worden de woorden “een geschil tussen de in de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties” vervangen door de woorden “een geschil tussen de in de wet van betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten”;

c) in de bepaling onder 4/1°, worden de woorden “een geschil tussen in de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig

pour permettre à l’Institut d’organiser une consultation publique sur le projet modifié.

Lorsque l’Institut décide de ne pas modifier ni retirer le projet de décision sur la base de la recommandation visée au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, 1°, il fournit une justification motivée.

§ 5. L’Institut peut retirer le projet de décision à tout stade de la procédure.

Art. 65

L’Institut rend publiques, selon les modalités fixées par le Roi, après avis de l’Institut, les décisions rendues par la Commission européenne en vertu de l’article 64.

CHAPITRE 5

Dispositions modificatives et finales

Art. 66

À l’article 14, § 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 3°, les mots “de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d’émissions de radiodiffusion et l’exercice d’activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de la loi du relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”;

b) au 4°, les mots “d’organismes de radiodiffusion visés par la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d’émissions de radiodiffusion et l’exercice d’activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”;

c) au 4/1°, les mots “d’organismes de radiodiffusion visés par la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d’émissions de radiodiffusion et l’exercice d’activités de radiodiffusion dans la région bilingue

gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische-communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties” vervangen door de woorden “een geschil tussen de in de wet van betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten”.

Art. 67

In artikel 20, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2013, worden de woorden “alook van de artikelen 45, 46 en 53 van de wet van betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” ingevoegd tussen de woorden “betreffende de elektronische communicatie” en de woorden “of de bijbehorende uitvoeringsmaatregelen”.

Art. 68

Artikel 21, § 5, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 maart 2016, wordt aangevuld met de volgende zin: “Voor de inbreuken op hoofdstuk 2 van de wet van betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedraagt de administratieve boete maximaal 5 % van de omzet die de overtreder gedurende het jongste volledige boekjaar in de sector in kwestie heeft behaald, geplafonneerd op 125 000 euro”.

Art. 69

De wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 18 december 2016

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Digitale Agenda,
Telecommunicatie en Post,*

Alexander DE CROO

de Bruxelles-Capitale” sont remplacés par les mots “de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale”.

Art. 67

Dans l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2013, les mots “ainsi qu’aux articles 45, 46 et 53 de la loi du relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale” sont insérés entre les mots “relative aux communications électroniques” et les mots “ou de leurs mesures d’exécution”.

Art. 68

L'article 21, § 5, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 4 mars 2016, est complété par la phrase suivante: “Pour les infractions au chapitre 2 de la loi du relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, le montant de l'amende administrative est de maximum 5 % du chiffre d'affaires du contrevenant réalisé dans le secteur en question au cours de l'exercice complet le plus récent, plafonné à 125 000 euros”.

Art. 69

La loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale est abrogée.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2016

PHILIPPE

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Agenda numérique, des
Télécommunications et de la Poste,*

Alexander DE CROO

OMZETTINGSTABEL – RICHTLIJNEN NAAR OMZETTINGSWET

Omgezette richtlijnen

Wet van [DATUM]
betreffende de audiovisuele
mediadiensten in het
tweetalig gebied Brussel-
Hoofdstad

Richtlijn 2010/13/UE van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn audiovisuele mediadiensten), gecodificeerde versie

Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, a)	Art. 3, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, b)	Art. 3, 8°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, c)	Art. 3, 4°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, d)	Art. 3, 5°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, e)	Art. 3, 7°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, f)	Art. 3, 6°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, g)	Art. 3, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, h)	Art. 3, 9°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, i)	Art. 3, 14°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, j)	Art. 3, 10°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, k)	Art. 3, 11°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, l)	Art. 3, 15°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, m)	Art. 3, 12°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, n)	Art. 3, 13°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.1	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.2-3	Art. 4, § 2, eerste en tweede leden
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.4	Art. 4, § 2, derde lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.5	Art. 4, § 2, vierde lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.6	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.1	Art. 6
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, a)	Art. 18, § 1, eerste en tweede leden
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, b) en c)	Art. 18, § 2
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, d)	Art. 18, § 3
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, tweede lid	Art. 18, § 4
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.3	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.4, a)	Art. 28, § 1
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.4, b)	Art. 28, §§ 2-3
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.5	Art. 28, § 4, eerste lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.6	Art. 28, § 4, tweede lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 4	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 5	Art. 8
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 6	Art. 11

Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 7	Art. 12
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 8	Art. 9
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, a)	Art. 14, § 2, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, b)	Art. 14, § 1, eerste lid, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), i)	Art. 14, § 1, eerste lid, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), ii)	Art. 14, § 1, eerste lid, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), iii)	Art. 14, § 1, eerste lid, 4°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), iv)	Art. 14, § 1, eerste lid, 5°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, d)	Art. 14, § 2, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, e)	Art. 14, § 2, 4°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, f)	Art. 14, § 2, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.2	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, a)	Art. 15, § 1, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, b)	Art. 15, § 1, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, c)	Art. 15, § 1, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.2	Art. 15, § 2, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.3	Art. 15, § 2, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.4	Art. 15, § 2, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.1	Art. 16, § 4
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.2	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, eerste lid, a)	Art. 16, § 2, eerste lid, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, eerste lid, b)	Art. 16, § 2, eerste lid, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, tweede lid	Art. 16, § 2, tweede lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, derde lid, a)	Art. 16, § 3, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, derde lid, b)	Art. 16, § 3, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, derde lid, c)	Art. 16, § 3, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, derde lid, d)	Art. 16, § 3, 4°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.4, a)	Art. 16, § 1, 1°-2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.4, b)	Art. 16, § 1, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 12	Art. 27
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 13	Art. 29
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 14.1	Art. 19, § 1
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 14.2	Art. 19, § 2, eerste lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 14.3	Art. 19, § 2, eerste lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.1	Art. 20, eerste lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.2	Art. 20, tweede lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.3	Art. 20, derde lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.4	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.5	Art. 20, vierde lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.6	Art. 20, vijfde lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 16.1	Art. 21, § 1
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 16.2	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 16.3	Art. 21, § 3
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 17	Art. 21, § 2
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 18	Art. 21, § 4, eerste lid, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 19.1	Art. 22, §§ 1-2
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 19.2	Art. 22, § 5
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 20.1	Art. 23, § 1
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 20.2	Art. 23, §§ 2-4
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 21	Art. 24
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, a)	Art. 25, 1°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, b)	Art. 25, 2°

Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, c)	Art. 25, 3°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, d)	Art. 25, 4°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, e)	Art. 25, 5°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, f)	Art. 25, 6°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 23.1	Art. 22, § 3
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 23.2	Art. 22, § 4
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 24	Art. 22, § 2
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 25.1	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 25.2	Art. 22, § 6
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 26	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 27.1	Art. 17, § 1, 2°
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 27.2	Art. 17, § 1, 2° en § 2
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 29	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 30	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 31	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 32	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 33	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 34	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 35	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 36	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 37	-
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, considerans 53	Art. 19, § 2, tweede lid
Richtlijn audiovisuele mediadiensten, considerans 72	Art. 21, § 4, eerste lid, 2°, en tweede lid

Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Kaderrichtlijn")

Kaderrichtlijn, art. 1	-
Kaderrichtlijn, art. 2, a)	Art. 3, 27°
Kaderrichtlijn, art. 2, b)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, c)	Art. 3, 28°
Kaderrichtlijn, art. 2, d)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, dbis)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, e)	Art. 3, 30°
Kaderrichtlijn, art. 2, ebis)	Art. 3, 31°
Kaderrichtlijn, art. 2, f)	Art. 3, 43°
Kaderrichtlijn, art. 2, g)	Art. 3, 3°
Kaderrichtlijn, art. 2, h)	Art. 3, 22°
Kaderrichtlijn, art. 2, i)	Art. 3, 25°
Kaderrichtlijn, art. 2, j)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, k)	Art. 3, 24°
Kaderrichtlijn, art. 2, l)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, m)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, n)	Art. 3, 23°
Kaderrichtlijn, art. 2, o)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, p)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, q)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, r)	-
Kaderrichtlijn, art. 2, s)	-

Kaderrichtlijn, art. 3	-
Kaderrichtlijn, art. 4	-
Kaderrichtlijn, art. 5.1	-
Kaderrichtlijn, art. 5.2	Art. 58, §§ 1-2
Kaderrichtlijn, art. 5.3	Art. 58, § 3
Kaderrichtlijn, art. 5.4	-
Kaderrichtlijn, art. 5.5	-
Kaderrichtlijn, art. 6	Art. 57, §§ 1-2 en art. 60
Kaderrichtlijn, art. 7.1	-
Kaderrichtlijn, art. 7.2	-
Kaderrichtlijn, art. 7.3	Art. 61, § 1
Kaderrichtlijn, art. 7.4	Art. 63, § 1
Kaderrichtlijn, art. 7.5	Art. 63, § 2
Kaderrichtlijn, art. 7.6	Art. 61, § 3
Kaderrichtlijn, art. 7.7	Art. 61, § 2
Kaderrichtlijn, art. 7.8	Art. 61, § 4
Kaderrichtlijn, art. 7.9	Art. 62
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .1	Art. 64, § 1
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .2	Art. 64, § 2
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .3	Art. 64, § 3
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .4	-
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .5	Art. 64, § 4
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .6	-
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .7	-
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .8	Art. 64, § 5
Kaderrichtlijn, art. 7 <i>ter</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 8.1	Art. 34
Kaderrichtlijn, art. 8.2	Art. 35
Kaderrichtlijn, art. 8.3	Art. 36
Kaderrichtlijn, art. 8.4	Art. 37
Kaderrichtlijn, art. 8.5	Art. 38, § 1
Kaderrichtlijn, art. 8 <i>bis</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 9	-
Kaderrichtlijn, art. 9 <i>bis</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 9 <i>ter</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 10	-
Kaderrichtlijn, art. 11	-
Kaderrichtlijn, art. 12	-
Kaderrichtlijn, art. 13.1	Art. 55, § 1
Kaderrichtlijn, art. 13.2	Art. 55, § 3
Kaderrichtlijn, art. 13 <i>bis</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 13 <i>ter</i>	-
Kaderrichtlijn, art. 14.1	-
Kaderrichtlijn, art. 14.2	Art. 44, § 3, tweede lid
Kaderrichtlijn, art. 14.3	Art. 44, § 3, derde en vierde leden
Kaderrichtlijn, art. 15	-
Kaderrichtlijn, art. 16.1	Art. 44, §§ 4-6
Kaderrichtlijn, art. 16.2	-
Kaderrichtlijn, art. 16.3	Art. 44, § 2
Kaderrichtlijn, art. 16.4	Art. 44, § 3, eerste lid
Kaderrichtlijn, art. 16.5	Art. 44, § 7

Kaderrichtlijn, art. 16.6	Art. 43 en 44, § 1, eerste lid
Kaderrichtlijn, art. 16.7	Art. 44, § 1, tweede lid
Kaderrichtlijn, art. 17	-
Kaderrichtlijn, art. 18	-
Kaderrichtlijn, art. 19.1	-
Kaderrichtlijn, art. 19.2	Art. 38, § 2
Kaderrichtlijn, art. 19.3	-
Kaderrichtlijn, art. 19.4	-
Kaderrichtlijn, art. 19.5	-
Kaderrichtlijn, art. 20	-
Kaderrichtlijn, art. 21	-
Kaderrichtlijn, art. 21bis	-
Kaderrichtlijn, art. 22	-
Kaderrichtlijn, art. 23	-
Kaderrichtlijn, art. 24	-
Kaderrichtlijn, art. 25	-
Kaderrichtlijn, art. 28	-
Kaderrichtlijn, art. 29	-
Kaderrichtlijn, art. 30	-

Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatie-netwerken en -diensten ("Machtigingsrichtlijn")

(...)	
Machtigingsrichtlijn, art. 11.1, eerste lid	Art. 57, § 3, eerste lid
Machtigingsrichtlijn, art. 11.1, tweede lid	Art. 57, § 3, tweede lid
(...)	

Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten ("Toegangsrichtlijn")

Toegangsrichtlijn, art. 1	-
Toegangsrichtlijn, art. 2, eerste lid	-
Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, a)	Art. 3, 32°
Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, b)	Art. 3, 33°
Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, c)	Art. 3, 26°
Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, d)	-
Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, e)	Art. 3, 34°
Toegangsrichtlijn, art. 3	-
Toegangsrichtlijn, art. 4.1	-
Toegangsrichtlijn, art. 4.2	-
Toegangsrichtlijn, art. 4.3	Art. 39
Toegangsrichtlijn, art. 5	-
Toegangsrichtlijn, art. 6	-
Toegangsrichtlijn, art. 7	-
Toegangsrichtlijn, art. 8.1	-
Toegangsrichtlijn, art. 8.2	-
Toegangsrichtlijn, art. 8.3	Art. 45
Toegangsrichtlijn, art. 8.4	-

Toegangsrichtlijn, art. 8.5	-
Toegangsrichtlijn, art. 9.1	Art. 48, § 1, eerste lid
Toegangsrichtlijn, art. 9.2	Art. 48, § 2
Toegangsrichtlijn, art. 9.3	Art. 48, § 1, tweede lid
Toegangsrichtlijn, art. 9.4	Art. 48, § 3
Toegangsrichtlijn, art. 9.5	-
Toegangsrichtlijn, art. 10	Art. 47
Toegangsrichtlijn, art. 11.1, eerste lid	Art. 49, § 1, eerste lid
Toegangsrichtlijn, art. 11.1, tweede lid	Art. 49, § 1, lid 3
Toegangsrichtlijn, art. 11.2	Art. 49, § 2, eerste en tweede leden
Toegangsrichtlijn, art. 12.1	Art. 41, eerste lid en 50, § 1
Toegangsrichtlijn, art. 12.2	Art. 50, § 2
Toegangsrichtlijn, art. 12.3	Art. 50, § 3
Toegangsrichtlijn, art. 13.1	Art. 51, § 1, eerste en derde leden
Toegangsrichtlijn, art. 13.2	Art. 51, § 1, tweede lid
Toegangsrichtlijn, art. 13.3	Art. 51, § 2
Toegangsrichtlijn, art. 13.4	Art. 51, §§ 3-4
Toegangsrichtlijn, art. 13bis.1	Art. 53, § 1
Toegangsrichtlijn, art. 13bis.2	Art. 53, § 2
Toegangsrichtlijn, art. 13bis.3	Art. 53, § 3
Toegangsrichtlijn, art. 13bis.4	Art. 53, § 4
Toegangsrichtlijn, art. 13bis.5	Art. 53, § 5
Toegangsrichtlijn, art. 13ter.1	Art. 54, § 1
Toegangsrichtlijn, art. 13ter.2	Art. 54, § 2
Toegangsrichtlijn, art. 13ter.3	Art. 54, § 3
Toegangsrichtlijn, art. 14	-
Toegangsrichtlijn, art. 15	-
Toegangsrichtlijn, art. 16	-
Toegangsrichtlijn, art. 17	-
Toegangsrichtlijn, art. 18	-
Toegangsrichtlijn, art. 19	-
Toegangsrichtlijn, art. 20	-

Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten men betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Universele dienstrichtlijn")

(...)	
Universele dienstrichtlijn, art. 17.1	Art. 52, § 1, eerste lid
Universele dienstrichtlijn, art. 17.2	Art. 52, § 1, tweede lid
Universele dienstrichtlijn, art. 17.3	-
Universele dienstrichtlijn, art. 17.4	Art. 52, § 2
Universele dienstrichtlijn, art. 17.5	-
(...)	
Universele dienstrichtlijn, art. 31	Art. 31
(...)	

OMZETTINGSTABEL – OMZETTINGSWET NAAR RICHTLIJNEN

Wet van [DATUM] betreffende de Omgezette richtlijnen
audiovisuele mediadiensten in het
tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

LEGENDA

Richtlijn audiovisuele mediadiensten : Richtlijn 2010/13/UE van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten, gecodificeerde versie

Kaderrichtlijn : Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -dienste

Machtigingsrichtlijn : Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatie-netwerken en -diensten

Toegangsrichtlijn : Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten

Universele dienstrichtlijn : Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten

Art. 1	-
Art. 2	-
Art. 3, 1°	-
Art. 3, 2°	-
Art. 3, 3°	Kaderrichtlijn, art. 2, g)
Art. 3, 4°	-
Art. 3, 5°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, a)
Art. 3, 6°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, g)
Art. 3, 7°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, c)
Art. 3, 8°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, d)
Art. 3, 9°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, f)
Art. 3, 10°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, e)
Art. 3, 11°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, b)
Art. 3, 12°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, h)
Art. 3, 13°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, j)
Art. 3, 14°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, k)
Art. 3, 15°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, m)
Art. 3, 16°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, n)

Art. 3, 17°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, i)
Art. 3, 18°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 1, l)
Art. 3, 19°	-
Art. 3, 20°	-
Art. 3, 21°	-
Art. 3, 22°	Kaderrichtlijn, art. 2, h)
Art. 3, 23°	Kaderrichtlijn, art. 2, n)
Art. 3, 24°	Kaderrichtlijn, art. 2, k)
Art. 3, 25°	Kaderrichtlijn, art. 2, i)
Art. 3, 26°	Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, c)
Art. 3, 27°	Kaderrichtlijn, art. 2, a)
Art. 3, 28°	Kaderrichtlijn, art. 2, c)
Art. 3, 29°	-
Art. 3, 30°	Kaderrichtlijn, art. 2, e)
Art. 3, 31°	Kaderrichtlijn, art. 2, <i>ebis</i>)
Art. 3, 32°	Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, a)
Art. 3, 33°	Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, b)
Art. 3, 34°	Toegangsrichtlijn, art. 2, tweede lid, e)
Art. 3, 35°	-
Art. 3, 36°	-
Art. 3, 37°	-
Art. 3, 38°	-
Art. 3, 39°	-
Art. 3, 40°	-
Art. 3, 41°	-
Art. 3, 42°	-
Art. 3, 43°	Kaderrichtlijn, art. 2, f)
Art. 3, 44°	-
Art. 4, § 1	-
Art. 4, § 2, eerste en tweede leden	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.2-3
Art. 4, § 2, derde lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.4
Art. 4, § 2, vierde lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 2.5
Art. 5	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 30
Art. 6	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.1
Art. 7	-
Art. 8	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 5
Art. 9	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 8
Art. 10	-
Art. 11	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 6
Art. 12	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 7
Art. 13	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.2
Art. 14, § 1, eerste lid, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, b)
Art. 14, § 1, eerste lid, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), i)
Art. 14, § 1, eerste lid, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), ii)
Art. 14, § 1, eerste lid, 4°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), iii)
Art. 14, § 1, eerste lid, 5°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, c), iv)
Art. 14, § 1, eerste lid, 6°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, g)
Art. 14, § 1, lid 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, g)
Art. 14, § 2, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, a)
Art. 14, § 2, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, d)
Art. 14, § 2, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, f)
Art. 14, § 2, 4°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 9.1, e)

Art. 15, § 1, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, a)
Art. 15, § 1, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, b)
Art. 15, § 1, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.1, c)
Art. 15, § 2, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.2
Art. 15, § 2, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.3
Art. 15, § 2, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 10.4
Art. 16, § 1, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.4, a)
Art. 16, § 1, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.4, a)
Art. 16, § 1, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.4, b)
Art. 16, § 2, eerste lid, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, eerste lid, a)
Art. 16, § 2, eerste lid, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, eerste lid, b)
Art. 16, § 2, tweede lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, tweede lid
Art. 16, § 3, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, lid 3, a)
Art. 16, § 3, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, lid 3, b)
Art. 16, § 3, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, lid 3, c)
Art. 16, § 3, 4°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.3, lid 3, d)
Art. 16, § 4	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 11.1
Art. 17, § 1, 1°	-
Art. 17, § 1, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 27.1-2
Art. 17, § 1, 3°	-
Art. 17, § 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 27.2
Art. 18, § 1, eerste lid, a)	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, a)
Art. 18, § 1, eerste lid, b)	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, a)
Art. 18, § 1, tweede lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, a)
Art. 18, § 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, b) et c)
Art. 18, § 3	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, eerste lid, d)
Art. 18, § 4	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.2, tweede lid en 3.3
Art. 19, § 1	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 14.1
Art. 19, § 2, eerste lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 14.1 en 14.3
Art. 19, § 2, tweede lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, considerans 53
Art. 20, eerste lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.1
Art. 20, lid 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.2
Art. 20, lid 3	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.3
Art. 20, lid 4	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.5
Art. 20, lid 5	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 15.6
Art. 21, § 1	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 16.1
Art. 21, § 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 17
Art. 21, § 3	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 16.3
Art. 21, § 4, eerste lid, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 18
Art. 21, § 4, eerste lid, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, considerans 72
Art. 21, § 4, tweede lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, considerans 72
Art. 22, § 1	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 19.1
Art. 22, § 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 19.1 en 24
Art. 22, § 3	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 23.1
Art. 22, § 4	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 23.2
Art. 22, § 5	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 19.2
Art. 22, § 6	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 25.2
Art. 23, § 1	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 20.1
Art. 23, §§ 2-4	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 20.2
Art. 24	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 21

Art. 25, 1°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, a)
Art. 25, 2°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, b)
Art. 25, 3°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, c)
Art. 25, 4°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, d)
Art. 25, 5°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, e)
Art. 25, 6°	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 22, f)
Art. 26	-
Art. 27	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 12
Art. 28, § 1	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.4, a)
Art. 28, § 2	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.4, b)
Art. 28, § 3	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.4, b)
Art. 28, § 4, eerste lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.5
Art. 28, § 4, tweede lid	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 3.6
Art. 29	Richtlijn audiovisuele mediadiensten, art. 13
Art. 30	-
Art. 31	Universele dienstrichtlijn, art. 31
Art. 32	-
Art. 33	-
Art. 34	Kaderrichtlijn, art. 8.1
Art. 35	Kaderrichtlijn, art. 8.2
Art. 36	Kaderrichtlijn, art. 8.3
Art. 37	Kaderrichtlijn, art. 8.4
Art. 38, § 1	Kaderrichtlijn, art. 8.5
Art. 38, § 2	Kaderrichtlijn, art. 19.2, tweede lid
Art. 39	Toegangsrichtlijn, art. 4.3
Art. 40	-
Art. 41, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 12.1, tweede lid, b)
Art. 41, tweede lid	-
Art. 42	-
Art. 43	Kaderrichtlijn, art. 16.6, b)
Art. 44, § 1, eerste lid	Kaderrichtlijn, art. 16.6
Art. 44, § 1, tweede lid	Kaderrichtlijn, art. 16.7
Art. 44, § 2	Kaderrichtlijn, art. 16.3
Art. 44, § 3, eerste lid	Kaderrichtlijn, art. 16.4
Art. 44, § 3, tweede lid	Kaderrichtlijn, art. 14.2
Art. 44, § 3, derde en vierde leden	Kaderrichtlijn, art. 14.3
Art. 44, §§ 4-6	Kaderrichtlijn, art. 16.1, <i>in fine</i>
Art. 44, § 7	Kaderrichtlijn, art. 16.5
Art. 45, § 1	Toegangsrichtlijn, art. 8.3, eerste lid
Art. 45, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 8.3, tweede lid
Art. 46	-
Art. 47	Toegangsrichtlijn, art. 10
Art. 48, § 1, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 9.1
Art. 48, § 1, tweede lid	Toegangsrichtlijn, art. 9.3
Art. 48, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 9.2
Art. 48, § 3	Toegangsrichtlijn, art. 9.4
Art. 48, §§ 4-7	-
Art. 49, § 1, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 11.1, eerste lid
Art. 49, § 1, tweede lid	-
Art. 49, § 1, derde lid	Toegangsrichtlijn, art. 11.1, tweede lid
Art. 49, § 1, vierde lid	-
Art. 49, § 2, eerste en tweede leden	Toegangsrichtlijn, art. 11.2

Art. 50, § 1, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 12.1, eerste lid
Art. 50, § 1, tweede lid	Toegangsrichtlijn, art. 12.1, tweede lid
Art. 50, § 1, derde lid	Toegangsrichtlijn, art. 12.1, derde lid
Art. 50, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 12.2
Art. 50, § 3	Toegangsrichtlijn, art. 12.3
Art. 50, § 4	-
Art. 51, § 1, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 13.1
Art. 51, § 1, tweede lid	Toegangsrichtlijn, art. 13.2
Art. 51, § 1, derde lid	Toegangsrichtlijn, art. 13.1
Art. 51, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 13.3
Art. 51, §§ 3-4	Toegangsrichtlijn, art. 13.4
Art. 52, § 1, eerste lid	Universele dienstrichtlijn, art. 17.1
Art. 52, § 1, tweede lid	Universele dienstrichtlijn, art. 17.2
Art. 52, § 2	Universele dienstrichtlijn, art. 17.4
Art. 53, § 1	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>bis</i> .1
Art. 53, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>bis</i> .2
Art. 53, § 3	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>bis</i> .3
Art. 53, § 4	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>bis</i> .4
Art. 53, § 5	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>bis</i> .5
Art. 54, § 1, eerste lid	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>ter</i> .1, eerste lid
Art. 54, § 1, tweede lid	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>ter</i> .1, tweede lid
Art. 54, § 2	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>ter</i> .2
Art. 54, § 3	Toegangsrichtlijn, art. 13 <i>ter</i> .3
Art. 55, § 1	Kaderrichtlijn, art. 13.1
Art. 55, § 2	-
Art. 55, § 3	Kaderrichtlijn, art. 13.2
Art. 56	-
Art. 57, §§ 1-2	Kaderrichtlijn, art. 6.1
Art. 57, § 3, eerste lid	Machtigingsrichtlijn, art. 11.1, eerste lid
Art. 57, § 3, tweede lid	Machtigingsrichtlijn, art. 11.1, tweede lid
Art. 58, §§ 1-2	Kaderrichtlijn, art. 5.2
Art. 58, § 3	Kaderrichtlijn, art. 5.3
Art. 59	-
Art. 60	Kaderrichtlijn, art. 6
Art. 61, § 1	Kaderrichtlijn, art. 7.3
Art. 61, § 2	Kaderrichtlijn, art. 7.7
Art. 61, § 3	Kaderrichtlijn, art. 7.6
Art. 61, § 4	Kaderrichtlijn, art. 7.8
Art. 62	Kaderrichtlijn, art. 7.9
Art. 63, § 1	Kaderrichtlijn, art. 7.4
Art. 63, § 2	Kaderrichtlijn, art. 7.5
Art. 64, § 1	Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .1
Art. 64, § 2	Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .2
Art. 64, § 3	Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .3
Art. 64, § 4	Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .5
Art. 64, § 5	Kaderrichtlijn, art. 7 <i>bis</i> .8
Art. 65	-
Art. 66	-
Art. 67	-
Art. 68	-
Art. 69	-

TABEAU DE TRANSPOSITION – DIRECTIVES VERS LOI DE TRANSPOSITION

Directives transposées

Loi du [DATE] relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale

Directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive « Services de médias audiovisuels »), version codifiée

Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , a)	Art. 3, 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , b)	Art. 3, 8°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , c)	Art. 3, 4°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , d)	Art. 3, 5°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , e)	Art. 3, 7°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , f)	Art. 3, 6°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , g)	Art. 3, 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , h)	Art. 3, 9°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , i)	Art. 3, 14°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , j)	Art. 3, 10°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , k)	Art. 3, 11°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , l)	Art. 3, 15°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , m)	Art. 3, 12°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , n)	Art. 3, 13°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.1	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.2-3	Art. 4, § 2, alinéas 1-2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.4	Art. 4, § 2, alinéa 3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.5	Art. 4, § 2, alinéa 4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.6	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.1	Art. 6
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , a)	Art. 18, § 1 ^{er} , alinéas 1-2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , b) et c)	Art. 18, § 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , d)	Art. 18, § 3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 2	Art. 18, § 4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.3	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.4, a)	Art. 28, § 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.4, b)	Art. 28, §§ 2-3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.5	Art. 28, § 4, alinéa 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.6	Art. 28, § 4, alinéa 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 4	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 5	Art. 8
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 6	Art. 11
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 7	Art. 12
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 8	Art. 9

Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, a)	Art. 14, § 2, 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, b)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), i)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), ii)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), iii)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 4°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), iv)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 5°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, d)	Art. 14, § 2, 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, e)	Art. 14, § 2, 4°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, f)	Art. 14, § 2, 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.2	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, a)	Art. 15, § 1 ^{er} , 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, b)	Art. 15, § 1 ^{er} , 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, c)	Art. 15, § 1 ^{er} , 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.2	Art. 15, § 2, 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.3	Art. 15, § 2, 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.4	Art. 15, § 2, 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.1	Art. 16, § 4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.2	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 1 ^{er} , a)	Art. 16, § 2, alinéa 1 ^{er} , 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 1 ^{er} , b)	Art. 16, § 2, alinéa 1 ^{er} , 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 2	Art. 16, § 2, alinéa 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, a)	Art. 16, § 3, 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, b)	Art. 16, § 3, 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, c)	Art. 16, § 3, 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, d)	Art. 16, § 3, 4°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.4, a)	Art. 16, § 1 ^{er} , 1°-2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.4, b)	Art. 16, § 1 ^{er} , 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 12	Art. 27
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 13	Art. 29
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 14.1	Art. 19, § 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 14.2	Art. 19, § 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 14.3	Art. 19, § 2, alinéa 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.1	Art. 20, alinéa 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.2	Art. 20, alinéa 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.3	Art. 20, alinéa 3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.4	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.5	Art. 20, alinéa 4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.6	Art. 20, alinéa 5
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 16.1	Art. 21, § 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 16.2	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 16.3	Art. 21, § 3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 17	Art. 21, § 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 18	Art. 21, § 4, alinéa 1 ^{er} , 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 19.1	Art. 22, §§ 1-2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 19.2	Art. 22, § 5
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 20.1	Art. 23, § 1 ^{er}
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 20.2	Art. 23, §§ 2-4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 21	Art. 24
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, a)	Art. 25, 1°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, b)	Art. 25, 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, c)	Art. 25, 3°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, d)	Art. 25, 4°

Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, e)	Art. 25, 5°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, f)	Art. 25, 6°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 23.1	Art. 22, § 3
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 23.2	Art. 22, § 4
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 24	Art. 22, § 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 25.1	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 25.2	Art. 22, § 6
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 26	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 27.1	Art. 17, § 1 ^{er} , 2°
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 27.2	Art. 17, § 1 ^{er} , 2° et § 2
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 29	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 30	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 31	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 32	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 33	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 34	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 35	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 36	-
Directive « Services de médias audiovisuels », art. 37	-
Directive « Services de médias audiovisuels », considérant 53	Art. 19, § 2, alinéa 2
Directive « Services de médias audiovisuels », considérant 72	Art. 21, § 4, alinéas 1 ^{er} , 2°, et 2

Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive « cadre »)

Directive « cadre », art. 1 ^{er}	-
Directive « cadre », art. 2, a)	Art. 3, 27°
Directive « cadre », art. 2, b)	-
Directive « cadre », art. 2, c)	Art. 3, 28°
Directive « cadre », art. 2, d)	-
Directive « cadre », art. 2, dbis)	-
Directive « cadre », art. 2, e)	Art. 3, 30°
Directive « cadre », art. 2, ebis)	Art. 3, 31°
Directive « cadre », art. 2, f)	Art. 3, 43°
Directive « cadre », art. 2, g)	Art. 3, 3°
Directive « cadre », art. 2, h)	Art. 3, 22°
Directive « cadre », art. 2, i)	Art. 3, 25°
Directive « cadre », art. 2, j)	-
Directive « cadre », art. 2, k)	Art. 3, 24°
Directive « cadre », art. 2, l)	-
Directive « cadre », art. 2, m)	-
Directive « cadre », art. 2, n)	Art. 3, 23°
Directive « cadre », art. 2, o)	-
Directive « cadre », art. 2, p)	-
Directive « cadre », art. 2, q)	-
Directive « cadre », art. 2, r)	-
Directive « cadre », art. 2, s)	-
Directive « cadre », art. 3	-
Directive « cadre », art. 4	-

Directive « cadre », art. 5.1	-
Directive « cadre », art. 5.2	Art. 58, §§ 1-2
Directive « cadre », art. 5.3	Art. 58, § 3
Directive « cadre », art. 5.4	-
Directive « cadre », art. 5.5	-
Directive « cadre », art. 6	Art. 57, §§ 1-2 et art. 60
Directive « cadre », art. 7.1	-
Directive « cadre », art. 7.2	-
Directive « cadre », art. 7.3	Art. 61, § 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 7.4	Art. 63, § 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 7.5	Art. 63, § 2
Directive « cadre », art. 7.6	Art. 61, § 3
Directive « cadre », art. 7.7	Art. 61, § 2
Directive « cadre », art. 7.8	Art. 61, § 4
Directive « cadre », art. 7.9	Art. 62
Directive « cadre », art. 7bis.1	Art. 64, § 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 7bis.2	Art. 64, § 2
Directive « cadre », art. 7bis.3	Art. 64, § 3
Directive « cadre », art. 7bis.4	-
Directive « cadre », art. 7bis.5	Art. 64, § 4
Directive « cadre », art. 7bis.6	-
Directive « cadre », art. 7bis.7	-
Directive « cadre », art. 7bis.8	Art. 64, § 5
Directive « cadre », art. 7ter	-
Directive « cadre », art. 8.1	Art. 34
Directive « cadre », art. 8.2	Art. 35
Directive « cadre », art. 8.3	Art. 36
Directive « cadre », art. 8.4	Art. 37
Directive « cadre », art. 8.5	Art. 38, § 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 8bis	-
Directive « cadre », art. 9	-
Directive « cadre », art. 9bis	-
Directive « cadre », art. 9ter	-
Directive « cadre », art. 10	-
Directive « cadre », art. 11	-
Directive « cadre », art. 12	-
Directive « cadre », art. 13.1	Art. 55, § 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 13.2	Art. 55, § 3
Directive « cadre », art. 13bis	-
Directive « cadre », art. 13ter	-
Directive « cadre », art. 14.1	-
Directive « cadre », art. 14.2	Art. 44, § 3, alinéa 2
Directive « cadre », art. 14.3	Art. 44, § 3, alinéas 3-4
Directive « cadre », art. 15	-
Directive « cadre », art. 16.1	Art. 44, §§ 4-6
Directive « cadre », art. 16.2	-
Directive « cadre », art. 16.3	Art. 44, § 2
Directive « cadre », art. 16.4	Art. 44, § 3, alinéa 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 16.5	Art. 44, § 7
Directive « cadre », art. 16.6	Art. 43 et 44, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
Directive « cadre », art. 16.7	Art. 44, § 1 ^{er} , alinéa 2
Directive « cadre », art. 17	-

Directive « cadre », art. 18	-
Directive « cadre », art. 19.1	-
Directive « cadre », art. 19.2	Art. 38, § 2
Directive « cadre », art. 19.3	-
Directive « cadre », art. 19.4	-
Directive « cadre », art. 19.5	-
Directive « cadre », art. 20	-
Directive « cadre », art. 21	-
Directive « cadre », art. 21bis	-
Directive « cadre », art. 22	-
Directive « cadre », art. 23	-
Directive « cadre », art. 24	-
Directive « cadre », art. 25	-
Directive « cadre », art. 28	-
Directive « cadre », art. 29	-
Directive « cadre », art. 30	-

Directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (directive « autorisation »)

(...)	
Directive « autorisation », art. 11.1 alinéa 1 ^{er}	Art. 57, § 3, alinéa 1 ^{er}
Directive « autorisation », art. 11.1 alinéa 2	Art. 57, § 3, alinéa 2
(...)	

Directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion (directive « accès »)

Directive « accès », art. 1 ^{er}	-
Directive « accès », art. 2, alinéa 1 ^{er}	-
Directive « accès », art. 2, alinéa 2, a)	Art. 3, 32°
Directive « accès », art. 2, alinéa 2, b)	Art. 3, 33°
Directive « accès », art. 2, alinéa 2, c)	Art. 3, 26°
Directive « accès », art. 2, alinéa 2, d)	-
Directive « accès », art. 2, alinéa 2, e)	Art. 3, 34°
Directive « accès », art. 3	-
Directive « accès », art. 4.1	-
Directive « accès », art. 4.2	-
Directive « accès », art. 4.3	Art. 39
Directive « accès », art. 5	-
Directive « accès », art. 6	-
Directive « accès », art. 7	-
Directive « accès », art. 8.1	-
Directive « accès », art. 8.2	-
Directive « accès », art. 8.3	Art. 45
Directive « accès », art. 8.4	-
Directive « accès », art. 8.5	-
Directive « accès », art. 9.1	Art. 48, § 1er, alinéa 1er
Directive « accès », art. 9.2	Art. 48, § 2

Directive « accès », art. 9.3	Art. 48, § 1 ^{er} , alinéa 2
Directive « accès », art. 9.4	Art. 48, § 3
Directive « accès », art. 9.5	-
Directive « accès », art. 10	Art. 47
Directive « accès », art. 11.1, alinéa 1 ^{er}	Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
Directive « accès », art. 11.1, alinéa 2	Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 3
Directive « accès », art. 11.2	Art. 49, § 2, alinéas 1-2
Directive « accès », art. 12.1	Art. 41, alinéa 1 ^{er} et 50, § 1 ^{er}
Directive « accès », art. 12.2	Art. 50, § 2
Directive « accès », art. 12.3	Art. 50, § 3
Directive « accès », art. 13.1	Art. 51, § 1 ^{er} , alinéas 1 et 3
Directive « accès », art. 13.2	Art. 51, § 1 ^{er} , alinéa 2
Directive « accès », art. 13.3	Art. 51, § 2
Directive « accès », art. 13.4	Art. 51, §§ 3-4
Directive « accès », art. 13bis.1	Art. 53, § 1 ^{er}
Directive « accès », art. 13bis.2	Art. 53, § 2
Directive « accès », art. 13bis.3	Art. 53, § 3
Directive « accès », art. 13bis.4	Art. 53, § 4
Directive « accès », art. 13bis.5	Art. 53, § 5
Directive « accès », art. 13ter.1	Art. 54, § 1 ^{er}
Directive « accès », art. 13ter.2	Art. 54, § 2
Directive « accès », art. 13ter.3	Art. 54, § 3
Directive « accès », art. 14	-
Directive « accès », art. 15	-
Directive « accès », art. 16	-
Directive « accès », art. 17	-
Directive « accès », art. 18	-
Directive « accès », art. 19	-
Directive « accès », art. 20	-

Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive « service universel »)

(...)	
Directive « service universel », art. 17.1	Art. 52, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
Directive « service universel », art. 17.2	Art. 52, § 1, alinéa 2
Directive « service universel », art. 17.3	-
Directive « service universel », art. 17.4	Art. 52, § 2
Directive « service universel », art. 17.5	-
(...)	
Directive « service universel », art. 31	Art. 31
(...)	

TABLEAU DE TRANSPOSITION – LOI DE TRANSPOSITION VERS DIRECTIVES

Loi du [DATE] relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale Directives transposées

LEGENDE

Directive « Services de médias audiovisuels » : Directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels, version codifiée

Directive « cadre » : Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques

Directive « autorisation » : Directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques

Directive « accès » : Directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion

Directive « service universel » : Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques

Art. 1 ^{er}	-
Art. 2	-
Art. 3, 1°	-
Art. 3, 2°	-
Art. 3, 3°	Directive « cadre », art. 2, g)
Art. 3, 4°	-
Art. 3, 5°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , a)
Art. 3, 6°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , g)
Art. 3, 7°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , c)
Art. 3, 8°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , d)
Art. 3, 9°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , f)
Art. 3, 10°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , e)
Art. 3, 11°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , b)
Art. 3, 12°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , h)
Art. 3, 13°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , j)
Art. 3, 14°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , k)
Art. 3, 15°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , m)
Art. 3, 16°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , n)
Art. 3, 17°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , i)

Art. 3, 18°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 1 ^{er} , l)
Art. 3, 19°	-
Art. 3, 20°	-
Art. 3, 21°	-
Art. 3, 22°	Directive « cadre », art. 2, h)
Art. 3, 23°	Directive « cadre », art. 2, n)
Art. 3, 24°	Directive « cadre », art. 2, k)
Art. 3, 25°	Directive « cadre », art. 2, i)
Art. 3, 26°	Directive « accès », art. 2, alinéa 2, c)
Art. 3, 27°	Directive « cadre », art. 2, a)
Art. 3, 28°	Directive « cadre », art. 2, c)
Art. 3, 29°	-
Art. 3, 30°	Directive « cadre », art. 2, e)
Art. 3, 31°	Directive « cadre », art. 2, <i>ebis</i>)
Art. 3, 32°	Directive « accès », art. 2, alinéa 2, a)
Art. 3, 33°	Directive « accès », art. 2, alinéa 2, b)
Art. 3, 34°	Directive « accès », art. 2, alinéa 2, e)
Art. 3, 35°	-
Art. 3, 36°	-
Art. 3, 37°	-
Art. 3, 38°	-
Art. 3, 39°	-
Art. 3, 40°	-
Art. 3, 41°	-
Art. 3, 42°	-
Art. 3, 43°	Directive « cadre », art. 2, f)
Art. 3, 44°	-
Art. 4, § 1 ^{er}	-
Art. 4, § 2, alinéas 1-2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.2-3
Art. 4, § 2, alinéa 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.4
Art. 4, § 2, alinéa 4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 2.5
Art. 5	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 30
Art. 6	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.1
Art. 7	-
Art. 8	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 5
Art. 9	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 8
Art. 10	-
Art. 11	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 6
Art. 12	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 7
Art. 13	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.2
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, b)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), i)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), ii)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 4°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), iii)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 5°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, c), iv)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 6°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, g)
Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, g)
Art. 14, § 2, 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, a)
Art. 14, § 2, 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, d)
Art. 14, § 2, 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, f)
Art. 14, § 2, 4°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 9.1, e)
Art. 15, § 1 ^{er} , 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, a)

Art. 15, § 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, b)
Art. 15, § 1 ^{er} , 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.1, c)
Art. 15, § 2, 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.2
Art. 15, § 2, 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.3
Art. 15, § 2, 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 10.4
Art. 16, § 1 ^{er} , 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.4, a)
Art. 16, § 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.4, a)
Art. 16, § 1 ^{er} , 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.4, b)
Art. 16, § 2, alinéa 1 ^{er} , 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 1 ^{er} , a)
Art. 16, § 2, alinéa 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 1 ^{er} , b)
Art. 16, § 2, alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 2
Art. 16, § 3, 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, a)
Art. 16, § 3, 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, b)
Art. 16, § 3, 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, c)
Art. 16, § 3, 4°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.3, alinéa 3, d)
Art. 16, § 4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 11.1
Art. 17, § 1 ^{er} , 1°	-
Art. 17, § 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 27.1-2
Art. 17, § 1 ^{er} , 3°	-
Art. 17, § 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 27.2
Art. 18, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a)	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , a)
Art. 18, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b)	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , a)
Art. 18, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , a)
Art. 18, § 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , b) et c)
Art. 18, § 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 1 ^{er} , d)
Art. 18, § 4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.2, alinéa 2 et 3.3
Art. 19, § 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 14.1
Art. 19, § 2, alinéa 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 14.1 et 14.3
Art. 19, § 2, alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », considérant 53
Art. 20, alinéa 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.1
Art. 20, alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.2
Art. 20, alinéa 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.3
Art. 20, alinéa 4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.5
Art. 20, alinéa 5	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 15.6
Art. 21, § 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 16.1
Art. 21, § 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 17
Art. 21, § 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 16.3
Art. 21, § 4, alinéa 1 ^{er} , 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 18
Art. 21, § 4, alinéa 1 ^{er} , 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », considérant 72
Art. 21, § 4, alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », considérant 72
Art. 22, § 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 19.1
Art. 22, § 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 19.1 et 24
Art. 22, § 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 23.1
Art. 22, § 4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 23.2
Art. 22, § 5	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 19.2
Art. 22, § 6	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 25.2
Art. 23, § 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 20.1
Art. 23, §§ 2-4	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 20.2
Art. 24	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 21
Art. 25, 1°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, a)
Art. 25, 2°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, b)

Art. 25, 3°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, c)
Art. 25, 4°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, d)
Art. 25, 5°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, e)
Art. 25, 6°	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 22, f)
Art. 26	-
Art. 27	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 12
Art. 28, § 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.4, a)
Art. 28, § 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.4, b)
Art. 28, § 3	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.4, b)
Art. 28, § 4, alinéa 1 ^{er}	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.5
Art. 28, § 4, alinéa 2	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 3.6
Art. 29	Directive « Services de médias audiovisuels », art. 13
Art. 30	-
Art. 31	Directive « service universel », art. 31
Art. 32	-
Art. 33	-
Art. 34	Directive « cadre », art. 8.1
Art. 35	Directive « cadre », art. 8.2
Art. 36	Directive « cadre », art. 8.3
Art. 37	Directive « cadre », art. 8.4
Art. 38, § 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 8.5
Art. 38, § 2	Directive « cadre », art. 19.2, alinéa 2
Art. 39	Directive « accès », art. 4.3
Art. 40	-
Art. 41, alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 12.1, alinéa 2, b)
Art. 41, alinéa 2	-
Art. 42	-
Art. 43	Directive « cadre », art. 16.6, b)
Art. 44, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 16.6
Art. 44, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « cadre », art. 16.7
Art. 44, § 2	Directive « cadre », art. 16.3
Art. 44, § 3, alinéa 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 16.4
Art. 44, § 3, alinéa 2	Directive « cadre », art. 14.2
Art. 44, § 3, alinéas 3-4	Directive « cadre », art. 14.3
Art. 44, §§ 4-6	Directive « cadre », art. 16.1, <i>in fine</i>
Art. 44, § 7	Directive « cadre », art. 16.5
Art. 45, § 1 ^{er}	Directive « accès », art. 8.3, alinéa 1 ^{er}
Art. 45, § 2	Directive « accès », art. 8.3, alinéa 2
Art. 46	-
Art. 47	Directive « accès », art. 10
Art. 48, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 9.1
Art. 48, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « accès », art. 9.3
Art. 48, § 2	Directive « accès », art. 9.2
Art. 48, § 3	Directive « accès », art. 9.4
Art. 48, §§ 4-7	-
Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 11.1, alinéa 1 ^{er}
Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 2	-
Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 3	Directive « accès », art. 11.1, alinéa 2
Art. 49, § 1 ^{er} , alinéa 4	-
Art. 49, § 2, alinéas 1-2	Directive « accès », art. 11.2
Art. 50, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 12.1, alinéa 1 ^{er}
Art. 50, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « accès », art. 12.1, alinéa 2

Art. 50, § 1 ^{er} , alinéa 3	Directive « accès », art. 12.1, alinéa 3
Art. 50, § 2	Directive « accès », art. 12.2
Art. 50, § 3	Directive « accès », art. 12.3
Art. 50, § 4	-
Art. 51, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 13.1
Art. 51, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « accès », art. 13.2
Art. 51, § 1 ^{er} , alinéa 3	Directive « accès », art. 13.1
Art. 51, § 2	Directive « accès », art. 13.3
Art. 51, §§ 3-4	Directive « accès », art. 13.4
Art. 52, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « service universel », art. 17.1
Art. 52, § 1, alinéa 2	Directive « service universel », art. 17.2
Art. 52, § 2	Directive « service universel », art. 17.4
Art. 53, § 1 ^{er}	Directive « accès », art. 13 <i>bis</i> .1
Art. 53, § 2	Directive « accès », art. 13 <i>bis</i> .2
Art. 53, § 3	Directive « accès », art. 13 <i>bis</i> .3
Art. 53, § 4	Directive « accès », art. 13 <i>bis</i> .4
Art. 53, § 5	Directive « accès », art. 13 <i>bis</i> .5
Art. 54, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Directive « accès », art. 13 <i>ter</i> .1, alinéa 1 ^{er}
Art. 54, § 1 ^{er} , alinéa 2	Directive « accès », art. 13 <i>ter</i> .1, alinéa 2
Art. 54, § 2	Directive « accès », art. 13 <i>ter</i> .2
Art. 54, § 3	Directive « accès », art. 13 <i>ter</i> .3
Art. 55, § 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 13.1
Art. 55, § 2	-
Art. 55, § 3	Directive « cadre », art. 13.2
Art. 56	-
Art. 57, §§ 1-2	Directive « cadre », art. 6.1
Art. 57, § 3, alinéa 1 ^{er}	Directive « autorisation », art. 11.1, alinéa 1 ^{er}
Art. 57, § 3, alinéa 2	Directive « autorisation », art. 11.1, alinéa 2
Art. 58, §§ 1-2	Directive « cadre », art. 5.2
Art. 58, § 3	Directive « cadre », art. 5.3
Art. 59	-
Art. 60	Directive « cadre », art. 6
Art. 61, § 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 7.3
Art. 61, § 2	Directive « cadre », art. 7.7
Art. 61, § 3	Directive « cadre », art. 7.6
Art. 61, § 4	Directive « cadre », art. 7.8
Art. 62	Directive « cadre », art. 7.9
Art. 63, § 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 7.4
Art. 63, § 2	Directive « cadre », art. 7.5
Art. 64, § 1 ^{er}	Directive « cadre », art. 7 <i>bis</i> .1
Art. 64, § 2	Directive « cadre », art. 7 <i>bis</i> .2
Art. 64, § 3	Directive « cadre », art. 7 <i>bis</i> .3
Art. 64, § 4	Directive « cadre », art. 7 <i>bis</i> .5
Art. 64, § 5	Directive « cadre », art. 7 <i>bis</i> .8
Art. 65	-
Art. 66	-
Art. 67	-
Art. 68	-
Art. 69	-